

RITMO

75
AÑOS

Yundi Li

Artista exclusivo
del sello



Entrevista
Nella Anfuso

Tema del mes
La Edad de Plata
del cine

Sala de audición
Las campanas
y la música

Ópera viva
"La zorrilla astuta",
de Janáček

Voces
Fedora Barbieri

Compositores
Jean Barraqué

Nº 762 • MARZO 2004 • AÑO LXXV • 7 € • CANARIAS 7.40 €



8 1413042 120018



www.naxos.com

NOVEDADES

marzo

2004

Es éste un lanzamiento que, por repertorio, podríamos calificar de "mixto": al lado de obras muy del gran repertorio como la inmensa *Missa Somenis* de Beethoven, el piano de Chopin (con la publicación de un extracto de su música más famosa por Idil Biret), una nueva entrega de la *Obra para piano* de Franz Liszt, o en menor medida el *Castor et Pollux* de Rameau, los lieder de Schubert (el volumen 16 ya) o la tan de moda música de Shostakovich encontramos títulos que nos pueden abrir nuevos horizontes.

Músicas de Dave Brubeck (n. 1920), el hiperactivo Elliot Carter (un joven nacido en 1908), Charles Griffes (1844-1920, un clásico de esos que no se conocen), Robert Helps (fallecido en 2001 a la edad de 73 años), Jānis Ivanovs (1906-1983) o Kōsçak Yamada (1886-1965, otro clásico).

Se completa con tres volúmenes, dentro de la serie "Históricos de Naxos", que recogen una versión del mítico Fritz Busch de la mozartiana *Così fan tutte*, una *Séptima* de Sibelius (con otras piezas orquestales) por el no menos celebrado Serge Koussevitzky, y una recopilación de "encores" y transcripciones del inolvidable Pau Casals. Y siempre contando con grabaciones digitales y cuidadísimos reprocesados, naturalmente al precio más competitivo del mercado.

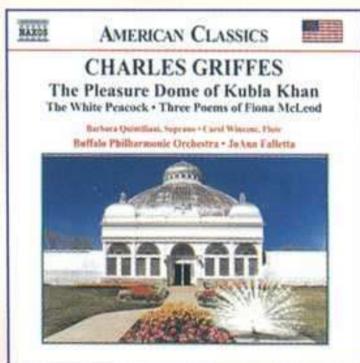
DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

Email: correo@ferysa.es

Fax: 91.358.89.14



BEETHOVEN: Missa solemnis. Jay Baylon, Lori Philips, Robynne Redmon, James Taylor. Coro y Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Kenneth Schermerhorn.
Naxos, 8.557060

BRUBECK: Chromatic Fantasy Sonata. 5 Piezas de "Two-Part Adventure". Tritonis. The Salmon Strikkes. Rissing Sun. John Salmon, piano.
Naxos, 8.559212

CARTER: Sinfonía núm. 1. Concierto para piano. Obertura Holiday. Mark Wait, piano. Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Kenneth Schermerhorn.
Naxos, 8.559151

CHOPIN: Obras famosas, vol. 2: Estudio op. 25/9 "Mariposa", Scherzo núm. 2, Gran Vals, Berceuse, etc. Idil Biret, piano.
Naxos, 8.555799

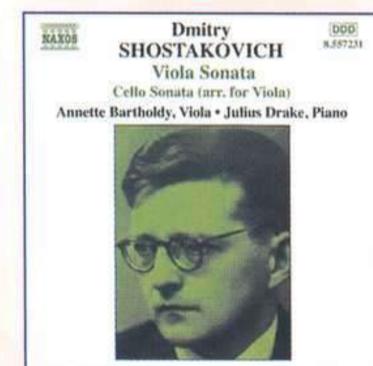
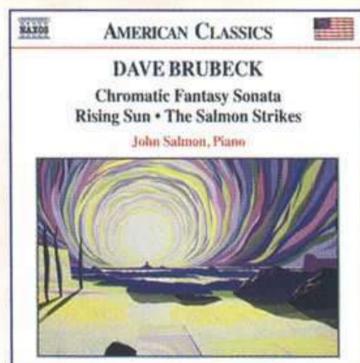
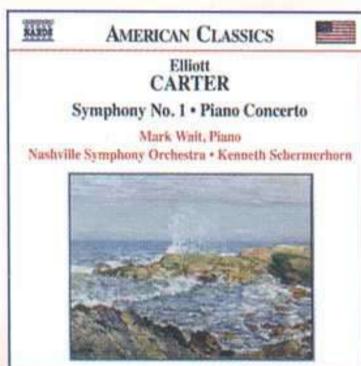
GRIFFES: The Pleasure Dome of Kubla Khan. The White Peacock. Three Poems of Fiona McLeod. Barbara Quintiliani, soprano; Carol Wincenc, flauta. Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: Joann Falletta.
Naxos, 8.559164

HELPS: Shall We Dance. Cuarteto con piano. Postlude. Nocturno. Spectrum Concerts Berlin.
Naxos, 8.559199

IVANOV'S: Sinfonías núms. 8 y 20. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Dmitry Yablonsky.
Naxos, 8.555740

LISZT: La Obra para piano, vol. 20: Gnomensreigen. Waldesrauschen. 12 Estudios de concierto. William Wolfram, piano.
Naxos, 8.557014

RAMEAU: Castor et Pollux. Colin Ainsworth, Meredith Hall, Joshua Hopkins, Brian McMillan, Giles Tomkis, Monicha Whicher, Renée Winick. Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon.
Naxos, 8.660118-19. 2 CDs.



SCHUBERT: Los Lieder, vol. 16: Lieder con textos de Goethe, vol. 3. Johannes Kalpers, tenor; Burkhard Kehring, piano.
Naxos, 8.554667

SHOSTAKOVICH: Sonata para viola. Sonata para violonchelo (arr. para viola). Annette Bartholdy, viola; Julius Drake, piano.
Naxos, 8.557231

YAMADA: Sinfonía en Fa "Triumph and Peace". Orquesta del Ulster. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa.
Naxos, 8.555350.

GIORDANI, Marcello, tenor. Arias de DONIZETTI, BELLINI, PACINI, BIZET, VERDI y MASCAGNI. Coro y Orquesta del Teatro Massimo Bellini de Catannia. Dir.: Steven Mercurio.
Naxos, 8.557269

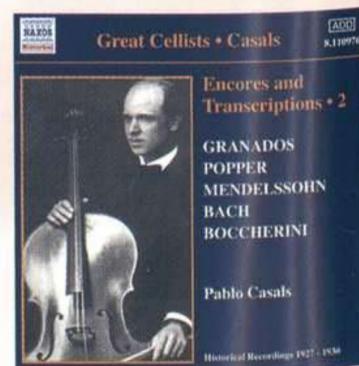
MÚSICA PARA GUITARRA DE CUBA. Obras de ROJAS, GRAMATGES, BROUWER, FARINAS y ANGULO. Marco Tamayo, guitarra.
Naxos, 8.555887

HISTÓRICOS DE NAXOS

MOZART: Cossì fan tutte. John Brownlee, Willi Domgraf-Fassbaender, Irene Eisinger, Luise Helletsgruber, Heddie Nash, Ina Souez. Coro y Orquesta del Festival de Glyndebourne. Dir.: Fritz Busch. Registro: 1934-1935.
Naxos, 8.110280-81. 2 CDs.

SIBELIUS: Sinfonía núm. 7. Tapiola. La hija de Pohjola. GRIEG: La última primavera. Orquesta Sinfónica de la BBC. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Serge Koussevitzky. Registros de 1933-40.
Naxos, 8.110168

CASALS, Pau, violonchelo. Obras de GRANADOS, POPPER, MENDELSSOHN, BACH y BOCCHERINI. Registros de 1927-1930.
Naxos, 8.110976.



RITMO

O lo que es lo mismo, la música de cine de los últimos 25 años, cuarto y último capítulo que José Antonio Ruiz Rojo dedica al asunto.



Tema del mes La edad de plata



Entrevista Nella Anfuso

Llega a nuestras páginas una artista muy querida por RITMO, la cantante italiana especialista en música renacentistas y barroca Nella Anfuso.

Ópera viva

La habituales secciones: Una Ópera -dedicada a *La Zorrita astuta*, de Janáček-, Voces -Fedora Barbieri- y un buen número de recensiones críticas de otras tantas representaciones.

77



Actualidad

Magazine **22**

Sabía que... **30**

Libros **32**

Vamos de concierto **35**

No se lo pierda **37**

Hemos escuchado **38**



Compositores

El autor francés (Puteaux, 1928) Jean Barraqué, que si hasta no hace mucho sólo era conocido en su país, va consiguiendo internacionalizar su por otro lado espléndida obra.

88



Extra 75 aniversario

Quinto cuadernillo de nuestros "extras" conmemorativos. Artículos de Ekitai Ahn, William Grant Still, Luis Fernández Ardavín y Ramón Barce.

91

Discos

Sumario **47**

Críticas **48**

Sala de Audición **72**



REVISTA MUSICAL ILUSTRADA
RITMO
Fundada en 1939 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea
en
esta edición:

OPERA: Una edición especial de la ópera de Janáček.
LA ÓPERA DE SAN CARLOS.
MUSICA DE LOS REYES CATÓLICOS.
MUSICA DE LOS REYES CATÓLICOS.
LA MÚSICA RENANCIADA DE FRANCIA.
FRANCIA: EL RENANCIAMIENTO DE LA MÚSICA EN EL SIGLO XVII.
DE LA MÚSICA DE LOS REYES CATÓLICOS.
MUSICA DE LOS REYES CATÓLICOS.

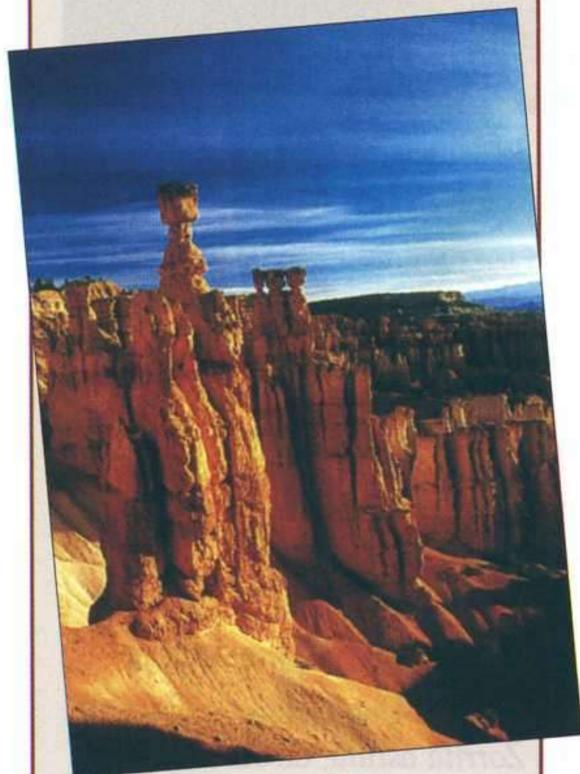
Año XXXI
Número 348
OCTUBRE-NOVIEMBRE
1999
Precio 8 pta.

MARCISO YEPES
[Información más...]

SUMARIO

TEMA DEL MES

La música y los ríos



Más o menos sabemos de qué va esto; sabemos que existe una música escrita para uno de los parajes más impresionantes de la Naturaleza conocida por el hombre, el Gran Cañón de Colorado. Y sabemos también, por ejemplo, cómo se las gastó Wagner con uno de los ríos más hermosos de Europa, situando en sus fondos los estímulos últimos que movieron su más grande obra, *El Anillo del Nibelungo...* Etc., etc. Pero hay muchas más músicas, y mucho más desconocidas, que tratan de sus relaciones con las aguas móviles. Lo descubriremos el mes próximo.



ENTREVISTA ÁLVARO MARÍAS

El flautista y director fundador del Grupo Zarabanda, que el mes pasado fue portada: Álvaro Marías. Nos contará sus nuevos proyectos.

RITMO 75 años

El mes anterior llegamos ya a principios de los 60 del siglo pasado en nuestro repaso. En el sexto cuadernillo que veremos en la próxima entrega encontraremos sustanciales cambios de imagen.

Una ópera

El 11 de abril llegará al Teatro Real una de las óperas señeras de Gioacchino Rossini. Será la *Semiramide*, que veremos en la puesta en escena de Dieter Kaegi, y dirigida musicalmente por Alberto Zedda.

Compositores fuera del circuito

El autor italiano Goffredo Petrassi, un hombre que miró de cerca a Stravinsky y Hindemith, y gran maestro de unos cuantos compositores españoles que hoy son punteros en el panorama de nuestra música.

Y Además...

Nuestras habituales secciones de:

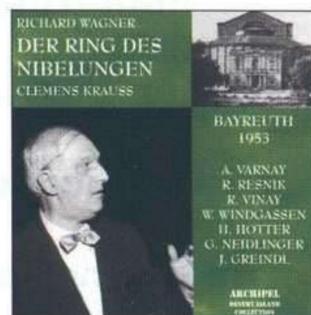
- Actualidad
- Ópera
- Reportajes
- RITMO Parade

Discos

Críticas

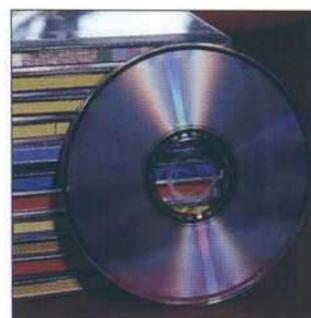


Una nueva *Lulu* de Alban Berg sale al mercado de discos. El sello TDK publica en DVD un montaje de la *Unter den Linden* berlinesa, que dirigió musicalmente Welsler-Möst.



El Anillo del Nibelungo de Bayreuth '53, dirigido musicalmente por Clemens Krauss, ya estuvo en el mercado en cedé. Pero ahora Archipel eleva hasta el cielo su calidad sonora.

Sala de Audición



Con el título "Perfección técnica: una salida a la crisis", Fernando López Vargas-Machuca nos hablará de los muchos medios que tenemos hoy para escuchar música.



Vida musical sana

Se admiran los profesionales del sector cultural de otros países cuando vienen a visitarnos, ya sea por motivos profesionales (seminarios, mesas redondas, coloquios...) o por turismo, al observar el crecimiento, en número y calidad, del activo cultural que nuestro país ha generado a lo largo de los últimos años.

España y todas sus regiones y nacionalidades han apostado por la cultura musical, y especialmente por la cultura-espectáculo. Casi todas las grandes ciudades ya tienen su sala de conciertos y cuentan con una orquesta sinfónica o de cámara. Las más poderosas incluso han encontrado presupuesto para un teatro de ópera y su entorno musical correspondiente. Es indudable que el dinero del Estado ha llegado al espectáculo de la música clásica.

Poco a poco, y en muchos casos aprendiendo sobre la marcha, las estructuras profesionales y artísticas de los nuevos teatros y auditorios se han ido perfeccionando, ofreciendo en estos momentos una cartelera de espectáculos musicales digna de cualquier vieja ciudad europea con tradición musical centenaria. Ya no es necesario salir de nuestro medio geográfico para disfrutar de aquella magnífica orquesta, de la precisión de ese severo director o de espectaculares y novedosos montajes de escena que arropen a los divos del bel canto del momento.

Algunos pueden pensar, y así lo afirman con contundencia, que todo lo anterior no deja de ser un gasto sin demasiado sentido para una sociedad que tiene otras muchas necesidades y carencias materiales por cubrir. A éstos les hemos de indicar, desde RITMO, que se equivocan desde el concepto inicial de "gasto", pues el dinero destinado a estas actividades no debe ser considerado en los presupuestos como un a partida que desaparece una vez finalizado el servicio para el que se adjudicó, sino como una inversión rentable que genera educación y cultura con efectos inmediatos y con una gran proyección de futuro.

La cultura, en fin, es escasamente rentable para los políticos, pues sus efectos no se ven a corto plazo, y como en política todo se analiza en periodos de cuatro años, las consecuencias culturales no dejan suficiente poso para definir la tendencia de voto a corto plazo que todo político busca en sus votantes cuatrienales.

Para cuando esta revista esté en la calle estarán teniendo lugar nuevas elecciones legislativas en España. Las revistas de cultura, y las musicales especialmente, recibimos las señales de la proximidad electoral de forma muy clara, pues cuando buscamos información de las actividades musicales del año electoral y cuando salíamos a contratar espacios publicitarios de dichas actividades nos encontramos con que el político o ejecutivo cultural de turno enroca sus posiciones, cierra sus presupuestos y no da solución de continuidad o de futuro a sus actividades o planes musicales en espera de los resultados electorales.

Qué triste realidad la de esta clase política y la de unos funcionarios de rango que no son capaces de ponerse de acuerdo en algo tan sencillo como es el buscar soluciones de continuidad a las políticas culturales que, en teoría, están desarrollando.

Si estamos de acuerdo en que la música es importante para el ciudadano de España (castellanos, gallegos, catalanes, vascos, andaluces, canarios, etc.), pues en todas las nacionalidades de nuestro país (con sus muy diferentes políticamente hablando gobiernos autónomos) se han invertido millones y millones en la creación de orquestas, auditorios y teatros estables, ¿cómo es posible que cada vez que haya elecciones todo se pare, a expensas de ver quién gana o de cómo va a quedar el "mapa" parlamentario?

Sabemos que llegamos tarde a este tipo de reflexiones, pues cada fuerza política ha levantado sus armas electorales y ninguna de ellas ha tenido la sensibilidad necesaria para arbitrar un consejo cultural independiente que pueda permitir seguir la construcción iniciada por los gestores anteriores. Creemos, además, que ese Consejo debería ser independiente de los partidos políticos, para así poder seguir edificando la vida musical de nuestro país, la vida musical del ciudadano, sin los parones, sobresaltos y caídas en desgracia a que tan acostumbrados nos tiene el sistema actual de la alternancia en el poder de las fuerzas políticas libremente constituidas.

Por una vida musical sana, hagamos políticas de inversión cultural consensuadas a largo plazo y no para periodos de cuatro años.

RITMO

FUNDADA EN 1929
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA
AÑO LXXIV • NÚMERO 762
MARZO DE 2004

Fundador:

Fernando Rodríguez del Río

Director:

Antonio Rodríguez Moreno

Redactor Jefe:

Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

Colaboran en este número:

Salustio Alvarado, Amaya Araújo, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Paulino García Blanco, Esther García Soriano, Miguel Ángel de las Heras, Javier Horno García, Pedro González Mira, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Raúl Mallavibarena,

Jerónimo Marín, Juan Carlos Martínez, Marta Mayo, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Rosa Prades Vázquez, Jaume Radiagles, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, Carlos Singer, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba y Carlos Villasol

EDITA

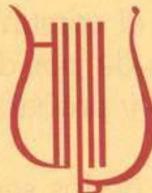
LIRA EDITORIAL, S. A.
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.ritmo.es>

E-mail Administración: correo@ritmo.es

E-mail Documentación: infopress@ritmo.es



Presidente: Antonio Rodríguez Moreno

Editor: Fernando Rodríguez Polo

Publicidad: Julio Martínez Fernández

Olga Pérez Calvo (Secretaria)

Administración: Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

Ana M.ª González (Secretaria)

Suscripciones: Pilar Sierra Martínez

PRECIOS:

España: Suscripción por un año (11 números) 70 € IVA incluido. Precio sin IVA 67,31 €. Número suelto del mes 7 €. IVA incluido. Números atrasados 8 €. Precio número suelto en Canarias 7,40 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 60 €.

Extranjero: *Vía terrestre:* 115 €.

Por avión: Europa, 150 € / Resto mundo: 250 €.

Distribuye: SGEL

Preimpresión: ROPYGRAF, S.L.

Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1999

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



La edad de plata

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



MÚSICA DE CINE DE LOS ÚLTIMOS VEINTICINCO AÑOS

Éste es el último capítulo de la miniserie que he dedicado a la historia de la música cinematográfica. Igual que en las anteriores entregas (publicadas en 2001 y 2003 en los números 731, 750 y 757 de RITMO) sólo intento traer a colación a algunos de los compositores más relevantes de cada época junto con un grupo de bandas sonoras que por uno u otro motivo tienen significado histórico y/o artístico. No es que quiera curarme en salud y evitar el pronunciamiento sobre mis partituras y autores favoritos (no lo evito: la selección que llevo a cabo representa aproximadamente mi escala de valores), pero, habida cuenta de la limitación de espacio, me resulta imposible no dejar fuera nombres y títulos que aprecio y que sin duda son importantes. En los otros capítulos he citado varios libros sobre el tema en castellano y a ellos remito a las personas deseosas de más información y opiniones fiables. De cualquier forma, al final de este texto encontrará el lector la relación de todos los compositores e intérpretes objeto de especial señalamiento por mi parte en el conjunto de los cuatro capítulos. La lista dará una idea de por dónde van mis tiros en materia de música de cine y probará que apenas me separo del canon.

Superado el bache de la segunda mitad de los sesenta y primeros años setenta, asistimos en el último cuarto de siglo a un renacimiento de la banda sonora de calidad. El principal impulsor de esta nueva época de vacas gordas es un gigante que responde al nombre de John Williams.

Su partitura de 1977 para “La guerra de las galaxias” de George Lucas (film al que pertenece la imagen que encabeza este artículo) relanza la banda sonora entendida a la manera clásica, si bien los tiempos han cambiado y la escritura sinfónica experimenta, ya en este título seminal, notables transformaciones. Williams ha precisado el papel jugado por el director de la película en este cambio de rumbo: “George pensaba que la película era tan original y diferente en todos los aspectos (criaturas ignotas, lugares nunca vistos, sonidos nunca oídos) que la música debía resultar mucho más familiar. No quería música electrónica, sino que prefirió romper con las imágenes mediante un lenguaje cercano al romanticismo del siglo XIX. Creía que la disparidad de estilos era lo más adecuado, y yo estuve de acuerdo”. Millones de discos vendidos desde entonces convierten a esta banda sonora en la más difundida de la historia (¿cuándo dispondremos de la película en DVD?). Desde la marcha inicial (un homenaje a Korngold, pues las primeras notas coinciden con el tema principal de *King’s Row*) hasta los créditos finales el compositor despliega una amplitud temática desconocida desde *Robín de los bosques*, cuarenta años atrás. Conrado Xalabarder ha sintetizado la estructura musical de la trilogía formada por “La guerra de las galaxias”, “El imperio contraataca” y “El retorno del Jedi”: en cada película surge un motivo conductor que reaparece en la siguiente, los temas sufren variaciones dentro de cada película, las ba-

tallas decisivas se arrojan con composiciones polifónicas, y las piezas diegéticas (las tocadas o cantadas por los propios personajes) se reservan para las escenas de comicidad extravagante. Antológicos me parecen, entre otros, los temas destinados a la princesa Leia, el siniestro Darth Vader, el monstruoso Jabba (tema confiado a la tuba) y los ewok (sarcástica marcha a lo Prokofiev), además del majestuoso tema principal, los temas de amor y los subrayados musicales de los trepidantes vuelos espaciales (como la fuga de Han Solo a través del campo de asteroides, un fragmento de gran virtuosismo). Las restantes partituras de Williams exhiben un evidable nivel de inspiración y al menos cuatro de ellas son cimas del género: *Encuentros en la tercera fase* (1977), con su poema sinfónico para ilustrar la aparición de las naves alienígenas, *E.T. el extraterrestre* (1982), la trilogía de Indiana Jones (*En busca del arca perdida*, *Indiana Jones y el templo maldito*, *Indiana Jones y la última cruzada*, 1981-1989) y ese réquiem intimista que es *La lista de Schindler* (1993), con Perlman al violín.

El fenómeno Williams dejó su huella en muchos jóvenes compositores de los ochenta y los noventa, algunos de los cuales, bien es cierto, marcharon más tarde por otros derroteros. Los sinfonistas más destacados de este grupo son los estadounidenses James Horner (*Krull*, *Aliens*, *el regreso*, *Titanic*), Alan Silvestri (*Forrest Gump*), Bruce Broughton (*Silverado*, *El secreto de la pirámide*) y Basil Poledouris (*Conan*, *el bárbaro*) y los ingleses Patrick Doyle (*Enrique V*, *Atrapado por su pasado*, *Sentido y sensibilidad*) y George Fenton (*En compañía de lobos*, *Mary Reilly*), este último, a juicio de Roberto Cueto, el gran descubrimiento de la década de los ochenta. También encajan dentro de esta tendencia compositores como el sudafricano Trevor Jones y los norteamericanos James N. Howard y Thomar Newman. Una tendencia que, momento es de decirlo, contribuyó también a establecer (y modelar) el veterano Jerry Goldsmith, quien no en vano está considerado el otro patriarca de la moderna música de cine marca Hollywood, además de ser uno de los pocos autores que mantuvo el tipo durante los difíciles años de la depresión. Entre los scores más importantes producidos por este superviviente en el período que nos ocupa figuran *Star Trek*, la película, *Poltergeist*, *Bajo el fuego*, *Legend*, *L.A. Confidential* y, sobre todo, *Alien*, el octavo pasajero (1979), la exquisita y espeluznante banda sonora gravemente alterada por el director Ridley Scott y por suerte recuperada ahora en su integridad para la edición en DVD de la película: aprovechemos para escuchar el sugerente tema principal (la trompeta sobre el sostenido de cuerdas que tanto recuerda al Ives de *La pregunta sin respuesta*) y los violentos pasajes para metal, timbales y percusión de determinadas secuencias claustrofóbicas. En el empleo de sonoridades fuertes Goldsmith siempre reconoció la influencia de Alex North, otro músico veterano ya fallecido y autor en los ochenta de las memorables bandas sonoras para “El dragón del lago de fuego”, “Bajo el volcán” y “Dublineses”. Por esos mismos años el incombustible Elmer Bernstein escribe *Un hombre lobo americano en Londres* y más tarde, en 1993, impresiona a crítica y público con *La edad de la inocencia*, acaso la más cuidada de sus partituras. Mientras, el inglés John Barry, también con muchas horas de navegación, alumbra las sensacionales *En algún lugar del tiempo* y *Fuego en el cuerpo* y alcanza

enorme popularidad con las melodías, sin duda irresistibles, de *Memorias de África* y *Bailando con lobos*. Claro que en esto de la vena melódica imparte por entonces algunas lecciones el profesor Ennio Morricone: *Érase una vez en América*, *La misión* y *Los intocables de Elliot Ness* son tres fabulosas partituras del músico de los spaghetti-western.

Algunos compositores incluyen a menudo sonidos electrónicos en combinación con la orquesta convencional (enriquecida a veces con instrumentos ajenos a la tradición culta occidental), pero la música protagonizada por sintetizadores tiene su nacimiento en 1978 con *La noche de Halloween* de John Carpenter y *El expreso de medianoche* de Giorgio Moroder y recibe su bautizo o confirmación de 1981 con *Carros de fuego* del griego Vangelis, autor también de la electrónica *Blade Runner*, seguramente su mejor trabajo. No me detendré en enumerar los abusos a que dio lugar la novedad en manos de Maurice Jarre (escribió no obstante las interesantes *Único testigo* y *La costa de los mosquitos*) y en tantos adeptos a la pura moda tecnológica.

Otras espléndidas partituras aparecidas en estos veinticinco años son, según mi criterio, *Vestida para matar* de Pino Donaggio, *En busca del fuego* de Philippe Sarde, *Viaje alucinante al fondo de la mente* de John Corigliano, la muy ecléctica *Los gritos del silencio* de Mike Oldfield, *El piano* del minimalista Michael Nyman, *El paciente inglés* de Gabriel Yared, *Shakespeare in love* de Stephen Warbeck, *Gladiator* de Hans Zimmer y, por supuesto, *El silencio de los corderos*, la agobiante banda sonora de Howard Shore para el film de Jonathan Demme que ya glosé en el Tema del Mes de septiembre de 2001 (“Música y terror”, RITMO n.º 734). Pero concluiré hablando de Danny Elfman, el antiguo líder del grupo pop Oingo Boingo y un músico excepcional por el que siento debilidad. Se me antoja una de las personalidades más fascinantes del panorama actual, un maestro de la orquestación que creció escuchando a Bartók, Prokofiev y Stravinsky y que con estos y algunos otros ingredientes (Herrmann, Rota) ha terminado por configurar un estilo original con el que deslumbra en sus trabajos para el imaginativo Tim Burton: *Bitelchús*, *Batman*, *Batman vuelve*, *El planeta de los simios* y, muy por encima de ellos, *Eduardo Manostijeras* (1990) y *Pesadilla antes de Navidad* (1993), dos partituras de culto, como las películas, paradigmas, respectivamente, de la emotividad exacerbada y el lirismo más frío. “Yo me ponía a contarle una historia –dice Burton con respecto a *Pesadilla*– y él escribía una canción. Las escribía muy rápido. Trabajábamos de una forma extraña. Teníamos argumento y unas canciones, y luego nos poníamos con el guión. Demasiadas cosas a la vez. Unos hacían los dibujos y nosotros el guión. No es la mejor forma, pero intentábamos algo nuevo”.

(La lista anunciada: Pizzetti, Bece, Satie, Antheil, Rabaud, Ibert, Carl Davis, C. Coppola, Moroder, Saint-Saëns, Breil, Gottschalk, Gaillard, Honegger, Meisel, Dessau, Shostakovich, Stothart, Korngold, Young, Waxman, Rózsa, Herrmann, Alwyn, Previn, A. Newman, Steiner, Tiomkin, Friedhofer, North, Moross, Delerue, Morricone, De Pablo, Schifrin, Arnold, Mancini, Jarre, E. Bernstein, Hayasaka, Jerry Goldsmith, Rota, Barry, Shore, Menken, Silvestri, Doyle, Horner, J. Williams, Nieto, Howard, Vangelis, Fenton, Elfman, Yared y Zimmer).

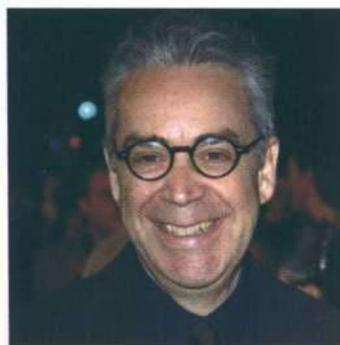
Tema del mes 6 Compositores



JOHN BARRY 1933

El veterano y romántico músico británico, colaborador habitual de las clásicas películas de James Bond, contaba ya en 1977 con una serie de estimables trabajos para el cine (*Nacida libre*, *El león en invierno*, *El*

último valle, *María, reina de Escocia*, *Robin y Marian*) y en la década siguiente no hizo sino terminar de madurar y ofrecer, entre otras, las cuatro inolvidables partituras que he mencionado en páginas precedentes. Cuatro Oscar le avalan. Aunque sigue en activo, su carrera ha entrado en franco declive.



HOWARD SHORE 1946

Recordado sobre todo por su escalofriante música para "El silencio de los corderos", el compositor de Toronto trabajó para la televisión antes de que el también canadiense David Cronenberg le diera la

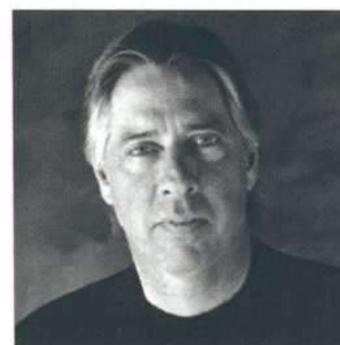
oportunidad, que no desperdició, de escribir para la gran pantalla (*La mosca*, *Video-drome*, *Crash*, etc.). *Seven*, para el film homónimo de 1995, fue otro acierto incuestionable. Recientemente ha confeccionado, por ejemplo, las bandas sonoras de *Gangs de Nueva York* y de la taquillera trilogía *El señor de los anillos*.



ALAN MENKEN 1949

Con *La sirenita* (1989) el compositor neoyorquino regaló a los estudios Disney una música de campanillas y les devolvió algo del esplendor perdido hacía años. Vinieron después *La bella y la bestia*, *Aladdin*,

Pocahontas, *El jorobado de Notre Dame* y *Hércules*, bandas sonoras que le reportaron, entre música y canciones, nada menos que ocho Oscar. A sus tres primeros éxitos contribuyó decisivamente el letrista Howard Ashman, fallecido prematuramente de Sida en 1991. Desde 1998 Menken vive retirado de la composición.



ALAN SILVESTRI 1950

El músico de "Forrest Gump" es otro neoyorquino discípulo de Jerry Goldsmith y John Williams. Su trayectoria profesional aparece firmemente vinculada al director Robert Zemeckis, que fue quien le descu-

bró y para quien ha escrito varias de sus bandas sonoras más valoradas: *Tras el corazón verde*, la trilogía *Regreso al futuro*, *¿Quién engañó a Roger Rabbit* y *Lo que la verdad esconde*, además de la aludida más arriba. Los críticos suelen incluir también *Depredador* (1987) entre las mejores partituras de Silvestri.



PATRICK DOYLE 1953

Este compositor inglés de origen escocés, autor de suntuosas y dramáticas bandas sonoras a lo Hermann, debutó con el "Enrique V" del irregular Kenneth Branagh, director con el que ha mantenido una intensa

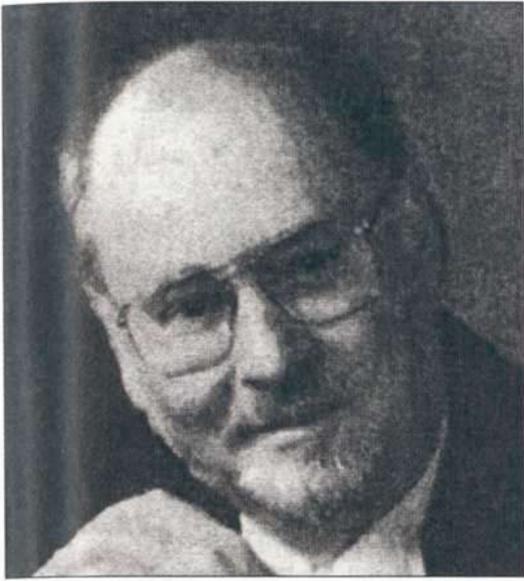
y fructífera colaboración: *Mucho ruido y pocas nueces*, *Frankenstein*, *Hamlet*, etc. He citado páginas atrás las que considero son sus tres partituras esenciales, pero hay otras cuya escucha satisfará al aficionado exigente, como *Indochina* o *La princesita*. En 1997 le diagnosticaron leucemia y su carrera se ha resentido.



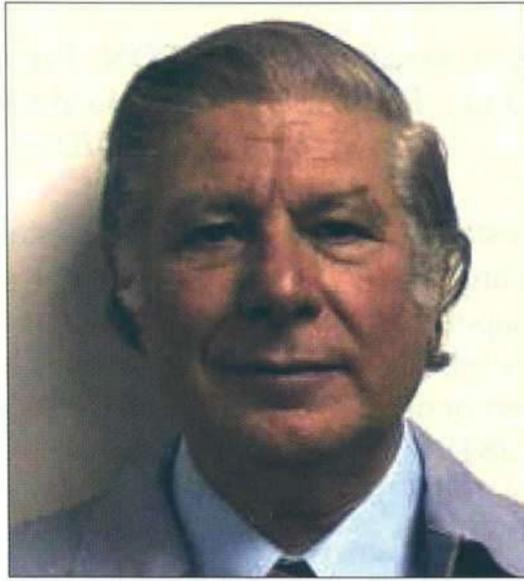
JAMES HORNER 1953

Natural de Los Ángeles y aclamado sinfonista en la estela de John Williams, aunque al borde casi siempre de la desmesura, obtuvo dos Oscar por *Titanic* y tiene en su haber muchas bandas sonoras sumamente

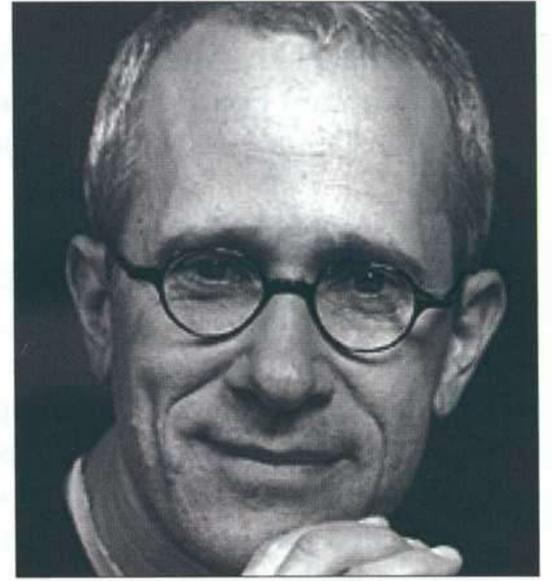
interesantes: por ejemplo, *Cocoon*, *Fievel y el nuevo mundo*, *Willow*, *Campo de sueños*, *Tiempos de gloria*, *Leyendas de pasión* y, por supuesto, *Krull* y *Aliens, el regreso*. Horner vivió de jovencito en Londres y estudió en el Real Colegio de Música, donde llegó a recibir lecciones de György Ligeti. De algo le servirían.



JOHN WILLIAMS



JOSÉ NIETO



JAMES NEWTON HOWARD

El compositor cinematográfico más popular de todos los tiempos y santón de la música de cine contemporánea, una reencarnación de Korngold según sus devotos (me cuento entre ellos), vino a este mundo en Nueva York hace setenta y dos años. En 1948 se trasladó con su familia a Los Ángeles, donde realizó sus estudios universitarios. Tras arreglar e interpretar música en bandas militares y su paso por la Escuela Juilliard de Nueva York, ejerció como pianista de jazz en diferentes clubes. Regresó después a California y allí tuvo ocasión de conocer a los legendarios compositores Franz Waxman, Alfred Newman y Bernard Herrmann. Tocó asimismo, en los cincuenta y los sesenta, en las orquestas de André Previn y Henry Mancini. ¿Qué decir de su obra? Todavía vivimos la fiebre desatada por sus magistrales partituras para la trilogía “La guerra de las galaxias” (1977-1983), pero, incluso sin ese logro, John Williams ocuparía un puesto de honor en la historia de la banda sonora, como demuestra la simple relación de algunos de sus otros trabajos premiados o no con el Oscar de Hollywood y de los que no he hablado en páginas anteriores: *El violinista en el tejado*, *El coloso en llamas*, *Tiburón*, *Superman*, *Drácula*, *Nacido el 4 de julio*, *J.F.K.*, *Parque Jurásico*, *Salvar al soldado Ryan* e *Inteligencia artificial* (por supuesto, la música de la segunda saga galáctica y de los filmes de Harry Potter lleva también su firma).

Nacido en 1942, este madrileño, ingeniero de sonido y ex-batería de Los Pekenikes es, el compositor más destacado del cine español (amenazado en esa posición por un Alberto Iglesias que cada vez pisa más fuerte) y su nombre permanecerá para siempre asociado con la generación de músicos que en los años setenta y ochenta elevaron la calidad de la música cinematográfica en nuestro país hasta situarla en los noventa en cotas altísimas. Nieto confiesa su deuda primera con Quincy Jones y su posterior inmersión en la música clásica de la mano del director de orquesta Benito Lauret. Su trayectoria profesional ha merecido el Premio Nacional de Cinematografía en el año 2000 (la única vez que se ha concedido a un músico) y los premios Goya de 1987, 1990, 1991, 1992, 1994 y 2000 por *El bosque animado*, *Lo más natural*, *El rey pasmado*, *El maestro de esgrima*, *La pasión turca* y *Sé quién eres*, además de las candidaturas de 1989, 1993, 1996 y 2001 por *Esquilache*, *Intruso*, *El perro del hortelano* y *Juana la loca*. Junto a esos títulos hemos de añadir al menos *El caballero del dragón* (la sorprendente partitura de 1985 que supuso su consagración), *El Lute*, *camina o revienta*, *Amantes*, *Días contados* y *Libertarias* (no contemplo aquí sus trabajos para la televisión). También ha recuperado las antiguas partituras de Quintero Muñoz, García Leoz y Manuel Parada y –hecho insólito en estas latitudes– ha puesto música a una película muda: *La aldea maldita*.

En el monumental “Diccionario de compositores cinematográficos” de Luis Miguel Carmona se lee que los músicos de cine con más talento en el panorama actual son John Williams, Howard Shore, Hans Zimmer, Thomas Newman (hijo del gran Alfred, hermano de David, primo de Randy y autor de las bandas sonoras *American Beauty*, *La milla verde*, *Camino de perdición* y *Buscando a Nemo*) y también este norteamericano nacido en Los Ángeles (como Thomas Newman) en 1951. A mí me parece que James N. Howard, sin duda un magnífico compositor, no puede aún parangonarse con John Williams o incluso con Howard Shore y Hans Zimmer, pero, en todo caso, reúne méritos suficientes para justificar su selección en el presente apartado (un apartado que vale este mes como mera continuación de la página dedicada a compositores). Este rockero admirador de Jerry Goldsmith (¡y quién no!) realizó estudios musicales en la Universidad del Sur de California, en la Academia Musical del Oeste de Santa Bárbara y a continuación con Mary Paich. En 1975 conoce a Elton John y toca los teclados en varios de sus discos. Sus primeras incursiones en el mundo del cine datan de mediados de los ochenta, pero su nombre empieza a sonar en los noventa con películas como “El príncipe de las mareas” y “El fugitivo”. Escribió luego otras estupendas bandas sonoras: *Wyatt Earp*, *Waterworld*, *El sexto sentido*, *Dinosaurio*, *Atlantis*, *El planeta del tesoro*, etc.

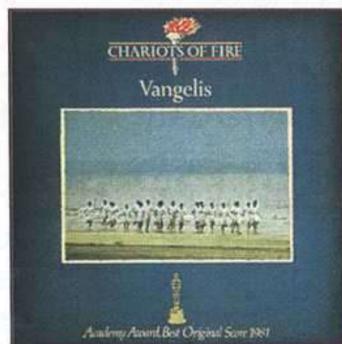
GOLDSMITH: Alien. 20th Century Fox F-5 SES. DVD.

En esta edición en DVD encontramos, como contenido adicional, toda la música escrita por Goldsmith, incluidos por tanto los pasajes suprimidos por el director Ridley Scott. Se escucha mientras se ve la película (con o sin efectos sonoros, pero sin diálogos).



VANGELIS: Carros de fuego. (B.D.O.). Polydor 8000202.

El autor de esta especie de canto al espíritu de superación de los atletas y los deportistas en general (Oscar de 1981) lo está también del himno del Mundial de Fútbol de Corea y Japón y de la sintonía oficial de los Juegos Olímpicos a celebrar en su país natal.



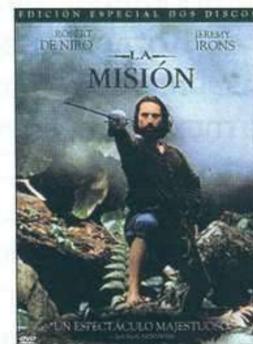
FENTON: En compañía de lobos. Filmmax. DVD.

Música orquestal en el estilo del tradicional y peculiar impresionismo inglés para esta revisión del cuento de Caperucita. La película es admirable en todos los sentidos, no sólo por la célebre secuencia que muestra la transformación de un hombre en lobo.



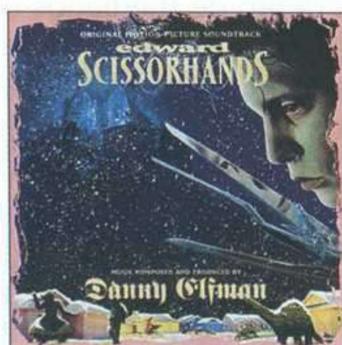
MORRICONE: La misión. Warner Z4 11639. 2 DVDs.

La competencia era muy fuerte en 1986. Para conseguir lo que hubiera sido su primer Oscar el italiano debía derrotar a James Horner (*Aliens, el regreso*) y a Herbie Hancock (*Alrededor de la medianoche*). Este último se llevó, injustamente, el gato al agua.



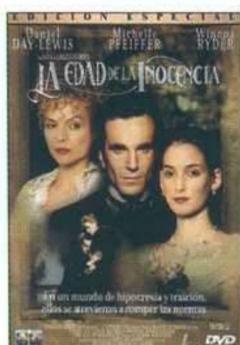
ELFMAN: Eduardo Manostijeras. (B.S.O.) MCA 10133. DDD.

Para este cuento de hadas moderno el genial (a pesar de algún tropezón reciente) compositor californiano escribió una de las más bellas bandas sonoras de la historia. Muchos opinamos que, a estas alturas de siglo, a Elfman le deben un Oscar. O quizás dos.



E. BERNSTEIN: La edad de la inocencia. Columbia Tristar 01282. DVD.

Esta romántica partitura representa el último brote de inspiración de uno de los músicos cinematográficos en activo con más años en el oficio (nació en 1922 y trabaja en el cine desde 1950). Este DVD es el complemento perfecto del compacto publicado por Epic.



YARED: El paciente inglés. (B.S.O.). Fantasy.

El compositor libanés obtuvo un Oscar por su aportación al film de Anthony Minghella y luchó por repetir suerte con la música para otra película del mismo director: "El talento de Mr. Ripley". La mejor banda sonora de su etapa europea es, a mi juicio, *El amante*.



ZIMMER: Gladiator. Columbia Tristar 00726. 2 DVDs.

Brillante partitura que constituye, tras *El rey león* (Oscar de 1994) y *La delgada línea roja*, la tercera obra maestra del compositor de Francfort y mandamás musical de los Estudios Dream Works. Recomendable esta fastuosa edición en DVD con infinidad de bonus.



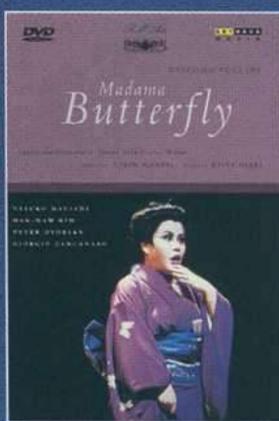


DESCUBRA LA ÓPERA EN SU HOGAR
A UN PRECIO IRREPETIBLE

14,50 €/Título*

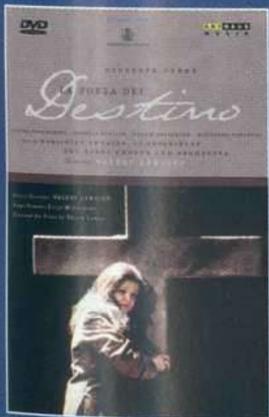
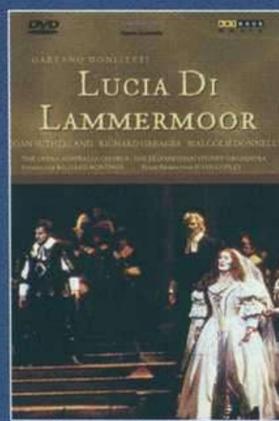
SELECCIÓN "DVD-ESTRELLA-ARTHAUS"

(Títulos a precio especial del 1 de Marzo al 31 de Mayo 2004)

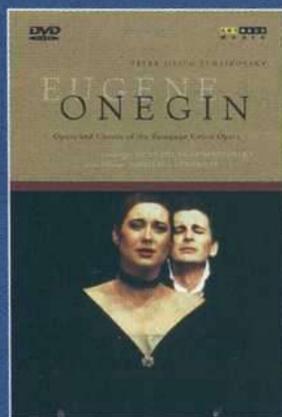


PUCCINI: Madama Butterfly. Yasuko Hayashi, Hak-Nam Kim, Peter Dvorsky, Giorgio Zancanaro. Orquesta y Coro del Teatro de la Scala de Milán.
Director: Lorin Maazel.
Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo
Duración: 144 min.
Cat. Núm.: 100110 * 805.00513
Ean: 4006680101101
Cod. Precio: 64

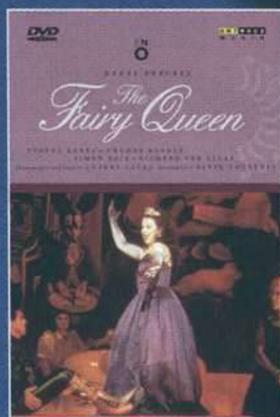
DONIZETTI: Lucia di Lammermoor. Joan Sutherland, Richard Greager, Malcolm Donnelly, The Elizabethan Sydney Orchestra.
Director: Richard Bonyng.
Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo
Duración: 145 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100242 * 805.01271
Ean: 4006680102429
Cod. Precio: 64



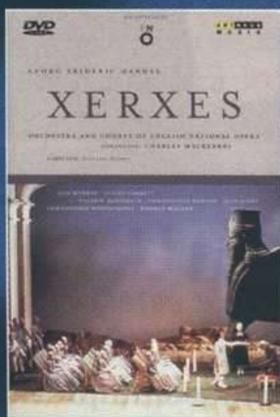
VERDI: La Forza del Destino. Galina Gorchakova, Gegan Grigorian, Nicolai Putilin, Sergei Alexashkin. Orquesta y Coros de Kirov. Director escena: Elija Moshinsky.
Director: Valery Gergiev.
Imagen: 16/9. Sonido: PCM Stereo
Duración: 160 min.
Cat. Núm.: 100078 * 805.00273
Ean: 4006680100784
Cod. Precio: 63



TCHAIKOVSKY: Eugene Onegin. Ineke Vlogtman, Orla Boylan, Vladimir Glushchak. Orquesta y Coros de la Opera de la Unión Europea.
Director: Gennadi Rozhdestvensky.
Imagen: 16/9. Sonido: PCM Stereo
Duración: 152 min.
Cat. Núm.: 100126 * 805.00539
Ean: 4006680101262
Cod. Precio: 63



PURCELL: La Reina de las hadas. Yvonne Kenny, Thomas Randle. Simon Rice. Orquesta y Coros de la English National Opera.
Director: Nicholas Kok.
Imagen: 16/9. Sonido: PCM Stereo
Duración: 134 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100200 * 805.00976
Ean: 4006680102009
Cod. Precio: 64



HAENDEL: Xerxes. Ann Murray, Valerie Masterson, Jean Rigby, Lesley Garret. Orquesta y Coros de la English National Opera.
Director: Charles Mackerras.
Director escena: Nicholas Hytner
Imagen: 4/3. Sonido: PCM Stereo
Duración: 186 min.
Cat. Núm.: 100076 * 805.00265
Ean: 4006680100760
Cod. Precio: 64

* Este precio especial de 14,50 €/Título lo podrá encontrar en los establecimientos distribuidores de "Ferysa", solamente desde el 1 de Marzo al 31 de Mayo de 2004 y exclusivamente para cada uno de los seis títulos indicados del sello "Arthaus" en esta publicidad. El resto de los títulos del catálogo de DVD de "Ferysa" (Alpha Centauri, Arthaus, BBC, Opus Arte, Capriccio, Delta, Jazz Legends, Laser Light, Naxos) mantienen sus precios y promociones de temporada habituales. El precio especial de los 6 títulos seleccionados se corresponde con una campaña de promoción del sello "Arthaus" para la mayor difusión de su catálogo entre nuevos aficionados a la ópera.



Yundi Li

Un largo y apasionante futuro

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



◉ *jo al titular: no estoy diciendo que este joven pianista esté “sin hacer” y que haya que esperar a que se convierta en un gran músico; no estoy hablando de promesas. Porque tras poder hablarle escuchado en vivo y en los dos discos que lleva grabados, la impresión es que estamos, ya, no solo ante un fenómeno del instrumento, sino ante un importantísimo proyecto de músico; y en ese sentido –que ya es decir en los asépticos tiempos “muertos” que corren– hay que entender el titular. La cuestión es que aspirantes a “Kissins” surgen a cientos desde todos los rincones del planeta –y no se sabe muy bien por qué desde Oriente, más– pero no parece fácil siquiera igualar el original, ya que superarlo parece empresa poco menos que imposible. La cosa es que por todos los lados surgen jovencitos capaces de apabullar al sentarle al piano y poner sus manos sobre el teclado. Pero lo que se dice hacer música, eso es harina de costal bien distinto. Yundi Li está en condiciones de exhibir una técnica –volumen, sonido, capacidad para poner cada dedo en su sitio a cualquier velocidad y con la fuerza precisa– portentosa, pero al mismo tiempo, por aquí y por allá, en tal o cual momento crucial de un pasaje, de desplegar un vuelo y una capacidad para “respirar” las melodías que revelan no ya al pianista sino al “inventor” de música, al intérprete. ¿Habría de poner algún pero, entonces, que tal cosa podría desprenderse del titular? Remito al lector al comentario de la página siguiente, referido a “cosas” más concretas, o sea a los resultados musicales de sus dos primeros discos para D.G. Yundi Li actuará en Madrid los días 12, 13 y 14 de marzo, en el Auditorio Nacional de Música, en conciertos del ciclo de la Orquesta Nacional de España. Lo dirigirá un maestro que por temperamento parece podrá hacer con él muy buenas migas: Antoni Wit. Li interpretará el Concierto para piano y orquesta núm. 1 de Chopin.*

Datos biográficos

- Yundi Li nació en 1982 en Chongqing, República Popular China.
- Comienza sus estudios musicales a los cuatro años, pero no es el piano su primer instrumento. Su primera aproximación a la música tiene lugar a través de un instrumento muy popular en su país, el acordeón.
- Sin embargo, pronto se le queda "pequeño" y a los siete años recibe sus primeras clases de piano con Dan Zhao Yi, maestro poco conocido en Occidente, pero de enorme reputación en China.
- En 1994 entra en la Academia de Música de Sichuan, y un año más tarde se presenta a su primer concurso pianístico, el "Stravinsky para Jóvenes Pianistas", en Illinois, EE.UU., que gana sin la menor dificultad.
- Como después, en 1998, el Concurso Internacional de Jóvenes Pianistas de Missouri; y en el 99, el Internacional de China y el Premio Liszt de Jóvenes Pianistas de Utrecht.
- Pero la auténtica "bomba" estalla en 2000, cuando, tras quedar desierto en los últimos 15 años, obtiene el Premio Chopin, en su decimocuarta edición. Recuérdese, por acción u omisión, el certamen que lanzó a la fama a Martha Argerich, Maurizio Pollini, Kristian Zimerman o Ivo Pogorelich.
- La inmediata no pudo ser otra: en 2001 Yundi Li firma un contrato en exclusiva, ¿con quién si no?: Deutsche Grammophon, como siempre, estaba al acecho.

Chopin y Liszt, por ese orden

Y en septiembre del mismo 2001 llega su primer disco para el sello amarillo; un año más tarde, en octubre de 2002 grabaría el disco dedicado a Liszt. En ambos se percibe al "mismo pianista", que nadie fantasee y piense en milagrosas evoluciones.

Yundi Li —como en su momento hicieron Pollini y Zimerman— tras conseguir el "Chopin" se enclaustró, suspendió sus conciertos públicos y se puso a estudiar. No tocó en público hasta dos años después, realizando una gira de seis semanas por Japón y recitales en diversas ciudades europeas, entre las que se encontró Madrid. Pero como los anteriores, si grabó discos, dos para más señas, y que desde luego nos trazan una nítida radiografía de su personalidad artística.

En mi opinión, Yundi Li —y creo que como es lógico— no ha recorrido todavía todo el camino. Pero no se trata de que su madurez técnica o interpretativa sean todavía insuficientes; es más bien un problema de temperamento. Lo tiene a raudales, y eso es bueno, pero también dificulta ciertos equilibrios, que por otro lado no son nuevos en grandes carreras pianísticas. A mí me parece que a este señor el pensamiento musical le bulle en la cabeza a una velocidad muy superior a la que requiere encontrar las soluciones para que no se produzcan descontroles en la línea discursiva; descontroles rítmicos, agógicos y dinámicos, o sea, técnicos, pero también descontroles emocionales. Dicho de otra manera: a Yundi Li la cabeza le funciona más rápida que los dedos, pero, claro, teniendo en cuenta que a principios de los ochenta del siglo pasado escribí lo mismo de un tal Daniel Barenboim, no parece que hacerlo ahora pueda crearme problemas de conciencia; no parece un comentario doloso para esta sin duda nueva revelación del piano que es Yundi Li.

¿Ejemplos concretos? Pues todo el disco Chopin es así, voluminoso, de una potencia muscular casi gimnástica, hecho de un trazo, dictado sin pausa, sin el más mínimo desaliento, tenso, apabullante... es decir, joven desde y hasta la médula, un grito romántico no

desesperado, más bien colérico y trufado de crispación, nervioso como él solo. Claro, hay una virtud que enmarca todos estos piropos: implicación, compromiso, ganas, entusiasmo. En fin, cosas que tienen que ver poco con lo maduro, lo sereno, lo reflexivo, pero que ¡por supuesto! encierran el más grande y de agradecer sentimiento: la sinceridad.

En el disco Liszt, ya digo, nos encontramos tres cuartos de lo mismo, pero quizá hallemos algún detalle diferente o de otra naturaleza expresiva. Un ejemplo: escúchese la manera en que Yundi Li frase el *Sueño de amor* núm. 3. La *Sonata* —y lo demás— es igual de apremiante y apretado que las interpretaciones del anterior disco, en el que, en todo caso, algo se podía ya atisbar de estos pequeños remansos en alguno de los *Nocturnos* allí incluidos.

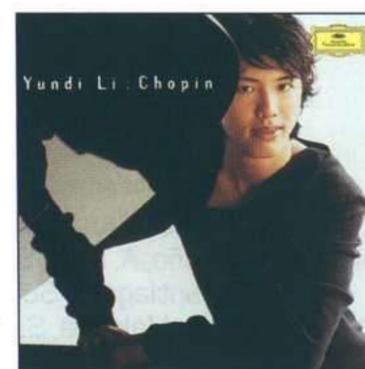
En fin. Si este hombre casi todavía adolescente sabe planificar su carrera logrará inscribir su nombre en la más dorada lista de pianistas grandes. Parece que va por buen camino.

CHOPIN: Sonata para piano núm. 3. Andante spianato y Gran Polonesa. 3 Estudios. 3 Nocturnos. Improptu núm. 4. Fantaías Improptu.

67'. D.G., 4714792

LISZT: Sonata en Si menor. La Campanella. Canción de Amor. Sueño de Amor núm. 3. Tarantela. Paráfrasis de concierto sobre "Rigoletto" de Verdi.

58'41". D.G., 4715852





festival internacional de música y danza de granada

18 junio / 4 julio (2004)



viernes **18** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

Música de T. Bretón sobre libreto de R. de la Vega

Versión escénica de Comediantes

J. Font dirección de escena

J. Bulbena escenografía y vestuario

M. Colomé coreografía

A. Faura iluminación

C. Canut (Don Hilarión), J. E. Requena (Don Sebastián), L. Bertran (Tía Antonia),

J. A. López (Julián), I. Monar (Susana),

M. Casas (Casta),

I. Mentxaka (Señá Rita), M. Pardo (cantaora)

Orquesta Ciudad de Granada

Coro de la Generalitat Valenciana

A. Ros Marbà director

Nueva producción del Festival. Estreno absoluto

sábado **19** de junio
Auditorio Manuel de Falla

Arcadi Volodos piano

Obras de L. v. Beethoven, A. Scriabin

domingo **20** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

(ver viernes 18)

lunes **21** de junio
Palacio de Carlos V

La verbena de la Paloma

(ver viernes 18)

martes **22** de junio
Patio de los Arrayanes

Kronos Quartet

Obras de S. Briseño, A. Lara, S. Revueltas,

F. Pérez Santiago, A. Schnittke,

R. Dev Burman, G. Mèkurya, S. Rós, S. Reich

miércoles **23** de junio
Sala García Lorca del Palacio de Congresos

Farruquito

Alma vieja

jueves **24** de junio
Palacio de Carlos V

Ballet de Blanca Li

B. Li directora artística

M. Heredia cantaora, J. Quevedo guitarra

Orquesta Ciudad de Granada

A. Albiach dirección musical

Los Gnawa Halwa de Marruecos

El amor brujo

(B. Li coreografía, M. de Falla música)

Nana y Lila

(B. Li coreografía)

En coproducción con la Ópera de Massy

viernes **25** de junio
Palacio de Carlos V

Ballet de Blanca Li

(ver jueves 24)

viernes **25** de junio
Hospital Real (Crucero)

Ensemble Modern

J. J. Mosalini bandoneón

S. Edwards directora

Los putrefactos

Obras de M. Lavista*, S. Revueltas,

A. Piazzolla, L. Buñuel/S. Dalí-W. Rihm

* Encargo del Festival. Estreno absoluto

sábado **26** de junio
Santa Iglesia Catedral

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Ensemble Organum

M. Pérès director

La Misa Alman de Pierre de la Rue

y canto llano del s. XV

sábado **26** de junio
Plaza de Toros

Paco de Lucía guitarra solista

Cositas buenas

domingo **27** de junio
Hospital Real (Crucero)

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Los Samaa de Marruecos

Ensemble Organum

Marcel Pérès director

El canto mozárabe y el canto samaa

de Marruecos

domingo **27** de junio
Palacio de Carlos V

Orquesta Nacional de España

The Swingle Singers

J. Pons director

Obras de L. Berio, D. Shostakovich

lunes **28** de junio
Hospital Real (Crucero)

Ensemble Modern

U. Wiget clavicémbalo

J. Gurruchaga cantante recitador

S. Edwards directora

Obras de J. Strauss-A. Schoenberg,

R. Gerhard, M. de Falla, H. Krása*, A. Schoenberg

* Estreno en España

martes **29** de junio
Centro José Guerrero

Arditti Quartet

F. Guerrero *Zayin I a VIII*

martes **29** de junio
Patio de los Aljibes

Estrella Morente cante

Pastora 1922 (Un recuerdo a La Niña de los Peines)

Estreno absoluto

miércoles **30** de junio
Palacio de Carlos V

Orquesta Ciudad de Granada

Michael Gielen director

Obras de L. v. Beethoven, A. Dvořák

jueves **1** de julio
Patio de los Arrayanes

Arditti Quartet

Obras de L. Janáček, B. Bartók, J. Orbón

jueves **1** de julio
Teatro Isabel la Católica

Vasos comunicantes

J. C. Martínez (Ballet de la Ópera de París),

I. Gil Ortega (Ballet de Stuttgart), R. Muñoz

(Ballet de la Ópera de Burdeos), M. Zamora (Royal

Ballet de Birmingham), I. Ansa (Ballet de la Ópera de

Lyon), J. Boix (Ballet de la Ópera de Leipzig),

G. Montero (Ballet de la Ópera de Berlín)

A. Guinovart piano, M. Socías guitarra, J. Reina violín

(G. Montero director artístico y coreografía /

J. S. Bach música)



viernes **2** de julio
Palacio de Carlos V

Orchestre de Paris

P. L. Aimard piano
Ch. Eschenbach director
Obras de H. Berlioz, M. Ravel, R. Schumann

viernes **2** de julio
Teatro Isabel la Católica

Vasos comunicantes

(ver jueves 1)

sábado **3** de julio
Capilla Real

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Ensemble Plus Vitra

M. Noone director
Obras inéditas de A. de Mondéjar, Anónimos y Officium Defunctorum de la S. I. Catedral de Granada con motivo de las exequias de la Reina Isabel la Católica*

* Recuperación del patrimonio musical español.
Estreno absoluto

sábado **3** de julio
Palacio de Carlos V

Les Talens Lyriques

A determinar soprano
Ch. Rousset director
Obras de J. de Nebra, L. Boccherini, A. Rodríguez de Hita, V. Martín y Soler

domingo **4** de julio
Hospital Real (Crucero)

Músicas en tiempo de Isabel la Católica

Emil Zrihan voz

Cantos de Sinagoga

domingo **4** de julio
Palacio de Carlos V

Orchestre de Paris

M. Goerne barítono
M. Diener soprano
Ch. Eschenbach director
Obras de I. Albéniz / F. Guerrero, A. v. Zemlinsky

El festival de los pequeños

viernes **25** sábado **26** domingo **27**
de junio

Teatro Isabel la Católica

D'Ópera: viaje mágico por el mundo de la ópera

J. Font (Comediants) dirección de escena
S. Angelov dirección musical
J. Pérez Batista adaptación musical
J. Font, José Antonio Gutiérrez, M. Maicas guión original
M. Colomé coreografía
J. Guillén escenografía y vestuario
L. Oms iluminación
Recomendada a partir de 8 años

viernes **2** de julio

Pasacalles con

O Circo Teatro Udi Grudi de Brasil

Lixaranga

sábado **3** y domingo **4** de julio
Teatro Isabel la Católica

O Circo Teatro Udi Grudi de Brasil

O Cano

L. Sykes dirección
L. Porto, M. Beré, M. Vieira elenco, M. Vieira creación instrumentos musicales, L. Porto, M. Vieira escenografía, L. Sykes, Udigrudi figurines, D. Camargos iluminación
Recomendada a partir de 6 años

Cafés concierto

del domingo **20** al viernes **25** de junio
Teatro del Hotel Alhambra Palace

Un paseo por los cafés del viejo París

P. Berganza voz, H. Icasto piano

del domingo **27** al viernes **2** de julio
Teatro del Hotel Alhambra Palace

Por la Calle 42

M. Pintó mezzosoprano, M. Camp piano

Trasnoches

viernes **18** de junio
Peña "La Platería"

FLAMENCO N. Blanco baile

sábado **19** de junio
Venta El Gallo

FLAMENCO E. Maya guitarra

lunes **21** de junio
Cueva "La Fragua"

FLAMENCO Chanquete cante

miércoles **23** de junio
Terraza de "La Chumbera"

BLUES L. Ortega

Con la colaboración de "Artistas en Ruta"

viernes **25** de junio
Secadero

BOLEROS J. Castillo

Con la colaboración de "Artistas en Ruta"

sábado **26** de junio
Venta El Gallo

FLAMENCO C. Grilo cante

lunes **28** de junio
Cueva "La Fragua"

FLAMENCO P. de Pura cante

miércoles **30** de junio
Sacromonte

JAZZ Graciela Jiménez Quinteto

viernes **2** de julio
Secadero

JAZZ Susana Raya y

Ángel Andrés Muñoz Jazz Dúo

sábado **3** de julio
Peña "La Platería"

FLAMENCO J. Valencia cante

INSTITUCIONES RECTORAS

ENTIDAD PROTECTORA

PRINCIPAL PATROCINADOR

PATROCINADORES



La Caixa
Cervezas Alhambra
Fundación Loewe
Fundación Caja Rural
Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales



Nella Anfuso

Humildad al servicio de lo bueno

Belcanto o no belcanto: esa no es la cuestión. Porque lo que Nella Anfuso persigue a través de su formación, de su investigación y de su interpretación es aproximarse al espíritu originario del cantar sin artificios innecesarios y en base a la unión de los dos registros, o sea pecho y cabeza. Son muchos los años de paciente estudio y varios los conocidos y reconocidos resultados a través de libros, congresos y discos. Recientemente, esta florentina de pura cepa presentó en Barcelona el disco que acompaña la nueva edición del prefacio de las “Nuove Musiche” que en 1601 escribió Giulio Caccini, uno de los padres del auténtico “buon canto” por oposición al posterior “belcanto”, aunque sin renunciar precisamente a esa belleza pretérita. Por primera vez en la historia de la fonografía, las piezas incluidas en el disco (madrigales y fragmentos de la *Arianna* de 1600) se han grabado en base a las intenciones expresivas de su autor, con humildad y al servicio de aquellos hombres del pasado.

Desde la Fondazione Centro Studi Rinascimento Musicale de la capital toscana, Nella Anfuso difunde e investiga. Y lo hace a la búsqueda de una verdad: la interpretativa. Y desde Florencia, esta mujer se presenta al mundo, no tanto para reivindicar sino para ofrecer una alternativa a los vicios que los caprichos de la historia han impuesto al canto. A Nella Anfuso no le gusta hablar de lírica, sino de canto a secas, lo cual no es poco. O de poesía, porque el amor hacia esta forma literaria y hacia su vinculación originaria con el mundo del sonido han sido el punto de partida de las investigaciones de Nella Anfuso. Se podrá estar de acuerdo o no con ella, pero nadie dudará de la calidad de su trabajo, hecho con rigor, humildad y honestidad.

Jaume Radigales

¿Usted se considera musicóloga o intérprete?

Es difícil contestar a esa pregunta, porque cuando se recrea el pasado hay que unir el arte y la ciencia. En consecuencia, la investigación acaba siendo fundamental para restituir el pasado con toda su veracidad histórica. Cuando se hace arqueología hay que tener una idea de partida para poder propagar los resultados a los otros.

Usted no es una artista que parta de caprichos propios de una diva, sino que lo hace con la humildad de quien recurre precisamente al autor para servirle...

Le agradezco que me lo diga, porque no todos lo ven así, y menos en el ámbito en el que yo me muevo. Efectivamente, como decía Monteverdi, estoy al servicio del "buen arte". Soy artista y vengo de un mundo en el que el dinero no corre a raudales, porque provengo de lo que ha sido mi verdadero amor, que es la poesía. Y antes la poesía estaba muy ligada al canto, de ahí mi dedicación y mi objetivo desde que era pequeña. ¿Humildad? Claro, porque parto del respeto absoluto hacia los artistas muertos y hacia su arte, eso es lo que trasciende y lo que da sentido a mi vida. El arte es producto del alma de aquellos hombres del pasado y hay que acercarse a ellos con esa humildad, un concepto que para mí está muy ligado al de la verdad.

¿Qué es el prefacio de las "Nuove musiche" y cuál es su relación personal con Caccini?

El prefacio es un texto fundamental en el mundo del canto, y que fue citado posteriormente por muchos autores. A pesar de ello, nunca hasta ahora se ha considerado en su totalidad. A finales del siglo XIX, Solerti ya lo citó y lo presentó como modelo a seguir, pero sólo parcialmente. Como florentina, yo he sentido el compromiso de retomar el original y me he dedicado en cuerpo y alma a ese texto. Investigando y estudiando, he intentado hacerlo resurgir. Además, siempre he estado muy vinculada con Giulio Caccini. De hecho, yo debuté en el Palazzo Vecchio de Florencia con un programa dedicado exclusivamente a ese autor, por lo que siempre ha sido un compositor que me ha resultado muy familiar. Pero con los años he tenido que madurarlo, porque es un autor que a pesar de su aparente facilidad presenta muchas dificultades, precisamente por su transparencia.

Un anterior disco suyo que incluye piezas de Bellini y Mozart presenta a Nella Anfuso como soprano y contralto. Supongo que esto es el resultado de la fusión de los dos registros que usted defiende a ultranza. Y supongo que algo de ello tendrá relación con lo que decía Alfredo Kraus a propósito de las notas de paso...

De hecho, yo tengo las tres octavas, algo insólito

"Yo tengo las tres octavas, algo insólito en el mundo del canto actual, aunque en los tiempos de Porpora y Vivaldi era lo más habitual"

en el mundo del canto actual, aunque en tiempos de Porpora y Vivaldi era lo más habitual. Alfredo Kraus, que venía de una buena tradición, tenía mucha razón, porque buscaba la fusión de los dos registros, pecho y cabeza. Esto viene de una rama de la escuela francesa del ochocientos, que se apartaba de los abusos que se cometían, por ejemplo, empujando los órganos fonadores.

...Menos "belcanto" y más "buon canto", en definitiva.

Claro, porque de eso hablaba Caccini, de cantar bien. Lo del "belcanto" vino después.

¿Qué opinión le merece Manuel García y sus tratados?

De hecho, yo empecé estudiando a García, sobre todo el segundo volumen de su obra, y después tiré un poco hacia atrás. Me parece un autor lleno de confusiones. Creo que lo que hizo fue recordar lo que hacía su padre en Italia y conserva cosas interesantes, como por ejemplo mantener la posición de sonrisa para cantar, pero fue un hombre muy confuso al haber vivido en un ambiente francés, y además hablaba de los dos registros por separado. García no hizo lo que encontramos en los tratadistas antiguos y que yo defiendo; es decir, no hizo milagros. Y aquellos milagros los hemos perdido pero hay que recuperar sus secretos.

Volviendo a los registros: parece que a menudo se abusa del cuello y eso arruina muchas voces...

Claro, porque no se busca cantar con un instrumento homogéneo, que era lo que hacían los antiguos. Apoyar una nota, sea un Sol grave o un Sol agudo, en el mismo punto, no es fácil porque requiere muchísima concentración y trabajo del diafragma para apoyar el sonido. Ahora, la tragedia del canto deriva del dar un significado muy distinto a estas cuestiones.

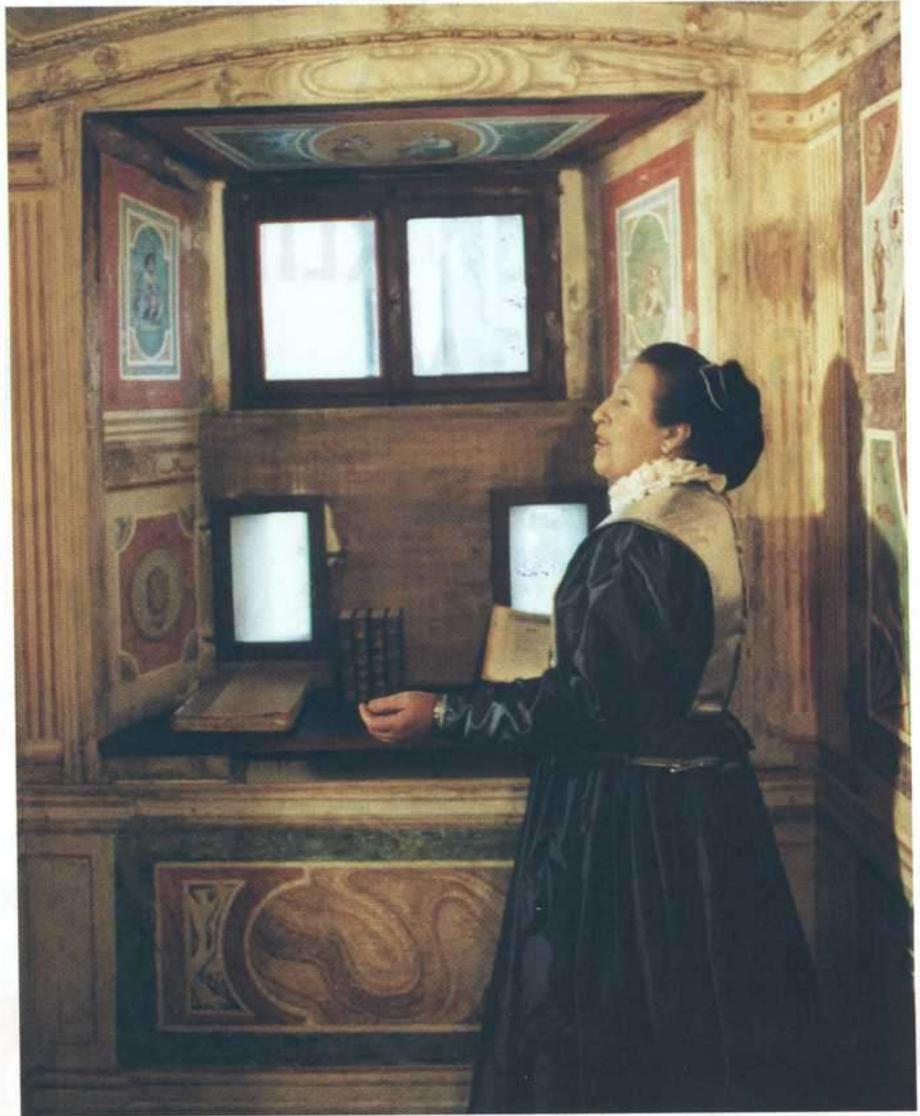
¿Usted defiende la tesitura femenina para la interpretación del repertorio destinado originariamente a los extintos castrados en contra de la moda de los contratenores?

Sí, porque el problema de los contratenores es que utilizan el falsete, que es un registro contrario a lo que la escuela italiana siempre ha querido desde el siglo

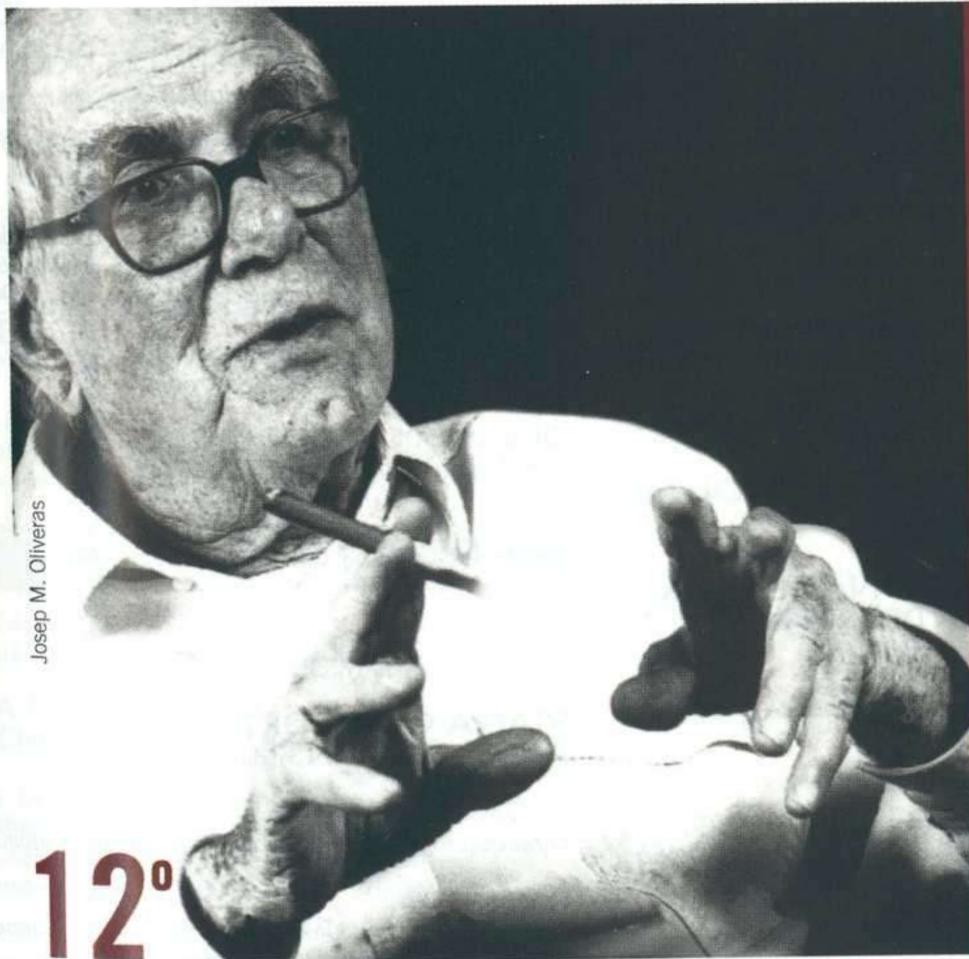
XVI hasta nuestros días, o sea la fusión de los dos registros. Además, originariamente la figura del falsetista es del todo artificial y producto de reacciones antifemeninas, sobre todo en las capillas eclesiásticas. Pronto –hacia la mitad del siglo XVI– fueron rechazados y se prefirió castrar a los hombres para obtener un sonido bello, expresivo y completo, técnicamente hablando, en las iglesias. Había una necesidad estética que produjo este fenómeno para encontrar la sensualidad y la expresividad de la música eclesiástica.

Hoy se habla de lírica para referirse a la ópera. ¿Qué significa para usted?

Sin lugar a dudas, es un término inadecuado para referirse a la ópera. La lírica es la poesía, que no es para ser representada. El error deriva de la mala traducción que los italianos hicieron del término frances “*opéra lyrique*”. Se debe hablar de poesía (o sea de lírica) y de ópera a secas. Y permítame que aproveche la ocasión para añadir algo: la ópera nació para los cantantes, contrariamente a modas posteriores que han relegado el cantante a un plano totalmente secundario y en beneficio de los directores de orquesta (una figura muy tardía) o, actualmente, de los registas. Hoy no se habla de la *Carmen* de Bizet sino de la *Carmen* de tal o cual regista. Y eso es malo para la propia música.



Nella Anfuso caracterizada como una cantante de época. Al fondo, un hermoso marco de un palacio italiano.



Josep M. Oliveras

12º

Premio Xavier Montsalvatge

Interpretación de música contemporánea para piano

Días 12, 13 y 14 de noviembre de 2004
Inscripción abierta hasta el 30 de setiembre de 2004

Información e inscripciones:

Centre Cultural la Mercè
Pujada de la Mercè, 12
17004 Girona (Catalunya)
Tel. 00 34 972 412679
Fax: 00 34 972 218345
E-mail: musica@ajgirona.org
www.ajuntament.gi/ccm

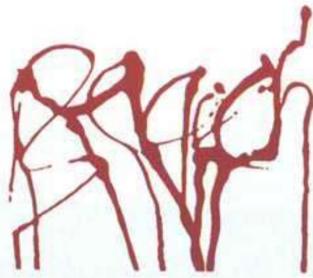
PRESIDENTE DEL JURADO
Sr. Claude Helffer

DIRIGIDO A PIANISTAS
SIN LÍMITE DE EDAD

Primer Premio: 6000 €
Segundo Premio: 3000 €

Colabora

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



XLIII

S E M A N A M Ú S I C A R E L I G I O S A C U E N C A 2004



Viernes de Dolores, 2 de abril

CONCIERTO 1
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

CONCIERTO INAUGURAL

HESPÈRION XXI
LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA
JORDI SAVALL, director

Conmemoración del 350 Aniversario de la muerte de S. Scheidt (1587-1654) y del III Centenario de la muerte de M.A. Charpentier (1643-1704)

Obras de J.H. SCHEIN, S. SCHEIDT, M.A. CHARPENTIER

Precio localidades: 24 € / 18 €

Sábado de Pasión, 3 de abril

CONCIERTO 2
IGLESIA ROMÁNICA DE ARCAS. 12:00 horas

GUSTAV LEONHARDT, clave

Obras de L. COUPERIN, G. BÖHM, J.S. BACH, J.L. KREBS, W.F. BACH

Precio único: 20 €

CONCIERTO 3
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

THE ENGLISH BAROQUE SOLOISTS
THE MONTEVERDI CHOIR
JOHN ELIOT GARDINER, director

SOLISTAS POR DETERMINAR

J.S. BACH
Misa en si menor, BWV 232 (c. 1724-1749)

Precio localidades: 36 € / 24 €

Domingo de Ramos, 4 de abril

CONCIERTO 4
FUNDACIÓN ANTONIO PÉREZ
(Antiguo Convento de las Carmelitas)
Sala Millares. 12:00 horas

JORDI SAVALL, viola da gamba

"Les Voix Humaines"

Obras de K.F. ABEL, J.S. BACH, J. SCHENCK, Mr. DEMACHY, Mr. de SAINTE-COLOMBE, Hijo, Mr. de SAINTE-COLOMBE, M. MARAIS, T. HVME, A. FERRABOSCO, T. FORD, J. PLAYFORD y anónimos

Precio único: 20 €

CONCIERTO 5
TEATRO AUDITORIO. 19:00 horas

ORQUESTA NACIONAL CHECA
CORO DE CÁMARA DE PRAGA
ONDREJ LENARD, director

Conmemoración del Centenario de la muerte de A. Dvorák (1841-1904)

A. DVORÁK
Salmo 149 para orquesta y coro, op. 79 (1879)
Misa en re mayor para solistas, coro y orquesta, op. 86 (1887)

J.M.ª SÁNCHEZ VERDÚ
TENEBRAE (Memoria del fuego) (2003)
Obra encargo de la XLIII SMR. Estreno absoluto

A. DVORÁK
Te Deum para soprano, barítono, coro y orquesta, op. 103 (1892)

Precio localidades: 24 € / 18 €

Lunes Santo, 5 de abril

CONCIERTO 6
CONVENTO DE LAS RELIGIOSAS JUSTINIANAS DE SAN PEDRO. (Convento de las Petras). 18:00 horas

ALIA MVSICA
MIGUEL SÁNCHEZ, director

"Simulata Sanctitas"

AMBIENTE ECLESIAÍSTICO EN LA MÚSICA DE LA BAJA EDAD MEDIA

Obras de P. DE VITRY, P. LE CHANCELIER, Roman de Fauvel, Códice de Las Huelgas, Manuscrito 20.486 de la Biblioteca Nacional de Madrid y anónimos

Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos

Entrada libre

CONCIERTO 7
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

OCTETO IBÉRICO DE VIOLONCHELOS
ELÍAS ARIZCUREN, director

In memoriam Carmelo Bernaola (1929-2002) en el 75 Aniversario de su nacimiento

C. BERNAOLA
Superficie n.º 2 para violonchelo solo (1962)

L. DE PABLO
"... Eleison" (2002). In memoriam Carmelo Bernaola

I. XENAKIS
Windungen. Versión para ocho violonchelos (1992)

J.M.ª SÁNCHEZ VERDÚ
Arquitecturas de la ausencia (2003)

T. RILEY
Archangels (2003).
Obra encargo de la XLIII SMR. Estreno absoluto (en colaboración con el Octeto Ibérico de Violonchelos)

Precio localidades: 12 € / 9 €

Martes Santo, 6 de abril

CONCIERTO 8
IGLESIA DEL MONASTERIO DE LA CONCEPCIÓN FRANCISCA (Puerta de Valencia). 18:00 horas

GRUPO ALFONSO X "EL SABIO"
LUIS LOZANO VIRUMBRALES, director

Concierto conmemorativo del V Centenario de la muerte de la Reina Isabel I "La Católica" (1451-1504) y de la fundación del Monasterio de la Concepción Francisca (Cuenca, 1504)

HONRAS FÚNEBRES POR LA REINA ISABEL I "LA CATÓLICA" (Segovia, 1504)

Obras de F. DE LA TORRE, P. DE ESCOBAR, P. PASTRANA, J. DE ANCHIETA y anónimos

Transcripción y estructura litúrgica: Luis Lozano Virumbrales
Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos

Entrada libre

CONCIERTO 9
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

VIANA CONSORT
ÁNGEL RECASENS, director

A. LOBO
Feria quarta Hebdomadae Sanctae: Responsorium

F. ANERIO
Responsoria ad lectiones divini office feriae quartae, quintae et sextae Sanctae Hebdomadae * (Roma, 1606) [Selección]

A. LOBO
Sabbato Sancto: Lectio I. De lamentatione Ieremiae

* Investigación y transcripción: Albert Recasens.

Encargo de la XLIII SMR

Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos

Precio localidades: 12 € / 9 €

Miércoles Santo, 7 de abril

CONCIERTO 10
TEATRO AUDITORIO. 19:00 horas

LES TALENS LYRIQUES
CHRISTOPHE ROUSSET, órgano y dirección

Obras de F. COUPERIN, L. LEO, A. CALDARA
Precio localidades: 18 € / 12 €

CONCIERTO 11
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 23:00 horas

MICHAEL THOMAS, violín
MICKE STIRLING, violonchelo
JOAN ENRIC LLUNA, clarinete
JAN GRUITHUYZEN, piano

CONSORT DE VIOLAS DA GAMBA
CARLES MAGRANER, director

D. DEL PUERTO
Advenit (2002-2003)
Obra encargo de la XLIII SMR. *Estreno absoluto*

J. DOWLAND
Lachrimae or Seven Teares (1604)
Semper Dowland semper dolens (1604)

O. MESSIAEN
Quartour pour la Fin du Temps (1940)
Precio localidades: 12 € / 9 €

Jueves Santo, 8 de abril

CONCIERTO 12
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

LA COLOMBINA
SCHOLA ANTIQUA (canto llano)

T.L. DE VICTORIA
Officium Hebdomadae Sanctae
[Oficio de Semana Santa] (Roma, 1585)
Versión completa, I. Producción de la XLIII SMR
Precio localidades: 15 € / 10 €

CONCIERTO 13
CATEDRAL. 17:00 horas

SCHOLA ANTIQUA
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, I
Missa vespertina in Caena Domini

Entrada libre

CONCIERTO 14
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA
ANTONI ROS MARBÀ, director

A. BRUCKNER
Sinfonía n.º 8 en do menor, G.A. 188
Versión revisada de 1890. Edición Nowak (1955)
Precio localidades: 24 € / 18 €

Viernes Santo, 9 de abril

CONCIERTO 15
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

LA COLOMBINA
SCHOLA ANTIQUA (canto llano)

T.L. DE VICTORIA
Officium Hebdomadae Sanctae
[Oficio de Semana Santa] (Roma, 1585)
Versión completa, II. Producción de la XLIII SMR
Precio localidades: 15 € / 10 €

CONCIERTO 16
CATEDRAL. 17:00 horas

SCHOLA ANTIQUA
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, II
Feria sexta. In Passione Domini

Entrada libre

CONCIERTO 17
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

ORCHESTRA AND CHOIR OF THE AGE OF ENLIGHTENMENT
EMMANUELLE HAÏM, directora

Conmemoración del III Centenario de la muerte de M.A. Charpentier (1643-1704)

M.A. CHARPENTIER
David et Jonathas, H. 490
Tragedia bíblica en un prólogo y cinco actos (París, 1688)
Texto de Père François de Paule Bretonneau
Estreno en España

Precio localidades: 30 € / 24 €

Sábado Santo, 10 de abril

CONCIERTO 18
IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

LA COLOMBINA
SCHOLA ANTIQUA (canto llano)

T.L. DE VICTORIA
Officium Hebdomadae Sanctae
[Oficio de Semana Santa] (Roma, 1585)
Versión completa, III. Producción de la XLIII SMR.
Precio localidades: 15 € / 10 €

CONCIERTO 19
TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID
VÍCTOR PABLO PÉREZ, director

CINZIA FORTE, soprano I
ISABEL MONAR, soprano II
STEVE DAVISLIM, tenor
JOSÉ ANTONIO LÓPEZ, bajo

W.A. MOZART
"A te, fra tanti affanni". Aria de *Davide Penitente*, K 469 (1785)
Cantata de la Pasión: "Grabmusik", K 42 / K 35a (1767)
Gran Misa en do menor, K 427 (1782-1783)
Precio localidades: 30 € / 24 €

CONCIERTO 20
CATEDRAL. 22:30 horas

SCHOLA ANTIQUA
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO, III
Ad Vigiliam Paschalem. In Nocte Sancta

Entrada libre

Domingo de Pascua, 11 de abril

CONCIERTO 21
CATEDRAL. 10:30 horas

SCHOLA ANTIQUA
JUAN CARLOS ASENSIO, director

CANTO GREGORIANO
Missa in die Sancto Paschae

Entrada libre

CONCIERTO 22
TEATRO AUDITORIO. 12:00 horas

CONCIERTO DE CLAUSURA

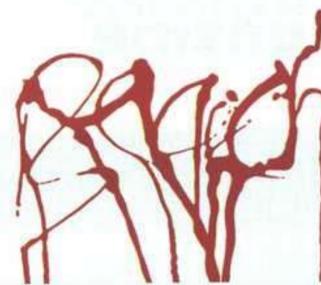
AL AYRE ESPAÑOL
EDUARDO LÓPEZ BANZO, director

"A batallar estrellas"

LA MÚSICA EN LAS CATEDRALES ESPAÑOLAS EN EL SIGLO XVII

Obras de J.B. CABANILLES, J. GUTIÉRREZ DE PADILLA, J. CEREROLS, A. XUÁREZ, C. PATIÑO, J.B. COMES, S. DURÓN, C. GALÁN, J. RUIZ DE SAMANIEGO

Recuperación histórica. *Estreno en tiempos modernos*
Precio localidades: 24 € / 18 €



SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA

VENTA DE ABONOS DEL
16 AL 27 DE FEBRERO DE 2004.

1. En la taquilla del Teatro-Auditorio de Cuenca, de lunes a viernes, de 10 a 14 horas.
2. Reserva telefónica para el público de fuera de Cuenca, llamando al número 969 235 404.

VENTA DE LOCALIDADES A PARTIR DEL
3 DE MARZO DE 2004.

1. En la taquilla del Teatro-Auditorio de Cuenca, de lunes a viernes, de 10 a 14 horas.
2. Por el sistema Televenta, todos los días del año, de 9 a 21 horas, llamando al número 902 405 902.

TELÉFONO DE INFORMACIÓN GENERAL
969 235 404

CONSULTAR LA PROGRAMACIÓN COMPLETA
Y OTRAS INFORMACIONES DE INTERÉS
EN NUESTRA WEB

www.semanademusicareligiosa.com

PARA CONTACTAR
Fax: 969 232 798

E-mail: informacion@semanademusicareligiosa.com



AYUNTAMIENTO DE CUENCA



Junta de Comunidades de
Castilla-La Mancha



Fundación de Cultura
Ciudad de Cuenca



AVISO

Todos los programas, fechas e intérpretes de la XLIII Semana de Música Religiosa de Cuenca son susceptibles de modificación.

Falleció Joaquín Nin-Culmell



Joaquín Nin-Culmell, junto a Elena Gragera y Antón Cardó.

El compositor, pianista y pedagogo hispanoestadounidense, de origen cubano, Joaquín Nin-Culmell –hijo del compositor Joaquín Nin Castellanos y de la cantante franco-danesa Rosa Culmell i Varigaud– falleció en la ciudad californiana de Oakland, a los 95 años. Hombre cosmopolita, Nin-Culmell nació en Berlín en 1908, durante una estancia de sus padres en la capital alemana por motivos artísticos. Empezó a estudiar música durante una estancia en Barcelona, en 1913, con su propia madre y la soprano Conchita Badía. En 1924, Nin-Culmell se trasladó a París, donde ingresó en la Schola Cantorum. Cursó piano con R. Viñas y A. Cortot y composición con Dukas y Falla con

quien mantuvo una estrecha relación de amistad. Con posterioridad fijó su residencia en Estados Unidos, donde gozó de gran relevancia académica en la Universidad de Berkeley. Su catálogo es extenso e incluye conciertos, piezas para orquesta, variaciones para guitarra, obras para piano, música para órgano, ballets, una abundante colección de canciones con acompañamiento para piano y única ópera *La celestina*, con libreto propio, en cuya elaboración contó con la colaboración de Jorge Guillén. Entre sus partituras destacan los *Tres poemas de Gil Vicente* (1950), las *Doce canciones populares catalanas* (1952-53) y *Canciones de barraca* (1997). De su discografía, cabe destacar la publicación en el sello Marco Polo de la integral de su obra para piano, a cargo de María Luisa Cantos, así como el disco que grabó Alicia de Larrocha con sus *Tonadas para piano*. Columna Música ha publicado también una selección de sus canciones, interpretadas por la mezzosoprano Elena Grajera, acompañada al piano por Antón Cardó.

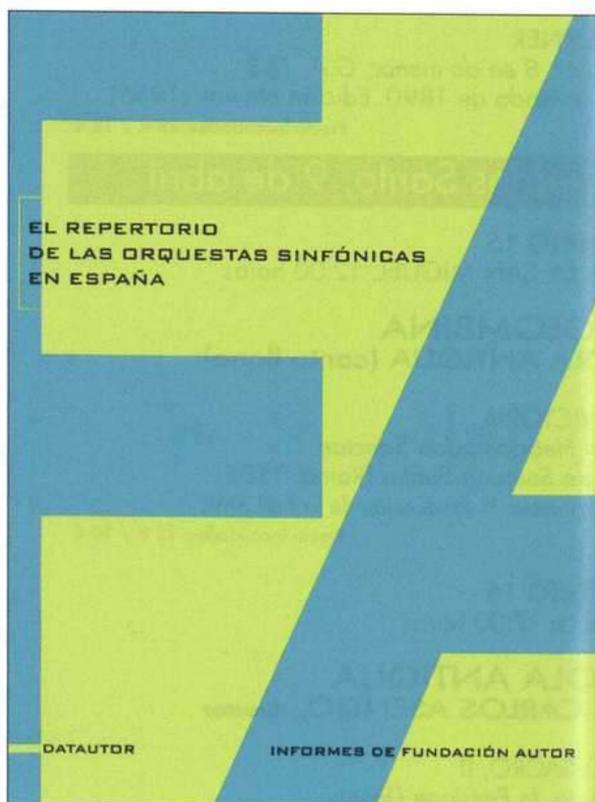
Feliz centenario

Dentro de los actos con los que la Orquesta Sinfónica de Madrid está conmemorando su centenario a lo largo de este año, hay que destacar el ciclo de conciertos de cámara que –hasta el próximo mes de julio– se está celebrando con éxito en el Teatro Real de Madrid. La serie se compone de ocho interesantes programas que serán interpretados por distintos grupos de cámara integrados por los profesores de la Orquesta. Durante el presente mes, los aficionados podrán disfrutar de tres conciertos, los días 14, en el que interpretarán piezas de Debussy, Mozart y Mendelssohn-Bartholdy; 21, en el que ofrecerán *Carpiccio da camera*, de Krol y *Octeto para viento y cuerda*, de Hindemith, y el 28, con *Oktagon*, de Scelsi, y *Endechas para una reina de España*, de C. Halffter.

Así suenan nuestras orquestas

Las sinfonías de Beethoven son, con diferencia, las partituras que con mayor frecuencia son interpretadas por nuestras orquestas, según se desprende de un pormenorizado estudio que ha editado la Fundación Autor. Bajo el título “El repertorio de las orquestas sinfónicas en España, el informe analiza la actividad de las 22 principales orquestas españolas, entre las temporadas 1997-98 y 2001-02. Entre las 60 obras más interpretadas, en el puesto 24 figura la primera creación de un autor español: el *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo. La siguiente ocupa el número 52 y es *Noche en los jardines de España*, de Falla. Se trata, por tanto, del primer documento de estas características que ve la luz en nuestro país, ya que a lo largo de sus cerca de 300 páginas se hace un análisis exhaustivo del porcentaje de música española que interpretan nuestras orquestas, así como de sus medios de financiación en función de los fondos públicos o privados de que se nutren.

Además de las sinfonías de Beethoven, otras obras que son programadas con mayor asiduidad son: el *Concierto para orquesta*, de Bartók; la *Sinfonía núm. 1*, de Tchaikovsky; las *sinfonías núms. 1 y 2*, de Brahms, etc.



Portada del libro.

Homenaje a Manuel Castillo

Nueve programas en el Teatro Cánovas y uno en la Basílica de la Victoria, 19 conferencias y una mesa redonda –dentro del III Curso de Apreciación y Estética de la Música Contemporánea– han conformado el X Ciclo de Música Contemporánea de Málaga, que organiza la Filarmónica de Málaga y que este año ha rendido homenaje al compositor Manuel Castillo. Por su continuidad, este ciclo ha llegado a la mayoría de edad y cada año se supera tanto por la variedad de su contenido como por la acogida del público, anualmente en aumento y con mayor atención e interés por la música de nuestro tiempo. Según nuestro corresponsal **Manuel del Campo**, protagonista del arranque del programa ha sido la Orquesta Joven de Andalucía, feliz consecuencia del Programa Andaluz para Jóvenes Instrumentistas. Interpretaron, entre otras, el *Concierto para violonchelo* de Castillo, con Rodrigo García como brillante solista. La Orquesta Manuel Castillo ofreció el que podría calificarse de concierto revelación, ya que trajo en su programa el estreno absoluto de *Divertimento*, de la joven compositora malagueña María de la Luz Chamorro. Luis I. Marín con el recuerdo fallesco y la inteligente transformación de un tema de *Noches en los jardines de España* nos presentó sus *Variaciones surrealistas* sobre un tema de Falla; mientras que el jerezano José R. Hernández trata en su *Poema harmónico* de fusionar “de un modo surrealista las sonoridades de la música griega antigua”. Sobresaliente el clarinete solista A. Salguero para *Crippa* de Castillo, como precisa la dirección de Juan L. Pérez.

El interesante maestro alemán Lutz Köhler asumió la dirección del programa de la JONDE. Alegre y desenfadada, subrayando los rasgos humorísticos, tocó con pujanza la conocida Obertura de *Candide*. El *Concierto para piano y orquesta núm. 1*, de Castillo, gozó de la estupenda interpretación tanto en la parte solista con una especialista como Ana Guijarro, al igual que el mesurado acompañamiento. Brillante final con un seguro Köhler, en el *Concierto para orquesta* de Bartók. Además, han participado –entre otros– la Coral Carmina Nova, J. Perianes, Grupo Percusión Andalucía y la Filarmónica de Málaga, con Rahbari al frente.



El compositor Manuel Castillo, con la pianista Ana Guijarro.



Apartado de Correos 642 • 02080 Albacete www.websoca.com • info@websoca.com

FELIR₃ Festival Lírico Internacional de Albacete	FIMCA₄ Festival Internacional de Música de Cámara de Albacete
Jueves, 11 de marzo FELIR	
MOZARTÍSSIMO Selección óperas MOZART (<i>Las Bodas de Figaro</i> , <i>Don Giovanni</i> y <i>La Flauta Mágica</i>)	
Miércoles, 24 de marzo FELIR	
BARBARA HENDRICKS , soprano Love DERWINGER , piano Obras de Nielsen, Fauré, Grieg, Granados, Duparc, Bizet	ORGANIZA Y PATROCINA XX ANIVERSARIO
Jueves, 25 de marzo FIMCA	
ENSEMBLE MARTINU Obras de RAVEL, DVORAK, MARTINU y LUKAS	
Jueves, 8 de abril FELIR	
THE ORTHODOX SINGERS Dimitar GRIGOROV, director Cantos de la misa ortodoxa de Pascua	
Jueves, 22 de abril FIMCA	
CARLOS APELLÁNIZ & BETULA QUINTET Obras de BEETHOVEN, Gabriel PIERNÉ, MILHAUD, Gordon JACOB y POULENC	
Jueves, 6 de mayo FELIR	
M^a Amparo NAVARRO , soprano Carlos LOZANO , barítono • Aurelio BIRIVAY , piano Premio XII FESTIVAL LÍRICO INTERNACIONAL de Callosa d'en Sarrià	
Jueves, 20 de mayo FIMCA	
MARC GRAUWELS & THE BRUSSELS VIRTUOSI Fantasías brillantes de óperas	
Jueves, 27 de mayo FELIR	
FALSTAFF Ópera de Cámara de Varsovia	PATROCINA  CCM Caja Castilla-La Mancha
Viernes, 4 de junio FELIR	
ANA MARÍA SÁNCHEZ , soprano (<i>Yelmo de Oro</i> de la Sociedad de Conciertos de Albacete 2004) ROBERT EXPERT , contratenor ANTONIO SORIA , piano	PATROCINA CULTURAL ALBACETE XX ANIVERSARIO
PATRONATO DE LA FUNDACIÓN SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALBACETE	
MIEMBROS PATROCINADORES	
MIEMBROS PROTECTORES	
MIEMBROS COLABORADORES	
Venta anticipada de entradas 902 405 902 e internet www.ccm.es	TAQUILLA Mañanas de 10 a 13 h. en Teatro Circo Día de concierto: de 18'30 h. a 20'30 h. en la taquilla correspondiente Horario conciertos: 20'30 h.

Boletín de suscripción

DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: Domicilio: Telf.:
 Ciudad: D.P.:
 N.I.F.:

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: Precio de la suscripción anual 70 €

FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 70 € a nombre de "Lira Editorial, S.A." Fecha caducidad: - / - /

Por tarjeta VISA n.º

Por correo contra reembolso del 1.º número de RITMO

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: N.º de cuenta:
 Calle: n.º Localidad: Provincia:
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: Entidad Oficina D.C.
 N.º de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor

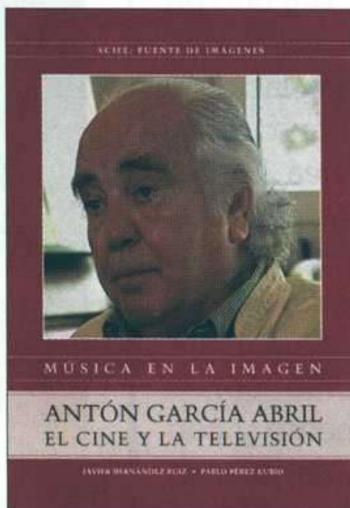
Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44
 Tlf.: 91 358 87 74
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)
 28050 Madrid

Antón García Abril y el cine



Portada del libro.

Son múltiples las muestras de cariño que se suceden en homenaje a Antón García Abril. En esta línea, el volumen XIX de la Revista Aragonesa de Musicología Nasarre dedica un capítulo a glorificar la figura del compositor. Álvaro Zaldívar hace un interesante recorrido por la vida, la obra y

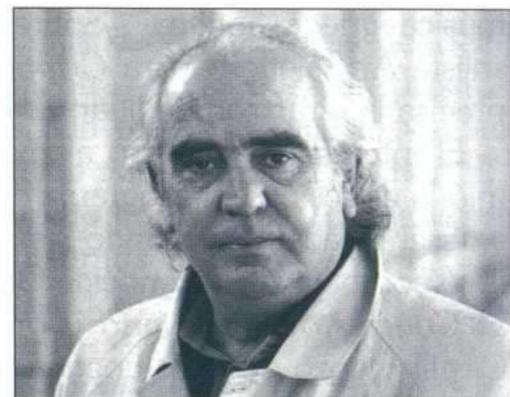
discografía del autor turolense.

Por otra parte, acaba de editarse el libro "Antón García Abril. El cine y la televisión", de Javier Hernández Ruiz y Pablo Pérez Rubio. La obra recoge la trayectoria artística del músico, en la que destaca sus creaciones para cine y televisión. Sus relaciones profesionales con grandes figuras de nuestro cine como Pedro Lazaga, José Luis Dibildos o Pedro Masó le convirtieron en el más destacado representante de la comedia popular española de los años sesenta y setenta. También destacan sus trabajos con Mario Camus en "Fortunata y Jacinta" o "Los santos inocentes". Gracias a su actividad para Televisión Española, García Abril incorporó a la memoria popular de millones de españoles melodías como "El hombre y la tierra" o "Anillos de oro".

Homenaje a Antón García Abril

El Ayuntamiento de Teruel y la Asociación Cultural de Música de Teruel han convocado el I Concurso de Piano "Antón García Abril", que se celebrará en el Salón de Actos del Campus de la Universidad de Zaragoza, entre los días 7 y 9 de mayo. El objetivo principal de este certamen es descubrir y promocionar jóvenes talentos del piano, al tiempo que se rinde un homenaje al gran compositor turolense, de quien interpretarán su obra pianística.

Las bases establecen dos categorías: la infantil —en la que podrán participar estudiantes de piano que no hayan cumplido 15 años— y la de jóvenes pianistas que, antes de la fecha de celebración del certamen, no hayan cumplido 27 años. Los concursantes de cada categoría deberán afrontar una prueba eliminatoria, de la que serán seleccionados cinco finalistas que se disputarán los galardones. En la categoría infantil se otorgarán tres premios: el primero está dotado con 600 euros, el segundo con 360 y el tercero con 240. En la de jóvenes pianistas, el primer premio asciende a 4.800 euros y una gira de conciertos en los doce meses



El compositor Antón García Abril.

siguientes a la realización del concurso; el segundo a 2.400; el tercero a 600, y se concederá un premio especial "Ciudad de Teruel", de 1.200 euros, para el participante que acredite haber nacido o tener su residencia habitual en Aragón. El jurado estará integrado por Antón García Abril, Pilar Celemín, Jesús M.ª Muneta, Leonel Morales, Antonia Ibáñez, Antonio Pérez Roy, Fernando Puchol, M.ª del Carmen Muñoz y Juan Ignacio Lozano. El plazo de inscripción termina el próximo 15 de marzo. Información: Asociación Cultural Músicos de Teruel. Centro Social Ciudad de Teruel. Yagüe de Salas, 16. 44001 Teruel. Tel/Fax: 976 758 170.

Una insuperable Semana

Del 2 al 11 de abril se celebra la XLIII Semana de Música Religiosa de Cuenca, que organiza la Fundación Caja Madrid. El programa continúa en la misma línea de años anteriores de apostar por la renovación del repertorio, ofreciendo interesantes estrenos, unidos a recuperaciones históricas y obras infrecuentes; sin olvidar las grandes páginas del repertorio sacro de todos los tiempos. En total se ofrecerán 22 conciertos, que se celebrarán además de en los lugares habituales, en dos nuevos templos: el de las Petras y en el Monasterio de la Concepción Francisca.

En el apartado de las nuevas creaciones, hay que destacar que es la primera vez que la Semana hace un encargo a un compositor extranjero. Se trata de Terry Riley, quien presentará su obra *Arcangels*. El estreno (el día 5) correrá a cargo del Octeto Ibérico de Violonchelos, que dirige Elías Arizcuren, y que se encuadra dentro de un interesante programa "In memoriam" Carmelo Bernaola, en el 75 aniversario de su nacimiento. Además, se estrenarán *Tenebrae*, de Sánchez Verdú, por la Orquesta Nacional Checa, a las órdenes de O. Lenard, el 4, y *Advenit*, de David del Puerto, por el Consort de violas da gamba, bajo la dirección de C. Magraner, el 7. En cuanto a la recuperación del patrimonio histórico, gracias a la labor de investigación y transcripción de A. Recasens, la Semana publicará *Responsoria ad lectiones divini office feriae quartae, quintae et sextae Santoe Hebdomadoe* de Felice Anerio, sucesor de Palestrina.

La Semana se inaugura el 2 de abril, con Jordi Savall al frente de Hespèrion XXI y La Capella Reial de Catalunya conmemorando el 350 aniversario de la muerte de S. Scheidt y del III centenario de la muerte de Charpentier. Savall volverá al escenario, el 4, con un recital. Leonhardt ofrecerá el 3 un recital de clave con piezas de Couperin, Bach y Böhm, entre otros. El mismo día actúan The English Baroque Soloists y el Coro Monteverdi, con la *Misa en Si menor* de Bach, a las órdenes de Gardiner. El 5, Alia Musica interpreta piezas de la Baja Edad Media; el 6, el Grupo Alfonso X "El Sabio", que dirige Luis Lozano, recupera las Honras Fúnebres por la Reina Isabel "La Católica", y el Viana Consort, con A. Recasens al frente; mientras que el 7 le tocará el turno a Ch. Rousset, como solista y director de Les Talens Lyriques. Los Jueves, Viernes y Sábado santos se podrá disfrutar de la integral del *Officium Hebdomadae Sanctae* de Tomás Luis de Victoria, en la versión de La Colombina y la Schola Antiqua de J. C. Asensio. La JONDE, a las órdenes de Ros Marbà, ofrecerá la *Octava* de Bruckner, el 8; los Orchestra and Choir of The Age of Enlightenment, con E. Haïm al frente, el 9; la Sinfónica de Galicia y el Coro de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Víctor Pablo, ofrecerán un programa mozartino, el 10; para cerrar con E. López Banzo y Al Ayre Español, "A batallar las estrellas", el 11.



Jordi Savall,
con los
miembros de
Hespèrion XXI.

ALESSANDRIA

ITALIA

Bajo el alto patrocinio del Presidente de la República
con la colaboración de la Presidencia del Consejo de ministros
del Departamento del Espectáculo

Miembro de la «Fédération Mundial
de los Concursos Internacionales de Música» de Ginebra

37°

Concurso Internacional de Guitarra Clásica «Michele Pittaluga»

Premio Ciudad de Alessandria

27 de Septiembre - 1 de Octubre 2004

Montante de los premios € 23.000

Al primer premio, gira de conciertos

A todos los semifinalistas que no pasen a la final
les será reembolsado el billete de su viaje
hasta un máximo de € 250

Reglamento: www.pittaluga.org

Inscripciones, hasta el 31 de Agosto 2004.



6°

Concurso Internacional de Composición para Guitarra Clásica «Michele Pittaluga»

9 de Junio 2004

Composición de una obra para guitarra

Montante de los Premios: € 4.500

Publicación de la obra al cuidado de la Bèrben

Reglamento: www.pittaluga.org

Inscripciones, hasta el 31 de Marzo 2004.

Información:

Comitato Promotore del Concorso Internazionale di
Chitarra Classica «Michele Pittaluga»

Piazza Garibaldi, 16
15100 Alessandria (Italia)

Fax ++ 39.0131. 235507 - Tel. ++39.0131.251207 - 0131.253170

e-mail: concorso@pittaluga.org
www.pittaluga.org

Música y jardines

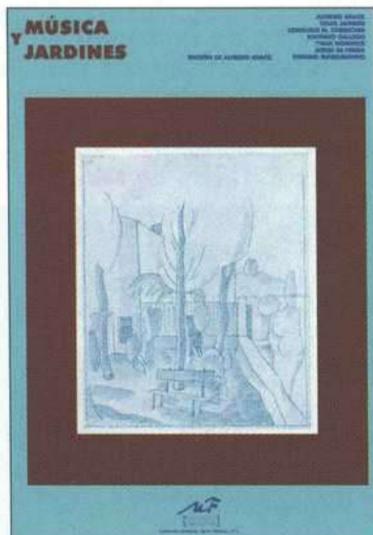


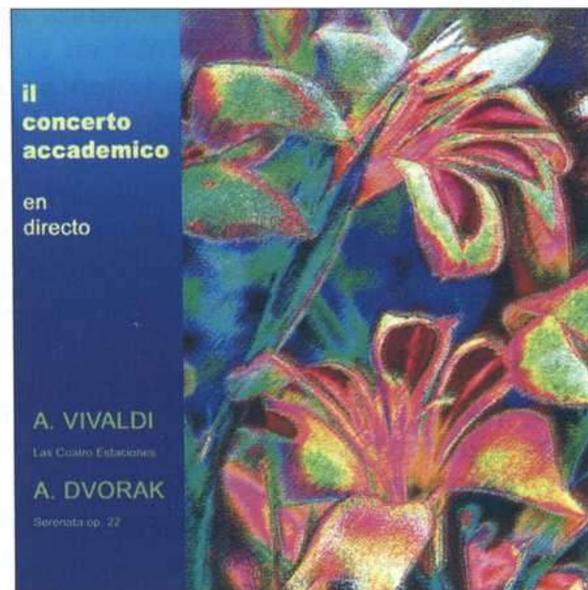
Imagen de este interesante libro.

Bajo el título *Música y jardines* se ha presentado el quinto libro de "Estudios", serie "Música", de las publicaciones del Archivo Manuel de Falla. Este volumen, con edición a cargo de Alfredo Aracil, incluye estudios del propio Aracil, de Louis Jambou, Consuelo M. Correcher, Antonio Gallego, Yvan Nommick, Jorge de Persia y Stefano Russomanno. Es un compendio de artículos que ofrece una visión de conjunto del jardín como evocación para la creación musical, a partir del estudio de aspectos particulares de la cuestión con diversos puntos de vista.

Como es costumbre de la colección "Estudios" del Archivo Manuel de Falla, el libro *Música y jardines* ha reunido una colección de textos de alto interés y profunda documentación entorno al tema propuesto. Comienza con el texto "So-

nidos y sentido del jardín", en el que Aracil nos acerca a las múltiples dimensiones que el jardín puede tener para el creador. Jambou nos propone un recorrido por los jardines musicales del Renacimiento, profundizando en la presencia musical en las distintas manifestaciones artísticas renacentistas, y viceversa. Correcher nos devuelve al mundo de Falla, elaborando un recorrido biográfico-musical por los jardines que el músico pudo conocer. Por su parte, Gallego ahonda en las referencias literarias que Falla pudo contemplar en la composición de las *Noches en los Jardines de España*. Nommick, en un concienzudo artículo, ofrece una visión analítica de los recursos que han utilizado varios compositores para transmitir la idea de jardín en sus obras, desde *Les jeux d'eau à la Villa d'Este* de Liszt hasta las *Noches...* de Falla. Otro punto de vista dentro de este caleidoscópico libro es el estudio de J. de Persia, que se detiene a analizar la posición estética de Santiago Rusiñol y de los artistas plásticos de su época ante la presentación del paisaje, sus jardines y sus personajes. Para cerrar el volumen Russomanno escribe sobre la representación musical del jardín en la producción contemporánea, relacionando audazmente los modelos compositivos de distintos autores con diferentes tipologías de jardín.

Sentido y sensibilidad



Portadilla del disco.

El sello RTVE acaba de lanzar al mercado la grabación en directo de *Las cuatro estaciones*, de Vivaldi, y de la *Serenata op. 22*, de Dvorak, en una magnífica versión del grupo Il Concerto Accademico, que dirige Margherita Marseglia. Se trata de una visión muy personal de estas partituras que nos llegan a través de unas interpretaciones de gran belleza, frescas, elegantes, pero –sobre todo– llenas de sentido. El registro se llevó a cabo el 13 de enero, durante el concierto que Il Concerto Accademico ofreció para la Asociación Pro Música de Murcia, en el Auditorio y Centro de Congresos Región de Murcia. Sin duda, un disco a tener en cuenta.



Granada junio-julio y noviembre 2004

35 cursos internacionales manuel de falla

Taller de música de cámara: técnica e interpretación del repertorio del s. XX
28 de junio a 4 de julio
Arditti Quartet

Curso de investigación musical: Isabel I de Castilla y las músicas de su época en la Península Ibérica
28 de junio a 3 de julio
T. Knighton, B. Turner, S. Weich-Shahak, J. M. Puerta y E. Ros-Fábregas

Curso de informática y nuevas tecnologías musicales
28 de junio a 3 de julio
E. Armenteros, J. M. Martínez, J. Pérez y J. Tejada
J. L. Aróstegui (coordinador)

Taller de danza: técnicas y composición coreográfica
28 de junio a 3 de julio
B. Li, A. Martín Gufanti y M. Boismene
(Ballet de Blanca Li)

Taller: artes escénicas y discapacidad. Método Psicoballet Maite León
5 a 9 de julio
M. León, C. Canfranc, P. Gómez y J. Martín
(Psicoballet Maite León)

Taller de construcción de instrumentos musicales para el aula
28 de junio a 3 de julio
M. Vieira, M. Bére y L. Porto
(O Circo Teatro Udi Grudi, de Brasil)

Curso: creación musical para la imagen. La banda sonora cinematográfica
5 a 9 de julio
C. Cases, E. Gancedo, L. Godoy Á. Illaramendi y B. Mendizábal
V. Mora (coordinador)

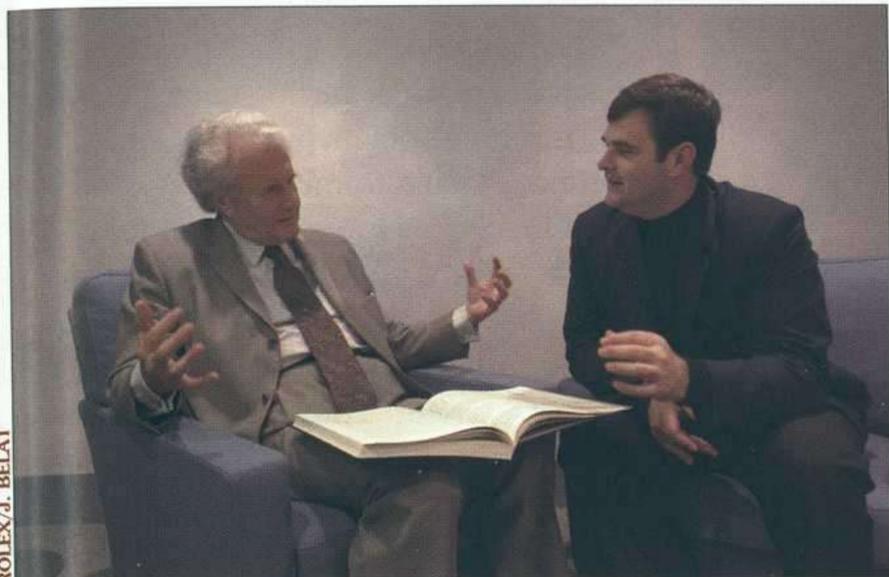
Curso de análisis musical: El orientalismo en la música
(En el marco de los X Encuentros Manuel de Falla)
25 a 28 de noviembre
Y. Nommick y otros docentes
pendientes de confirmación

INFORMACIÓN Y SECRETARÍA
Teléfono (34) 958 276 321 Fax (34) 958 286 868
cursos@granadafestival.org
www.grnadafestival/cursos.htm



Con la colaboración de Dirección General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado de la Junta de Andalucía Artistas, Intérpretes o Ejecutantes (AIE) Fundación Euro-Árabe de Altos Estudios

Mentores y discípulos



ROLEX/J. BÉLAT

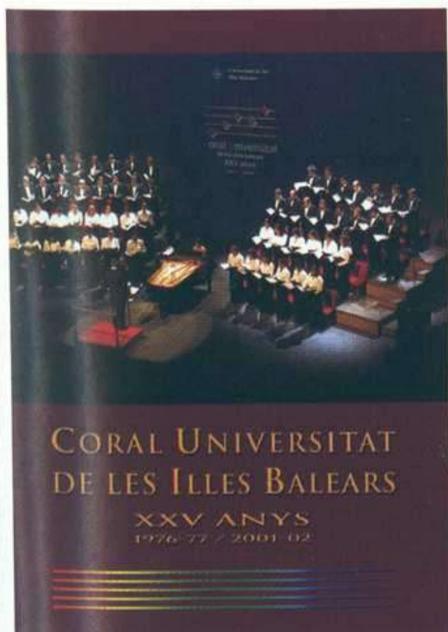
Sir Colin Davis con su discípulo Josep Caballé-Domenech, en el pasado ciclo.

En el año 2002 la firma suiza Rolex puso en marcha la denominada "Iniciativa artística para mentores y discípulos", que tiene por objetivo ofrecer a jóvenes artistas de extraordinario talento la posibilidad de trabajar a lo largo de un año en estrecha relación con un artista consagrado en su misma disciplina. Tras los magníficos resultados conseguidos en el primer ciclo, los comités de nominaciones están ya buscando a los posibles discípulos del ciclo 2004-2005, que son seleccionados entre jóvenes y talentosos músicos de todo el mundo. El mentor en la especialidad de música para este programa bienal será Jessye Norman, sin duda, una de las cantantes más excepcionales de su generación.

Feliz 25 aniversario

Con motivo de la conmemoración del 25 aniversario de la Coral Universitat de les Illes Balears, acaba de publicarse un libro en el que se hace un recorrido por lo que han sido estos primeros años de vida artística de esta agrupación que dirige Joan Company. La obra, que ha sido editada bajo los auspicios de la Universitat balear, incluye dos

interesantes prólogos de Llorenç Huguet y Josep Coll, hace un repaso de las giras y las actuaciones de la agrupación durante estos años; relata su paso por concursos, festivales, homenajes; todo ello acompañado por una cuidadísima selección de documentos fotográficos.



Portada del libro

III Concurso Internacional de Piano Ciudad de Moguer Primitivo Lázaro del 9 al 13 de Marzo de 2004



PREMIOS

categoría INFANTIL

(Nacidos a partir del año 1989, inclusive)

Primer Premio

900 € y Diploma

Segundo Premio

400 € y Diploma

Tercer Premio

200 € y Diploma

Premio a la mejor interpretación de la Música de "Primitivo Lázaro"

100 €

categoría SUPERIOR

(Nacidos a partir del año 1976, inclusive)

Primer Premio "Primitivo Lázaro"

2.500 €, Diploma, Trofeo y Recital a determinar

Segundo Premio "María Carrasco"

1.000 € y Diploma

Tercer Premio

500 € y Diploma

Premio a la mejor interpretación de la Música de "Primitivo Lázaro"

750 €

Obra recomendada en el Programa Infantil:
Idilio, de Primitivo Lázaro.

Obras recomendadas en el Programa Superior:
Schumanniana, *Castilla*, *Homenaje a Granados*, *Suite de La Gruta de las Maravillas* (Núms. 4 ó 5) o *Danza Argentina*, de Primitivo Lázaro.

INFORMACIÓN:

Fundación Municipal de Cultura

c/ Andalucía, 17 - 21800 Moguer (Huelva)

Telfs.: 959 371 850 / 657 33 08 48 Fax: 959 371 851

E-mail: cultura.moguer@telefonica.net



Excmo. Ayuntamiento de Moguer

Tu Cuenta



II Concurso Primitivo Lázaro



El músico onubense, Primitivo Lázaro, con su esposa Maruja Carrasco.

La Fundación Municipal de Cultura de Moguer y la Asociación Cultural Primitivo Lázaro han convocado el II Concurso de Piano Primitivo Lázaro, cuyo objetivo es mantener viva la figura y la obra del desaparecido intérprete y compositor onubense. Se establecen dos categorías, la infantil –dirigida a pianistas cuyas edades no superen los 15 años– y la superior, en

la que podrán participar pianistas menores de 28 años. En la categoría infantil, el primer premio está dotado con 900 euros, el segundo con 400, el tercero con 300 y el Premio a la mejor interpretación de la música de Primitivo Lázaro alcanza los 100 euros. En este caso, la obra seleccionada es *Idilio*, Suite del V Centenario del añorado compositor. Por su parte, en la categoría superior, el montante del Primer Premio “Primitivo Lázaro” es de 2.500 euros, el Segundo Premio “María Carrasco” de 1.000, el tercero de 500, mientras que el Premio a la mejor interpretación de la música de Primitivo Lázaro es de 750 euros. La cita, del 9 al 13 de marzo, en Moguer. Información: Fundación Municipal de Cultura. Andalucía, 17. 21800 Moguer (Huelva). Telf.: 959 371 850. Fax: 959 371 851. E-mail: cultura.moguer@teleline.es.

Albacete: capital de la música

La Sociedad de Conciertos de Albacete (SOCA) nació hace cuatro años, con el objetivo de “fomentar y difundir la cultura musical en Castilla-La Mancha”. Hoy en día fundación, desde febrero de 2001 ha organizado más de veinte conciertos por temporada, con artistas y agrupaciones de primera línea, como Jordi Savall, Montserrat Figueras, Xavier Díaz, Charles Trepát, el Cuarteto Beethoven, Joan E. Lluna, Alicia de Larrocha, etc.

Siguiendo con la misma calidad artística de años anteriores, la SOCA ha puesto en marcha el III Festival Lírico Internacional de Albacete, que contará este mes con Mozartísimo, el día 11, y con el que será –sin duda– el concierto estrella de este mes, el que ofrecerá Barbara Hendricks, acompañada al piano por L. Derwinger, con motivo de la conmemoración de 20 aniversario de Cultural Albacete, patrocinadora del evento. La cita, el día 24.

Les seguirán The Orthodox Singers, el 8 de abril; A. Navarro, C. Lozano y A. Birivay, el 6 de mayo; la Ópera de Cámara de Varsovia, con *Falstaff*, el 27; para cerrar con Ana M.^a Sánchez y Robert Expert, acompañados al piano por Antonio Soria, el 4 de junio. En cuanto al IV Festival Internacional de Música de Cámara, contará el próximo día 25 con la presencia del Ensemble Martinu, al que seguirán Marc Grauwels and The Brussels Virtuosi, el 20 de mayo.



La cantante Barbara Hendricks.

Wiener Kammer Oper
 1010 Wien, Fleischmarkt 24
 Management: I. Gabor & H. Bleck

WKO WIEN
 WIRTSCHAFTSKAMMER WIEN

23 Concurso Internacional Hans Gabor Belvedere para cantantes Viena

Opera: 28 de junio - 4 de julio de 2004
Opereta: 2 - 4 de julio de 2004
Correpetición: 25 de junio 2004

Clasificaciones en España y en Portugal en:

LISBOA: Fundacao Calouste Gulbenkian
 02 de abril de 2004
 Última fecha de inscripción: 19 de marzo de 2004

MADRID: Teatro Real
 24 de abril de 2004
 Última fecha de inscripción: 10 de abril de 2004

BARCELONA: Gran Teatro del Liceu
 26 de mayo de 2004
 Última fecha de inscripción: 12 de mayo de 2004

Informaciones: Wiener Kammeroper A – 1010 Viena, Fleischmarkt 24
 Telefono: +43-1-512 01 00 34 · Fax: +43-1-512 01 00 30
 e-mail: belvedere@wienerkammeroper.at
 Inscripciones a través de internet: www.wienerkammeroper.at

del 12 al 30 de marzo de 2004



XIV Festival ARTE SACRO

Música

Teatro

Danza

Poesía

Artes

plásticas

Cine

Conferencias



Madrid · Alcalá de Henares · Móstoles · San Lorenzo de El Escorial · Buitrago de Lozoya
Chinchón · Getafe · Alcorcón · Cubas de la Sagra · Villa del Prado · Arganda del Rey · San Sebastián de los Reyes

Organiza



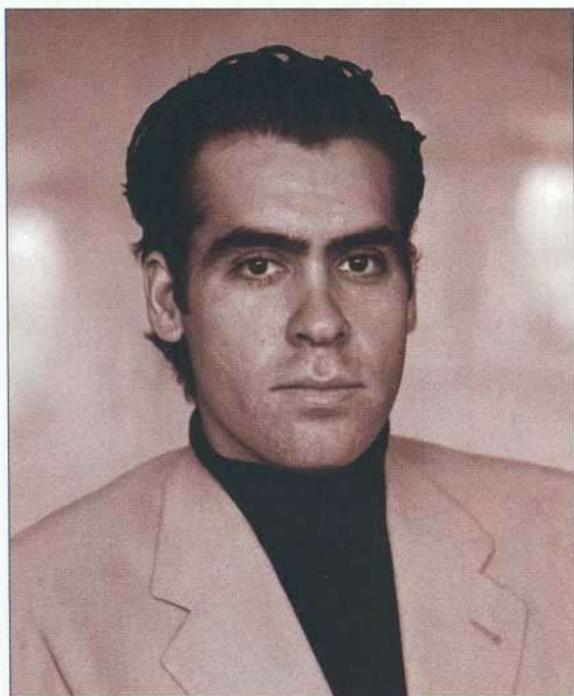
Comunidad de Madrid

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES

Dirección General de Promoción Cultural

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24
www.madrid.org

✓ El Palau de la Música de Valencia, la maestra de canto Ana Luisa Chova y el joven tenor Ismael Jordi han sido galardonados con el Premio Ópera Actual, 2004, que otorga la citada publicación especializada. Con esta distinción, la Revista ha querido rendir homenaje al Palau de la Música por la divulgación y promoción del género operístico que este auditorio ha venido haciendo desde su inauguración en 1987, “en cuya programación se han ofrecido diversas óperas de concierto, semiescenificadas y escenificadas, además de recitales líricos y de organizar eventos extraordinarios como el Festival Puccini o un Taller de Ópera”.



Ismael Jordi, uno de los premiados.

✓ Enrique Rojas es el nuevo gerente de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Rojas sustituye a Valentina Granados quien dejó su puesto por “razones personales y profesionales”. Rojas ha dejado la gerencia del Patronato Insular de Música, de la Sinfónica de Tenerife y la dirección general del Auditorio de Tenerife para hacerse cargo de la gerencia de la OSCyL y de la dirección del Área de Música de la Fundación Siglo, con la vista puesta también en la dirección del Auditorio que se está construyendo en Valladolid, siguiendo el proyecto de Boffil.

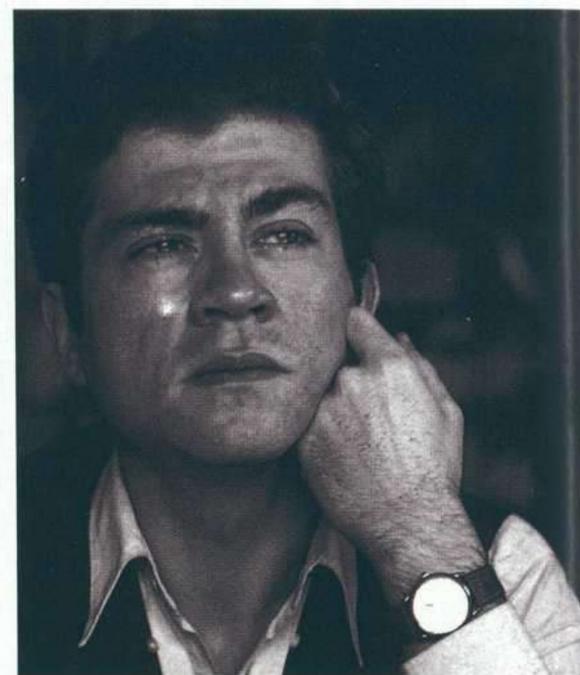
✓ La Orquesta Filarmónica de Málaga acaba de concluir con éxito una gira por Alemania. Dirigidos por Alexander Rahbari, han presentado en Munich, Friedrichshafen, Regensburg, Colonia y Braunschweig, una serie de interesantes programas, en los que no ha faltado la música hispano-francesa, por ejemplo: *Canciones y danzas para Dulcinea*, de A. García Abril; *Suite núm. 2 de Carmen*, de Bizet, *Concierto para la mano izquierda en Re mayor, Bolero y Tzigane*, de Ravel; *Havanaise op. 83*, de Saint-Saëns, con Ingolf Turban como solista, y *Cuadros de una exposición*, de Musorgsky/Ravel, con Alfredo Perl al piano.

✓ Los próximos 18 y 19 de marzo, la Basílica de Santa María del Mar de la ciudad condal acogerá a Joan Grimald, al frente de la Orquesta Sinfónica y Coro de la Filarmónica de Craiova, con el *Requiem* de Verdi, dentro del ciclo “Concerts a Barcelona”. Participan como solistas Carmen Gurban, Aura Twarowska, Marius Budoiu y Sorin Draniceanu. Por otra parte, coincidiendo con la Semana Santa, el Coro de Cámara y la Orquesta Música Bohémica de Praga, bajo la batuta de Jaroslav Krcek, interpretarán *El Mesías* de Haendel. Intervienen los cantantes Anna Hlavenkova, Edita Adlerova, Richard Samek e Ivo Hrachovec.

✓ La guitarrista japonesa, de 25 años, Kaori Muraji ha firmado un contrato en exclusiva con el sello Decca. Esta joven artista, que ha sido aclamada por el público y la crítica internacional, grabará su primer disco con Decca, el próximo mes de mayo en Gran Bretaña.

NOS DEJARON

✓ Nacido en A Coruña, en 1958, el compositor Manuel



El compositor Manuel Balboa.

Balboa falleció el pasado 30 de enero en un momento de plenitud creadora, a dos meses del próximo estreno en Santiago de Compostela de su *Concierto para violín*, encargo de la Real Filarmonía de Galicia –que ya el pasado año programó sus *Mares nocturnos*–. No obstante, como a otros tantos compositores, la fama le llegó a través de sus alabadas y premiadas creaciones para el cine, sobre todo a raíz de su colaboración con Garcí en *Canción de cuna*, *La herida luminosa* o *El abuelo*. No obstante, Balboa era un creador vinculado al teatro lírico, sobre el que escribió interesantes ensayos como “O teatro lírico galego nos séculos XIX e XX” y colaboró con Francisco Nieva en las comedias musicales *Nosferatu* y *Pelo de tormenta*; al tiempo que compuso dos óperas, *Romeo o la memoria del viento* y *El secreto enamorado*, así como música incidental para los montajes de “Mariana Pineda”, “Doña Rosita la soltera”, etc. Ejerció también la crítica musical en Montsalvat y en el Ideal Gallego. En RITMO publicó interesantes artículos, entre otros, uno dedicado a “La Zarzuela durante el siglo XIX y XX”, en el núm. 573 de enero de 1987.

PREMIOS Y CONCURSOS

✓ El Gobierno de Navarra ha convocado una nueva edición del Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre, que se celebrará entre los días 12 y 19 de septiembre. En él podrán participar cantantes de cualquier nacionalidad, cuyas edades oscilan entre los 18 y 31 años, en el caso de las voces femeninas, y entre los 20 y los 34 años, en el de las voces masculinas. El montante de los premios asciende a 45.000 euros. El plazo de inscripción termina el próximo 3 de mayo. Información: Concurso Internacional de Canto Julián Gayarre. Departamento de Cultura. Santo Domingo, 8. E-31001 Pamplona. Telf.: 34 948 426072. Fax: 34 948 426389. E-mail: canto@cfnavarra.es www.cfnavarra.es/gayarre.

✓ La Fundación Loewe y Hazen Hosseschrueders han convocado el XII Concurso de Piano "Infanta Cristina", que tendrá lugar entre los días 4 y 9 de mayo, en el salón de actos de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid. Podrán participar pianistas españoles menores de 21 años, dentro de las categorías Infantil (hasta los 13 años), Juvenil (hasta los 17) y de Jóvenes Concertistas (hasta los 21). Alicia de Larrocha será la presidenta de honor del jurado, integrado por Antonio Iglesias, Alfredo Aracil, Albert Attenelle, Pilar Bilbao, Manuel Carra, Joaquín Soriano y Begoña Uriarte. El montante de los premios asciende a 8.500 euros, a los que hay que sumar una serie de recitales y becas. Información: Fundación Loewe. Carrera de San Jerónimo, 15. 28014 Madrid.

✓ El cantante alicantino Antonio Gandía, discípulo de Alfredo Kraus –que también obtuvo, entre otros, el Premio Extraordinario Plácido

Domingo al mejor cantante español– se ha proclamado ganador del Primer Gran Premio Masculino del 41 Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas, de Barcelona. El Primer Gran Premio Femenino se lo llevó la soprano rusa Tatiana Maurenko. También resultaron premiados los españoles Isaac Galán (Premio Extraordinario de Liceístas del 4.º y 5.º pisos) e Israel Lozano (mejor intérprete de zarzuela).

✓ El compositor castellonense Rafael Beltrán Moner (Vila-Real, 1936) se ha proclamado ganador del Premio Internacional SGAE de Música Electroacústica, en su tercera edición, con la obra *Cuarteto 189*. El valenciano Ricardo Climent, de 38 años, se alzó con el segundo premio con la partitura *Soni-Tsunami*; mientras que Adolfo Núñez (Madrid, 1954) se le otorgó el tercer galardón por su obra *Water boulder music*. El jurado estuvo integrado por el presidente de la Asociación Española de Música Electroacústica Arturo Moya, y los compositores Santiago Torre Lanza y Andrés Lewin-Richter.

✓ Los días 11 y 12 de marzo se celebra el V Premio de Interpretación de la Música Alcoy, 2004, cuyo objetivo es descubrir y apoyar la carrera artística de los jóvenes talentos. Se otorgarán, en total, tres galardones cuyo montante asciende a 3.300 euros, un premio especial al mejor intérprete de piano, de 300

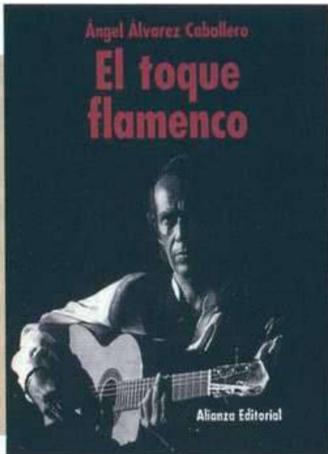
euros, y el Premio al mejor intérprete nacido en Alcoy, también de 300 euros. Además el ganador del máximo galardón ofrecerá un concierto público dentro de la temporada 2004-05 de la Asociación de Amigos de la Música de Alcoy. Información: www.aamalcoy.com.

✓ El compositor chileno Andrés Luis Maupoint Álvarez se ha proclamado ganador del XI Premi Internacional de Composició Musical Ciutat de Tarragona, con su obra *El prisionero de la luz*. El jurado, integrado por Agustín Charles Soler, Helmut Lachenmann, Ivan Fedele, Cosin Cazan, Daniel Tosi, Jesús Rueda y Josep M. Mestres Quadreny seleccionaron esta partitura entre un total de 241 que optaban al galardón. *El prisionero de la luz* se estrenará el próximo 16 de julio, en el marco del Festival d'Estiu de Tarragona, a cargo de la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya.

✓ El joven autor catalán Bernat Vivancos ha sido galardonado con el X Premio de Composición Musical que otorgan el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música y el Colegio de España en París. El objetivo de este premio es promocionar a los jóvenes creadores –menores de 35 años– y ofrecerles un encargo con su posterior estreno. El jurado estuvo integrado por José Valera, Elena Martín Asín, Lorenzo Ramos, Jorge Fernández Guerra y Héctor Parra.

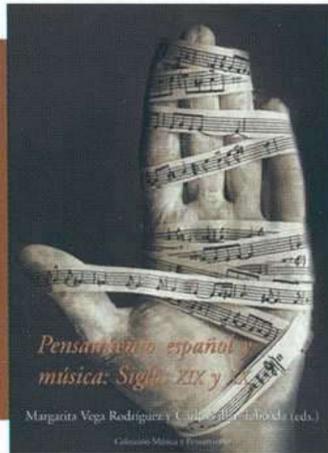
RECTIFICACIÓN

Por un error, en el artículo titulado "Discutible intento didáctico", publicado en la página 102 del número 761 de RITMO, del pasado mes de febrero", se cita al cantante Eliel Carvalho en el reparto, cuando el mencionado artista no participó en la puesta en escena.



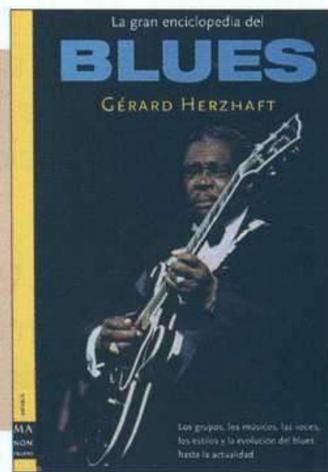
ÁLVAREZ CABALLERO, Ángel: El Toque Flamenco.
Ediciones Alianza.
383 págs.

Con éste el autor da por finalizada su trilogía sobre el arte flamenco, y cuyas dos entregas anteriores –acerca del cante y el baile en el género–, también fueron publicadas por Alianza, así como comentadas desde estas páginas. Éste, si cabe, todavía tiene más interés porque sobre la guitarra flamenca hay menos escrito; escrito con propiedad, como es el caso.



**VEGA RODRÍGUEZ, Margarita; VILLAR-
TABOADA, Carlos: Pensamiento español y
música: Siglos XIX y XX.**
Univerdad de Valladolid.
175 págs.

Nunca será suficiente; nunca sobraré tarea a la hora de contextualizar la música española del siglo XIX, tan abandonada en su momento a la suerte de una competencia desleal con la que venía de fuera, denostada después una y otra vez, quizá por el desconocimiento que conlleva la ausencia de estudio serio. En este libro se abarca sólo un aspecto del asunto, la relación entre música y pensamiento decimonónicos. Excelente.



**HERZHAFT, Gérard: La
gran Enciclopedia del Blues.**
Editorial Ma Non Troppo.
443 págs.

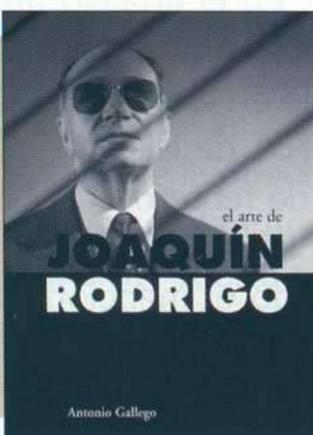
Biografías de sus protagonistas, historia, estilos, instrumentos, productores, estudiosos del asunto, aficionados que impulsaron el desarrollo del género, sellos discográficos bajo los cuales nació y se ha desarrollado el Blues... Es ésta una completa enciclopedia de todos esos –y más– asuntos, bajo un tratamiento serio, riguroso y, sobre todo, hecho con la fe y la ilusión de quien es ante todo un aficionado de calidad.



Th. W. ADORNO
FILOSOFÍA DE LA
NUEVA MÚSICA
OBRA COMPLETA. 12
AKAL / BÁSICA DE BOLSILLO

**ADORNO, Th. W.: Filosofía
de la Música.**
Editorial Akal, Básica de bolsillo.
192 págs.

Es éste un volumen más de los algunos que el sociólogo y filósofo alemán Th. W. Adorno dedicó a su tena favorita, la Música. Fue escrito en 1953, nada más acabar la guerra, y conoció luego dos ediciones más, en 1958 y 1969, y hubo en proyecto una cuarta con los últimos cambios, en 1969, que sólo se materializó tres años después, pero sin lo cambios. Por fin aparece ahora con ellos y otros apéndices. Una excelente edición.



**GALLEGO, Antonio: El arte
de Joaquín Rodrigo.**
SGAE.
451 págs.

Puede parecer extraño, pero a estas alturas todavía no “sobra” una biografía de Rodrigo. Las hay históricas, de primera mano, biografías documentales, pero, como apunta el mismo Gallego, ninguna “crítica”. Así que el zamorano se ha subido al carro de los que quieren “opinar” y sólo así ha abordado este inteligente y precioso libro, que además es de una claridad portentosa. No sobra; más bien faltaba.

EL REAL PARA TODOS

 **TEATRO REAL**
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

Funciones a precio reducido

DON PASQUALE

De Gaetano Donizetti

Giuliano Carella • Grisca Asagaroff

20 y 27 de marzo, 20.00 h.

Localidades de 7 a 70 € a la venta a partir del 3 de marzo.



Funciones a precio reducido

IL VIAGGIO A REIMS

De Gioachino Rossini

Alberto Zedda • Emilio Sagi

12, 13, 15 y 16 de Abril, 20.00 h.

Localidades de 6,5 a 60 € a la venta a partir del 18 de marzo.



En torno a Don Pasquale

TARDES CON DONIZETTI

Conciertos dramatizados.

Director: Enrique Viana.

14 de Marzo, 18.00 h.; 18 de Marzo, 20.00 h.

Localidades 10 € a la venta a partir del 24 de febrero.



Teléfono de información: 91 516 06 60

Venta en internet: www.teatro-real.com

Venta telefónica: 902 24 48 48 (Atento-Grupo Telefónica)

Horario de taquillas: lunes a sábado, de 10 a 13.30 y de 17.30 a 20.00.

ALBACETE

Buenas vibraciones

Tras el éxito de Emma Kirkby y los London Baroque Ensemble en el concierto inaugural del tercer FELIR (Festival Internacional Lírico de Albacete), la Fundación Sociedad de Conciertos de Albacete ofrece este mes de marzo dos interesantes programas, en el Teatro Circo. El primero, el día 11, tendrá como protagonista al grupo Mozartissimo, con una selección de óperas del genio de Salzburgo como *Las bodas de Fígaro*, *Don Giovanni* y *La flauta mágica*; mientras que el segundo, el 24, contará con una cantante de lujo, nada menos que Barbara Hendricks, acompañada al piano por Love Derwinger. Con este recital de Barbara Hendricks, la estrella de la programación de este mes, se conmemora el 20 aniversario de Cultural Albacete, institución que organiza y patrocina el programa. Interpretará una selección de piezas de Nielsen, Fauré, Grieg, Granados, Duparc y Bizet.

Continúa celebrándose con éxito el IV Festival Internacional de Música de Cámara de Albacete, que se inauguró el pasado 23 de enero con la actuación de los Solistas de Salzburgo, con Marz Grauwels a la flauta travesera y Luz Lekowitz al órgano de cristal. El próximo día 25, el FIMCA recibe en el Auditorio Municipal al Emsemble Martinu, con obras de Ravel, Dvorak, Martinu y Lukas.

BARCELONA

Dos grandes voces

Los amantes del género lírico aguardan con expectación no sólo la actuación de Carlos Álvarez en *Macbeth* en el Gran Teatre del Liceu (del 18 de marzo al 4 de abril), sino también el recital que ofrecerá Ana María Sánchez, el próximo día 23. Acompañada al piano por Enrique Pérez de Guzmán, interpretará piezas de Wagner, Verdi, Granados, Toldrà y Turina.



J. DEL REAL

Ana María Sánchez, en Barcelona.

La Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya ofrece nada menos que cuatro programas este mes. Iniciarán su andadura, los días 6 y 7, con un monográfico Brahms, a las órdenes de G. Bertini. Interpretarán las sinfonías núms. 1 y 3. E. Martínez Izquierdo volverá al podio de la OBC, los 12, 13 y 14, para dirigir *Noches en los jardines de España*, de Falla; *Concierto para la mano izquierda*, de Ravel, con J. Achúcarro como solista, y *Scherzade*, de Rimsky-Korsakov. Y cierran marzo con dos programas dirigidos por Franz-Paul Decker. En el primero, los 19, 20 y 21, ofrecerán a la *Primera* de Bizet, *Fantasia sobre temas de Carmen* y *Aires gitanos*, de Sarasate; *Tzigane* y *Suite núm. 2* de *Daphnis y Cloe*, de Ravel, con I. Hahndel y el Cor Lieder Càmera. El segundo tendrá como protagonista de lujo a M. Argerich, con *Obertura Rosamunda*, de Schubert, y *Concierto para piano y orquesta*, de Schumann.

El Palau 100 recibe el próximo día 15 a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. A las órdenes de B. de Billy, ofrecerán *Concierto para violín y orquesta*, de Berg, con I. Van Keulen como solista, y la *Octava* de Schubert. Y esto no es todo, ya que fuera de abono, el día 30, tiene previsto un concierto extraordinario para el que contarán nada menos que con Il Giardino Armonico y V. Mullova, con un monográfico Vivaldi.

BILBAO

Interesante repertorio

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta este mes tres atractivos progra-

mas dobles. Los 4 y 5, a las órdenes de G. Neuhold ofrecerá piezas de Beethoven, Bruckner y *Concierto para piano*, de Schnittke, con E. Schmidt como solista. Los 18 y 19, Y. Traub se subirá al podio para dirigir –entre otras– *Mathis der Maler*, de Hindemith; para cerrar los 25 y 26 con *Obertura Coriolano* y *Concierto núm. 5 para piano y orquesta*, de Beethoven, y la *Sexta* de Tchaikovsky, dirigidos por N. Alexeev, con S. Yerochin al piano.

La Orquesta de Euskadi celebra el centenario de la muerte de Dvorak, con su *Stabat Mater*, a las órdenes de C. Mandeal, con E. Urbanova entre los solistas y el Coro Andra Mari, el 2 en Bilbao, el 4 en Vitoria y el 5 en Pamplona. G. Varga dirigirá a la agrupación en un interesante programa: *La isla de los muertos* y *Rapsodia sobre un tema de pagani*, de Rachmaninov, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky-Ravel, con J. Achúcarro al piano. La cita, los 20 y 22 en San Sebastián; el 23 en Bilbao y el 24 en Pamplona.

JEREZ

Homenaje a Dvorak

El Teatro Villamarta de Jerez ofrece este mes dos interesantes propuestas. El día 13, los aficionados al género lírico tienen una cita con la soprano Cristina Gallardo-Domas. Acompañada al piano por Mzia Baturitzde, interpretará canciones y arias de óperas de Puccini, Bellini, Mascagni, Massenet, Cilea, Falla, Granados y Montsalvatge.

Por su parte, el 27, la Orquesta Nacional Checa y el Coro de Cámara de Praga, a las órdenes de Ondrej Lenard, ofrecerán un homenaje a Dvorak en el centenario de su muerte. Interpretarán *Salmo 149*, *Canciones bíblicas*, *Te Deum* y *Misa en Re mayor*.

MADRID

Mucho donde elegir

Este mes de marzo conviene seguir el calendario muy de cerca ya



La Concertgebouw Chamber Orchestra de Amsterdam.

que son muchas e interesantes las citas musicales a tener en cuenta. Empezamos por el género lírico, ya que los aficionados a la ópera tienen una cita obligada con *Don Pasquale*, de Donizetti, en la sorprendente producción de G.Asagaroff, de la Opernhaus de Zurich. En el reparto figuran J.Van Dam, F.Bou, J.J.Frontal, C.Bergasa, M.Cantarero y M.Poblador, todos ellos bajo la batuta de G.Carella. La cita, en el Teatro Real, del 13 al 30 de marzo. Y no podíamos olvidarnos de los conciertos dramatizados del Café de Palacio, que los días 14 y 18 girarán en torno a *Don Pasquale*. El tenor madrileño Enrique Viana se encargará en esta ocasión de dirigir los dos programas.

En el Teatro de La Zarzuela sigue en cartel *La Chulapona*, hasta el próximo día 7. Una novedad a tener en cuenta será la versión de concierto del drama armónico *Amor aumenta el valor*, de Nebra, el 13. El Ciclo de Lied, el 1 recibe a D. Voigt, acompañada al piano por B.Zeger, con canciones de Zemlinski, Griffes, Strauss, Schoenberg, etc.

Los Orquesta y Coro Nacionales de España inician el mes con Frühbeck de Burgos en el podio, interpretando la *Sinfonía núm.3*, de Schumann, y la *Quinta* de Beethoven (los 5, 6 y 7). Por su parte, la recuperación de *Tránsito* de Gonzalo de Olavide, estrenada por la ONE en 1992, servirá de prólogo al *Concierto para piano y orquesta núm.1*, de Chopin, con Yundi-Li como solista y a la *Tercera* de Szymanowsky, bajo la batuta de Antoni Wit, los 12, 13 y 14.

La Orquesta Sinfónica de RTVE cierra este mes la temporada con nada menos que cuatro programas. Los días 4 y 5, G.Pehlivanian dirigirá *Introducción y fandango*, de Boccherini/García Abril; *Concierto núm.4 para piano y orquesta*, de Beethoven, con E.Leonskaja como solista, y la *Octava* de Dvorak, celebrando el centenario de su muerte. Los 11 y 12, E.García Asensio volverá al podio de la orquesta para dirigir, entre otras, *Visión profética*, de Miguel Alonso; mientras que Adrian Leaper será el encargado de dirigir los dos programas finales de la temporada. Los 18 y 19, afrontará *Twilight*, de Takemitsu; *Concierto para viola y orquesta*, de Hindemith, y *Psalmus hungaricus*, de Kodaly; para cerrar los 25 y 26, con *Requiem für Mignon*, de Schumann, y *Una vida de héroe*, de Strauss.

La Orquesta Sinfónica de Madrid celebra su centenario con un concierto muy especial, el día 18. A las órdenes de Gómez Martínez, interpretará una selección de Iberia de Albéniz, la *Quinta* de Beethoven, y el estreno de *Memorandum, concierto para orquesta*, de A.García Abril, escrita por encargo para celebrar su onomástica. La Orquesta de la Comunidad ofrece un único concierto este mes, el día 30, a las órdenes de R. Barshai. Interpretará *Sinfonía núm.86 en Re mayor*, de Haydn, y la *Novena* de Schubert.

En cuanto a las universidades, la Complutense viene pisando fuerte este mes, con dos conciertos de lujo. Por un lado, la Concertgebouw Chamber Orchestra de Amsterdam, a las órdenes de M.Boni, con obras de Mozart y Schubert, el 4. El 31, Il

Giardino Armonico, con Antonioni al frente y una solista de lujo, Viktoria Mullowa, con conciertos para violín y orquesta de Vivaldi. La Politécnica trae, el 26, a la Orquesta Nacional Checa y el Coro de Cámara de Praga, con un monográfico Dvorak en conmemoración del centenario de su muerte, a las órdenes de O.Lenard.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibe, el próximo 9 de marzo, a Eliahu Inbal, al frente de la Berliner Sinfonie-Orchester. En su programa, la *Sinfonía núm. 6* de Mahler. El día 11, le tocará el turno al Cuarteto Brentano, con *Cuarteto núm. 6 en Si bemol mayor, op. 18*, de Beethoven; *Cuarteto en Fa menor op. 80*, de Mendelssohn, y el estreno de una obra de Chou Wen-Chung.

El XII Liceo de Cámara presenta al Cuarteto Prazak con dos programas. En el primero, el día 30, interpretarán cuartetos de Zemlinsky y Schoenberg. En el segundo, el 31, compartirán escenario con el pianista B.Ambrosini, con quintetos de Webern y Beethoven. Se cierran los Conciertos de la Tradición, el 2, con la Akademie für Alte Musik Berlin y el Rias Kammerchor, a las órdenes de H-Ch. Rademann, con obras de Bach y Zelenka. Y el Ciclo de Grandes Intérpretes recibe, el 2, a Andrés Schiff con sonatas de Haydn y Beethoven.

MURCIA

Dos interesantes conciertos

El Auditorio de Murcia continúa con éxito con su temporada de conciertos, que este mes recibe nada menos que a Eliahu Inbal, de gira por nuestro país. Será el próximo día 4, al frente de la Berliner Sinfonie-Orchester y con un interesante programa: el *Concierto para violín*, de Dvorak, con un solista de lujo, Agustín Dumay, y la *Sinfonía núm. 4*, de Bruckner.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia se subirá al escenario, el próximo día 14. Bajo la batuta de Alexander Vedemikov, ofrecerán el *Concierto para violín*, de Sibelius, con Alexis Cárdenas al violín, y la *Sinfonía núm. 5*, de Shostakovich.

PAMPLONA

En estado de gracia

La Orquesta Pablo Sarasate, el conjunto orquestal en activo más antiguo de España, sigue en ese magnífico estado de forma con que inició la temporada 2003-04. En plena celebración de su 125 aniversario, la agrupación afronta este mes dos interesantes programas a tener en cuenta. Los días 11 y 12, recibe en el podio Karl Anton Rickenbacher. Dirigirá el *Concierto para piano op. 45*, de Schumann, con Cristina Ortiz como solista, y *Sinfonía núm. 4*, de Bruckner. Y hay expectación ante el concierto que ofrecerá la Orquesta cerrando el mes. A las órdenes de su titular Ernest Martínez Izquierdo, interpretarán sinfonías núms. 4 y 5, y *Concierto para piano y orquesta*, de Lutoslawsky, con Paul Crossley como solista. La cita será los días 25 y 26.

SEVILLA

Un mes muy musical

Comenzamos con la ópera, ya que los amantes del género lírico tienen una cita en el Teatro de La Maestranza con la puesta en escena de *La zorrilla astuta*, de Janacek, en una producción de la Ópera Nacional de Gales. En el reparto figuran –entre otros– T. Monogarova. A. Jenis, C. Faus y V. Esteve. La dirección musical correrá a cargo de T. Netopil, mientras que D. Pountney se encargará de la escénica.

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ofrecerá un único programa doble de música sacra, los días 11 y 12 de marzo. A las órdenes de D. Fasolis, interpretarán el *Gloria*, de Vivaldi, y el *Requiem*, de Fauré, con el Coro de la A. A. de La Maestranza, Y. Auyanet, M. Rodríguez-Cusí y H. Russel.

El día 21, el gran protagonista del ciclo de piano será el joven Yundi Li, que interpretará piezas de Chopin y Liszt.

La Fundación El Monte continúa desarrollando con éxito su interesante Ciclo de Música de Cámara. El día 2 actúa el dúo formado por I. Van Keulen y K. Stott, con piezas de Poulenc, Szymanowski y Prokofiev. Los

17 y 18, les tocará el turno a N. Tichman, I. Bieler, M. Klieger y M. Buchhoz con una selección de tríos de Dvorak; para cerrar, el 23, con Narchmusique interpretando obras de Rossini, Kromer y Mozart.

VALLADOLID

En gira

El mes de marzo se presenta muy movido para la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, que visitará no sólo distintas ciudades de la Comunidad, sino también el Principado de Asturias. No en vano, dentro de la temporada de la Sociedad de Conciertos de Salamanca, el mismo día 1, ofrecerá un concierto, a las órdenes de su titular Alejandro Posada. Interpretará un interesante programa, integrado por *El buey sobre el tejado*, de Milhaud; *Concertino para marimba y orquesta*, de Creston, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky. Será el mismo programa que presente en el Auditorio de León, el día 3; en el Teatro Jovellanos de Gijón, el 4, y en Auditorio de Oviedo, el 5, dentro de la temporada de la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias.

Por otra parte, la OSCyL continúa desarrollando con éxito los Conciertos Didácticos, destinados a estudiantes de 2.º y 3.º ciclo de Primaria que, los días 10, 11, 12 y 13, estarán dedicados a *El moldava*, de Smetana.

Aunque, sin duda, el plato fuerte vendrá al final de mes, coincidiendo con el séptimo concierto de abono de

la temporada. Será los días 25 y 26 cuando, a las órdenes de George Pehlivanian, la Orquesta se enfrente a las partituras: *Campo de estrellas*, de T. Marco; *Concierto para piano y orquesta*, de Gershwin, con Leonel Morales como solistas, y la *Sinfonía Manfred*, de Tchaikovsky.

VALENCIA

Ya es primavera

Durante este mes de marzo, el Palau de la Música de Valencia pondrá en marcha su programación musical de primavera. Pero, hasta entonces, son muchas las citas musicales a tener en cuenta. El día 1, H.Ch.Rademán y la Akademie für Alte Musik Berlin visitan la capital levantina, donde interpretarán piezas de Bach y Zelenka. El 4, la Orquesta de Valencia y el Cor de la Generalitat, a las órdenes de Gómez Martínez ofrecerán *Sinfonía del descubrimiento*, del propio Gómez Martínez, y *Salmo*, de U.Klami. El 5, M.Plasson, al frente la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse, desembarca en Valencia, con *La condenación de Fausto*, de Berlioz; mientras que el 10 será E.Inbal el que hará lo propio al frente de la Berliner Sinfonie Orchester, con –entre otras– la *Cuarta* de Bruckner.

La Orquesta de Valencia vuelve al escenario, el 12, con H.Griffiths en el podio dirigiendo piezas de Elgar, Tansy y Britten/Berkeley; mientras que el 26 celebrará la llegada de la primavera con obras de Respighi, Rota y Strauss, a las órdenes de A.Pirolli.



Tras su gran éxito en el Auditorio de León, Leonel Morales actuará en Valladolid los días 25 y 26.

Amor y valor

El Teatro de La Zarzuela ofrece en su programación de este mes una interesante propuesta: la versión de concierto de la obra *Amor aumenta el valor*. Con música escrita por José de Nebra, sobre el libreto de José de Cañizares, este drama armónico –compuesto por una loa (de Jaime Facco) y el primer acto– fue estrenado con éxito el 18 de enero de 1728, en el palacio del Marqués de los Balbases de Lisboa. La interpretación musical correrá a cargo de El Concierto Español, una

agrupación que nació con el objetivo “de recuperar de una manera seria y definitiva el patrimonio español histórico”. Siguiendo esta filosofía, los violinistas Emilio Moreno –actual director del grupo– e Isabel Serrano y el trompista Javier Bonet decidieron aunar sus conocimientos y entusiasmo en este proyecto, con la ayuda de Mónica Hernández en la gestión. Participan como solistas, Isabel Álvarez, María Luz Álvarez, Raquel Anduesa, José Pizarro y Ruth Rosique. La cita, el día 13.



El Concierto Español.

Homenaje a Luciano Berio

El próximo día 23 de marzo, el Grupo Enigma-Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza rendirá un homenaje al recientemente desaparecido compositor Luciano Berio. Para ocasión tan especial han preparado un interesante programa, en el que estarán presentes algunas de sus más representativas partituras, como *Opus number zoo*, *Sequenza VI para viola*, *Chemins II* (sobre la *Sequenza VI*), *Chamber music* y *Folk songs*. Intervendrán como solistas, el viola Carlos A. Seco y la mezosoprano Lola Casariego, todos ellos dirigidos por Juan José Olives.



El Grupo Enigma recordará a Luciano Berio.

Toda una obra de arte

Que en 1847 Verdi escogiese un texto de Shakespeare para su nueva ópera era, todavía, un gesto romántico. Porque los románticos, Goethe, Hugo, etc., siempre identificaron a Shakespeare con la fuerza de las violentas tormentas que engullen toda la vida que encuentran a su paso. Víctor Hugo admiraba la capacidad shakesperiana de ser a la vez “bien y mal, placer y dolor, montaña y valle, amor y odio, anverso y reverso, corrección y deformidad”. Éste es el Shakespeare al que Verdi quiso poner música. En este contexto no es difícil entender el carácter atrevido, violento y experimental del *Macbeth* verdiano, a cuyo clima dramático ayudan la aspereza de las voces, el protagonismo de los coros, la violencia orquestal y el canto casi hablado. *Macbeth* se convirtió así en una auténtica obra de arte, de la que podremos disfrutar en el Teatre del Liceu, del 18 de marzo al 2 de abril. En el reparto figuran,



entre otros, Carlos Álvarez y Joan Pons en *Macbeth*; Maria Guleghina y Carolyn Sebron en *Lady Macbeth*; Marco Berti, Javier Palacios y Roberto Scandiuzzi. La dirección musical correrá a cargo de Bruno Campanella, mientras que Phyllida Lloyd se encargará de la escénica.

Carlos Álvarez.

Un concierto benéfico

Tras el éxito alcanzado en su reciente gira por Alemania, la Orquesta Filarmónica de Málaga ofrece este mes un programa doble, a beneficio de Unicef. Bajo la batuta de Enrique Mazzola, la Orquesta Interpretará *Suite de Jarry Ja-*

nos, de Kodaly; *Variaciones para una canción de cuna op. 25*, con la pianista Ana Guijarro como solista, y *Die Ideale: Poema Sinfónico núm. 12*, de Liszt. La cita, los días 5 y 6, en el malagueño Teatro Miguel de Cervantes.



La Orquesta Filarmónica de Málaga.

Barroco vigoroso

Excelente actuación de Música Antigua Köln dirigida por Reinhard Göebel en el Auditorio Ciudad de León. Bajo el título del programa "La caccia. Concerti per l'orchestra di Dresda" la orquesta se presentó como un grupo compacto articulado por la dirección del primer violín, Reinhard Göebel, quien desde su atril supo llevar al conjunto con entradas precisas y vigorosos tempos. Destacamos la calidad técnica y musical de los solistas, sobre todo los trompas (con trompas naturales) que en pasajes de dificultad técnica límite, sobre todo en agudos, realizaron soberbias interpretaciones con afinación "quasi" perfecta acompañados magistralmente por las cuerdas y el bajo continuo.

Esther Calvo Martínez

Fiel a la tradición

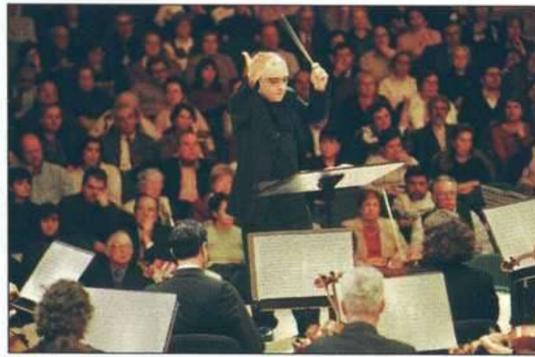


La Orquesta Sinfónica Johann Strauss.

El Teatro Villamarta de Jerez programó una cita con la Orquesta Sinfónica Johann Strauss de Budapest, dirigida por István Bogar, que interpretó obras de Bizet, Tchaikovsky, Debussy, Hubay, Litz, Schubert, Dvorák, Lanner, Waldteufel, Offenbach y obviamente los hermanos Strauss, en el que no faltó el detalle humorístico a cargo del percusionista del conjunto ataviado de forjador y acompañando con un yunque la célebre polka francesa *Feuerfest Op. 269*, de Josef Strauss. Por lo demás el concierto no rayó a gran altura, resultando más una anécdota que una buena convocatoria sinfónica. ¿Adivinen cual fue la última obra que interpretaron?

José Luis de la Rosa

La música y los pueblos



Ernest Martínez Izquierdo.

Martínez Izquierdo sabe confeccionar programas con una unidad particular, en los que los compositores y las obras reunidos establecen un fructífero diálogo entre sí, como ocurrió con las *Folk songs* de Berio y la *Cuarta sinfonía* de Mahler. Martínez Izquierdo ofreció una versión fresca, por momentos gozosa y desenfadada, de las *Folk songs*, bien secundado por la soprano I. Dam-Jensen. En el caso de Mahler había interés por ver a Martínez Izquierdo desenvolverse en un repertorio como el posromántico, muy alejado de lo que ha venido haciendo hasta ahora. Su interpretación brusca y un tanto dispersa, no cuajó, pero apuntó detalles que permiten esperar resultados más convincentes

en próximas incursiones. Una semana más tarde, la OBC recibió la visita de L. Foster, quien ofreció un programa centrado en la figura del Quijote, con las *Danzas del Quijote* de Gerhard y *Don Quijote* de Strauss, con la "intrusión" del *Concierto para dos pianos KV 365* de Mozart, que de inmediato se llevó todo el protagonismo. La razón, sus jóvenes solistas, un pianista palestino, S.A. Ashkar, y otro israelí, S. Wosner, que Foster ha reunido para demostrar que la música puede convertirse en un medio para unir a pueblos enfrentados. Una buena y algo "quijotesca" idea, que el público supo reconocer con una larga ovación, bien merecida por ambos músicos, pero no tanto para una batuta gris, rutinaria y poco mozartiana. Foster, de hecho, mostró encontrarse más a gusto en las dos obras inspiradas en el hidalgo manchego, en la segunda de las cuales intervino el joven solista de chelo de la OBC, D. Martínez, quien hizo una interpretación rebosante de pasión.

Juan Carlos Martínez

El regreso de Fiedler

Achim Fiedler volvió a la Ciudad Condal, esta vez dentro de la temporada de Euroconcert y al frente del Festival Strings Lucerne. El programa se abría con el *Divertimento KV 137* de Mozart, interpretado por Fiedler de forma un tanto tradicional y distante, más atenta al detalle que a jugar con las notas. De distante podría calificarse también la versión de las *Variaciones sobre "La muerte y la doncella"*, segundo tiempo del *Cuarteto D 810*, arreglado por Mahler para orquesta de cuerda, mientras que muy distante fue la reacción del público ante *Eisblumen*, de H. Holliger, una pieza de una rara belleza y calidad comunicativa. Pero donde director y orquesta dieron lo mejor de sí fue en el *Concierto para violín núm. 1* de Haydn y en la *Sinfonía núm. 2* de Honegger. El primero contó con la participación como solista con una irregular M. Gergieva; mientras que, en la segunda obra, Fiedler y sus músicos mostraron una pasión y una entrega que hasta ese momento apenas se había adivinado.

J.C.M.

Sorprendente Lazarev

La ROSS sigue adelante, a pesar del daño que le sigue haciendo la situación de seguir sin director titular. Por eso, la visita del ruso Alexandr Lazarev le ha podido sentar bien. Al menos, así nos pareció que sonaba. Después de haber dirigido durante años el Teatro Bolshoi, Lazarev sabe de sobra sacar partido a una orquesta, especialmente con un repertorio ruso (Tchaikovsky, y sobre todo en *El lago encantado* de Liadov o el *Poema del éxtasis* de Scriabin). En escena puede resultar algo excéntrico (podía recordar en su aparatosa gestualidad a un Harnoncourt), pero el resultado compensa de sobra. Incluso se han oído voces que lo pretendían como posible titular; pero no sabemos si tanta genialidad es lo que necesita la orquesta, o sería mejor un director menos vistoso y más responsable con el día a día.

Carlos Tarín

Buen comienzo



Christoph König.

El XX Festival de Música de Canarias se inauguró con el estreno en las islas de *La Condenación de Fausto* de Berlioz en aplazada conmemoración del bicentenario de su nacimiento. El director asociado Christoph König consiguió poner

en pie una interpretación coherente logrando una notable prestación de la Filarmonía de Gran Canaria, ajustada y flexible, tanto en su conjunto como por secciones o en los importantes solos (como inglés, viola, trompa). El coro de la Filarmonía, notablemente reforzado, fue el otro triunfador de la velada por precisión, empaste y afinación. Un mayor control de las dinámicas por parte de la batuta, hubiera dado mayor variedad a la lectura. Entre los cantantes el rendimiento fue dispar. Felipe Bou, como Metistófeles estuvo sobrado vocalmente, aunque algo limitado en lo expresivo. El tenor Donald Kaasch como Fausto, de voz en principio adecuada, se hundió en la segunda parte ante las dificultades en el agudo.

J.F.R.

Con las ideas muy claras



Valery Gergiev.

Se presentaron en Canarias los Conjuntos del Teatro Marinski y su titular Valery Gergiev con programas rusos que demostraron las posibilidades de una compañía de primer nivel internacional, de sólidos conjuntos, poderosos pero flexibles y sonido redondo y homogéneo, incluso en las dinámicas y tesituras más extremas, lejos del sonido agresivo e hiriente típico de los conjuntos rusos (con la salvedad del coro en las subidas al agudo en forte) a los que su titular, un músico con las ideas muy claras y en posesión de todos sus recursos técnicos y expresivos sabe sacar el máximo partido. Del *Boris Godunov* se nos ofreció la versión de 1869, con un conjunto de solistas sin partitura, inter-

pretos de gran expresividad, totalmente identificados con sus personajes, destacando un protagonista sobrio y sin excesos histriónicos, que construyeron un fresco opresivo y de colores oscuros, sin caídas de tensión. En el segundo día dedicado a Prokofiev su *Primera Sinfonía* tuvo una articulación prodigiosa y un humor ácido que le acercaban más a la tradición rusa que a un clasicismo reinventado. Vadim Repin, solista del primer concierto para violín, volvió a demostrar que es uno de los más grandes, capaz de superar con impasibilidad todas las dificultades técnicas como un medio para lograr la mayor expresividad y concentración, integrado en todo momento con una orquesta que Gergiev controlaba con maestría. La *Cantata Alexander Nevsky* fue interpretada de un tirón, con una lectura rotunda y dramática de tempi ligeros en la que los momentos líricos quedaron algo deslucidos ante la premiosidad de la batuta, lo que no impidió el lucimiento de los excelentes músicos de los conjuntos peterburgueses y la mezzo Savova, de voz homogénea y cálida.

Juan Francisco Román

Don de la ebriedad

No sé si fue el bueno de Meyerbeer quien dijo aquello de que la *Séptima* de Beethoven sólo podría haber sido compuesta en estado de embriaguez. Desde luego, quien escuchase la versión que de ella hizo en la Sociedad Filarmónica de Bilbao Thomas Dausgaard al frente de la Orquesta de Cámara Sueca le hubiese dado la razón sin rechistar. Porque el joven director escandinavo, que está iniciando una fulgurante carrera internacional, no puede ser más radical planteándola. En sus manos la *Sinfonía en La* beethoveniana es irrefrenable de tempi, cruda en las sonoridades, espontánea en las articulaciones, contrastadísima de dinámicas, salvaje de expresión... Vamos, como si quisiera subrayar ese "don de la ebriedad" que comentaba Meyerbeer. Había comenzado su presentación en la ciudad con una sinfonía de J. M. Kraus. Y con una selección de canciones de Grieg, en las que Barbara Bonney no se mostró empero en plenitud de forma.

Carlos Villasol

Mayores con reparos

Aún tenemos reciente la visita del afamado Cuarteto Vogler en el ciclo de cámara que organiza la Fundación El Monte. Hace dos años participó en la integral beethoveniana, y ahora lo hacía con un programa más inusual, del que destacamos la espléndida obra del olvidado Karl A. Hartmann. Es sin duda una de las figuras más importantes del siglo XX, y sin embargo su obra apenas aparece en la discografía habitual, y no digamos en concierto. La ejecución fue espléndida, desbrozando toda la intensidad y originalidad que corre por sus pentagramas, manteniendo toda nuestra atención. No corrió la misma suerte el Mendelssohn que abría el concierto, desangelado y chirriante, y del *Quinteto con contrabajo* de Dvorák, en el que únicamente parecía estar interesado M. Gibbons, contrabajista de la ROSS.

C.T.

Nuevo éxito de la Jonde en Zaragoza



La JONDE.

Finalizando el ciclo de otoño del Auditorio de Zaragoza, tuvimos la esperada visita anual de la JONDE. Soy un apasionado seguidor de ésta, uno de los más certeros proyectos musicales en España. Estuvo dirigida por L. Kölher, habitual de la misma. Es éste un director de gesto claro, que logra una relación cómplice con estos jóvenes maestros. La respuesta de la orquesta a sus indicaciones es inmediata y precisa. Interpretaron la obertura *Candide* de Bernstein, con una versión vibrante, decidida y sin titubeos. Sorprendente la madura lectura de la joven solista L. Muñoz al violín del *Concierto* de Beethoven. Concluyeron con el *Concierto para orquesta* de Bartók. Examen para orquesta superado "cum laude" por esta JONDE que la Administración nos conserve muchos años.

Víctor Rebullida

Todo un éxito



Chailly y solistas.

Volvía al Festival de Canarias el italiano R. Chailly, en esta ocasión al frente de la Orquesta y Coro Giuseppe Verdi de Milán. El primero de los programas, dedicado a Rossini, perdió varios de los estrenos anunciados, quedando configurado por la *Obertura de La Gazza Ladra*, el *Chant des Titans* y el *Stabat Mater*, con unos solistas Gallardo-Domás, Montiel, Secco y Müller-Brachmann de adecuada vocalidad y conocedores del estilo, destacando especialmente la soprano, todos en sintonía con una batuta que ama esta música y extrajo de una orquesta correcta y un buen coro, muy bien preparado por Gandolfi, todas sus possibili-

dades, al dar a Rossini sentido dramático y densidad, sin perder por ello cantabilidad italiana. En el segundo programa, un monográfico Beethoven, la *Fantasia para piano, coro y orquesta* tuvo en Thibaudet a un pianista poderoso y flexible, plenamente implicado con Chailly. La *Novena* obtuvo una interpretación reposada, de gran variedad dinámica y tímbrica, algo deslavazada en el primer movimiento, remontando en el Scherzo, con un trío central muy contrastado, hasta lograr su punto cumbre en el adagio, fraseado con apasionada delectación, y culminar en una controlada "Oda a la Alegria". Los conjuntos milaneses demostraron el arduo y continuado trabajo llevado a cabo por Chailly, aunque no pudieron evitar el quedar sobrepasados en más de un momento, especialmente el coro, por las enormes exigencias beethovenianas. Buen nivel individual en el cuarteto solista (Raspagliosi, Ferri, Davislim, Müller-Brachmann).

J.F.R.

Antesalas del sueño

La frecuencia de Krzystof Penderecki en podios diversos en el marco del Auditorio Nacional persevera en el contacto con su forma de entender música e interpretación. Más cerca de lo primero que de lo segundo, su plan con la Orquesta de la Comunidad de Madrid se concentró alrededor de su *Concierto 2 "Metamorfosis"* junto con la dúctil violinista Chee-Yun. Concisión, propósitos renovados y tradicionales que encontraron fiel reflejo en una agrupación y solista entregados. Junto a éste, *Fanfarria homenaje a Arbós* de Falla y la, siempre cumplida, *Nuevo Mundo* de Dvorak. La directora cubana Tania León tomó la breve *Sinfonía núm. 2* de Federico Ibarra, *Las antesalas del sueño*, como efectiva puesta en escena de un programa que dispuso la pujanza de los diseños *haydnianos* en lugar destacado. Antes de su *Sinfonía núm. 87* dicha con naturalidad, el *Concierto núm. 1* de Rachmaninov con un resuelto Freddy Kempf disipó el cupo de agitaciones románticas. Con *Égloga*, un sosegado y pastoral Julio Gómez, recordado con profusión documental en este concierto, sirvió de telonero al lucimiento, destreza y precisión de Ananda Sukarlan en el *pianismo* del *Primer concierto* de García Abril. Tras éste, con Groba en labores de dirección, la *Sinfonía núm. 82* de Haydn completó programa.

Luis Mazorra Incera

PALAU

CONCIERTOS DE ABONO / PRIMAVERA'04

ABONO 1
26 de marzo, viernes.
19,30 horas.
Ciclo Compositores del Siglo XX (XIX)
Franco Petracchi, contrabajo
ORQUESTA DE VALENCIA
Antonio Pirolli, director
O. Respighi: Fuentes de Roma
N. Rota: Concierto para contrabajo y orquesta
R. Strauss: Don Juan, op. 20
A. Kachaturian: Spartacus, suite nº 1
14/10'5/7 €

ABONO 2
28 de marzo, domingo.
19,30 horas.
Deborah York, soprano
Daniel Taylor, contratenor
Mark Padmore, tenor/Evangelista
Peter Harvey, *Cristo*
Julia Gooding, soprano
Diana Moore, mezzosoprano
Joseph Cornwell, tenor
Stephan Loges, barítono
GABRIELI CONSORT AND PLAYERS
Paul McCreesh, director
J. S. Bach: Pasión según San Mateo
30/22,5/15 €

ABONO 3
2 de abril, viernes. 19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XX)
Joaquín Soriano, piano
Karsten Mowes, barítono
Esther Lee, soprano
Tenor a determinar
CORO DE LA FILARMÓNICA CHECA
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
B. Bartók: Concierto para piano y orquesta nº 3, Sz. 119
C. Orff: Carmina Burana
30/22,5/15 €

ABONO 4
16 de abril, viernes. 19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXI)
Pierre Amoyal, violín
ORQUESTA DE VALENCIA
Alvaro Albiach, director
G. Gershwin: Obertura cubana
E. Montesinos: Concierto para violín y orquesta
F. Mendelssohn: Sinfonía nº 3 en la menor, op. 56, "Escocesa"
14/10'5/7 €

ABONO 5
21 de abril, miércoles.
20,15 horas.
Jordi Domenech, contratenor/*Tamerlano*
Gemma Bertagnoli, soprano/*Idaspe*
Emmanuela Custer, soprano/*Irene*
Cristina Sogmeister, mezzosoprano/*Andronico*
Sonia Prina, contralto/*Asteria*
Christian Senn, barítono/*Bajazet*
EUROPA GALANTE
Fabio Biondi, director
A. Vivaldi: Il Bajazet (ópera en versión concierto)
30/22,5/15 €

23 de abril, viernes. 19,30 horas
Concierto extraordinario ENSEMS
SYNERGY VOCAL GROUP
ORQUESTA DE VALENCIA
Joan Cerveró, director
I. Stravinski: Agon
M. Ravel: Daphnis et Cloé (2ª suite)
L. Berio: Sinfonía
14/10,5/7 €

ABONO 6
25 de abril, domingo.
19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXII)
BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA
Ivan Fischer, director
F. Schubert: Sinfonía nº 4 en do menor, D. 417 "Trágica"
G. Mahler: Sinfonía nº 9 en re mayor
36/27/15 €

ABONO 7
30 de abril, viernes. 19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXIII)
Bernardette Greevy, soprano
Christopher Ventris, tenor
Oskar Hillebrandt, barítono
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALENCIA
Franz-Paul Decker, director
E. Elgar: El sueño de Geroncio
30/22,5/15 €

ABONO 8
7 de mayo, viernes. 19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXIV)
Marta Zabaleta, piano
ORQUESTA DE VALENCIA
Vjekoslav Sutej, director
L. Janáček: De la casa de los muertos (preludio); Sinfonietta
F. Chopin: Concierto para piano y orquesta nº 2 en fa menor, op. 21
Z. Kodály: Danzas de Galanta
14/10'5/7 €

ABONO 9
14 de mayo, viernes.
19,30 horas.
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXV)
José María Gallardo del Rey, guitarra
Elena Cassian, mezzosoprano
CORO DE RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA
ORQUESTA DE VALENCIA
Enrique García Asensio, director
F. Lara Tejero: Hopscotch (Obra ganadora del I Concurso de composición de la AEOS)
M. Castelnuovo-Tedesco: Concierto para guitarra y orquesta; Capricho diabólico para guitarra y orquesta, op. 85b
S. Prokófiev: Alexander Nevski, cantata
30/22,5/15 €

ABONO 10
17 de mayo, lunes. 20,15 horas
Judith Németh, soprano/*Sieglinde*
Kim Begley, tenor/*Siegmund*
Alfred Reiter, bajo/*Hunding*
ORQUESTA DE LOS CAMPOS ELISEOS
Daniel Harding, director
R. Wagner: La Walkyria. Acto I
36/27/18 €

21 de mayo, viernes.
19,30 horas.
Concierto extraordinario a beneficio del Rotary Club Valencia-Centro
Alban Gerhardt, violonchelo
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weller, director
J. Brahms: Obertura para una fiesta académica, op. 80
L. Boccherini: Concierto para violonchelo y cuerda en si bemol mayor, nº 9
A. Dvořák: Sinfonía nº 8 en sol mayor, op. 88
30/22,5/15 €

ABONO 11
23 de mayo, domingo.
19,30 horas.
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXVI)
SAITO KINEN ORCHESTRA
Seiji Ozawa, director
T. Takemitsu: Requiem para cuerda
B. Bartók: Música para cuerda, percusión y celesta
P. I. Chakovski: Sinfonía nº 6 en si menor, op. 74 "Patética"
36/27/18 €

ABONO 12
28 de mayo, viernes.
19,30 horas.
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXVII)
Gil Shaham, violín
THE PHILADELPHIA ORCHESTRA
Christoph Eschenbach, director
J. Brahms: Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 10 en mi menor, op. 93
48/36/24 €

ABONO 13
29 de mayo, sábado.
19,30 horas.
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXVIII)
Jon Fredric West, tenor/*Waldemar*
Jane Irwin, mezzosoprano/*Waldtaube*
Anja Harteros, soprano/*Tobe*
David Kuebler, tenor/*Klaus (el bufón)*
Peter Klaveness, bajo/*Bauer*
Roland Hermann, narrador
COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA
ORQUESTA DE VALENCIA
Walter Weller, director
A. Schönberg: Gurre-Lieder
30/22,5/15 €

ABONO 14
2 de junio, miércoles.
20,15 horas.
DEN NORSKE OPERA (Orquesta, Coro y Solistas de la Ópera Nacional de Noruega)
Olaf Henzold, director
R. Wagner: El Holandés errante
36/27/18 €

ABONO 15
4 de junio, viernes. 19,30 horas
Arturo Muruzábal, violonchelo
Jesús Romero, contrabajo
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
J. A. Orts: Mediterrani
G. Bottesini: Concierto en si menor para contrabajo y orquesta;
Passione amorose para violonchelo, contrabajo y orquesta
H. Berlioz: Sinfonía fantástica, op. 14
14/10'5/7 €

ABONO 16
11 de junio, viernes. 19,30 horas
Ciclo Compositores del Siglo XX (XXIX)
Ainhoa Arteta, soprano
ORQUESTA DE VALENCIA
Miguel A. Gómez-Martínez, director
W. A. Mozart: Così fan tutte, obertura; Voi avete un cor fedele. K 217; Chi sa, chi sa qual sia, K 582; Vado, ma dove. K 583
G. Mahler: Sinfonía nº 4 en sol mayor
14/10'5/7 €

ABONO 17
24 de junio, jueves. 20,15 horas
Eugenia Pont-Burgoynne, soprano/*Giulietta*
Marina Rodríguez Cusí, mezzosoprano/*Romeo*
Manuel Beltrán, tenor/*Tebaldo*
Elia Todisco, barítono/*Lorenzo*
Carlos Esquivel, bajo/*Capellio*
CORO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA
ORQUESTA DE VALENCIA
Ralf Weikert, director
V. Bellini: I Capuleti e I Montecchi (ópera en versión concierto)
30/22,5/15 €

CONDICIONES DE ABONO

PRIMAVERA 2004 • 17 Conciertos

Renovación de abono:
días 1, 2 y 3 de marzo de 2004
Nuevos abonos:
5, 6 y 7 de marzo de 2004
Reparto de números para la venta de localidades: 8 de marzo
Venta de localidades:
a partir del día 10 de marzo
Precio:
Abono A
(Anfiteatro y Butaca)355 €
Abono B (Tribunas)265 €
Abono C (Fondos)175 €

Nota: La compra de las localidades de los conciertos extraordinarios se podrá realizar en el momento en que se adquiera el abono y se respetará la opción a compra de la misma localidad.

Venta telefónica de abonos y localidades:



Horario de taquillas del Palau de la Música:
De 10.30 a 13.30 y de 17.30 a 21.15 h.
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA
Paseo de la Alameda, 30
46023 Valencia
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88
<http://www.palauvalencia.com/>
Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad

TEMPORADA
2003 / 2004

VALENCIA 2007
CIUDAD SELE
32ª COPA AMÉRICA
LA CIUDAD DEL MAR

DONDE ESTÁ
LA MÚSICA

Bella música francesa

El Ensemble Atalante es un conjunto francés que nos visitaba en el Ciclo de Música Antigua para Jóvenes Intérpretes que organiza Caja San Fernando. Nos presentaban un original programa para dos oboes y continuo de compositores galos y, curiosamente, todo él en modo menor. Espléndidos instrumentistas, parecían liderados por la bellísima Karin Preslmayr, toda una pintura viva con su tímida viola da gamba. Acaso como solista todavía deje un poco que desear, pero el conjunto resultó espléndido, gracias a la buena factura de los oboístas, Clementine Humeau y Fabrice Gand, y la delicadeza Yván García con el algo duro clave que pone la entidad patrocinadora.

C.T.

Pianismo de alto vuelo

Le cupo a Christian Zacharias el honor de abrir, en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional, este IX Ciclo de Grandes Intérpretes. Para esta nueva presentación, Zacharias escogió solo dos compositores, Mozart y Ravel. Al primero, con el que abrió la velada, no lo encara con criterio historicista. Lo dota de humanismo y expresividad, sin caer en amaneramientos. Lo mejor, a mi juicio, fue la conclusiva *Sonata en Do menor, K. 457* (que hizo preceder por la *Pequeña Marcha Fúnebre K. 453a* en la misma tonalidad), expuesta con gran esmero y profunda musicalidad. Algo menos atractivos me resultaron las *Dos Fantasías, K. 396 y 397* y los *Dos Rondós, K. 485 y 494* iniciales. De Ravel se escucharon cuatro páginas: una vivaz recreación de la *Sonatina*, cuidadas versiones de la *Pavana para una Infanta Difunta* y *Juegos de Agua* y una interpretación muy emocionante e introspectiva de los *Valses Nobles y Sentimentales*.

Carlos Singer

Diferencia radicalizada



Le Concert d'Astrée.

El auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid recibió a *Le Concert d'Astrée* en la clausura del Otoño en clave organizado por Fundación Siglo de la Junta de Castilla y León.

El salmo *Dixit Dominus, HWV 232* de Haendel y el *Magnificat*, de Bach fueron interpretados con criterio radicalmente diferente por Emmanuelle Haïm. Inició el salmo

con su introducción orquestal muy articulada pero matizada, para pasar al coro, European Voices preparado por D. Lowe, reciamente staccato, incluso brusco en temas aún de sabor vivaldiano como "Juravit Dominus" o primando el volumen sobre el empaste de la fuga final "et in saecula saeculorum"; en la misma línea de cantidad sobre calidad el contratenor Christophe Dumaux en su aria "Virgam virtutis", operístico el tenor Carlo V. Allemano o el bien timbrado bajo Derrick Parker y la gran voz de la mezzo Karine Deshayes, excesivos en "Dominus a dextris tuis". Afortunadamente todo cambió en el Cántico bachiano: gusto de la soprano Jaël Azzaretti en "Quia respexit", legato el dúo contratenor-tenor "Et misericordia eius" y musical aquél en "Esurientes", como estupendo el coro en "Fecit potentiam" y afinadísimo en "Gloria Patri", redondeando una lectura excelente.

José M.^a Morate Moyano

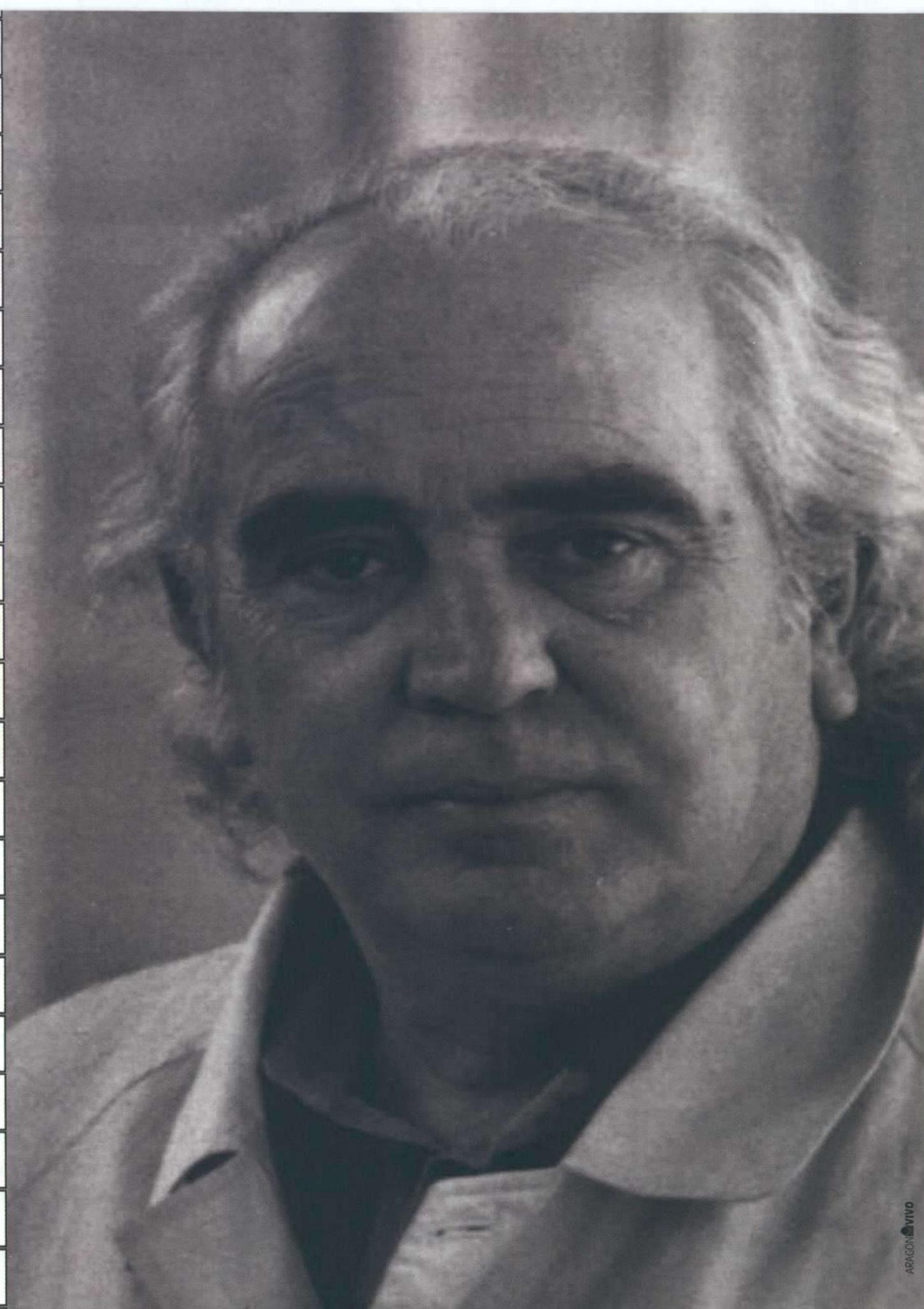
La "Novena", en el Auditorio de Pamplona

La Orquesta Pablo Sarasate, el Orfeón Pamplonés y los solistas Angelina Ruzzafante (soprano), Valentina Kutsarova (mezzosoprano), Dominik Wortig (tenor) y Stephan Adam (barítono) interpretaron, bajo la dirección de Ernest Martínez-Izquierdo, la última sinfonía de Beethoven. Era la primera vez que orquesta y coro navarros se unían en un concierto de ciclo en el auditorio. La obra con que se inició el programa (*La ascensión*, de Oliver Messiaen) quedó en la sombra, y es difícil saber si se debió a la calidad de la partitura o a que a estas alguras de historia aún no hemos hecho una selección de la música del siglo XX que nos transmita algún tipo de emoción.

La *Novena* de Beethoven es un testamento vital. La magnitud de la obra, el conocimiento que en menor o mayor medida tiene de ella el público, hace que despierte lógicas adhesiones y distanciamientos. La Pablo Sarasate trató de sacar todos los matices que la obra tiene. El Orfeón fue muy aplaudido. Su papel estaba sobradamente preparado. Falta todavía cuidar el timbre, especialmente en los agudos de las sopranos. Los solistas presentaron una correctísima intervención. El concierto, en fin, emocionó al público con motivos suficientes.

Javier Horno Gracia

CONCURSO DE PIANO



Antón García Abril

Teruel 7, 8 y 9 de Mayo de 2004



INFORMACIÓN Y BASES
www.amte.info
Tfo.: 976 758 170

Organiza y Patrocina



ASOCIACIÓN CULTURAL DE MÚSICOS DE TERUEL

Patrocina



Colabora



Universidad de Zaragoza



ARAGON VIVO

Jóvenes promesas vocales

La Orquesta Ciudad de Granada, en su apoyo a la formación y difusión de los jóvenes valores musicales, ha incluido este año en su programación dos conciertos destinados a darlos a conocer. Bajo el nombre de "Joven Academia Vocal de la OCG" invitó a cuatro jóvenes profesionales del canto a interpretar un difícil programa junto a los músicos de la orquesta. Destacaron las sopranos Leticia Rodríguez y Ana M.^a Romero, que interpretaron juntas con gran dulzura y buen gusto el dúo "Che soavi zefiretto" de *Le nozze di Figaro*, y Ana M.^a Moreno deleitó al público con "Quando, rapito in estasi" de la *Lucia* de Donizetti. Destacó también el barítono David Mancebón en "Or dove fuggo... Ah, per sempre io i perdei" de *I Puritani di Scozia* de Bellini. Destacar la intervención del Taller Coral de la Joven Academia Vocal, que prepara M. Barrera; un conjunto coral de alta calidad vocal, bien empastado y dúctil en su interpretación, que sorprendió por su buen hacer.

Rosa Prades Vázquez

Después de un sueño

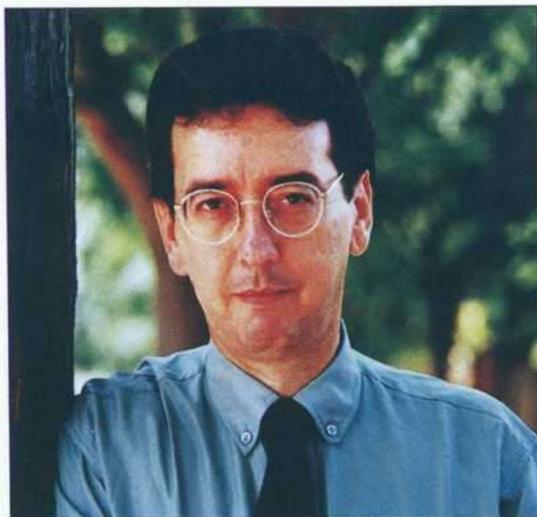


Pieter Wispelwey.

Après un rêve de Fauré sirvió de confortante propina a un programa pleno de aciertos que pasó sin solución de continuidad de Schumann a Brahms, de Brahms a Schumann sobre la sólida base formal de las sonatas del autor de Hamburgo. Un creíble universo romántico en el que el violonchelista P. Wispelwey desbordó sabiduría interpretativa, identificación romántica y técnica al servicio de unos autores que por transitados no siempre reciben el trato iluminado y directo que precisan, especialmente la más densa música *brahmsiana*. La musicalidad, técnica y memoria del violonchelo holandés fue acompañada con destreza y bello timbre por D. Lazic. Merecidos aplausos prolongados en el ciclo OCNE de cámara en el Auditorio... después de un sueño.

L.M.I.

Martes y trece



Juan José Olives.

Suponemos que los miembros del Grupo Enigma, no serán supersticiosos porque entraban musicalmente en el año en un trece y martes. Juan José Olives escogió para su grupo y su público un repertorio de fácil escucha, de contenidos clásicos, incluso muy clásicos, como fueron sendas obras de Françaix y Poulenc, y la *Serenata Op. 44* de Dvorak, además del estreno del canario Daniel Roca Arencibia, *Tres movimientos para sexteto de viento*. Este concierto, en el que los protagonistas fueron los instrumentos de viento -con refuerzo de cuerda grave en Poulenc y Dvorak-, Las siete danzas del ba-

llet "*Les Malheurs de Sophie*", de Françaix, abrieron velada con esa sencillez y sentido del humor de algunos autores franceses del primer cuarto del siglo pasado. Poulenc estuvo representado por Aubade, con la lujosa participación de Guillermo González al piano, solista éste que, junto con otros relevantes intérpretes que han colaborado con Enigma, prestigian a esta orquesta zaragozana. Los *Tres movimientos* de Roca Arencibia amalgaman con gran habilidad sonoridades que podríamos denominar de una manera simplista clásicas y contemporáneas dando como resultado una obra accesible para el público. La inclusión de la obra de Dvorak pudo resultar chocante cuando la temporada de Enigma gira en torno a la música del actual y pasados siglos, pero no deja de ser una demostración de las posibilidades del conjunto como orquesta clásica en una hipotética y deseable ampliación de sus actividades dentro de nuestro Auditorio.

V.R.

Pelhivianian dirige el "War Requiem"

Estreno en Valencia de esta intensa y compleja obra de Benjamín Britten, bien interpretada por la Orquesta de Valencia, dirigida para la ocasión por George Pehlivianian. En el cuadro de cantantes destacó sobre los demás la soprano Nancy Gustafson, que demostró una personalidad y un estilo propio que el director supo resaltar. Agustín Prunell-Freind y Thomas Mohr, compañeros de Gustafson en la parte vocal tuvieron una correcta actuación, con algún claroscuro. La obra requiere la intervención de una pequeña orquesta de cámara para dar mayor intensidad a diversos fragmentos. Ésta la formaban solistas de la Orquesta de Valencia que fueron dirigidos por F. Melero. El Cor de la Generalitat Valenciana no tuvo uno de sus mejores días. En algunos pasajes del *Offertorium* la Orquesta cayó en algunos momentos de rutina, situaciones rápidamente solventadas por Pelhivianian.

Antonio Vidal Guillén

Por y para León



La Orquesta Odón Alonso.

El tenor Ignacio Encinas, acompañado por la Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso", a las órdenes de Dorel Murgu, deleitaron a sus paisanos con un amplio recital de arias de óperas y romanzas de zarzuela en el Auditorio de esta ciudad. De las arias de ópera interpretadas en la primera parte tenemos que destacar "E'luceven le Stelle" de *Tosca*, en la que la intensidad dramática que exige el personaje se vio claramente reflejada en su versión, así como con "Vesti la giubba", de *Pagliaci*. Destacamos también el excelente papel desempeñado por el clarinete solista en sus intervenciones. En la segunda parte, lucieron sin censura tres romanzas del Maestro Serrano de las cuales destacamos la "Canción del vagabundo" de la zarzuela *Alma de Dios* y la polonesa "Pondré en la empresa" de *La dogaresa* de Milán.

E.C.M.

Cuarteto invitado



El Cuarteto Belcea.

En el Ciclo de Cámara y Polifonía de la Orquesta Nacional de España es este curso Belcea, joven cuarteto del Reino Unido, el que toma el testigo de "invitado". Cuarteto que tendremos ocasión de escuchar, por tanto, en más ocasiones durante la temporada. La primera de sus propuestas planteaba una disposición bastante común en los programas camerísticos. Un firme clásico (eterno Haydn en una tonalidad categórica, referente, Do mayor) de primero, la aventura musical contemporánea con una propuesta disimuladamente jovial y sugerente, Thomas Adès (1971) y su ecléctico *Cuarteto Arcadiana*, y, despejando recelos, un vibrante *finale* romántico, acaparado en esta presentación por una decidida versión del primero de los cuartetos de Brahms.

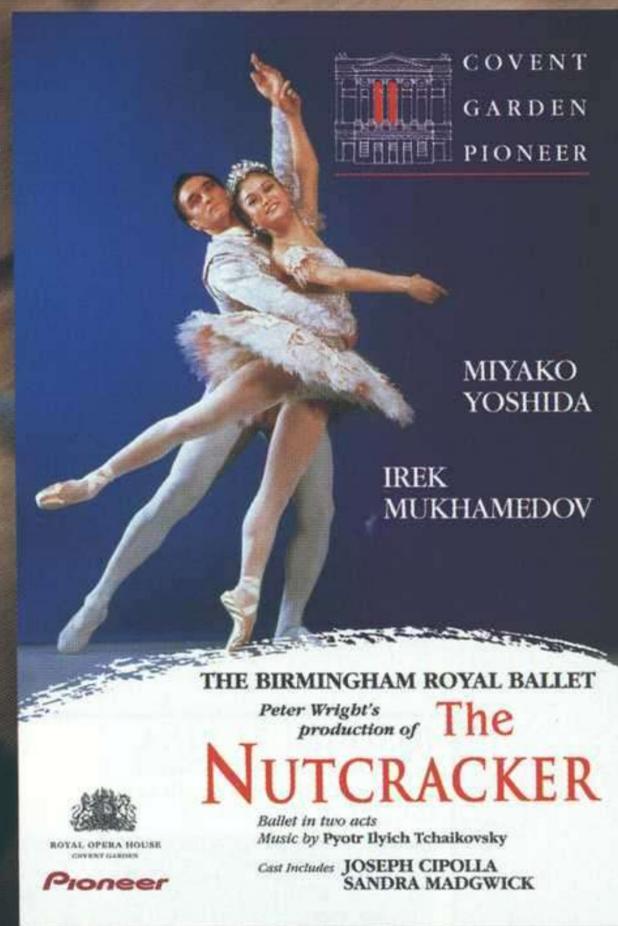
L.M.I.

DVD
VIDEO

Royal Opera House Covent Garden
y Pioneer presentan:

The NUTCRACKER

de *Tchaikovsky*



Intérpretes:
MIYAKO YOSHIDA, IREK MUKHAMEDOV

Duración:
96 minutos

Características especiales:

- Navegación y sinopsis en 5 idiomas: *español, inglés, francés, alemán e italiano.*
- Tres opciones de audio:

LPCM 2.0

DOLBY
DIGITAL 5.1

DIGITAL
dts
SURROUND 5.1

Títulos disponibles:

Otello, Aida, Stiffelio y Un Ballo in Maschera, de Verdi; Roméo et Juliette, de Gounod; The Sleeping Beauty, The Nutcracker (68), de Tchaikovsky; Gala Tribute to Tchaikovsky; Cinderella, de Prokofiev; Mayerling, de Liszt; Lucrezia Borgia, de Donizetti; Mitridate Rè di Ponto, de Mozart; Salome, de Strauss.

Pioneer
sound. vision. soul

Contacte con nosotros:
Tel: 93 739 99 00 - Fax: 93 718 48 69

GRANDES COMPOSITORES ESPAÑOLES

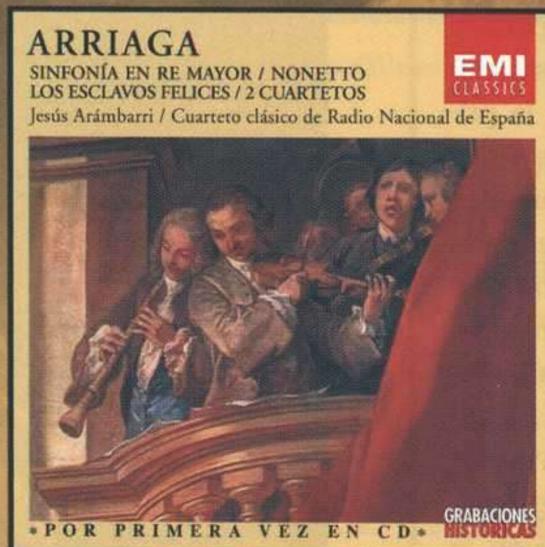
EMI CLASSICS

LA COLECCIÓN DE LAS OBRAS DE NUESTROS GRANDES COMPOSITORES, POR LOS MEJORES INTÉRPRETES, POR PRIMERA VEZ EN CD

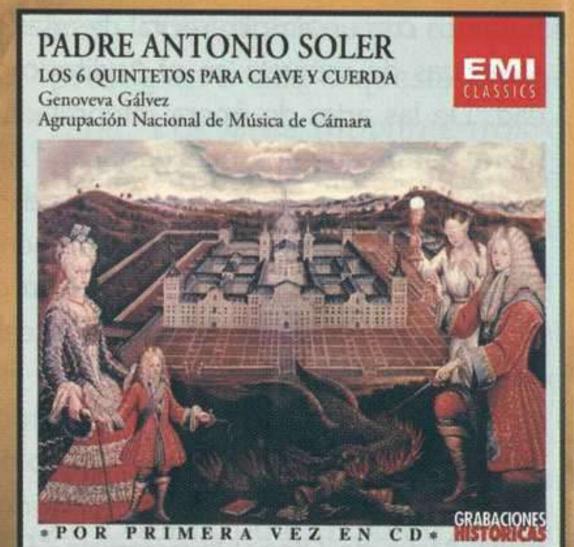
5 nuevos títulos



5 62859 2



5 62860 2

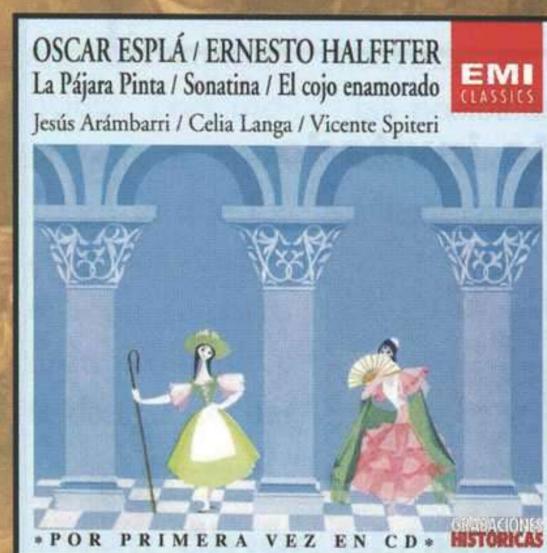


5 62924 2

2 CD



5 62927 2



5 62928 2



5 62563 2 - CD

Vol.1



5 62524 2 - 2CD

Vol.2-3



5 62528 2 - CD

Vol.4



5 62580 2 - CD

Vol.5



5 62565 2 - CD

Vol.6



5 62584 2 - CD

Vol.7



5 62529 2 - CD

Vol.8



5 62579 2 - CD

Vol.9



5 62527 2 - CD

Vol.10



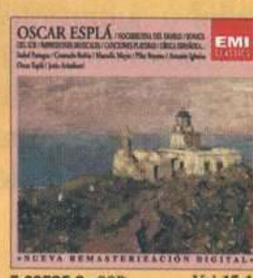
5 62581 2 - 2CD

Vol.11-12



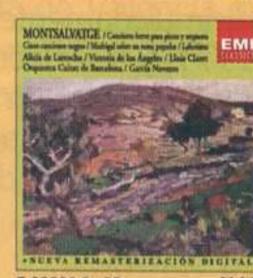
5 62603 2 - 2CD

Vol.13-14



5 62585 2 - 2CD

Vol.15-16



5 62606 2 - CD

Vol.17

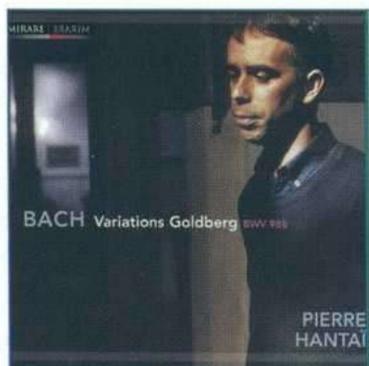
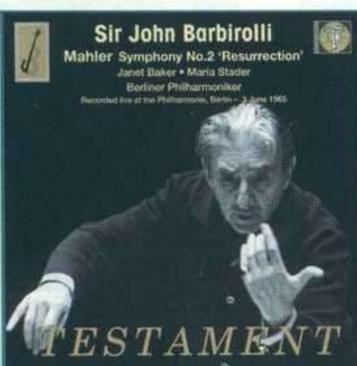
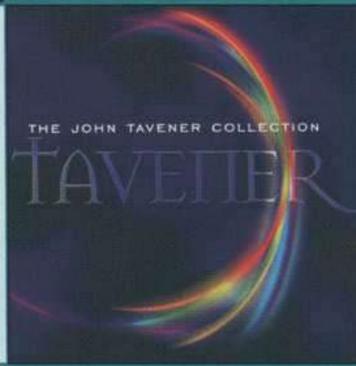
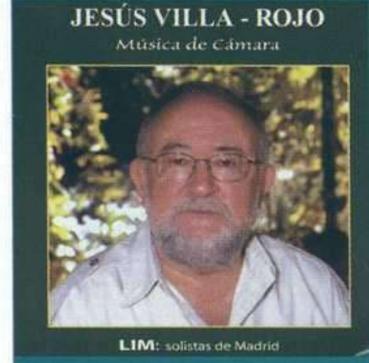
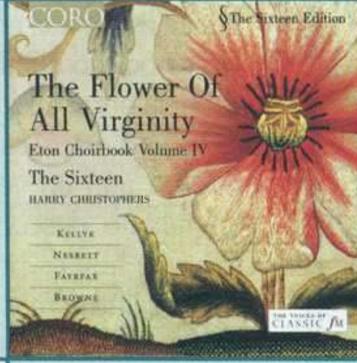
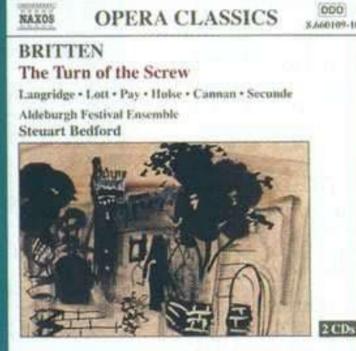
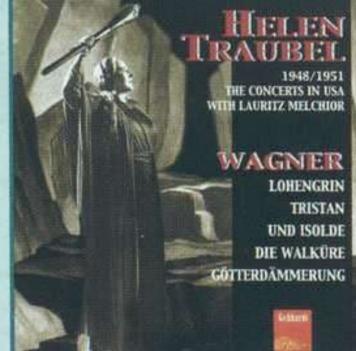


5 62716 2 - CD

Vol.18

Discos

0
1
2
3
4
5
6
7
8
9

	<p>“Unas ‘Variaciones Goldberg’ de entre las mejores grabadas últimamente”</p>		<p>“Una ‘Segunda’ de Mahler con la garantía de un nombre: John Barbirolli”</p>
<p>“Un original disco porque el repertorio es infrecuente y el resultado, excelente”</p>		<p>“Una magnífica interpretación de la música del controvertido Tavener”</p>	
	<p>“El LIM y Villa-Rojo celebran aniversario; nuevo disco del autor alcarreño”</p>		<p>“Una reedición que encumbra más la impresionante figura de Harry Christophers”</p>
<p>“Gran versión de ‘La otra vuelta de tuerca’ de Britten y ¡a qué precio!”</p>		<p>“Exhibición de Helen Traubel, una de las grandísimas sopranos wagnerianas”</p>	

48 DE LA A A LA Z

61 ÓPERAS Y RECITALES

66 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

72 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	H GRABACION HISTORICA	A ALTO
★★★★ BUENO	R ESPECIALMENTE RECOMENDADO	M MEDIO
★★★ REGULAR	S SONIDO EXTRAORDINARIO	E ECONOMICO
★ PÉSIMO		

CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Amaya Araújo (AA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Esther García Soriano (EGS), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Marta Mayo (MM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), y Paulino Toribio (PT).

? Acerca de...

Critica

Cada mes la redacción de RITMO realiza una selección de novedades fonográficas entre las aparecidas en el mercado español en el mes anterior, para ser comentadas en esta sección. La selección se realiza atendiendo a tres filtros:

- 1) Que tengan una suficiente distribución nacional, lo cual debe significar que se pueden adquirir con relativa facilidad en los comercios de discos a nivel nacional.
- 2) Que su edición presente un especial interés, bien por la oportunidad del repertorio, bien por la novedad de las obras o bien por el valor de las reediciones.
- 3) Que el nivel artístico de los solistas o agrupaciones marque un especial interés para nuestros críticos, bien por la relevancia de dichos intérpretes o bien por el descubrimiento de nuevos valores.

Apartados

• De la A a la Z

Discos clasificados por orden alfabético de autores, incluyéndose todos los estilos y épocas de la música clásica, excepto la ópera, la zarzuela y los recitales.

• Opera, Zarzuela y Recitales

Apartado dedicado exclusivamente al comentario de óperas, zarzuelas y recitales de canto.

• Series y Ciclos

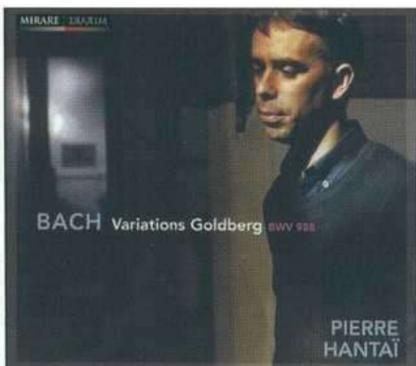
Un apartado en el que se dedica un mayor espacio al comentario de las grandes colecciones e integrales que aparecen en el mercado.

• Sala de Audición

Cada mes analizaremos un "gran tema" de la música y se ilustra con cuatro grabaciones de referencia que comentamos e invitamos a su audición.

• Ficha del mes

En nuestra redacción se reciben cada mes numerosas grabaciones fonográficas que no habiendo sido seleccionadas para su comentario en RITMO, si queremos dejar constancia de sus existencia. De todas ellas hacemos una ficha que aparece en este apartado.



Hace poco comentábamos en estas mismas páginas la reedición de la primera grabación de las *Variaciones Goldberg* realizada por el clavecinista francés Pierre Hantaï, publicada en 1993 por Opus 11 y rescatada ahora por Naïve en su condición de banda sonora de la película "Stupeur et tremblements", nunca estrenada entre nosotros. No es ocioso que Hantaï vuelva sobre la obra: en su primer acercamiento discográfico a la misma era aún un veinteañero de un talento descomunal, mientras que hoy es probablemente el clavecinista más completo de su generación. Entre una y otra grabación, Hantaï ha tocado mucho más Bach (ya ha ofrecido en público la integral del *Clave bien temperado*, por ejemplo, que brindó en primicia en el Festival de Granada) y ese mayor conocimiento de la música del alemán le lleva a realizar una versión mucho más rica y, gracias al beneficio del paso del tiempo, sensiblemente más madura. Su modo de adornar las repeticiones de las secciones, por ejemplo, es tan comedido como atractivo y su arquitectura de la obra se beneficia de un concepto sólido, claro y sobrio (superior, sin ir más lejos, al de la reciente y más caprichosa grabación de Schiff para ECM). Hantaï es el clavecinista del futuro y estas formidables *Goldberg* están llamadas a hacer historia.

L.G.

BACH: Variaciones Goldberg. Pierre Hantaï, clave.

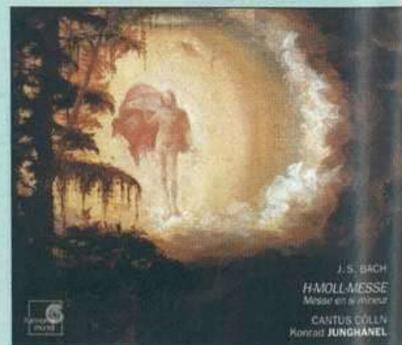
Mirare, MIR 9945 • 78'40" • DDD
Diverdi ★★★★★ ASR

VÍA INTERMEDIA

Son tantas las dudas que aún planean en el aire sobre el porqué, el cómo y el cuándo de la gestión de la *Misa en Si menor* que las especulaciones sobre cómo debió interpretarse en su día parecen pasar casi a un segundo plano. Joshua Rifkin revolucionó la tradición interpretativa de la obra cuando Nonesuch publicó en 1981 una versión en la que el estadounidense se valía de un sólo cantante por voz: de un plumazo, el coro, elemento hasta entonces esencial en cualquier acercamiento a la obra, había desaparecido. Cuatro años más tarde, Andrew Parrott grababa para Virgin una secuela algo menos radical de la vía abierta por Rifkin, con diez cantantes en los momentos de mayor profusión vocal. No es casual que justamente ambos –Rifkin con varios artículos, Parrott con su libro "The Essential Bach Choir"– hayan sido los encargados de exponer, ordenador en mano, los cimientos teóricos de este enforque. Konrad Junghänel es, por encima de todo, un intérprete, y nunca se ha mostrado muy interesado en tomar parte en disputas musicológicas (el enfrentamiento Joshua Rifkin-Christoph Wolff, antaño amigos, ha tomado a veces un cariz realmente acerbo). Es el primero en apuntarse a la hora de dar a conocer nuevos descubrimientos (como en su anterior, y colosal, álbum para Harmonia Mundi, con música de los antepasados de Bach), pero prefiere concentrar sus muchos talentos en la interpretación pura y dura. Tras su solitaria, y magnífica, aproximación a las cantatas (también para HM), era cuestión de tiempo que Junghänel llegara a la *Misa en Si menor*, una obra que comprendía todo el saber bachiano de última época. Su propuesta no es tan redonda como nos tiene acostumbrados (los discos de Cantus Cölln son siempre antológicos), sin duda

porque los escollos son aquí de mucha entidad. Junghänel se vale también de un grupo muy reducido de cantantes (diez, como Parrott), aunque en muchos momentos encontramos sólo uno por voz. Y el problema estriba precisamente ahí, en que algunos de ellos (Koslowsky, Rydén, Schreckenberger) están por debajo de su nivel habitual, con otras incorporaciones (sobre todo, el bajo Wolf-Matthias Friedrich) asumiendo momentos de alto riesgo (el "Quoniam"). Con luz propia brilla, como siempre, Monika Mauch, a la que es una delicia seguir de cerca en el segundo Kyrie o en "Et in unum Dominum"): no hay soprano actual en el mundo de la música antigua con su belleza vocal, su flexibilidad o su técnica. Lástima que Junghänel no le haya confiado un mayor protagonismo. Con partes instrumentales también sin doblar, la versión es un prodigio de transparencia que nos sirve para ahondar en los ragos más arcaizantes de la partitura. El esplendor coral habitual da paso aquí a la máxima intimidad, lo que no resta un ápice de solidez y congruencia a la propuesta de Junghänel, de conocimiento obligado para cualquier bachiano de amplias miras.

L.G.



BACH: Misa en Si menor. Cantatus Cölln. Dir.: Konrad Junghänel.

H.Mundi, HMU801813.14 • 2CDs • 100'40" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ AR

“Masur repite versiones pero no añade nada nuevo”

“El disco dedicado a Bartolotti, un descubrimiento”

Discos Crítica
de la a la z



Las obras de este tercer volumen que Naxos dedica a la música para piano de Bartók, exceptuando *Out of Doors*, de 1926, fueron compuestas en los primeros años del siglo XX, época en la que la influencia de la música francesa es patente en toda la producción del compositor húngaro. Es también en este momento cuando Bartók empieza a descubrir y desarrollar su particular interpretación de la música popular, el llamado “folclore imaginario”. Jenő Jandó resulta convincente en ambas facetas, tanto en las sutilezas tímbricas al estilo de Debussy que requiere *Four Dirges* (Cuatro Lamentos) como contundente y energético en *Dos Danzas Rumanas* o en *Tres Burlescas*. En cambio, el *Allegro barbaro*, quizá principal reclamo de este registro y máximo ejemplo del nacionalismo rítmico, pierde interés y cae en la monotonía del “ostinato” al elegir un tempo algo más lento. Jandó interpreta con sencillez y acierto las *Diez Piezas Fáciles*, precedente de la magistral *Mikrokosmos*, y sabe sacar partido a las piezas de carácter de la citada *Out of Doors* (Al Aire Libre). Con todo, una interpretación muy a tener en cuenta.

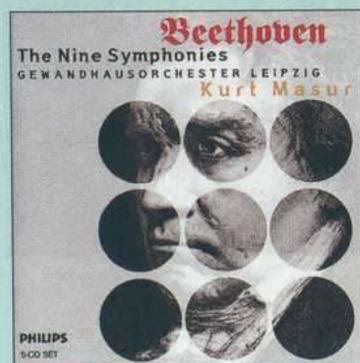
A.A.

BARTÓK: Música para piano, vol. 3. Jenő Jandó, piano.
Naxos, 8.555329 • 60'13" • DDD
Ferysa **★★★★E**

A principios de los setenta Kurt Masur (lejos aún de su transformación, merced a loables actitudes éticas, en uno de los iconos de la nueva Alemania unificada), registró para Philips un ciclo completo de sinfonías de Beethoven. Aquellas grabaciones hicieron más que ninguna otra cosa por labrar su reputación en Occidente como un eficientísimo kapellmeister de técnica segura y convencionales pero sanos criterios interpretativos de la más pura escuela germana. La “fisicidad” (en ausencia de especiales revelaciones espirituales) de las interpretaciones de Masur realzaba el fabuloso (aún no superado) trabajo de su venerable orquesta, al punto de convertirla en la verdadera protagonista del evento.

Veinte años después Masur repitió un Beethoven básicamente similar, pero con ciertas variaciones en la cuadratura musical. Se detecta una creciente tendencia al “stringendo” y la expresión es ahora aún más directa y sin compromiso, lo que da notables resultados en las sinfonías 3.^a y 5.^a. La 1.^a, 2.^a y 7.^a, por el contrario, resultan pesantes, la 6.^a, prosaica y, en general, la frescura de los setenta ha dado paso a un aparatoso utilitarismo.

J.F.B.



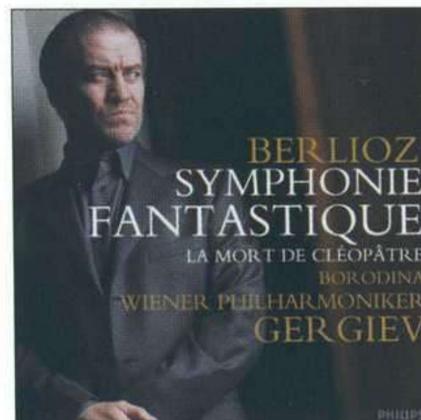
BEETHOVEN: Las 9 Sinfonías. McNair, Van Nes, Heilman, Weikl. C. de la Radio de Leipzig. O. de la Gewandhaus de Leipzig. Dir.: Kurt Masur.
Philips, 4752722 • 5 CDs • 344'10" • DDD
Universal **★★★★A**

Nuevamente llega a nuestras manos uno de los nombres más emblemáticos del panorama sinfónico del siglo XIX, acompañando de un repertorio muy similar al que ya dedicamos varias líneas hace algunos meses. Nos estamos refiriendo al compositor Hector Louis Berlioz y a su mundialmente conocida *Sinfonía Fantástica*. Al igual que entonces, dicha obra viene de la mano de una hermosa y desafiante partitura que asimismo el autor francés compuso para el anual Prix de Roma y por la que fue duramente reprendido, la escena lírica *La Muerte de Cleopatra*, un ejemplo más del carácter innovador y provocativo que envolvía a la música de este revolucionario maestro.

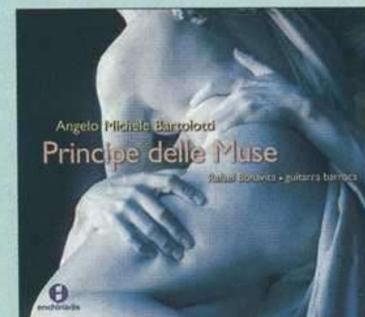
Valery Gergiev, como hiciera Marc Minkowski en aquella ocasión, acompañado de la Orquesta Filarmónica de Viena y la gran voz de Olga Borodina, ejecuta con decisión y pleno conocimiento este intenso programa, sin bien los allegros y el Allegretto non troppo de la sinfonía resultan ligeramente más ralentizados. No obstante, el colorido tímbrico y el gran poder dramático encerrados en estas pautas se reflejan con absoluta claridad.

A resaltar la interpretación de la mezzo-soprano Borodina, con la delicadeza y fuerza justas en los momentos necesarios.

E.G.S.



BERLIOZ: Sinfonía fantástica. La muerte de Cleopatra. Olga Borodina, mezzo. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Valery Gergiev.
Philips, 4750952 • 72'21" • DDD
Universal **★★★★A**



De la vida de Angelo Michele Bartolotti (ca. 1615-ca. 1682) se sabe poco, excepción hecha de su nacimiento en Bolonia y su trabajo como teorbista en la corte de Suecia hacia 1652. Publicó dos libros de guitarra en los que se unen los estilos punteado y rasgueado imperantes en la época aglutinando sus preludios y danzas, como era común en la época, en función de su tonalidad (tantas sarabandas en Mi menor, tantas gigas en Mi menor, etc.), dejando al intérprete la libertad de componer las suites según su propia apatencia.

De esta forma ha procedido Rafael Bonavita, guitarrista pasional y brillante, quien se ha atrevido con un autor maldito por la moderna discografía (creo que es el primer CD íntegramente dedicado a Bartolotti) elaborando un registro con cinco suites procedentes de ambos libros del compositor que satisfarán a los amantes de la guitarra barroca y a los estudiosos de su historia.

La presentación, como ya nos ha acostumbrado el sello *Enchiriadis*, es de un gusto exquisito.

P.G.B.

BARTOLOTTI: Principe delle Muse. Rafael Bonavita, guitarra barroca.
Enchiriadis, EN 2008 • 66'48" • DDD
Diverdi **★★★★A**

**“Soberbio recital
de Menuhin
y su hermana
al piano”**

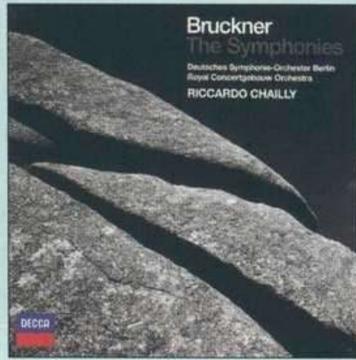
**“Chailly
ha completado
su integral
Bruckner”**



Naxos saca a la luz otra de las históricas, esta vez dedicado a uno de los violinistas más afamados del panorama musical mundial y que más han contribuido con la nueva escuela de técnica violinística. Sin duda, Yehudi Menuhin ofrece en esta edición denominada “grandes violinistas” unas espectaculares versiones de tres importantes sonatas decimonónicas: las *Núms. 1 y 3* de Brahms, junto con la *Núm. 2* de Schumann, todas ellas acompañadas al piano por la hermana del solista, Hephzibah Menuhin. Aun cuando nos encontramos ante unas grabaciones de juventud, la actitud dramática frente a la partitura y los impresionantes matices acústicos que logra sacar del instrumento nos acercan ya al maestro; quede claro que incluso la manera de ejecutar el Brahms es retorno al sonido delicado y no a la incontrolable bastedad de versiones grabadas hoy en día por afamados violinistas. El piano, empastado con el violín excelentemente, resulta casi inaudible debido a una toma de sonido muy sucia, por lo que en ocasiones hay que hacer esfuerzos sobrehumanos para escuchar sus agudos. A resaltar la versión del segundo movimiento de la *Núm. 3* de Brahms, excelso regalo sonoro de este dúo Menuhin.

P.T.

BRAHMS: Sonatas para violín núms. 1 y 3. SCHUMANN: Sonata para violín núm. 2. Yehudi Menuhin, violín. Hephzibah Menuhin, piano.
Naxos, 8.110771 • 74'42" • ADD
Ferysa **★★★★ HE**



Un Bruckner de, en general, muy buen trazo. Un Bruckner de pulso firme e inquieto. Un Bruckner sonado con criterio. Un Bruckner en el que las texturas no se amontonan, o sea, claro, bastante transparente y bien diseccionado. Y muchas más cosas excelentes como realización.

Pero un Bruckner basado en demasiados “pactos”. Un Bruckner casi siempre muy en paz consigo mismo. Un Bruckner que concede demasiadas prebendas. Un Bruckner que no acaba de atreverse a jugársela; de decidirse a saltar al vacío aun sin garantías de caer en blando. Un Bruckner en el que no se perciben riesgos.

La historia de la interpretación del ciclo sinfónico bruckneriano ha fluctuado entre los dos polos a los que aludo en los párrafos anteriores: buena factura y buena factura más un compromiso establecido fuera del tópico religioso, cuando no contrario. Desde Knappertsbusch a Barenboim pasando por Jochum, Karajan, Klemperer o Celibidache, se ha movido en esa banda. Chailly, ahora, vuelve a participar de esta idea recurrente, y se sitúa al lado de los que ven las cosas con más calma y menos negrura.

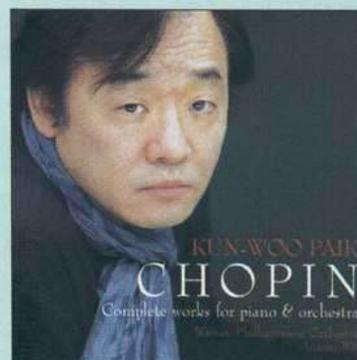
P.G.M.

BRUCKNER: Las 9 Sinfonías. Orquestas Alemana de Berlín y del Concertgebouw de Ámsterdan. Dir.: Riccardo Chailly.
Decca, 4753312 • 10 CDs • 646'21" • DDD
Universal **★★★★ SA**

Interesante propuesta es la que nos ofrece el sello Decca al reunir toda la obra orquestal de Chopin en los presentes discos, llevaba a cabo por Kun-Woo Paik y la Orquesta Filarmónica de Varsovia, bajo las órdenes de Antonio Wit. Musicalmente hablando, Wit realiza una buena labor al frente de la agrupación polaca, pero se queda en la corrección sonora y no aprovecha del todo los recursos a su disposición, que ciertamente no son ilimitados, pero sí suficientes. Por su parte, Paik apoya su interpretación en una sólida técnica que le permite abordar sin problemas cada obra. Cabe decir en su contra que en los pasajes más virtuosísticos parece que esté más interesado en el lucimiento de sus cualidades digitales que en la expresión, lo cual hace que aquéllos resulten algo maquinales. A su favor, señalar el buen gusto y estilo de las interpretaciones de las obras pequeñas, como la *Fantasia sobre canciones polacas*.

Globalmente, si bien no es referencial, el disco deja el sabor de algo bien hecho.

J.C.G.



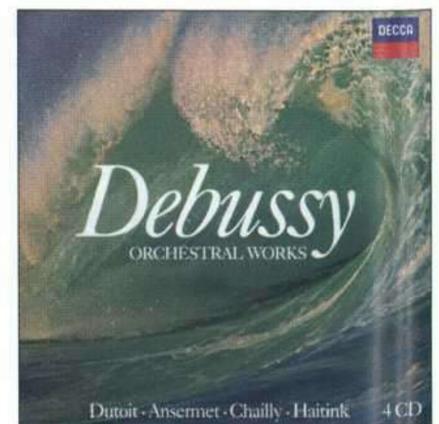
CHOPIN: La obra para piano y orquesta. Kun-Woo Paik, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antonio Wit.
Decca, 4751692 • 2 CDs • 140'50" • DDD
Universal **★★★★ A**

De todo hay en este nuevo álbum de cuatro discos presentado en cajita pequeña por Universal, esta vez dedicado a la música orquestal de Debussy. Por una parte encontramos casi todo lo que grabó Dutoit al respecto para Decca, cuyos resultados son buenos pero no excelentes, y por otra pequeñas salpicaduras de lo que hicieron Ansermet, en su día, y Chailly, ya más cerca. Entre medias, intercalado, una pequeña muestra de la música que grabó Haitink para Philips del compositor francés que, como sabemos, es oro puro; y, aunque no aparezca en portada, la gratificante versión de *Berceuse héroïque* por Van Beinum, y la aséptica de la *Fantasia para piano y orquesta* por Kars y Gibson.

Con el mismo contenido, me parece mucho más interesante la propuesta de EMI Forte, protagonizada por Martinon, y que nos ofrece un Debussy modélico de auténtica referencia. En los discos que nos ocupan sólo se encuentran a su altura, incluso superior, las versiones de las obras dirigidas por Haitink y Chailly.

En una palabra, fastidia un poco el que para hacerse con media hora de música que realmente interesa, (por una parte para completar lo que no había aparecido aún en CD de las grabaciones de Haitink, y por otra lo del espléndido Chailly), tenga uno que cargar con cuatro discos.

R.J.P.J.



DEBUSSY: Obras orquestales. Orquestas. Dirs.: Charles Dutoit, Ernest Ansermet, Riccardo Chailly, Bernard Haitink, etc.
Decca, 4753132 • 4 CDs • 305'50" • DDD
Universal **★★★★ M**

**“El disco
de Festa, una rara
experiencia
de Van Nevel”**

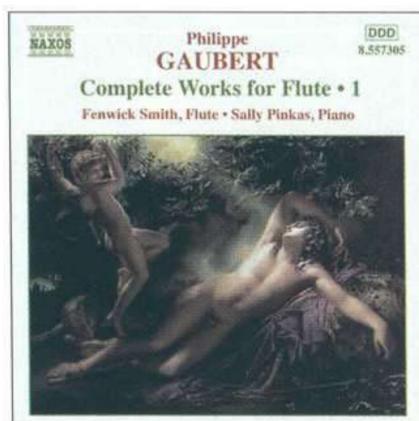
Éste es uno de esos discos que sólo se le puede permitir a Paul van Nevel. Y no digo “ocurrir” (a muchos se le puede ocurrir grabar ¡32 contrapuntos sobre la misma melodía!), digo “permitir”, porque dudo mucho que este tipo de proyectos sean viables para otros intérpretes. Efectivamente, este CD recoge otro de esos trabajos de importante interés musicológico y teórico, que contiene la “rara” belleza de ser “único”. Si el oyente se lo toma como una experiencia hipnótica, como un viaje a un pasado de ecos y resonancias, o bien, como una obra unitaria, del tipo de las “Goldberg”, las “Diabelli” o las “Enigma”, pero en versión renacentista, tal vez dirá que se trata de una maravillosa genialidad, ya que todo está magníficamente interpretado por los diferentes consort de instrumentos. A mí la idea me parece buena, no sé si genial, pero sí muy interesante. Ahora bien, mi obligación como crítico es advertir, como en algunas películas de nuestra Transición, que se trata de una grabación “Para mayores y con reparos”.

R.M.



FESTA: 32 Variaciones sobre “La Spagna”. Huelgas Ensemble. Dir.: Paul Van Nevel.

H. Mundi, HMC 801799 • 52'26" • DDD
H. Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



Interesante propuesta y nuevo acierto del sello Naxos por reunir las diferentes joyas para flauta que nos dejó como herencia Philippe Gaubert.

El compositor francés destacó como director de orquesta, compositor, concertista y pudo transmitir su talento a los alumnos de flauta del Conservatorio de París.

Las piezas de esta grabación forman parte de las veintiséis obras de música de cámara que dejó escritas. Pequeños y delicados caprichos, siempre con la flauta como protagonista. Protagonismo consagrado por la elegancia interpretativa del flautista Fenwick Smith.

Extraordinario sonido y brillante ejecución de diálogos en obras como la *Tarentelle para flauta, oboe y piano* en la que el oboe y la flauta nos sorprenden con un jugueteo mano a mano, matizado por el acompañamiento y las intervenciones de la pianista Sally Pinkas.

Metido en el modernismo, Gaubert destapa su estrecha cercanía con el romanticismo, que roza todas sus creaciones y viste por completo la *Pieza romántica para flauta, cello y piano*.

Sorprende la apreciación de que estas creaciones, de gran belleza interpretativa, no dispongan de demasiadas versiones grabadas. Debido a la originalidad, Naxos suma otro punto.

M.M.

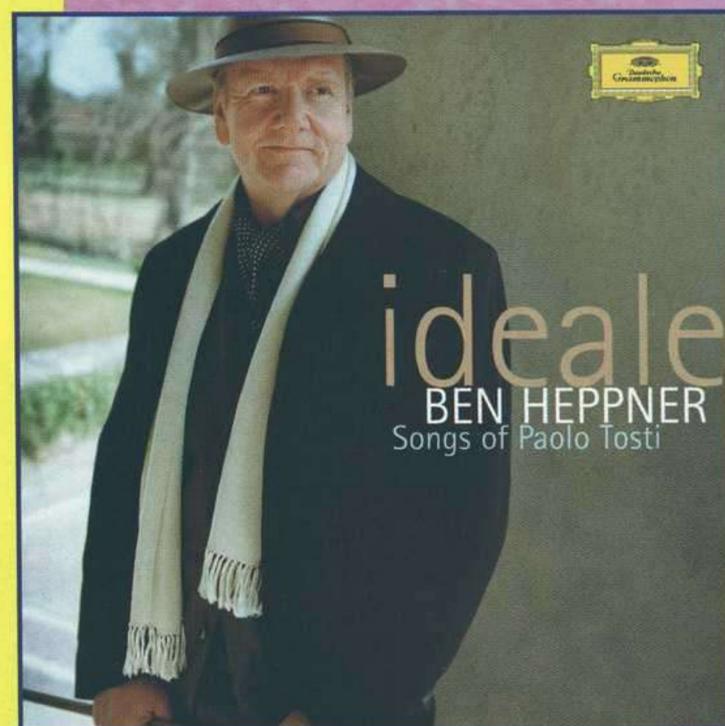
GAUBERT: Obra completa para flauta, vol. 1. Fenwick Smith y Jacques Zoon, flautas. Sally Pinkas, piano. Jayne West, soprano. Andrew Pearce, chelo; etc.

Naxos, 8.557305 • 61'10" • DDD
Ferysa ★★★★★ **ER**



Novedades

www.universalmusic.es



IDEALE

Canciones de Paolo Tosti (con arreglos de Steven Mercurio y Michael Rot)
Ben Heppner, tenor
Miembros de la London Symphony Orchestra
ICD 0028947155720



Antonín Dvořák:

Concierto para cello, Op.104
Richard Strauss: Don Quijote, Op.35
Mischa Maisky, cello
Tabea Zimmerman, viola (Don Quijote)
Berliner Philharmoniker
Zubin Mehta
ICD 0028947478027

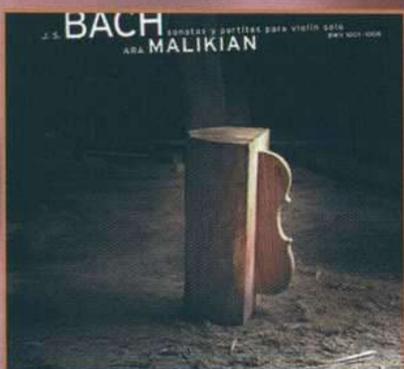
Ara Malikian

El arte del Violín



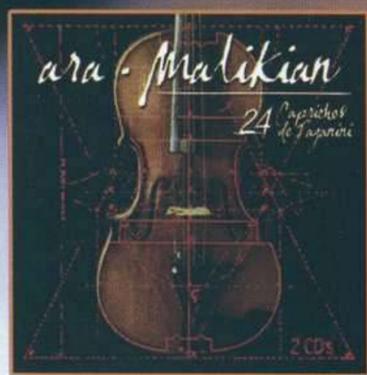
Ysaÿe
6 Sonatas
para violín solo Op. 27
1 CD

Ref: 5046701412



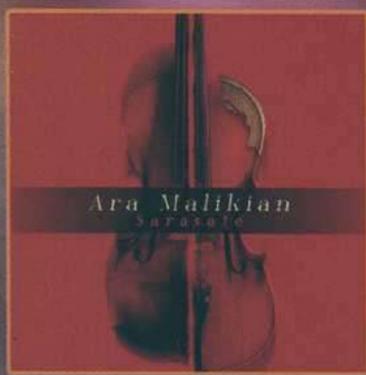
Bach
Sonatas y partitas
para violín solo
2 CDs

Ref: 5046701432



Paganini
24 Caprichos para violín
2 CDs

Ref: 5046650652



Lo mejor de Sarasate
Piano: Serouj Kradjian
1 CD

Ref: 5046701422

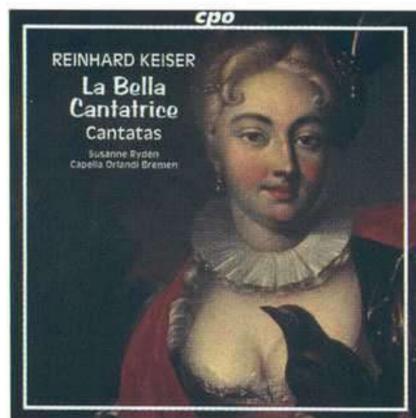
de títulos imprescindibles



© 2004 WARNER MUSIC SPAIN, S.A. • A TIME WARNER COMPANY

www.fnac.es

**“El Mahler
de Barbirolli
mantiene intacto
su interés”**



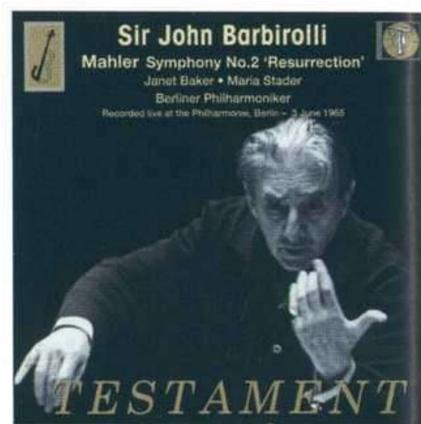
Reinhard Keiser es sobre todo un prolífico compositor de teatro; todavía nos relamimos los labios al recordar su estupenda ópera *Croesus* que nos llegó de la mano de René Jacobs. Quien en otras épocas fue considerado un “grande” también es autor de una considerable obra religiosa y varias espléndidas colecciones de cantatas profanas, tanto para lengua alemana como para italiana, composiciones que define el propio músico como un “número de ópera reducido a un solo personaje” que expresa contrastes de sentimientos y combates consigo mismo.

La Capella Orlandi Bremen está integrada por cuatro brillantes instrumentistas, pero su sonido terso y vibrante está caracterizado por la ruda belleza de la viola da gamba. Adeucado cauce para el suave lirismo y la calidez de timbre de la soprano Susanne Ryden, habitual en los mas destacados grupos dedicados a la música antigua. Su interpretación es un “tour de force” virtuoso, un festival de sonidos filados y un alarde de acariciantes agudos perfectamente colocados. Es indiscutible su competencia estilística y se adorna mediante el empleo de un sutil pero retozón manierismo, tan en boga hoy, una sofisticada salsa que da el toque final a un gran programa.

A.B.L.

KEISER: Cantatas. Susanne Ryden, soprano. Capella Orlandi Bremen.

CPO, 9999562 • 65'44" • DDD
Diverdi **★★★★A**



No fue hasta 1964 que la Filarmónica de Berlín grabó su primera sinfonía de Mahler (concretamente la *Novena*) y lo hizo bajo la batuta de John Barbirolli. Al año siguiente la misma orquesta y el mismo registraron la *Segunda* que ahora publica el sello Testament en dos compactos (al precio de uno). Asombra la forma como el genial director británico traducía a Mahler en una época en la que sólo Klemperer impartía lecciones discográficas paralelas. El enfoque es romántico, por supuesto, pero puesto en todo momento al servicio de la música, no al revés. Sin embargo, ha llovido mucho desde entonces y hoy contamos con versiones discográficas claramente superiores. ¿Prescindible en consecuencia? De ningún modo. Está la Baker, el Andante moderato es sensacional y algunos pasajes de la primera mitad del quinto movimiento maravillan por su resolución nada forzada. Sobre todo está Barbirolli, el mahleriano (recuerden, por ejemplo, sus memorables grabaciones de la *Quinta* y la *Sexta*). Bastante más que un documento histórico.

J.A.R.R.

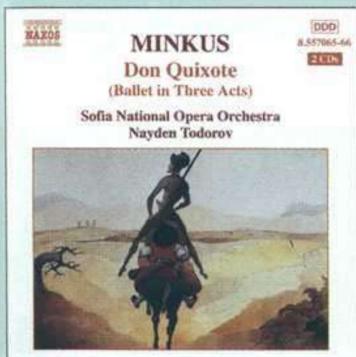
MAHLER. Sinfonía núm. 2. Janet Baker, Maria Stader. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: John Barbirolli.

Testament, SBT2 1320 • 2 CDs • 84'4" • ADD
Diverdi **★★★★HM**

“Myaskovsky y Vainberg, dos estupendos desconocidos”

**Discos
Crítica**

ópera,
zarzuelas
y recitales



Leo Minkus nace en 1826 en Viena. Violinista, director y compositor tiene en su haber una copiosa producción balletística de la que destaca esta libre versión de la obra cervantina estrenada en 1869 en el Teatro Bolshoi de Moscú. La coreografía de este ballet en un prólogo y tres actos estuvo a cargo de Marius Petipa. Compositor secundario pero que hace de gozne entre los primeros escauceos de Adolphe Adam en el ballet romántico (su *Giselle* puede considerarse uno de los primeros y más populares de la historia) y lo que serán, posteriormente, las grandes obras coreográficas chikovskianas. La obra que nos ocupa está realizada con oficio y plagada de momentos inspirados y también, hay que decirlo, con episodios superficiales, un tanto decorativos y de un folclorismo de pandereta. Así y todo se escucha con placer dado que la versión (sin contar con una orquesta de primera, que tampoco viene al caso) tiene vitalidad, sentido del ritmo y de la narración y también color y brillo orquestal. Una buena oportunidad para hacerse con una rara partitura que no les decepcionará.

P.S.D.J.D.

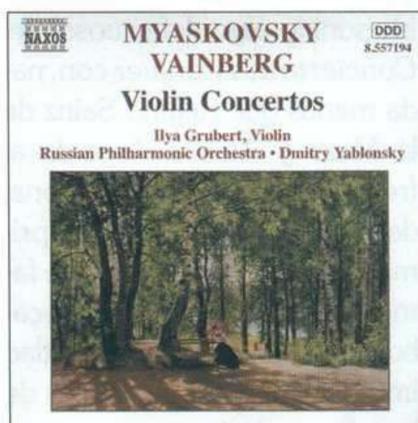
MINKUS: Don Quijote. Orquesta de la Ópera Nacional de Sofía. Dir.: Nayden Todorov.

Naxos, 8.557065-66 • 2 CDs • 137'1" • DDD
Ferysa **★★★★E**

El concierto de Myaskovsky es una obra luminosa en donde el violín es un claro protagonista en un continuo discurrir melódico y cadencial de contrapunto diáfano; las voces se conducen con fluidez. En su día se le consideró como un “formalista” y poco innovador, situado entre los grandes románticos y su amigo y mentor Sergei Prokofiev. Tras ingresar en el ejército e iniciar sus estudios musicales, muy tarde llegó a ser profesor de composición en el Conservatorio de Moscú y un gran sinfonista del siglo XX.

Vainberg se vio obligado a escapar de su Polonia natal tras la irrupción alemana de 1939 y llegó a Minsk donde estudió composición con Zolotaryov, discípulo de Rimsky-Korsakov. Más tarde Shostakovich le ayudó a instalarse en Moscú. El *Concierto para violín* de Vainberg ya lo calificó Shostakovich de magnífico trabajo. Efectivamente es una obra con un carácter mucho más dramático que el de Myaskovsky y más cercano a la propia estética de Shostakovich que requiere del solista una importante energía. Ilya Grubert mantiene una espléndida sonoridad en todo momento. Interesante grabación.

P.T.

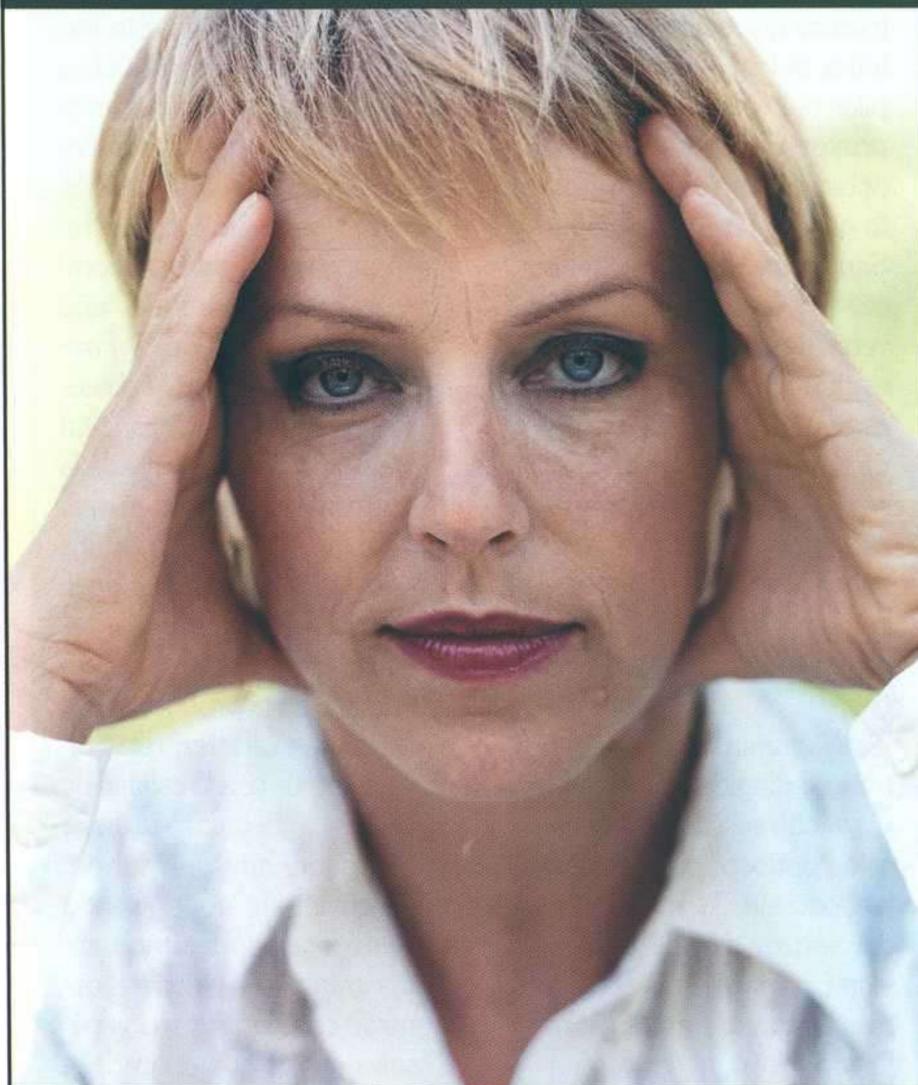


MYASKOVSKY, VAINBERG: Conciertos para violín. Ilya Grubert, violín. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.

Naxos, 8.557194 • 66'49" • DDD
Ferysa **★★★★E**



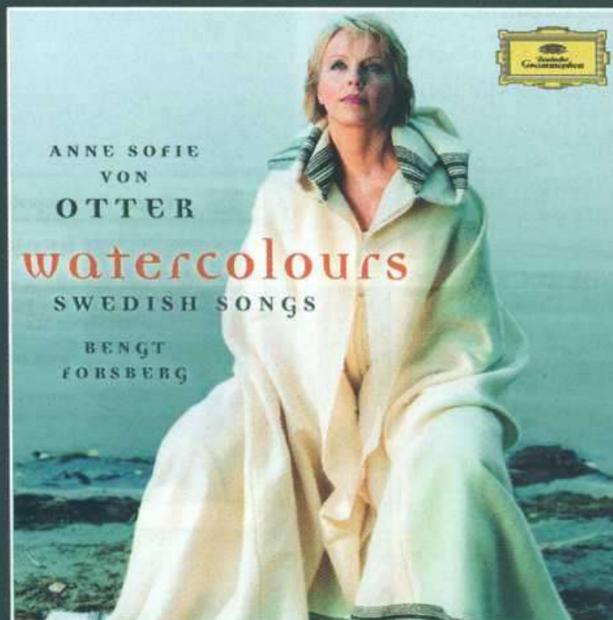
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY



La mezzosoprano

ANNE SOFIE VON OTTER

vuelve con un nuevo álbum de canciones suecas de Lars-Erik Larsson, Hugo Alfvén, Gösta Nyström y Ture Bangström, entre otros



WATERCOLOURS

Anne Sofie von Otter, mezzosoprano
Bengt Forsberg, piano
1CD 0028947470021

www.universalmusic.es

**“Eduardo Moyano
ha escrito el
guión que lee
Gabilondo”**

**“Un disco
del desconocido
órgano de
Max Reger”**

La edición Penderecki/Wit en Naxos salta del repertorio sinfónico al coral (parece que solo se quedará fuera del operístico, tercer pilar del catálogo del compositor) con la edición de su obra más emblemática en este género, la *Pasión según San Lucas* (1966). Y lo hace, nuevamente, con una versión de referencia. Si bien es cierto que favorecida, por raro que parezca considerando el éxito del público de la pieza, por una evidente escasez de grabaciones alternativas: dos dirigidas por el autor en Argo y Wergo, si bien solo la primera es íntegra, y la producida por Polskie Nagrania el año del estreno y dirigida por Henryk Czyz (con sonido pobre). En este contexto, de inexplicable penuria, la nueva producción de Naxos se convierte en imprescindible. Y más, si consideramos (ya he tenido ocasión de comentarlo en estas páginas) que Penderecki a veces no es el mejor re creador de sus obras. De hecho algo de esto pudimos apreciar, hace poco más de 12 años, cuando interpretó la pieza en nuestro Teatro Real. De la obra poco podemos decir que no se haya escrito: imprescindible para entender el devenir musical del S. XX. Máxima recomendación y una nueva *R* para Naxos.

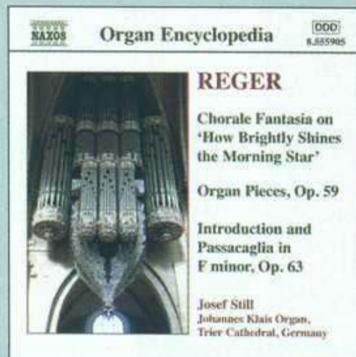
J.B.



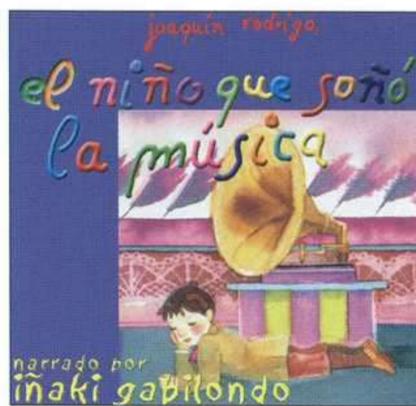
PENDERECKI: La Pasión según San Lucas. Solistas. Coro de Niños de Varsovia, Coro y Orquesta Nacionales Filarmónicas de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.
Naxos, 8.557149 • 76'24" • DDD
Ferysa **★★★★RE**

Probablemente la música para órgano de Max Reger ocupa una posición especial en el repertorio de este instrumento. De hecho muchos musicólogos lo consideran como el autor más reseñable desde la muerte de J. S. Bach. En el cedé encontramos obras maestras compuestas alrededor del año 1900, como el *Coral Fantasía op. 40, núm. 1*, basado en la famosa canción “Cómo brilla la estrella de la mañana” versionada en multitud de ocasiones por los más insignes maestros de la música germana, y la *Pasacaglia en Fa menor*, obra cumbre en la producción de este autor. La interpretación está acorde con la calidad de la música. El organista Josef Still demuestra una solvencia envidiable, consiguiendo sobrecoger en los momentos grandiosos y dejar el corazón en un puño en los pasajes en los que aparece la melodía del maravilloso coral, lo cual es admirable teniendo en cuenta la extrema dificultad de estas partituras. El instrumento empleado (catedral de Trier) no desentona en absoluto, con unas posibilidades tímbricas ilimitadas gracias al gran número de registros que posee.

I.J.



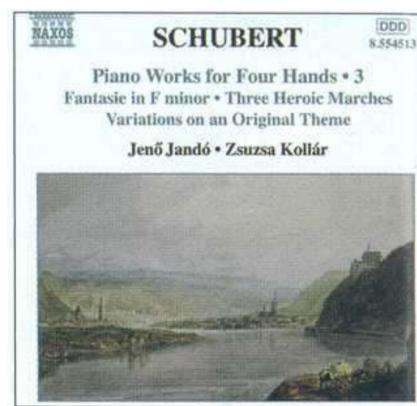
REGER: Obras para órgano, vol. 4. Josef Still, órgano.
Naxos, 8.555905 • 76'33" • DDD
Ferysa **★★★★E**



Es este un disco atípico; en él Iñaki Gabilondo pone voz a un relato tierno y dirigido especialmente al público infantil que firma Eduardo Moyano. Se narra, en primera persona, la vida y tribulaciones del compositor valenciano Joaquín Rodrigo. Los ejemplos musicales (un amplio abanico de fragmentos de su extensa producción), se suceden a lo largo de esta media hora emotiva y entrañable. En la carpetilla adjunta podemos encontrar el texto íntegro ilustrado con exquisito gusto y a modo de cuento infantil, por Teo Puebla. El disco se completa con dos obras paradigmáticas del maestro Rodrigo. La primera de ellas recoge la excelente grabación que hizo Philips en 1981 del *Concierto Andaluz* (para cuatro guitarras y orquesta) con Neville Marriner y los Romero en un alarde de virtuosismo, musicalidad y buen hacer. La segunda de ellas es una grabación (de sonido algo defectuoso) del *Concierto de Aranjuez* con, nada menos que Regino Sainz de la Maza y Ataúlfo Argenta al frente de la Orquesta Nacional de España. En realidad es la primera grabación que, de esta famosísima partitura, se llevó a cabo el año 1948. Una curiosidad impagable para los amantes de la guitarra clásica.

P.S.J.D.

RODRIGO: El niño que soñó la música. Concierto Andaluz. Concierto de Aranjuez. Iñaki Gabilondo, narrador. Pepe Romero y Regino Sainz de la Maza, guitarras. Academy of St Martin in the Fields, Orquesta Nacional de España. Dirs.: Neville Marriner, Ataúlfo Argenta.
Philips, LC 0305 • 72'7" • ADD/DDD
Universal **★★★★A**



La que es una parcela poco difundida en la producción de Franz Schubert, su música para piano a cuatro manos, está recibiendo un trato desigual por parte de Naxos, que nos ofrece ahora el tercer volumen de esta desordenada integral, éste grabado hace seis años, lo que conforma que ha sido rescatado oportunamente del archivo como relleno, ya que repite obras ofrecidas en anteriores entregas, algo absolutamente normal en cualquier integral desordenada que se precie.

Musicalmente, tampoco ofrece interés. A priori, Jenö Jandó es un pianista de alto nivel, todoterreno, aunque pocas veces defrauda. A su lado, a la izquierda o a la derecha, se sienta su alumna Zsuzsa Kollár, una más de los tantos buenos pianistas que surgen de la Academia Franz Liszt. Ambos nos presentan una *Fantasia D 940* (recuerden, el mejor Schubert), metronómicamente impecable, pero desfallecida, cursi y de una pobreza expresiva preocupante. A su lado, casi maravillan con las obras menores que completan el disco, como las *Tres marchas heroicas D 602* o las *Variaciones D 968a*. La *Obertura D 675*, que casi parece estar leída a primera vista, o las deliciosas *Danzas D 618*, no parecen suficientes alivios tras la indigesta *Fantasia*. Acudan a los Gilels (DG) como remedio, cada doce horas.

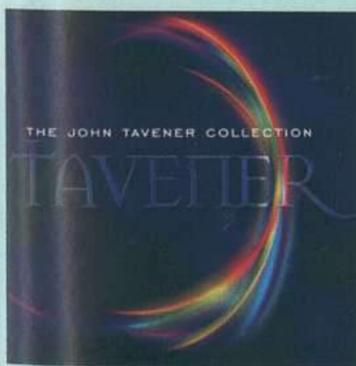
G.P.C.

SCHUBERT: Obras para piano a 4 manos, vol. 3. Jenö Jandó y Zsuzsa Collar, piano.
Naxos, 8.554413 • 59'23" • DDD
Ferysa **★★E**

**“Decca edita
la recopilación
“The Tavener
Collection”**

He de reconocer mi decidida antipatía hacia esta especie de gurú místico llamado John Tavener. Reacción que se extiende desde el personaje —siempre captado en las “poses de inspiración” más afectadas y retóricas— a sus declaraciones, que impudicamente acusan al conjunto de la creación contemporánea de neurosis, refiriéndose de un modo explícito a Berg como paradigma de tal patologización, en un diagnóstico que coincide completamente con el de la “música degenerada” elaborada por los nazis. La antipatía se asienta, finalmente, en el rechazo a su música. La popularidad de Tavener en el Reino Unido es grande. Sin duda ha aprovechado todos los posibles medios de promoción, que han pasado últimamente por una especial cercanía a la inefable familia real británica. La muerte de la Princesa Diana o la de la Reina Madre fueron acontecimientos a los que dedicó sendas composiciones, lo que le ha valido el título de Sir. Ahora Decca edita una recopilación que bajo el título de “The John Tavener Collection” se asemeja a esos grandes éxitos tan comunes en otros ámbitos. El mismo patrón los unifica: vulgarización del canto ortodoxo en suspendidas melodías de nulo desarrollo y efecto grandilocuente.

D.C.S.



TAVENER: Extractos de The protecting veil, The veil of the temple, A Christmas proclamation; etc. Natalie Clein, chelo. The Holst Singers. The Choir of the Temple Church. Dir.: Stephen Layton.

Decca, 47509612 • 64'58" • DDD
Universal **★★★★A**



Ya que EMI se desentiende de buena parte de sus fondos, Testament viene recogiendo bastantes de sus versiones inéditas en CD, aunque no siempre las más interesantes. Este álbum sí lo es, pues agrupa las tres grandes Sinfonías tchaikovskianas que grabara en 1961-62 uno de los mayores directores de su tiempo al frente de una maravillosa orquesta, que se encontraba en muy buena forma. El sonido, además, es bastante bueno. Las versiones, más bellas y románticas que desesperadas, aunque no se elevan a la estratosfera, son muy estimables, en particular la *Quinta*; la *Cuarta*, en cambio, un tanto blanda a ratos, me parece la más endeble. Para quien prefiera un Tchaikovsky no demasiado desestabilizador, aquí tiene una opción adecuada. Con este formato de las tres Sinfonías en un doble CD compiten, en todo caso, otras alternativas superiores y de precio más bajo: Markevitch/Sinf. Londres (Philips), Mravinsky/Fil. Leningrado, Karajan/Fil. Berlín (D.G.) o Barenboim/Sinf. Chicago (Teldec); la primera, sobre todo, es más recomendable. Para quienes quieran las mejores versiones por separado de las tres, yo me inclinaría por Abbado/Fil. Viena (D.G.) o Barenboim (Teldec) en la 4.^a Celibidache/Fil. Múnich (EMI) en la 5.^a y Bernstein/Fil. Nueva York (D.G.) en la 6.^a

A.C.A.

TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4-6. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Rafael Kubelík.

Testament, SBT2 1322 • 2 CDs • 132'31" • ADD
Diverdi **★★★★A**

**Discos
Crítica**

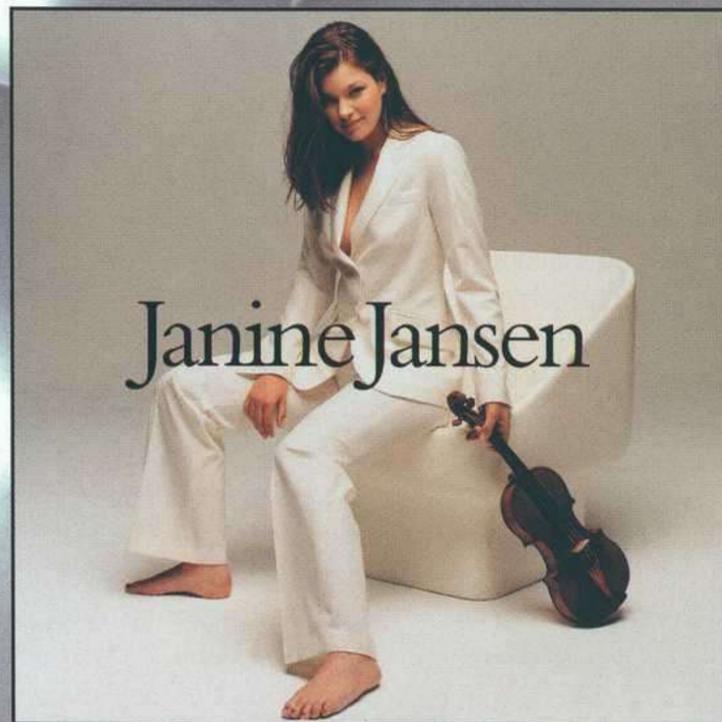
ópera,
zarzuelas
y recitales

DECCA

A UNIVERSAL MUSIC COMPANY

Novedades

www.universalmusic.es

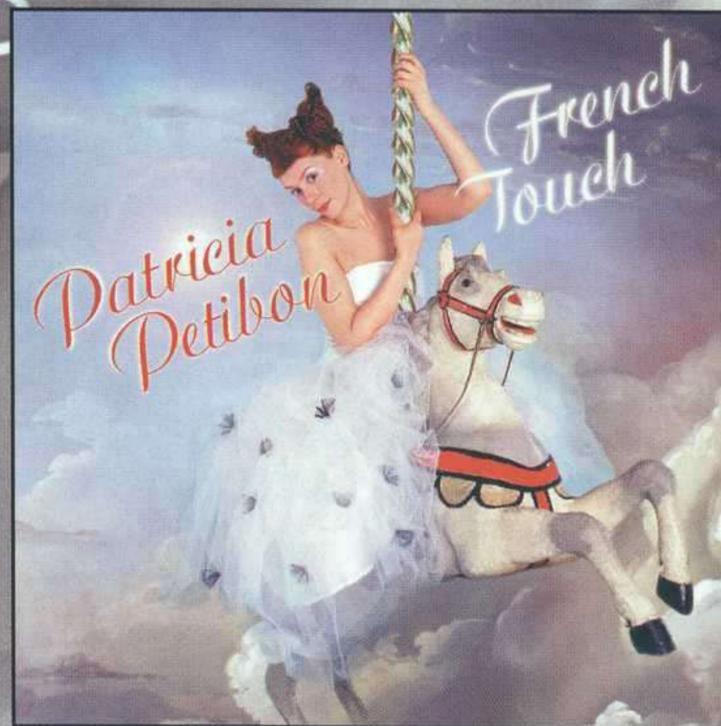


Album debut de la violinista Janine Jansen para el sello Decca

JANINE JANSEN:

Obras de Saint-Saëns, Shostakovich, Khatchaturian, Ravel, Tchaikovsky, etc.

Janine Jansen, violín
Royal Philharmonic Orquesta
Barry Wordsworth
1CD 0028947501121



Debut de la soprano Patricia Petibon en el sello Decca

FRENCH TOUCH:

Arias de óperas francesas

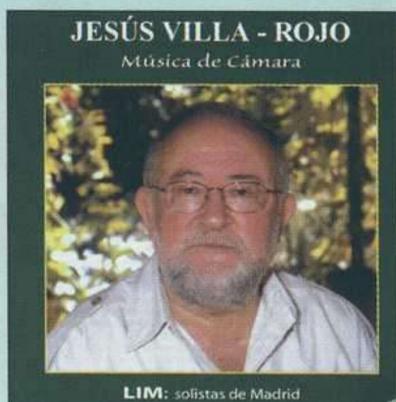
Patricia Petibon, soprano
Orquestre et Choeur de l'Opéra National de Lyon
Alan Woodbridge, maestro de coros
Yves Abel
1CD 0028947509028

DIÁLOGOS

Música como pleno diálogo. Buena parte del catálogo de Villa-Rojo se asienta sobre esa voluntad. Desde Messiaen hasta Mozart, como el reciente *Quinteto para clarinete y cuarteto de cuerdas* ha testimoniado. Diálogo que no se establece de un modo explícito y directo, sino más bien explorándolo desde su interior, atendiendo a sus mecanismos puramente musicales, elaborando los propios dispositivos creativos —lógicamente siempre imantados por una conciencia contemporánea— a partir de otra partitura entendida de este modo como una suerte de cartografía del estímulo, dispuesta para elaborar nuevas cartas de una geografía variable que se concretarán en otra composición. Así hay que entender tres de las composiciones que se reúnen en este monográfico dedicado a su música de cámara. *Bach-Preludio y Conmemorativa* parten de la misma figura esencial, J.S. Bach, para plantear su legado en dos direcciones distintas. La primera, de 2001, alterna unos rotundos desarrollos rítmicos, de carácter casi danzable, con unas delicadas texturas tímbricas, a partir de la Fuga núm. 20 de *El clave bien temperado*, mientras que *Conmemorativa* tiene un sentido acusadamente celebratorio, al escribirse con ocasión del XXV aniversario de esta agrupación cuyas siglas están inextricablemente unidas al propio Villa-Rojo: el LIM (Laboratorio de Investigación Musical). Celebración pero también reflexión en torno a lo que esa tarea divulgativa ha supuesto, porque partiendo del célebre coral bachiano “Es ist genug”, el compositor se lanza a un desinhibido tratamiento que recurre a las diversas estrategias y procedimientos lingüísticos que, abiertos en constelación en el último cuarto de siglo, él y su agrupación han ido interpretando y difundiendo a través de

sus numerosos ciclos de conciertos. *Espirales* se afirma como homenaje al maestro directo que fuera Goffredo Petrassi, con quien Villa-Rojo estudiara cursos de Perfeccionamiento en Composición en la Academia Santa Cecilia de Roma durante 1970, y cuyos planteamientos creativos recrea en esta suerte de ejercicio de la memoria. Completa el registro una página esencial en la trayectoria del compositor, como es *Tiempos para cuarteto de cuerda*, con el que lograra el Premio Béla Bartók en 1971 —con un jurado formado, entre otros por Petrassi, Ligeti y Baird— y donde el entonces joven autor explorara con singular acierto la dialéctica entre el extremado control y la forma abierta que la aleatoriedad desplegaba y cuyos pliegues y conexiones transcribió con una escritura que hacía uso de las más diversas técnicas vanguardistas, en una senda abierta por Lutoslawski o el Ligeti del *Cuarteto de cuerda núm. 2*.

D.C.S.



VILLA-ROJO: Música de cámara. LIM. Dir.: Jesús Villa-Rojo. LIM, CD010 • 61'39" • DDD Ferysa **★★★★A**



Lo primero que me ha llamado la atención al escuchar este disco es la valentía mostrada tanto por la firma discográfica como por los intérpretes, al lanzar una nueva grabación de música barroca sin atender a los consabidos “criterios historicistas” al uso en los tiempos que corren. Además, tratándose de Vivaldi, también sorprende el que se interprete huyendo del empalago exhibido por ciertos grupos “especialistas” en el asunto, y que tanta fama atesoran en los últimos tiempos.

En fin, creo que este tipo de publicaciones supone un balón de oxígeno para quienes no nos resignamos a escuchar siempre el Vivaldi placentero y “bonito”, salido de tanto falso músico pretencioso, al que se nos tiene acostumbrados en las últimas dos o tres décadas y que se nos regala, incluso, acompañado de los catálogos de algunas compañías discográficas. Pero es que también nos alienta el hecho de que quienes lo interpretan se advierten como jóvenes valores que nos hacen contemplar el futuro con cierta perspectiva. A este respecto, el solista me parece portentoso.

R.J.P.J.

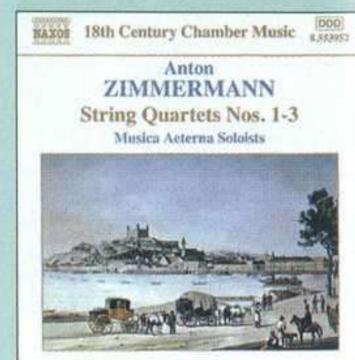
Esperamos con impaciencia la publicación del segundo volumen de estos conciertos para fagot del célebre compositor veneciano.

VIVALDI: Conciertos para fagot, vol. 1. Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos. Naxos, 8.555937 • 61'32" • DDD Ferysa **★★★★E**

El presente disco es reedición de uno de los varios publicados en Eslovaquia en la década de los noventa y dedicados a uno de los más notables músicos que en la segunda mitad del siglo XVII protagonizaron la vida musical de Bratislava: el germano-bohemio Anton Zimmermann (1741-1781), quien poco antes de su prematuro fallecimiento llegaría a alcanzar el puesto de “Hofkompositeur” de la corte del Cardenal Batthyány, uno de los más importantes mecenas de aquella ciudad, que en aquel entonces, con el nombre de Pozsony era todavía capital de Hungría.

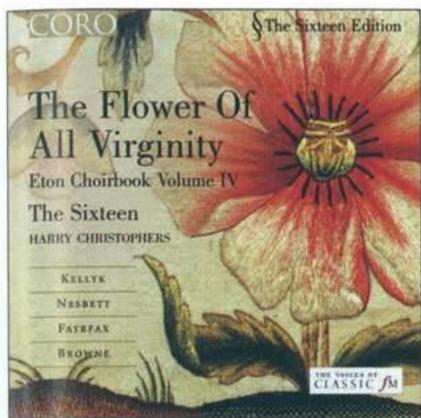
Aunque Zimmermann indudablemente no es Haynd, estos cuartetos, interpretados para la ocasión con instrumentos de la época, son un interesante ejemplo de desarrollo temprano de un género por aquel entonces estilísticamente aún no muy bien definido, como lo demuestra el hecho de que se trata de obras en cinco movimientos, con dos minuetos colocados en segundo y cuarto lugar, rasgo éste típico de formas musicales menos camerísticas como la casación, el divertimento o la serenata.

S.A.



ZIMMERMANN, A. Cuartetos de cuerda op. 3, núms. 1-3. Musica Aeterna Soloists. Naxos, 8.553952 • 67'44" • DDD Ferysa **★★★★E**

“Una pertinente reedición del disco de Harry Christophers”



Grabado hace diez años y publicado en Collins en su día, se reedita aquí el cuarto volumen de uno de los más sólidos trabajos de Harry Christophers al frente de The Sixteen: el Eton Choirbook. La música inglesa del Renacimiento es, en mi opinión, el repertorio más difícil de cantar de todos cuantos se crearon en los siglos XV y XVI. Sus tesituras extremas, la longitud sin cuartel de sus melismas, su complejidad temática, sus extensos desarrollos, configuran una suerte de reto para cualquier grupo vocal. No en vano, estas obras rara vez se escuchan a grupos que no sean ingleses. The Tallis Scholars, Taverner Consort, Cardinal's Musick, por citar tan sólo tres de los más afamados, son, junto con The Sixteen, la prueba de que existe un sonido genuinamente inglés para afrontar las piezas de autores como Kellyk, Fayrfax, Browne o Cornysh. También una técnica, y una experiencia que no dejamos de admirar. Este disco es así altamente recomendable para los amantes de la polifonía más apabullante. Para mí, sin tener la poesía de un Josquin, el dramatismo de un Morales o la desgarradora, y al tiempo humana, mística de Victoria, uno la escucha y queda cegado por el sonido, empequeñecido, como quien se sitúa frente a una enorme catedral gótica apuntada directamente al cielo.

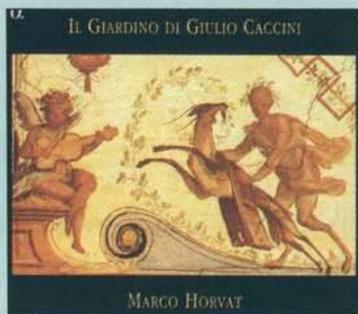
R.M.

THE FLOWER OF ALL VIRGINITY: Música del Eton Choirbook, vol. 1. The Sixteen. Dir.: Harry Christophers. Coro, COR16018 • 62'52" • DDD Diverdi ★★★★★ **A**

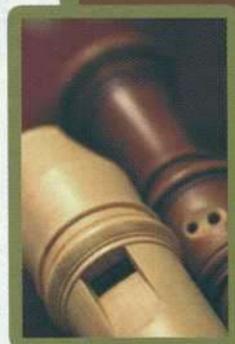
Giulio Caccini (ca. 1545-1618) fue un compositor y cantante italiano que figura en la nómina de los asistentes a las reuniones de la Camerata de Bardi y cuya principal aportación consiste en el desarrollo de un nuevo estilo en la canción que le valió la consideración de “inventor” del estilo “recitativo”. Si sobre Caccini recae el peso compositivo del presente CD, el interpretativo descansa en el magnífico Marco Horvat, cantante de registro bajo con preciosa voz timbrada, natural, que conoce el estilo a la perfección con toda suerte de adornos y afectos; pero, además de eso se acompaña, como hacía Caccini, con la teorba, y lo hace con gran exquisitez y justeza, resultando un conjunto de funciones simultáneas que roza lo inexplicable.

Si a todo esto añadimos el concurso de brillantes especialistas en el continuo, enriquecido con guitarras, arpas, lirone, percusión... nos da el resultado de un recital fresco, bello y sumamente entretenido.

P.G.B.



IL GIARDINO DE GIULIO CACCINI. Marco Horvath, canto, teorba, guitarra barroca, lyrone y dirección. Olga Pitarch, canto. Enric Bellocq, teorba y guitarra renacentista. Burno Caillat, percusión, etc. Alpha, 043 • 71'32" • DDD Diverdi ★★★★★ **AR**



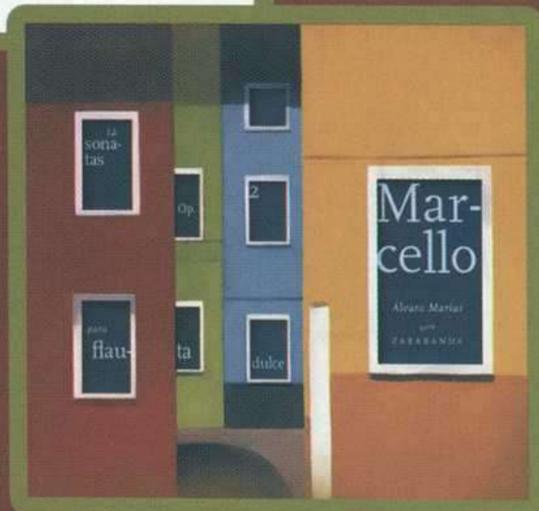
Álvaro Marías

El arte de la flauta

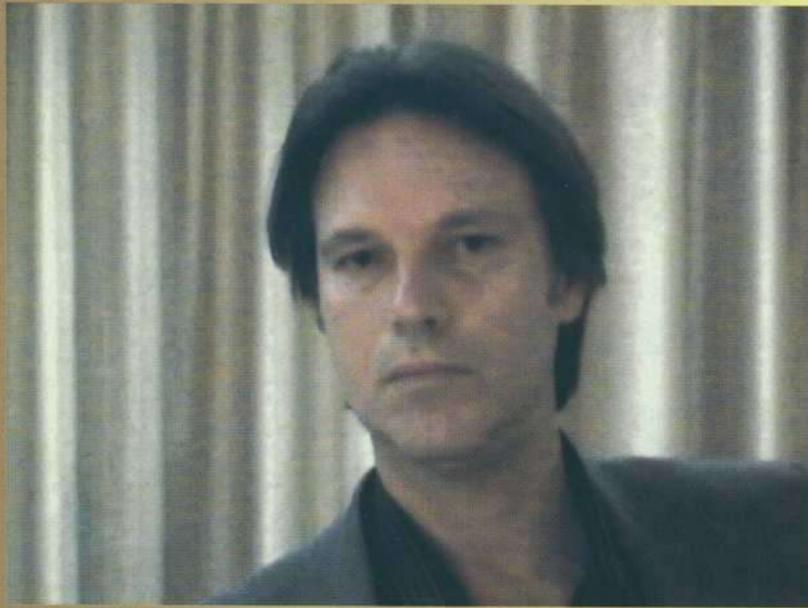


Georg Friedrich Händel
ZARABANDA
Las sonatas para flauta dulce y continuo.
1 CD

Marcello
ZARABANDA
12 sonatas para flauta dulce.
2 CDs



2 DISCOS imprescindibles



LUIS CARLOS BADIA
Chamber Orchestra of Ukraine

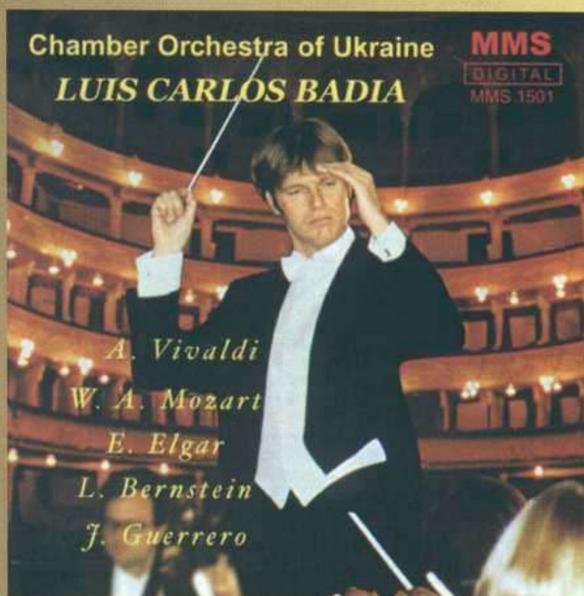
A. Vivaldi
Concerto in A Major

W. A. Mozart
Divertimento in D Major Kv 136

E. Elgar
Serenade Op. 20

L. Bernstein
Tree pieces from West Side Story

J. Guerrero
Tiempo de jota



Chamber Orchestra of Ukraine
Conductor Luis Carlos Badia

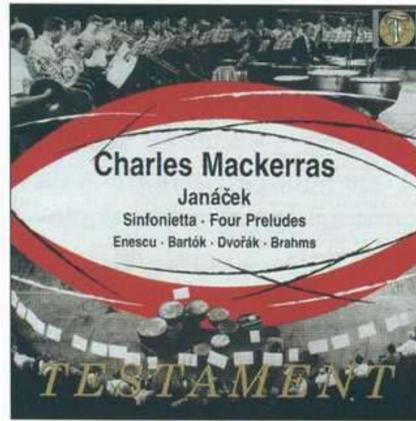
MMS

DIGITAL

MMS 1501

SD-036-CD
M - 24562 - 2002
MMS1501

**“Andreas Scholl,
el paradigma
del género
en la actualidad”**



En 1959 Janáček resultaba tan exótico como un guacamayo. EL mayor valor –y casi el único– de este cedé es, por tanto, el de los pioneros, el de ser una de las primeras grabaciones occidentales dedicadas al genio checo. Mackerras, que a la sazón contaba 35 años, ya había decidido entonces convertirse en su paladín, pero hay que hacer un esfuerzo considerable para reconocer aquí al portentoso director janácekiano que 20 años después demostraría ser. La *Sinfonietta*, grabada junto a los preludios de cuatro de sus óperas con la singular orquesta Pro Arte, suena estruendosa, falta de idioma y un punto macarra. Los instrumentistas –seleccionados entre los mejores de Londres para la ocasión– muestran limitaciones considerables, y el sonido, un incorregible regodeo en el exceso de la estridencia. Con las meninges vueltas del revés –qué final de la *Sinfonietta*, señores–, la *Rapsodia rumana núm. 1* de Enescu se recibe como un bálsamo. Al igual que la selección de *Danzas* de Bartók, Brahms y Dvořák, está grabada con la Orquesta Philharmonia y suena fresca, sin pretensiones expresivas, ni estridencias sónicas. Como curiosidad –como rareza– se incluye la versión original del prelude de *Jenufa*. Para estudiosos.

M.A.H.

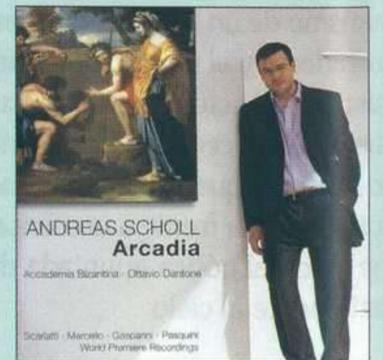
MACKERRAS, Charles. Obras de JANÁČEK, BARTOK, ENESCU, DVORAK y BRAHMS. Pro Arte Orchestra, Orquesta Philharmonia.

Testament, SBT 1325 • 75'58" • ADD
Diverdi **★★★A**

El título de este disco, “Arcadia”, se refiere a la famosa academia Literaria fundada en el siglo XVII por unos cuantos poetas en Roma. En ella ingresaron Alessandro Scarlatti, Bernardo Pasquini y Arcangelo Corelli en 1706, aunque a otros les costó más; Francesco Gasparini, por ejemplo, no fue admitido hasta 1718. En todo caso, la actividad musical allí de esos músicos fue amplia en el campo de la composición de cantatas, alentada por poderosos mecenas, tales como los cardenales Ottoboni y Pamhili. En fin, una buena parte de este disco está dedicada a esos músicos.

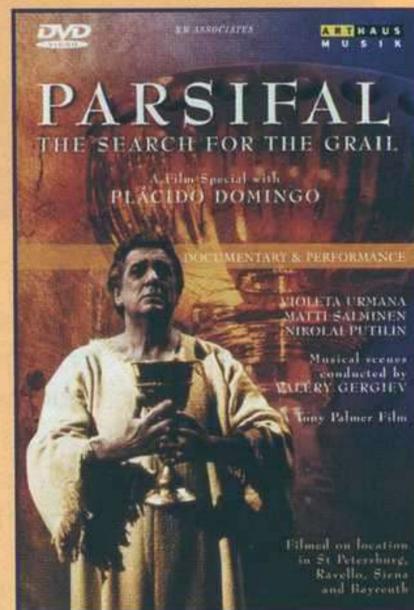
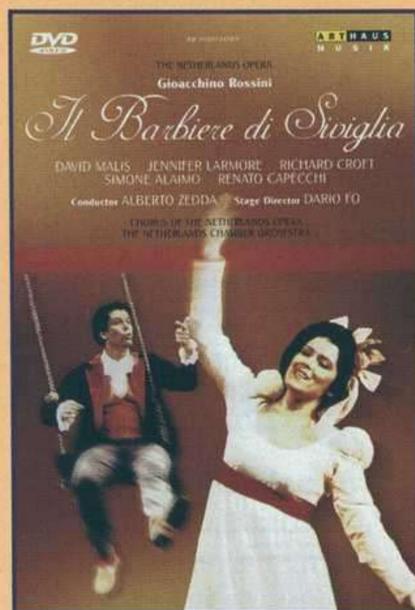
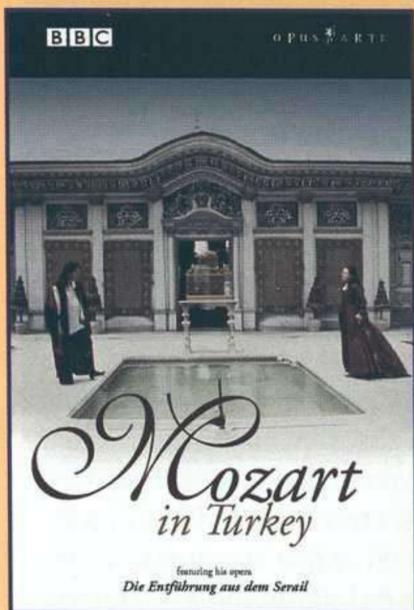
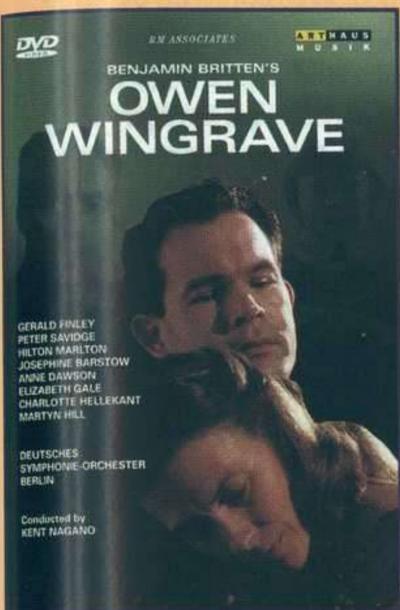
Pero no nos engañemos; se trata de música que bordea la categoría de lo menor, por sus circunstancialidad y excesivo bueno oficio. A mi juicio, lo que realmente convierte este disco en una pieza artística de primer orden es la impresionante interpretación de su verdadero protagonista, el contratenor Andreas Scholl, que da una lección de canto y precisión estilística –amén de exhibir una técnica fuera de lo común a lo largo de toda la grabación–. Ayuda, y mucho, la muy centrada Accademia Bizantina a las órdenes de Ottavio Dantone.

P.G.M.



SCHOLL, Andreas. Arcadia. Obras de GASPARINI, B. MARCELLO, PASQUÍN, CORELLI, A. SCARLATTI; etc. Academia Bizantina. Dir.: Ottavio Dantone.

Deca, 4702962 • 78' • DDD
Universal **★★★★A**

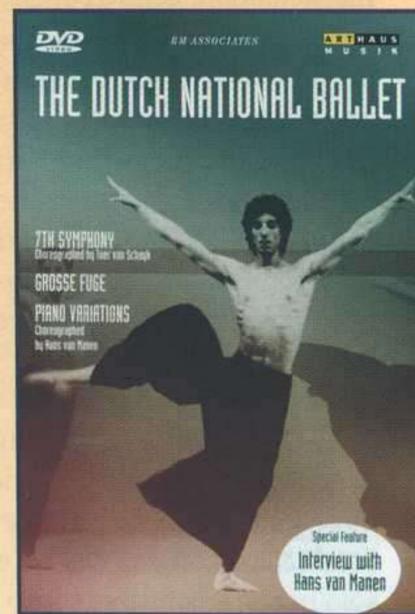
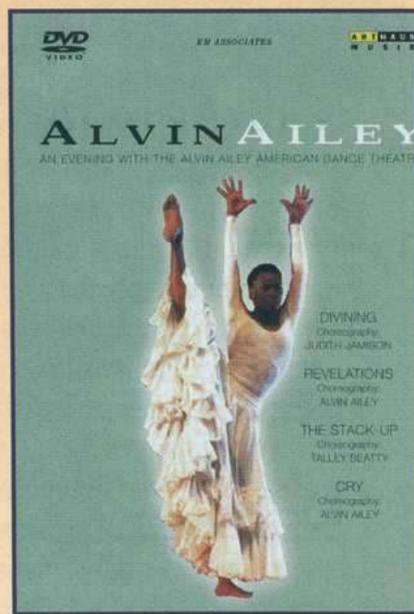
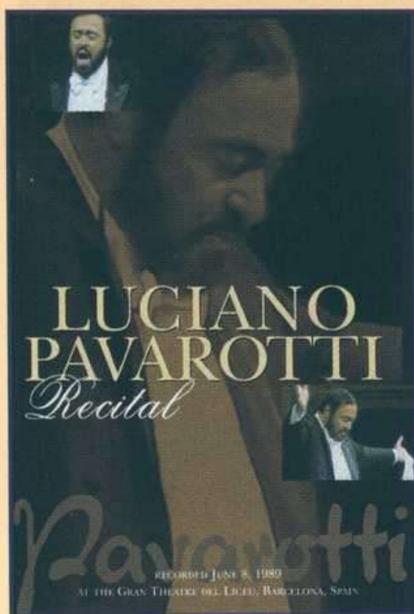
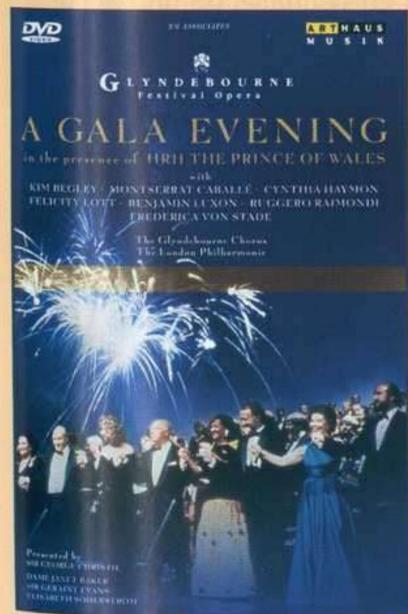


BRITTEN: Owen Wingrave.
Gerald Finley, Peter Savidge,
Josephine Barstow, Anne Dawson.
Deutsches Symphonie-Orchester
Berlin.
Director: Kent Nagano
Sonido: PCM Stereo
Duración: 92 min. + 58 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100372
Ean: 4006680103723
G.T.: 64

MOZART: Una película de Mick Csáky sobre El rapto en el serrallo. Paul Groves, Peter Rose, Yelda Kodalli, Désirée Rancatore.
The Scottish Chamber Orchestra.
Director: Sir Charles Mackerras.
Imagen: 16/9
Sonido: Dolby Digital
Duración: 88 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: OA 0891
Ean: 0809478000914
G.T.: 64

ROSSINI: El Barbero de Sevilla.
David Malis, Jennifer Larmore, Richard Croft, Simone Alaimo. The Netherlands Chamber Orchestra.
Director de Escena: Dario Fo
Director: Alberto Zedda
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 154 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100412
Ean: 4006680104126
G.T.: 64

WAGNER: Parsifal.
Plácido Domingo, Violeta Urmana, Matti Salmiren. Una película de Tony Palmer, rodada en San Petersburgo, Ravello, Siena y Bayreuth. The Kirov Orchestra and Choir.
Director: Valéry Gergiev.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 88 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100610
Ean: 4006680106106
G.T.: 65



NOCHE DE GALA: Festival de ópera de Glyndebourne.
Montserrat Caballe, Ruggero Raimondi, Frederica von Stade...
The London Philharmonic.
Directores: Andrew Davis y Bernard Haitink
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 112 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: 100432
Ean: 4006680104324
G.T.: 64

PAVAROTTI RECITAL: Grabado en el Gran Teatro del Liceo en Junio de 1989.
Luciano Pavarotti canta famosas arias de ópera y canciones populares. El DVD se completa con una entrevista con el cantante.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 94 min.
(Subtítulos en español)
Cat. Núm.: ACE 11070
Ean: 8712273110707
G.T.: 66

ALVIN AILEY: Cuatro sesiones de ballet.
Coreografías de Alvin Ailey, Judith Jamison y Talley Beatty. Alvin Ailey American Dance Theatre.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 108 min.
Cat. Núm.: 100452
Ean: 4006680104522
G.T.: 64

THE DUTCH NATIONAL BALLET: Tres coreografías.
Hans van Manen y Toer van Schayh, coreógrafos, con música de Beethoven, Prokofiev, Saite y Debussy. Extra: Entrevista con Hans van Manen.
Imagen: 4/3
Sonido: PCM Stereo
Duración: 125 min. + 25 min.
Cat. Núm.: 100282
Ean: 4006680102825
G.T.: 64



Este compacto recoge las músicas que se pudieron escuchar durante uno de los momentos más trascendentales para la Monarquía Española. El encuentro en 1502 en la ciudad de Toledo entre Felipe el Hermoso y su esposa Juana de Castilla con los padres de ésta, Isabel y Fernando, los Reyes Católicos. Felipe vino con su corte borgoñona, caracterizada por la pompa y el ceremonial del Toisón de Oro. Su fusión con la austera corte castellana resultaría de una enorme trascendencia para la música de nuestro país. La capilla de cantantes flamenca era dirigida por Pierre de la Rue, y en ella encontramos nombres como Alexander Agricola (el mismísimo Josquin Desprez podría haber estado sino hubiera denegado finalmente la oferta). Este disco presenta así piezas flamencas y españolas, de autores como Anchieta, De la Torre, o Peñalosa, además de otras obras de Brumel o el propio Josquin. Lo sacro y lo profano, lo festivo y lo funerario se dieron cita durante aquella dilatada cumbre de Toledo, presagiando la desigual fortuna que desde entonces tomarían los acontecimientos.

El Orlando Consort, en su innegociable formato “4 voces masculinas a capella”, ofrece todo el recital con una calidad que sólo puede adjetivarse como sobresaliente. Precioso libreto (aunque incómodo de coger por estar pegado al estuche), con reproducciones en color y textos en castellano. Disco de premio.

R.M.

THE TOLEDO SUMMIT. Canciones y motetes españoles y flamencos de principios del Siglo XVI. The Orlando Consort.

Harmonia Mundi, HMU 907328 • 74'48" • DDD
Harmoia Mundi Ibérica ★★★★★ AR

PERSPECTIVES

Perspectives nace con la intención de examinar la relación musical que Mitsuko Uchida tiene y ha tenido con los compositores que más admira o siente más cercanos, pero es más que eso: constituye una fantástica muestra del talento de la japonesa y un disco necesario para quien quiera hacerse una idea cabal del pianismo de Uchida. De los cuatro grandes compositores que, en opinión de la protagonista, han existido, únicamente Bach no está presente, pero sí Mozart, Beethoven y Schubert. Yendo por partes, el Mozart de Uchida es de referencia, tanto en las sonatas como en los conciertos. Pienso que el secreto reside en la perfecta combinación de recursos técnicos y expresivos si se me permite disociarlos, ya que en esta ocasión van íntimamente unidos. Por un lado, el fraseo y la articulación son impecables, de una naturalidad y sencillez increíbles. Por otro, la capacidad comunicativa le permite alcanzar cotas expresivas nada habituales, ahondando como pocos en el aparentemente sencillo mundo mozartiano. De Beethoven se incluyen las 32 *variaciones sobre un tema original*, donde Uchida vuelve a demostrar un profundo conocimiento de la obra y su autor; algo que, por cierto, es constante en esta recopilación. En cuanto a Schubert, los tres *Impromptus* de la op. 90 y el *Momento musical* incluidos son una pequeña muestra de lo que Uchida es capaz en este terreno, que puede apreciarse con toda claridad en un discurso más elaborado como es el de las *Sonatas*. El *Impromptu* núm. 4 es un cúmulo de sonoridades y sensaciones sumamente elaboradas, una auténtica lección musical capaz de dejar a uno pegado al asiento o todo lo contrario, algo excepcional.

Los discos se completan con otros tres grandes autores por

los que la japonesa siente especial predilección. De Debussy se incluyen algunos de los *12 Estudios*, tocados con gran brillantez –Núm. 8–, intensidad –Núm. 12– o infinita sensibilidad –Núm. 11–, siempre con los dedos –prodigiosos– al servicio de la idea expresiva. De Schumann se ha seleccionado un *Carnaval* que, si bien no es de absoluta referencia, sí está a la altura de los más importantes, ofreciendo todo un universo en el que sumergirse a través de cada una de las pequeñas y distintas joyas musicales. Por último, Schönberg está representado por las *6 Pequeñas piezas para piano, op. 19*, toda una reivindicación de la atonalidad como evolución natural de la ya maltrecha tonalidad apreciable en Wagner.

En definitiva, compra recomendada, tanto si no conoce a Uchida –debe hacerlo– como si ya lo hace –por las interesantes disertaciones personales incluidas en la portadilla–. Un lujo.

J.C.G.

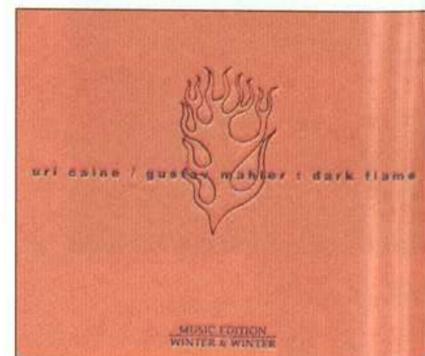


UCHIDA, MITSUKO. *Perspectives.* Obras de MOZART, DEBUSSY, SCHUMANN, BEETHOVEN, SCHUBERT y SCHÖNBERG.

Philips, 4736862 • 2 CDs • 150'36" • DDD
Universal ★★★★★ M

Típico producto posmoderno. Hay diseño por arrobas (una presentación bonita, pero poco práctica: el fosforito en determinados textos del cuadernillo hace que uno bizquee para conseguir leerlos) y también hay instrumentos exóticos, sonidos molones y mucho eclecticismo (erhu, yangquin, dizi y pipa chinos, jazz, diseños a lo Kurt Weill, rock duro, efectos electrónicos, textos en inglés, alemán y chino...), pero música, lo que se dice música, la justa. Lo más divertido (o irritante, según se mire) es que el compositor Uri Caine (el disco no proporciona ni una mínima biografía de este renombrado pianista de jazz nacido en Filadelfia en 1956) ha preparado su “Dark flame” a partir de dos movimientos de *La canción de la tierra* y varios *lieder* de Mahler (segundo y tercero de los *Kindertotenlieder*, quinto de los *Rückert-lieder*, primero y cuarto de los *Lideres eines fahrenden Gesellen* y seis procedentes de la colección *Des Knaben Wunderhorn*), aunque no siempre se cantan (es un decir: escúchese por ejemplo el corte núm. 4) los versos originales, aquéllos que inspiraron al de Kalisch. Se trata en definitiva de un batiburrillo a la moda, un trabajo incoherente y desustanciado. Los instrumentistas, eso sí, muestran gran nivel y dignifican el lanzamiento.

J.A.R.R.



URI CAINE/GUSTAV MAHLER. *Dark flame.*

Winter & Winter, 9100952 • 77'3" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

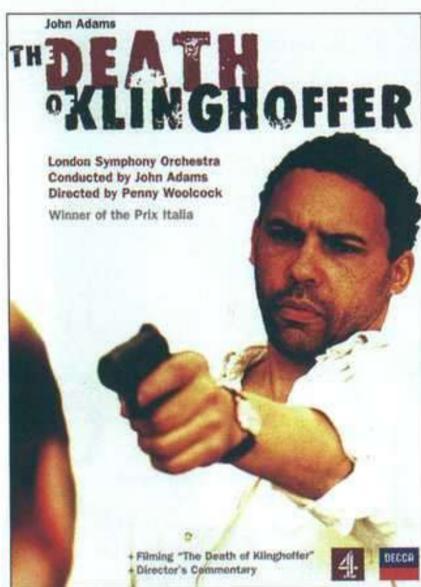
Ópera zarzuela y recitales

ÓPERA Y POLÍTICA

Un primer calificativo, aparece, insistente, en cualquier comentario sobre *The death of Klinghoffer*, del estadounidense John Adams: polémica. Aunque el gesto controvertido se sitúa más en la elección del argumento que en el ámbito musical. El compositor y la libretista Alice Goodman daban un paso más allá de su primera colaboración –*Nixon en China*, de 1987– y proponían un episodio de la historia más reciente como base de su ópera. El secuestro del barco Achille Lauro en octubre de 1985 por cuatro miembros de una fracción asociada al Frente de Liberación Palestina, que reclamaba la puesta en libertad de 50 palestinos prisioneros en cárceles israelíes. La demanda no fue respondida y uno de los pasajeros, un minusválido de origen judío llamado Leon Klinghoffer, fue asesinado. Tras tensas negociaciones internacionales los secuestradores pudieron, sin ser detenidos, abandonar el barco. El supuesto líder de la organización que preparó el secuestro, Abu Abbas, fue capturado hace tan sólo unos meses. La resonancia internacional que alcanzó este trágico hecho fue abrumadora, y fue también eficazmente instrumentalizada por parte de Israel y de los poderes sionistas estadounidenses para denunciar a todo el movimiento de resistencia palestino como terrorista. Un hecho absolutamente condenable, la muerte de Klinghoffer, se convertía en eficaz y rentable justificador, entre otros muchos, de la política criminal estatal –bombardeos, ocupaciones militares, anexión de territorios...– de Israel. La inapelable lógica binaria que ha alcanzado su más intensa formulación en la actualidad –“o estás con nosotros o eres un terrorista”– y que amordaza cualquier debate o crítica que pueda afectar a lo que está resultando una mortífera y total destrucción de países –de Afganistán a Irak– se suele imponer en todo acercamiento al conflicto árabe-israelí. Y sin duda ahí reside el mayor mérito de *The death of*

Klinghoffer, en proponer un tema frontalmente opuesto al conservadurismo de la institución operística, sustraerse a una fácil lectura de la complejidad, estimulando una reflexión necesaria que se escape a esa opaca coacción mediática que no admite interrogantes. Aparece ahora en DVD una nueva versión que frente a la abstracta lectura de Sellars en su estreno en 1991 opta por dramatizar de un modo absolutamente realista su argumento. Como si de una película se tratara, la directora Penny Woolcock rueda en escenarios naturales y recoge escenas de archivo –desde los cadáveres de judíos en los campos de exterminio nazis a los civiles palestinos asesinados en Shabra y Chatila, en una búsqueda de ecuanimidad no siempre lograda– para un resultado eficaz si bien algo ganado por la retórico, con unos cantantes que realizan un grandísimo trabajo como actores, pero que parece directamente irreconciliable con el artificio formalista de la música de Adams.

D.C.S.



ADAMS: La muerte de Klinghoffer. Sanford Sylvan, Christopher Maltman, Ivonne Howard, Tom Randle. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: John Adams.

Decca, 0741899 • DVD • 119' • DDD
Universal ★★★★★ A

MÁS QUE UN FINAL PARA "TURANDOT"

Escuchando esta *Risurrezione* es fácil darse cuenta como la historia de la música ha sido bastante injusta con Franco Alfano (1875-1954) al otorgarle como, casi único, valor musical la terminación del acto tercero de la *Turandot* de Puccini (y más, si pensamos que está siendo sustituido, progresivamente, por Luciano Berio en ese honor). Alfano se circunscribe temporalmente al mundo del verismo musical italiano. Y, sí es verdad que en esta *Risurrezione* (1904, con texto basado en la novela de Tolstoi), la primera de sus doce óperas, compuesta el mismo año que *Madama Butterfly* o que la *Siberia* de Giordano (que mira igualmente hacia Rusia), la estética es marcadamente verista. Aunque quizás con una preocupación mayor por la orquesta y en menor medida por la voz. Este aspecto, sin duda, ayudó a caer en el olvido del público con mayor rapidez que otras contemporáneas suyas, ya que no nos encontramos ante una obra soportada por arias célebres, necesitadas de la pirotecnia vocal o el arrojío dramático que consagraba a los divos del momento. En este sentido fue muy sintomático el hecho de que, pese a que su estreno italiano contó con cierto éxito, el posterior estreno español, en el Teatro Real, fue calificado como un aburrimiento por la crítica y el público. Sin embargo la música de Alfano y el uso que hace la orquesta es moderno e incluso en muchos momentos atrayente, bastante próximo al último Respighi operista. La evolución de su obra ahondaría esta tendencia llegando a aproximarse por el timbre (algo que se anticipa en algunas fases de *Risurrezione*), en obras posteriores como *Sakuntala* o *Cyrano de Bergerac* (en francés). Esta última recientemente grabada por CPO. Aunque existe una grabación

de la RAI, de 1971, dirigida por E. Bocompagni, descatalogada, el registro de Accord puede considerarse casi una novedad absoluta. Grabación en vivo de un concierto, no cuenta con el ambiente propio de una producción escénica, si bien cumple sobradamente para dar a conocer la pieza. Ya hemos indicado que la parte vocal quizás requiere de una preocupación algo inferior a la de los grandes monumentos del verismo, pero no podemos negar que la prestación del tenor americano Antonio Nagore (con una voz muy poco fresca y una interpretación excesivamente plana) rara vez alcanza el nivel de la respetabilidad, y más si consideramos que su Dimitri se mueve permanentemente en la zona central del registro. Bien Denia Mazzola y correcta la dirección de Friedemann Layer. Insisto, una versión correcta para conocer una obra más interesante de lo que la historia ha sido capaz de valorar.

J.B.

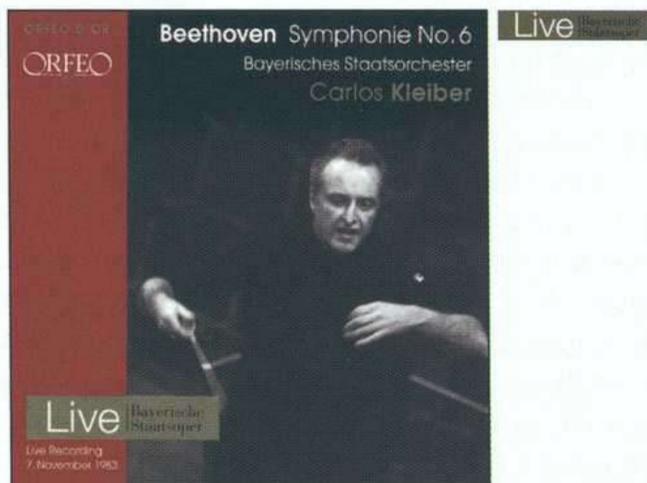


ALFANO: Risurrezione. Denia Mazzola-Gavazzeni, Antonio Nagore, Vladimir Petrov. Orquesta Nacional de Montpellier. Dir.: Friedemann Layer.

Accord, 4728182 • 2 CDs • 112'11" • DDD
Universal ★★★★★ A

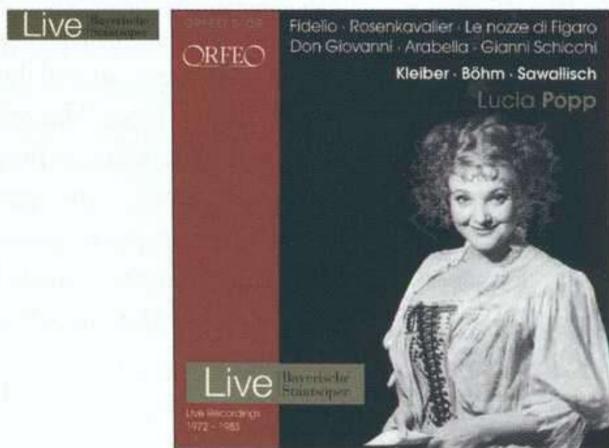
ORFEO

El acontecimiento

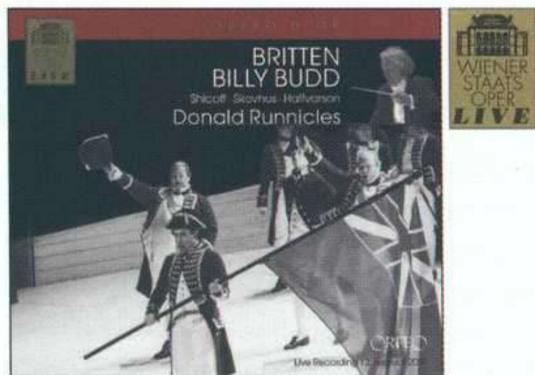


Inédita en cualquier formato hasta hoy, esta Pastoral supone el único acercamiento en toda la carrera de Carlos Kleiber a una de las obras maestras de Beethoven. Una lectura pletórica de vida, de fuerza y de color, exhumada tras un minucioso trabajo de restauración sonora y que sin duda será uno de los acontecimientos discográficos de 2004

Carlos Kleiber dirige L. van Beethoven
Sinfonía nº 6 en Fa mayor Op. 68, Pastoral
Bayerisches Staatsorchester
(grabación en directo, noviembre 1983)
Dir.: **Carlos Kleiber**
C600031B (1 CD)



Recital Lucia Popp
Arias de *Fidelio*, *Rosenkavalier*, *Las bodas de Fígaro*,
Don Giovanni, *Arabella* y *Gianni Schicchi*
Bayerisches Staatsorchester
Drs.: **Kleiber, Böhm y Sawallisch**
C580031B (1 CD)



Benjamin Britten
Billy Budd (versión original en cuatro actos)
Shicoff, Skovhus, Halfvarson, Bork, Bankl, Johnson
Coro y Orquesta de la Staatsoper de Viena
Dir.: **Donald Runnicles**
C602033D (3 CD)

D i v e r d i

Distribución exclusiva para España
DIVERDI S.L.
SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO
Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid
Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79
e-mail: diverdi@diverdi.com - <http://www.diverdi.com>

Las reediciones que Naxos está efectuando del catálogo operístico e instrumental de Britten, previamente registrado por el sello Collins son, en palabras castizas, un auténtico chollo. La reedición en Philips de *The turn of the screw*, por Colin Davis (durante muchos años la referencia en disco, por encima de la lectura del autor con Peter Pears), y la fantástica grabación editada por Virgin el año pasado, con un Ian Bostridge (en el prólogo y en el papel de Peter Quint) inigualable, se completan con esta de Naxos/Collins producida en Aldenburgh en 1993 y dirigida por el sensacional especialista Stuart Bedford. Y, fíjense que solistas: Philip Langridge, Felicity Lott, Nadine Secunde... Una versión, de entrada, excepcional que se quedaría a mitad de camino, conceptualmente, de las dos comentadas. Quizás con una atmósfera menos “neblinosa” que la de Davis (que, pese a no ser DDD, consigue un ambiente de misterio único), pero igualmente hipnótica. Como otras veces, y para los que no estén dispuestos a tenerlas todas, la opción de Naxos se impone por precio. Repito, un auténtico chollo.

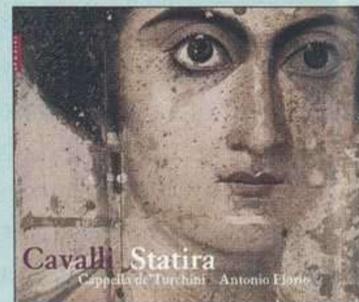
La trascendencia de una personalidad como Francesco Cavalli, compositor de vital importancia en la primera etapa de la ópera, bien merece que se den hoy a conocer obras como esta *Statira*, *Principessa di Persia*, que, con libreto de Gian Francesco Busenello, fue presentada en Venecia en el año de 1655. Este “drama per musica” es un delicioso ejemplo de la música escénica de su tiempo y, a buen seguro, entusiasmará a los amantes del Monteverdi de *L’Incoronazione* o del *Ulisse*. Como es lógico, el recitativo es el gran protagonista de la obra, que, no obstante, exhibe deliciosos pasajes orquestales. Por ello, la faceta dramática y declamatoria de los cantantes es la que más se pone a prueba. Quienes ya conozcan las virtudes de Roberta Invernizzi, soprano de voz limpia, con firmes graves, imaginarán lo mucho que una artista de su talla puede dar de sí en el papel protagonista. Antonio Florio, por su parte, dirige magníficamente toda la obra confirmando que la serie “Tesoros de Nápoles”, que alcanza aquí su decimoquinto volumen, es un magnífico proyecto.

J.B.

R.M.



BRITTEN: La otra vuelta de tuerca.
Philip Langridge, Felicity Lott, Sam Pay.
Aldenburgh Festival Ensemble. Dir.:
Stuart Bedford.
Naxos, 8.660109.10 • 2 CDs • 106'23" • DDD
Ferysa ★★★★★ E



CAVALLI. Statira, Principessa di Persia. Roberta Invernizzi, Dionisia di Vico, Maria Ercolano, Giuseppe da Vittorio. Capella de'Turchini. Dir.: Antonio Florio.
Naive, OP 30382 • 2 CDs • 139' • DDD
Naive ★★★★★ AR

TODA LA ÓPERA 2004



MÁS DE 160 ÓPERAS

Decca, Deutsche Grammophon y Philips le ofrecen más de 160 óperas completas en 400 de las mejores interpretaciones de la historia del Bel canto.

AHORA A UN PRECIO EXCEPCIONAL.



PHILIPS



Promoción válida hasta el 30 de abril de 2004



www.fnac.es



Ausente de los catálogos desde los tiempos del sello Arlecchino, reaparece por fin en CD uno de los grandes registros de *Rosenkavalier* en vivo, obtenido en el Metropolitan de Nueva York el 21 de noviembre de 1949. En el foso se encontraba Fritz Reiner, reputado strausiano, que supo sacar lo mejor de la orquesta neoyorquina (el sonido es sólo suficiente); en el escenario, un conjunto de cantantes que lo mismo sirve para quitar el hipo que, como es el caso, para encarnar a la perfección los simpáticos personajes que pueblan la genial partitura. Ciertamente es que unos brillan más que otros –Erna Berger me sigue pareciendo un “gusto adquirido”– pero abunda lo excepcional, de entre lo que destacaré la Mariscala de Eleanor Steber, ideal por adecuación vocal y matización; el sensualísimo Oktavian de Risë Stevens, una de sus grandes intérpretes; el Barón Ochs de Emanuel List, tan groseoso como deber ser, y, por supuesto, el Cantante Italiano de Giuseppe di Stefano, en el inigualado fulgor de sus 28 años.

Este último dato da qué pensar, pues si Steber contaba por entonces 22 y Stevens 26, ¿dónde están hoy las más prometedoras voces españolas? Haciendo pequeños papeles en teatros de provincias y a veces ni siquiera eso. Una verdadera lástima.

D.F.R.

STRAUSS, R.: El caballero de la rosa. Risë Stevens, Eleanor Steber, Erna Berger, Emanuel List. Orquesta del Met. Dir.: Fritz Reiner.

Naxos, 8.110277.79 • 3 CDs • 181'6" • ADD
Ferysa ★★★★★ E

Más que un acierto: esta edición de los “viejos” Maestros de Kubelik ponen muchas cosas en su sitio. Así, dejan en una malísima posición a quienes decidieron en su momento no publicar la grabación. Pero también a quien años más tarde sí logró que publicaran la suya, un Jochum cuya interpretación, comparada con ésta, hace aguas por todos los lados. Claro que Thomas Stewart no tenía en D.G. el poder de Fischer-Dieskau, y, puestos a apostar por jóvenes, es evidente que el sello amarillo prefirió a Plácido Domingo antes que a Sándor Kónya. El Sachs del berlinés fue, obviamente, extraordinario, pero el húngaro está bastante mejor que el madrileño.

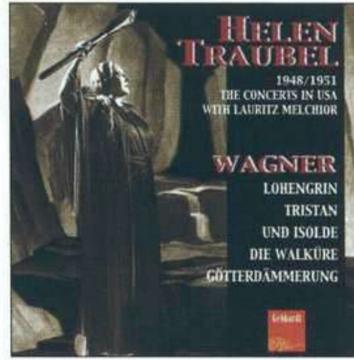
Pero en fin, la cosa es que estos Maestros, un registro de 1967, además de contar con un sonido prodigioso alinean un impresionante reparto, del que sólo a veces uno podría quejarse de la algo blanda Janowitz, que sin embargo vocalmente es excelente. Y por lo que a Kubelik se refiere, firma una de los más grandes trabajos que nunca se hayan escuchado para la pieza. La verdad es que “descubrir” a estas alturas unos Maestros así es como si a uno le hubiera tocado la lotería

P.G.M.



WAGNER: Los maestros cantores de Nüremberg. Thomas Stewart, Sandor Konya, Gundula Janowitz, Thomas Hemsley, Brigitte Fassbaender, Gerhard Unger. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Rafael Kubelik.

Arts, 43020-2 • 4 CDs • 272'16" • ADD
Diverdi ★★★★★ ARH



Esta selección proviene de cuatro conciertos celebrados en Los Ángeles (1948, con Lauritz Melchior), San Francisco (1949, dos) y Nueva York (1951). Se trata, pues, de una Traubel en plena madurez; recuérdese que cantó en el Met como gran figura durante toda la década de los 40, o sea, aproximadamente entre sus 40 y 50 años de edad. Por eso estos “trocitos” de Siglinda, Elsa, Brunilda e Isolda son muy reveladores. La soprano de San Luis despliega sobre ellas todo su poderío vocal, excelente línea y bellissimo timbre, amén de algo más importante: una capacidad interpretativa infrecuente en su tiempo. Ella llegó al Met tras la Flagstad, y en mi opinión demostró algo que nadie entonces (no sé si ahora) se atrevió a decir: la voz, siendo maravillosa, no era tan impresionante como la de la noruega; tampoco es que cantara mejor, pero... su pasional forma de enfrentarse a los personajes (como a todo en su vida; esta señora fue un ciclón) la situó como intérprete por encima.

Me parece que éste es un disco muy importante. Sobre todo para quien no sepa quién fue Helen Traubel, porque de su escucha se pueden deducir muchas cosas. Y enterrar otras, demasiado dichas ya.

P.G.M.

WAGNER: Extractos de Lohengrin, Tristán e Isolda, La valquiria y El ocaso de los dioses. Helen Traubel, Lauritz Melchior. Orquestas. Dir.: Alfred Wallenstein, Wilfrid Pelletier, Eugene Ormandy.

Gebhardt, JGCD, 0057-2 • 76'35" • ADD
Diverdi ★★★★★ AH

Hace tiempo que Plácido Domingo dejó de ser un tenor de fama mundial para transformarse en una marca comercial en el mismo sentido que Adidas o Zara. Con su belleza vocal e inmensa capacidad de trabajo es capaz de simultanear distintas actividades siempre coronadas con el éxito, como si de un moderno Midas se tratase. Con vistas al consumo navideño musical, EMI sacó al mercado una recopilación en dos discos, el primero dedicado a la música “seria”, incluyendo aquí zarzuela y opereta, y el otro a música más “ligera”, que nada aportan al conocimiento del aficionado avezado, que de sobra conoce el talante dramático de su voz y su magnífico legato, que le sirve para ser uno de los mejores tenores de la historia tanto en el repertorio verdiano como en el verista. El abanico temporal de las grabaciones se extiende desde 1972 de *Manon Lescaut* hasta 2002 de “Quiéreme mucho”, y únicamente constatan el afán abarcador de repertorio del tenor. Para los más entendidos, sirva este periplo para notar cómo el color vocal se ha ido oscureciendo y la voz suena más redonda y broncínea. El tiempo que aún le resta de actividad profesional ni él lo sabe, pero, en cualquier caso, está situado más allá de toda crítica.

J.M.

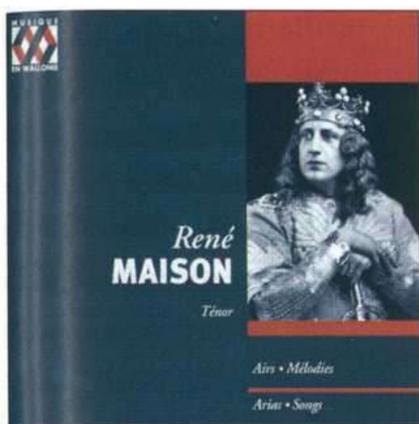


DOMINGO, Plácido: ¡Bravo Domingo! Arias de ópera, romanzas de zarzuela y canciones. Varios acompañantes, orquestas y directores.

EMI, 5575852 • 2 CDs • 106'4" • ADD/DDD
EMI-Hispavox ★★★★★ A

**“Gracias a discos
como éste conocemos
a glorias
francesas”**

**Discos
Crítica**
de la a la z



Gracias a una labor de recuperación muy loable, el aficionado actual va conociendo poco a poco a las glorias del olimpo lírico francés y belga de las primeras décadas del siglo XX, y ahora toca el turno a René Maison. Este tenor de Frameries está probablemente en la memoria de los aficionados gracias a los registros históricos que se conservan del Met, por lo que el recital de “Musique en Wallonie” no supone exactamente una presentación, sino un compendio de grabaciones tempranas que pasan a engrosar su catálogo.

Realizadas entre 1928 y 1931 –a excepción de la impresionante escena de Florestan con Leinsdorf que abre el disco y que es de 1942–, se incluyen escenas de *Lohengrin* y *Walküre* (siempre en francés), además del “Sigurd” de Reyer, donde el tenor nos regala lo mejor de sí gracias a una voz penetrante, plena en armónicos, y un temperamento difícilmente igualable. Es quizás por estos medios descomunales que en el terreno de la ópera francesa no consigue plegarse a los requerimientos de fraseo delicado o línea infranqueable, y sus *Fernand*, *Roméo* o *Faust*, suenan demasiado heroicos. Cerrando el disco, dos desgarradoras escenas de *Risurrezione*, aquí “Résurrection”, de Alfano.

P.C.J.

MAISON, René: Arias de BEETHOVEN, WAGNER, BERLIOZ, DONIZETTI, COU-NOD, ALFANO, etc. Varios directores y orquestas.

Musique en Wallonie, MEW 0315 • 76'54" • ADD
Diverdi ★★★★★ AH

¿Ataquinado de mantecados y gruesas sinfonías? ¿hartado de pesadas comidas, oratorios interminables y óperas inverosímiles? Pues, tranquilo, que la solución está en el disco que comento, todo ligereza y buen gusto. En el s. XIX había tres ámbitos principales de producción musical, que son, en orden de importancia, el teatro, las recién aparecidas salas de conciertos y el salón, reducto burgués de enorme interés donde eran dadas a conocer transcripciones de todo tipo y destinatario último de un repertorio poco conocido como es el de la canción de salón. Porque, ¿qué me puede usted contar de compositores como Achille Peri, Melesio Morales, Balfi o Costa? Pues aquí tiene canciones de todos ellos para deleitarse en este nuevo acierto del sello Opera Rara en su serie Il Salotto, con un programa novedosísimo donde hay numerosas joyas ocultas que le servirán para conocer mejor la portentosa creación melódica que supone el Romanticismo musical, en versiones óptimas aunque la toma de sonido precisara un ambiente más seco.

J.M.



LA PARTENZA: Obras de BALFE, DONIZETTI, CZERNY, ROSSINI, etc. Laura Claycomb, Bruce Ford, Manuela Custer, Roberto Servile. David Harper, piano.

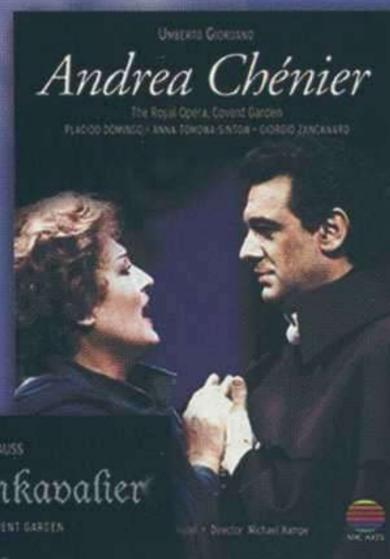
Opera Rara, ORR, 227 • 63'45" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

ÓPERA

¡CON SUBTÍTULOS EN CASTELLANO!

NOVEDADES MARZO 2004

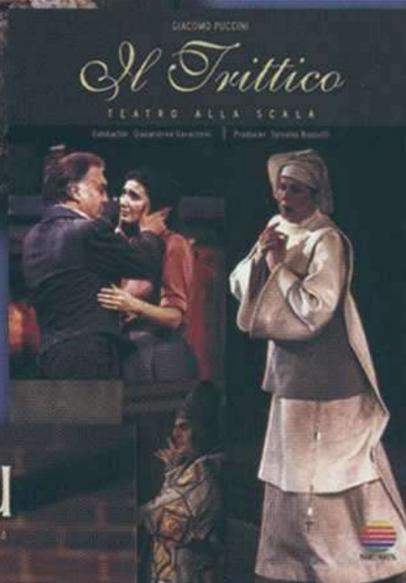
CATÁLAGO DVD WARNER CLASSICS



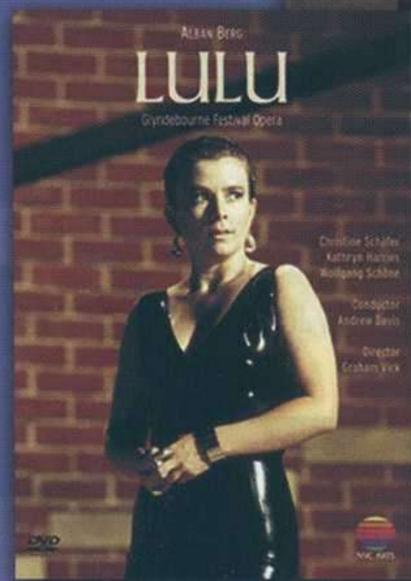
Andrea Chénier
Plácido Domingo
Anna Tomowa-Sintow
George Zancanaro



Der Rosenkavalier
Kiri Te Kanawa
Barbara Bonney
Georg Solti



Il Trittico
Gianandrea Gavazzeni
Sylvano Bussotti



Lulu
Christine Schäfer
Wolfgang Schöne
Andrew Davis

**RESTO DEL CATÁLOGO DE
DVD DE WARNER CLASSICS
EN OFERTA ESPECIAL**

© 2004 WARNER MUSIC SPAIN, S.A. • A TIME WARNER COMPANY



www.fnac.es

BUENO Y BARATO

Las descripciones que se pueden leer en el cuadro adjunto no incluyen más que una parte –pequeña– del contenido total de esta nueva serie, la bautizada como Elatus y que la casa madre en España, la Warner, recomienda a tiendas sea vendida a 6.95 €. unidad. ¿De dónde sale tanto disco?

No se trata de una serie económica al modo de Naxos, por ejemplo, construida con versiones de encargo al cien por cien para la misma serie. Es más una serie media al uso, es decir elaborada a base de fondos de catálogo, o lo que es lo mismo a base de discos ya explotados comercialmente a precio estándar. Así que para valorarla hay que fijarse con mucha atención en los discos concretos que se han escogido; la tendencia –lícita– de los sellos discográficos a la hora de reeditar no siempre viene marcada por la elección de los “mejores”, sino por la de los que menos han vendido en serie cara. Pero los tiempos cambian, la competencia en esta banda es cada vez mayor y, lo que es más de-

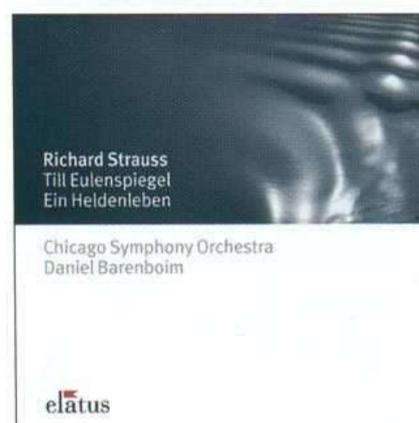
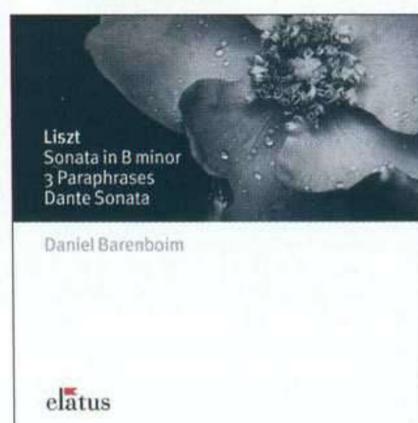
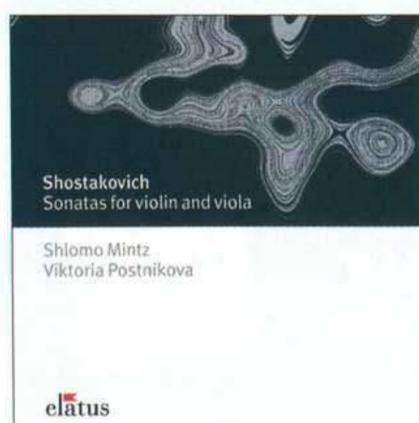
terminante, la crisis de ventas marcan otros caminos. Por ejemplo vender lo muy bueno barato; o si se quiere, resolver de un plumazo aquello que los piratas ya han resuelto sin que se les mueva un pelo del cuerpo: vender los discos al precio que se merecen, que, por muy buenos que sean, nunca se han ganado el dudoso honor de ser ofrecidos a precios tan elevadamente disparatados. Pondré un ejemplo: en 1985 un disco de vinilo (de los que entonces se llamaban “de importación”) con versiones no mucho mejores que las que hoy encontramos en las más reputadas series económicas, costada 1.500 de las antiguas pesetas. Bajo una inflación anual pequeña –pongamos por caso, un 2,5%, que es como un sueño– en estos casi veinte años esas pesetas se tendrían que haber transformado en 2.400, o sea, algo menos de 16 E., que es más del doble de lo que cuesta cada uno de estos Elatus. Por consiguiente, series como ésta –ya hay que decirlo, de una escandalosa calidad– vienen a

constituirse en salidas únicas –si las hubiere– a la sangrante y terminal crisis que azota a las casas discográficas. ¿De manera que, qué camino? Fácil: vender muy bueno y muy barato, y hasta que el multimedia inunde definitivamente nuestros hogares y tengamos que olvidarnos de ir a la tienda a comprar la música.

Hasta que llegue ese momento, seguiremos buscando lo mejor al mejor precio; seguiremos buscando cosas como las que esta serie nos ofrece en bandeja. ¿Qué decir de todas estas amigas, la mayor parte de las veces celebradas versiones de los sellos Teldec, Erato y Finlandia? En la lista hay 25, pero tengo delante el catálogo y cuento casi 180 títulos. Y sorprende la cantidad de grabaciones modernas y protagonizadas por artistas de primera; por ejemplo, las muchas que hay de Barenboim. Así, sus discos Richard Strauss, en más de un caso versiones referenciales (*Vida de héroe*, *Don Juan*, *Sinfonía Alpina...*); o su Lutoslowski, su disco Ravel, completísimo, o,

como pianista, la portentosa *Sonata en Si menor* de Liszt, las extrañas pero interesantes *Variaciones Goldberg* o las *Baladas* de Brahms. También destacaría los muchos dedicados a Giuseppe Sinopoli y la segunda Escuela de Viena, magistrales versiones del *Pierrto lunaire* y la *Sinfonía de cámara* de Schoenberg, o de los discos Berg, buenísimos, el que lleva las piezas de la *Suite Lírica*. También alcanzan gran altura los protagonizados por Kent Nagano, un *Dafnis y Cloe* completo o el disco Bartók/Stravinsky con las suites de *El maderín maravilloso* y *Petruchka*.

Recupera la serie algunos discos de Evgeny Mravinsky, un director de infinito talento y arte que sin embargo en su soberbia carrera dejó en el camino parte de ese talento por el lugar y la circunstancia que le tocó vivir; sus grabaciones –en demasiadas ocasiones precarias en cuanto a condiciones técnicas– deben ser revisadas con lupa para entender todo eso, además de, sencilla-



**“Hay que repasar las
sinfonías de
Beethoven por
Mravinsky”**

**“Vengerov,
Mintz, Mutter...
asiduos visitantes
de la serie”**

**Discos
Crítica**
grandes ediciones...
grandes reediciones

mente, por constituir un apasionante ejercicio crítico. Por ejemplo, estas versiones de algunas sinfonías de Beethoven son aparentemente poco convincentes, pero una escucha atenta revela al director grande, por personalidad, originalidad e incluso riesgo. Y no habremos del disco “ruso”.

En fin, podría extenderme más en comentar otros discos puntualmente, pero la verdad es que la serie se muestra como un inmenso bosque en el que desde luego cada árbol luce entre sus vecinos. Si acaso recordar las intervenciones de artistas como Andrés Schiff, que pasó a Teldec desde Decca; Shlomo Mintz, que no duró mucho en D.G. a pesar de ser uno de los talentos violinísticos más portentosos de su tiempo; o, al contrario, Vengerov, que “huyó” hacia EMI; o, naturalmente, los Rostropovich, Ozawa, etc., que también tienen dos discos. Probablemente, e insisto, dadas las dimensiones del catálogo, es posible que tengamos que seguir refiriéndonos a él en próximos artículos.

P.G.M.

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BACH: Variaciones Goldberg.
BEETHOVEN: Variaciones Diabelli.
2564600010-12 • 2 CDs • 138'10" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

BARTÓK: El mandarín mavarilloso.
STRAVINSKY: Petruchka. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Kent Nagano.
0927467252 • 64'52" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 5 y 7. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Evgeny Mravinsky.
0927467192 • 64'53" • ADD
Warner ★★★★★ **EH**

BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1 y 6 "Pastoral". Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Evgeny Mravinsky.
0927498332 • 67'28" • ADD
Warner ★★★★★ **EH**

BERG: Suite Lírica. Fragmentos de Wozzeck. Suite de Lulu. Alessandra Marc, soprano. Staatskapelle Dresden. Dir.: Giuseppe Sinopoli.
0927490092 • 79' • DDD
Warner ★★★★★ **E**

BERG: Concierto para violín. Concierto de cámara. Reiko Watanabe, violín. Staatskapelle Dresden. Dir.: Giuseppe Sinopoli.
0927467372 • 63'19" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

BRAHMS: Las 4 baladas. Sonata op. 5. Daniel Barenboim, piano.
0927495622 • 56'59" • DDD
Warner ★★★★★ **ES**

BRAHMS: Sonatas para violín y piano núms. 2 y 3. ELGAR: Sonata para violín y piano. Maxim Vengerov, violín. Daniel Barenboim, Alexander Markovich, Revital Chachamov, piano.
2564606612 • 68'11" • DDD
Warner ★★★★★ **ESR**

DURUFLÉ: Requiem. FAURÉ: Requiem. Barbara Bonney, Jennifer Larmore, Thomas Hampson. Ambrosian

Singers. Orquesta Philharmonia. Dir.: Michel Legrand.
0927490012 • 77'47" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

DVORAK: Quinteto op. 81. Cuarteto con piano op. 87. Andrés Schiff. Cuarteto Panocha.
2564603362 • 72'25" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

DVORAK: Concierto para violonchelo. TCHAIKOVSKY: Variaciones Rococó. Mstislav Rostropovich. Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Siji Ozawa.
0927467272 • 56'30" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

GLAZUNOV: Concierto para violín. PROKOFIEV: Concierto para violín núm. 1. SHCHEDRIN: Sithira. Anne-Sophie Mutter, violín. Orquesta Sinfónica Nacional. Dir.: Mstislav Rostropovich.
0927490142 • 64'11" • DDD
Warner ★★★★★ **ESR**

GLAZUNOV: Suite de Raymonda. TCHAIKOVSKY: Francesca da Rimini. MUSSORGSKY: Al alba en el río Moscow. GLINKA: Obertura de Rislan y Ludmilla. Orquesta Filarmónica de Leningrado. Dir.: Evgeny Mravinsky.
0927467282 • 58'47" • ADD
Warner ★★★★★ **EH**

LISZT: Sonata en Si menor. 3 Paráfrasis. Sonata Dante. Daniel Barenboim, piano.
0927495642 • 78'20" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**

LUTOSLAWSKUI: Concierto para orquesta. Sinfonía núm. 3. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
0927490152 • 58'21" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**

RACHMANINOV: Suites núms. 1 y 2. Danzas sinfónicas op. 45. Martha Argerich, Alexandre Rabinovitch, pianos.
0927496112 • 77'47" • DDD
Warner ★★★★★ **ER**

RAVEL: Dafnis y Clore. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Kent Nagano.
0927467312 • 57'30" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

RAVEL: Dafnis y Cloe (Suite núm. 2). Rapsodia española. Pavana para una infanta difunta. Alborada del gracioso. Bolero. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
25646000252 • 62'58" • DDD
Warner ★★★★★ **ES**

SCHOENBERG: Un superviviente en Varsovia. Sinfonía de cámara núm. 1. Seis canciones con orquesta. Alessandra Marc, John Tomlinson. Staatskapelle Dresden. Dir.: Giuseppe Sinopoli.
2564606822 • 63'26" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**

SCHOENBERG: Pierrot Lunaire. Erwartung. Staatskapelle Dresden. Dir.: Giuseppe Sinopoli.
0927490172 • 79'12" • DDD
Warner ★★★★★ **ER**

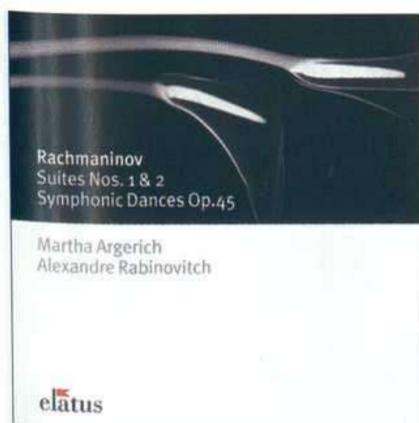
SCHUMANN: Arabeske. Davidsbündlertänze. Blumenstück. Estudios Sinfónicos. Andrés Schiff, piano.
0927496122 • 75'46" • DDD
Warner ★★★★★ **E**

SHOSTAKOVICH: Las Sonatas para violín y piano. Shlomo Mintz, violín; Viktoria Postnikova, piano.
0927495542 • 69'16" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**

R. STRAUSS: Las travesuras de Till Eulenspiegel. Una vida de héroe. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
0927495552 • 62'41" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**

R. STRAUSS: Don Quijote. Don Juan. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
0927496142 • 51'13" • DDD
Warner ★★★★★ **ES**

R. STRAUSS: Sinfonía Alpina. Fantasia sinfónica sobre La mujer sin Sombra. Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.
0927498372 • 71'4" • DDD
Warner ★★★★★ **ERS**



UNA ODISEA DE FORMATOS

Con mi flamante nuevo reproductor de discos ópticos aún envuelto en el papel de colorines con el que el rey Melchor lo depositaría en mis zapatos la noche del 5 de enero, hete aquí que me llegan estos quince CDs del joven sello holandés PentaTone. La sospechosa etiqueta “Hybrid Multichannel Super AudioCD” que todos ellos ostentan me hace temer lo peor y me abalanzo al ordenador para preguntarle al Oráculo –Internet– de qué va ese nuevo formato y si mi nuevo reproductor lo leerá (está prohibido romper el papel de colorines). ¡Oh, cielos! Mi lector de discos “nonato” acepta CDs, CD-Rs, CD-RWs, DVD-Rs, DVD+Rs, DVD-RWs, DVD+RWs, VideoCDs y MP3s, ¡pero no es capaz de leer los SACDs de marras! Resulta que los “5 canales+1” de este formato no son los mismos que los 5+1 del “cine en casa”. Tras contemplar con rencor el título de ingeniero de telecomunicación que cuelga en la pared del despacho, renuncio a las delicias audiófilas que estos discos prometían y me atrevo a

meter el primero en mi viejo reproductor. Efectivamente, es compatible –la etiqueta lo decía–, pero sus cinco canales se hallan fuera de mi alcance, en una segunda capa a la que mi futuro lector nunca accederá. No hay mal que por bien no venga: frustrada mi vertiente audiófila, queda sola la melómana, lo que me facilita apreciar las luces y sombras interpretativas que encarnan estos heterogéneos CDs. En ellos hay un poco de todo: grabaciones actuales y antiguas (registros cuadrafónicos reprocesados ahora) música coral, sinfónica y de cámara, conciertos, canciones, autores de todas las épocas e importancias, conocidos o no, con o sin instrumentos originales. Todo un microcosmos musical en versiones de media general alta. ¿Qué hay en este lanzamiento? Por ejemplo, una *Quinta* de Beethoven sobria, pero grandiosa, que Colin Davis grabó en 1974 al frente de la Orquesta de la BBC, más una *Italiana* de Mendelssohn dos años posterior, muy vigorosa y robusta, esta vez con la Sinfónica de Boston. Ambas en el vene-

rable y fallido formato cuadrafónico de Decca, transfigurado hoy en el Super AudioCD de mis desdichas.

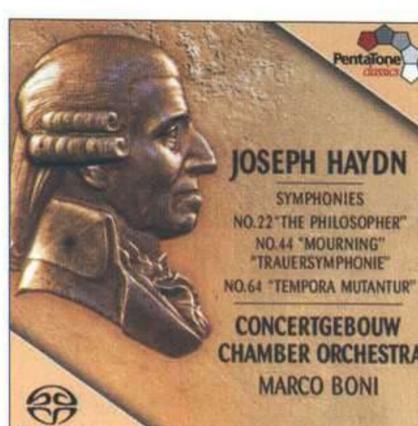
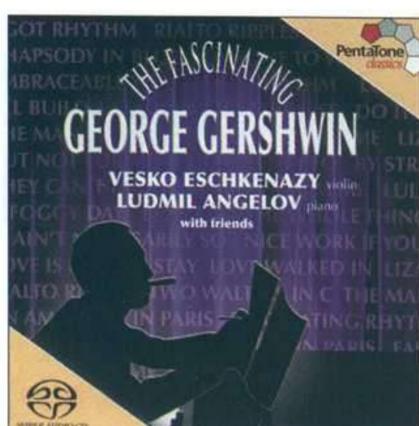
O un par de Segundos Conciertos para piano, los de Chopin y Loewe (1796-1869); maravilloso el del polaco e insustancial el del alemán. Vertido el primero con pasión, aunque algo oscuro y literal, y con desparpajo el segundo, que, en cualquier caso, tampoco da para mucho. La dirección de Nagano, bien, como casi siempre.

Uno de los mejores volúmenes es el dedicado a Gershwin. Contiene *Un Americano en París* para violín y piano y la *Rhapsody in Blue* con un clarinete y un cello sumados a los antedichos, amén de la única obra para cuarteto de cuerda del compositor de Brooklyn (una nana) y muchas otras deliciosas piezas.

La interesante cantata “Joan and the bells” del norteamericano Getty (n. 1933) se basa en la historia de Juana de Arco y su estilo recuerda un poco a Honnegger y a Hindemith. La *Suite núm. 2* del *Romeo y Julieta* de Prokofiev es algo desmadejada y sin garra.

Marco Boni dirige tres sinfonías haydnianas con título: La “*Fúnebre*” es apacible y transparente, muy delicada; “*El Filósofo*”, pausada, resulta algo sosita; finalmente, “*Tempora mutantur*” es una exquisitez. La Orquesta de Cámara del Concertgebouw suena tan bien como su hermana mayor en unas versiones algo escasas de energía.

La *Quinta* de Mahler de Haenchen, registrada en vivo en 2001, es una grata sorpresa. El antiguo director de la Orquesta Halle despliega al frente de la Filarmónica Holandesa una versión clara de texturas y muy expresiva, a la que le perdono un cierto apresuramiento en el archifamoso Adagietto. El Mozart de Krips es un prodigio de equilibrio. Registrado en cuadrafónico en 1972-73 (un año antes de su muerte) y con la milagrosa Royal Concertgebouw como instrumento la *Sinfonía “París”* tiene como extra el Andante alternativo, más breve y simple, que el salzburgués compuso a instancias de Le Gros, su agente en la ciudad del Sena.



“Clásicos como Colin Davis o Edo de Waart, protagonistas”

En el siguiente CD, el Coro de Cámara de San Petersburgo ofrece unas *Vísperas* de Rachmaninov excelentemente matizadas que no dudo en recomendar. Atractivo también es el disco de sinfonías de Mannheim, en el que la orquesta de la Nueva Academia Holandesa –sociedad musicológica creada en 2002 para investigar y divulgar la música del XVIII– expone brillantemente dos jugosas sinfonías de Johan Stamitz y otras dos de Franz Richter, bajo la batuta de su fundador.

En cambio, ni el Saint-Saëns ni el Mussorgsky de Edo de Waart –registros de los 70– acaban de cuajar. La *Tercera* del francés tiene un comienzo muy bello, pero la segunda mitad flojea y llega a estar desajustada al final. A los *Cuadros*, detallistas, se le notan demasiado las costuras.

El austríaco Franz Schmidt (1874-1939) fue un cellista y compositor que tuvo sus más y sus menos con Mahler. Su *Sinfonía núm. 4* (1933) –subtitulada “réquiem por mi hija”–, a medio camino entre Chausson y Rachmaninov, es neorromántica y muy sugerente y resulta más atractiva que la música orquestal de su ópera *Notre Dame*.

Otra de cal es el volumen dedicado a Schumann, un registro cuadrifónico de comienzos de los 70 en el que Eliahu Inbal y la también milagrosa Philharmonia desarrollan una *Primera* muy correcta y, sobre todo, una *Renana* redonda y contundente.

No menos atractivo es el monográfico Stravinsky. A una bien tramada *Historia del Soldado* le siguen *Dumbarton Oaks*, el *Concierto en Re* y las *Suites núms. 1 y 2*: una pequeña antología del Stravinsky neoclásico en ejecuciones técnicamente perfectas de Paavo Järvi y la Orquesta de Cámara de Bremen.

Los dos celeberrimos *Conciertos tchaikovskianos* que dirige Nagano son, por desgracia, irregulares. El de violín arranca con un *Allegro* precioso, pero descarrila en una *Canzonetta* y un *Finale* en exceso precipitados, a juicio de este crítico. El de piano, sin constituir referencia, mantiene mejor nivel. El disco que cierra el lanzamiento es un popurrí para oboe y conjuntos de cámara. El adjunto al primer atril de la Sinfónica de Boston se ha reunido con otros seis colegas de la orquesta para grabar un va-

“Nagano, como siempre, está muy bien aquí”

Discos Crítica
grandes ediciones...
grandes reediciones

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BEETHOVEN: Sinfonía núm. 5.
MENDELSSOHN: Sinfonía núm. 4 “Italiana”. Orquesta Sinfónica de la BBC y Sinfónica de Boston. Dir.: Colin Davis.
Pentatone, PTC 5186102 • 64'22" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

CHOPIN, LOEWE: Conciertos para piano núm. 2. Mari Kodama, piano. Orquesta Nacional Rusa. Dir.: Kent Nagano.
Pentatone, PTC 5186026 • 60'8" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

GERSHWIN: Un americano en París. Rhapsody in blue. 3 Preludios. Fascinating rhythm; etc. Vesko Eschkenazy, violín. Ludmil Angelov, piano; etc.
Pentatone, PTC 5186021 • 72'33" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

GETTY: Joan y las campanas. PROKOFIEV: Romero y Julieta, Suite núm. 2. Solistas. Orquesta Nacional Rusa. Dir.: Alexander Vedernikov.
Pentatone, PTC 5186017 • 51' • DDD
Diverdi ★★★★★ A

HAYDN: Sinfonías núms. 22, 44 y 64. Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam, Dir.: Marco Boni.
Pentatone, PTC 5186016 • 54' • DDD
Diverdi ★★★★★ A

MAHLER: Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica Holandesa. Dir.: Hartmut Haenchen.
Pentatone, PTC 5186004 • 66'27" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

MOZART: Sinfonías núms. 31 “París” y 38 “Praga”. Andante K 297. Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam. Dir.: Josef Krips.
Pentatone, PTC 5186119 • 48'25" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

RACHMANINOV: Visperas. Coro de Cámara de San Petersburgo. Dir.: Nikolai Korniev.
Pentatone, PTC 5186027 • 49'25" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

RICHTER, J. STAMITZ: Primeras Sinfonías. New Dutch Academy. Dir.: Simon Murphy.
Pentatone, PTC 5186028 • 55'32" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

SAINT-SAËNS: Sinfonía núm. 3. MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición. Daniel Chorzempa, órgano. Orquesta Filarmónica de Rotterdam. Dir.: Edo de Waart.
Pentatone, PTC 5186116 • 68'30" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

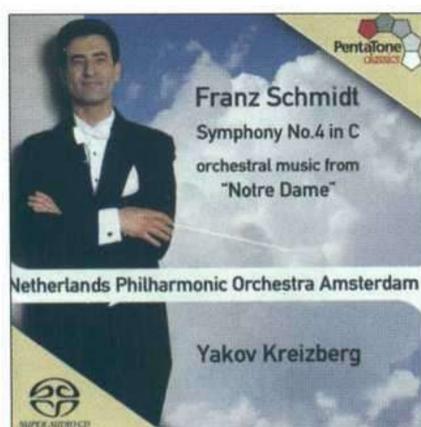
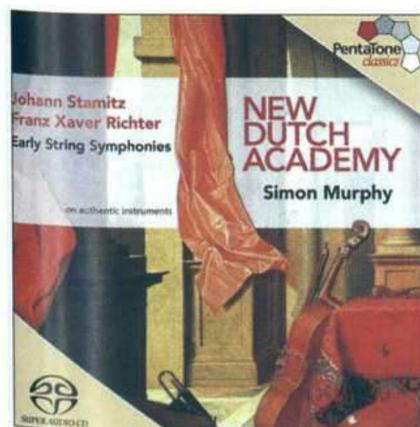
SCHMIDT: Sinfonía núm. 4. Música orquestal de “Notre Dame”. Orquesta Filarmónica Holandesa de Amsterdam. Dir.: Yakob Kreizberg.
Pentatone, PTC 5186015 • 60'25" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

SCHUMANN: Sinfonías núms. 1 “Primavera” y 3 “Renana”. Philharmonia Orchestra. Dir.: Eliahu Inbal.
Pentatone, PTC 5186111 • 69'27" • ADD
Diverdi ★★★★★ A

STRAVINSKY: Suite de Historia de un soldado. Concierto “Dumbarton Oaks”. Concierto en Re. Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Dir.: Paavo Järvi.
Pentatone, PTC 5186046 • 72'53" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. Concierto para piano núm. 1. Christian Tetzlaff, violín. Nikolai Lugansky, piano. Orquesta Nacional Rusa. Dir.: Ken Nagano.
Pentatone, PTC 5186022 • 67'52" • DDD
Diverdi ★★★★★ A

WAKAO, Keisuke. Obras para oboe de BACH, MOZART, BRITTEN y PROKOFIEV. Amigos de la Orquesta Sinfónica de Boston.
Pentatone, PTC 5186018 • 66' • DDD
Diverdi ★★★★★ A



riopinto programa –J.S. y J.C. Bach, Mozart, Britten y Prokofiev–, que es una auténtica gozada.

En fin; parafraseando a Humphrey Bogart, siempre nos quedará el CD.

L.E.J.

CON BUEN CRITERIO

“Duo” presenta cinco nuevos álbumes que no desmerecen de su línea habitual de calidad. Una vez más destacamos los conciertos para piano de Mozart de Mitsuko Uchida y Jeffrey Tate, que tienen aquí su última entrega. Se incluyen los primeros conciertos de la serie, en los que la pianista japonesa vuelve a dar una lección de estilo y musicalidad de cuño netamente mozartiano: sonido precioso pero nunca afectado, flexibilidad, variedad, profundidad expresiva... Cualidades que resaltan aún más gracias a la maravillosa dirección de Tate, un músico que extrae de la música de Mozart su luz y su humanidad prodigiosas con el concurso de la insuperable English Chamber. La magnífica calidad de las grabaciones redondea las virtudes de un ciclo que merece estar en las estanterías de todo buen aficionado.

Nuestros lectores conocerán sin duda las grabaciones de las obras sacras de Schubert de Sawallisch con la Sinfónica de la Radio Bávara para EMI. Pues bien, éstas de las grandes misas, registradas a principios de los 70 con ese instrumento de ensueño que era ya la Staatskapelle de Dresde,

más el magnífico Coro de la Radio de Leipzig y un puñado de solistas de lujo no se quedan precisamente atrás: me han parecido magistrales, de lo mejor que haya dejado en disco hasta este momento el irregular maestro alemán. La música, ya sabemos, es muy hermosa, y Sawallisch nos la sirve con una gran carga espiritual y elevación extrema. Las tomas, además, resisten maravillosamente el paso del tiempo.

Claudio Arrau también se dejó la piel en sus versiones de las últimas *Sonatas* de Schubert, merecedoras de figurar entre las mejores llevadas al disco hasta la fecha. El magisterio de Arrau no entendía de barreras estilísticas y en el último piano schubertiano vuelven a brillar su grandioso pensamiento musical y su absoluto dominio del instrumento. Lecturas profundas, nobilísimas, dolientes, aunque no especialmente desesperanzadas, que seducen por su sinceridad y su magnífica factura.

Los que no tengan aún una buena versión del *Te Deum* de Bruckner harían bien en hacerse con éste de Haitink, toma digital de 1988. De entre las varias que merecen citarse (Kara-

jan, Barenboim, Jochum) quizá sea ésta la más ventajosa, sobre todo si atendemos a la calidad de sonido. Cuenta con una Filarmónica de Viena suntuosa (¡qué tiempos aquellos!), un Coro sensacional y un cuarteto vocal muy digno, elementos que Haitink maneja con maestría para regalarnos una de las lecturas más elocuentes y monumentales, de una plasticidad incontenible, de esta impresionante pieza.

Acompañan al *Te Deum* dos sinfonías procedentes del primer ciclo con la Orquesta del Concertgebouw, de interés algo menor. La *Primera* suena pujante y juvenil, y la *Novena* se introduce con firmeza en el universo alucinado de este Bruckner terminal, un excelente prelude de lo que sería su posterior lectura, ya digital, con esta misma orquesta.

La *Juditha Triumphans* de Vittorio Negri, la otra gran joya de este lanzamiento, ha recibido ya numerosos elogios desde estas páginas desde su aparición en disco compacto. Con más motivo aún ahora, en serie media, pues se trata de una de las interpretaciones oratorias más geniales que conozco, paradigma de un estilo y un modo de hacer

LA COLECCIÓN EN DETALLE

BRUCKNER. Sinfonías núms. 1 y 9. Te Deum. Karitta Matilda, Susan Mentzer, Vinson Cole, Robert Holl, Orquesta del Concertgebouw, Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bernard Haitink.

Philips, 4738862 • 2 CDs • 130'10" • ADD/DDD
Universal ★★★★★ M

MOZART. Conciertos para piano núms. 5, 6, 8 y 11-13. Mitsuko Uchida, piano. Orquesta Inglesa de Cámara. Dir.: Jeffrey Tate.

Philips, 4738892 • 2 CDs • 143'27" • DDD
Universal ★★★★★ M

SCHUBERT. Misas D 678 y 950.

Helen Donath, Ingeborg Springer, Peter Schreier, Theo Adam. Coro de la Radio de Leipzig, Staatskapelle de Dresde. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

Philips, 4738822 • 2 CDs • 109'40" • ADD
Universal ★★★★★ M

SCHUBERT. Sonatas para piano D958-960. Impromptus D 899.

Claudio Arrau, piano.

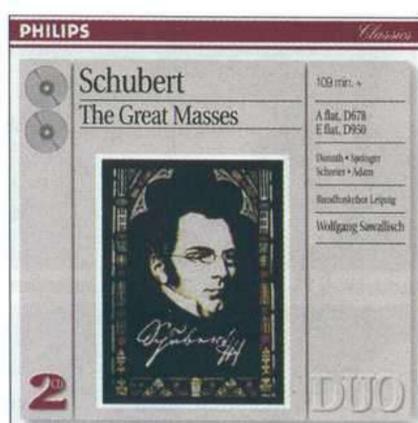
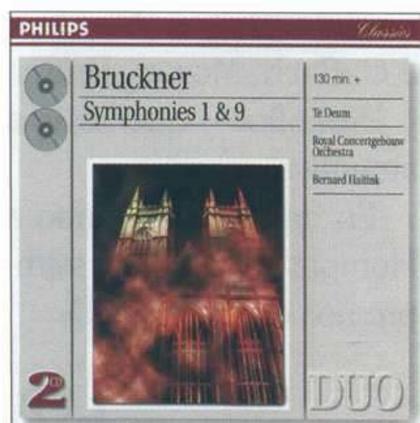
Philips, 4738952 • 2 CDs • 150'52" • ADD/DDD
Universal ★★★★★ M

VIVALDI. Juditha Triumphans. Birgit Fannilä, Ingeborg Springer, Julia Hamari, Elly Ameling. Orquesta de Cámara de Berlín. Dir.: Vittorio Negri.

Philips, 4738982 • 2 CDs • 153'14" • ADD
Universal ★★★★★ M

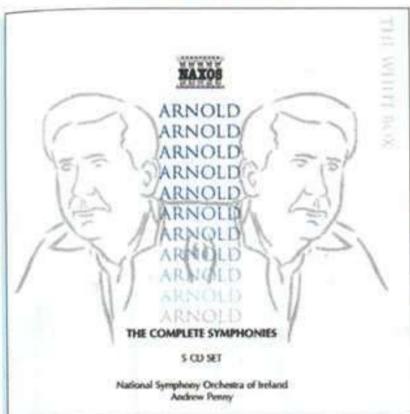
que parecen haber pasado a la historia. Los conjuntos funcionan con una admirable cohesión que no impide que algunos solistas, como la Ameling, brillen con especial intensidad.

J.S.R.



THE WHITE BOX

ARNOLD



Las Sinfonías Completas
National Symphony Orchestra of Ireland.
Director: Andrew Davis
Ref. 8.505178
EAN: 0730099151788

5 CDs Naxos al precio de 4

BEETHOVEN



Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
Nicolaus Esterházy Sinfonia, Béla Drahos
/ Stefan Vladar, Piano / Capella Istropolitana.
Istropolitana.
Director: Barry Wordsworth
Ref. 8.508007
EAN: 0730099180726
8 CDs Naxos al precio de 5

BRUCKNER



Las Sinfonías Completas
Royal Scottish National Orchestra.
Director: George Tintner
Ref. 8.501101
EAN: 0636943011010

11 CDs Naxos al precio de 7

DVORAK



La Obra Orquestal editada, al completo
Slovak Philharmonic Orchestra, Stephen
Gunzenhauser / Zdenek Kosler / Libor Pesek / Polish
National Radio Symphony Orchestra, Stephen
Gunzenhauser / Antoni Wit / Camilla Kolchinsky /
Russian Philharmonic Orchestra, Dmitry Yablonsky /
Felix Korobov / Jenő Jando, Piano / Ilya Kaler,
Violin / Alexander Trostianski, Violin / María
Kliegel, Cello / Dmitry Yablonsky, Cello.
Ref. 8.501701
EAN: 0730099170147
17 CDs Naxos al precio de 10

MENDELSSOHN



Las Sinfonías Completas y las Sinfonías para Cuerda
National Symphony Orchestra of Ireland,
Reinhard Seifried / Northern Chamber
Orchestra.
Director: Nicholas Ward
Ref. 8.506011
EAN: 0730099161121

6 CDs Naxos al precio de 4

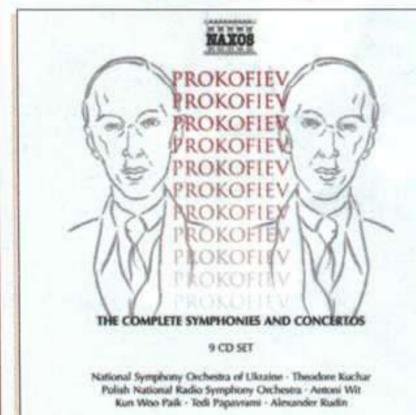
MOZART



Las Sinfonías Completas
Northern Chamber Orchestra, Nicholas
Ward / Capella Istropolitana.
Director: Barry Wordsworth
Ref. 8.501107
EAN: 0730099110747

11 CDs Naxos al precio de 7

PROKOFIEV



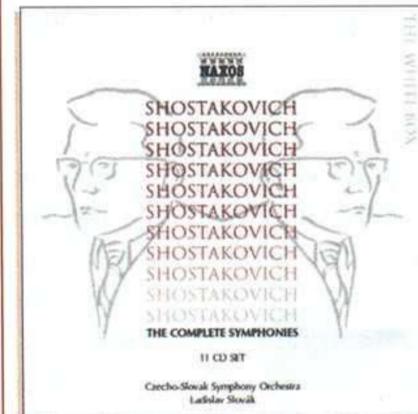
Las Sinfonías Completas y los Conciertos
National Symphony Orchestra of Ukraine,
Theodore Kuchar / Polish National Radio
Symphony Orchestra, Antoni Wit / Kun
Woo Paik, Piano / Tedi Papavrami, Violin
/ Alexander Rudin, Cello
Ref. 8.509001
EAN: 0730099190121
9 CDs Naxos al precio de 6

RACHMANINOV



Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
National Symphony Orchestra of Ireland,
Alexander Anissimov / Bernd Glemser,
Piano / Polish National Radio Symphony
Orchestra
Director: Antoni Wit
Ref. 8.505177
EAN: 0730099151771
5 CDs Naxos al precio de 4

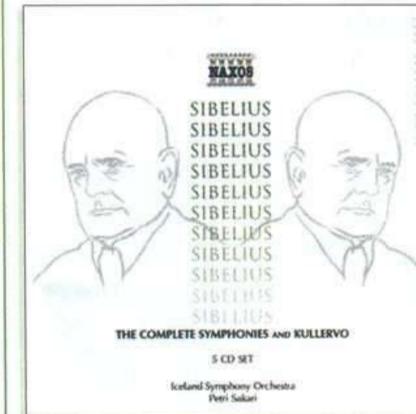
SHOSTAKOVICH



Las Sinfonías Completas
Czecho-Slovak Radio Symphony
Orchestra
Director: Ladislav Slovák
Ref. 8.501102
EAN: 0636943011027

11 CDs Naxos al precio de 7

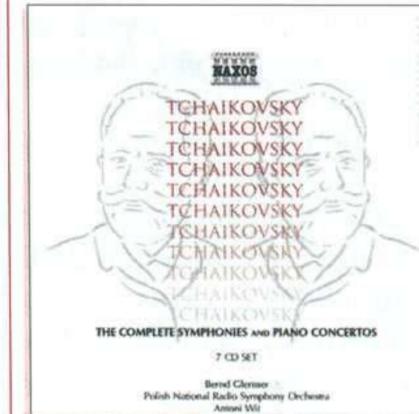
SIBELIUS



Las Sinfonías Completas y Kullervo
Iceland Symphony Orchestra
Director: Petri Sakari
Ref. 8.505179
EAN: 0730099151795

5 CDs Naxos al precio de 4

TCHAIKOVSKY



Las Sinfonías Completas y los Conciertos para Piano
Bernd Glemser, Piano / Polish National
Radio Symphony Orchestra
Director: Antoni Wit
Ref. 8.507002
EAN: 0730099170222

7 CDs Naxos al precio de 5

La nueva colección
THE WHITE BOX
presenta ciclos completos de
la obra sinfónica de los más
destacados compositores,
en elegantes estuches
de diseño minimalista y
formado reducido.
En cada estuche encontrará
un importante ahorro sobre
el precio habitual de
NAXOS.
Ya a la venta en su
tienda de discos.

Las campanas y la música

PEDRO SANCHO DE LA JORNADA DEZCALLAR



“La heroica ciudad dormía la siesta... Vetusta, la muy noble y leal ciudad, corte en lejano siglo, hacía la digestión del cocido y de la olla podrida, y descansaba oyendo entre sueños el monótono y familiar zumbido de la campana del coro, que retumbaba allá en lo alto de la esbelta torre en la Santa Basilica”. Así comienza *La Regenta* una obra cumbre de la literatura del XIX y en la que las campanas gozan, sin duda, de un protagonismo inusual. Inmediatamente después Don Fermín De Pas (el Magistral) situado en lo alto del campanario, en una posición privilegiada (como corresponde a su alto rango) observaba, analizaba y escudriñaba la ciudad entera.

Ayudándose de la óptica de un catalejo se encontraba sumido en un placer solitario e indiscreto, no muy acorde con su sagrada condición. Estas campanas que suenan sin oírse, que repican sin ton ni

son, forman como un tejido armonioso de rítmicos y melancólicos sonos, como subrayando la rutinaria y adocenada existencia de los vetustenses en un atardecer que se presiente gris y monótono al igual que el de ayer y, posiblemente, el de mañana. ¿Qué tiene este metálico vibrar que seduce de tal manera? Un sonido broncíneo y potente capaz de reclamar la atención de las gentes sea para orar en el templo o festejar el patrón, sea para condolerse en el entierro de un ser querido o para avisar de un fuego destructor o una invasión imprevista. Son muchos los músicos que se han sentido atraídos por ese tintineo cristalino, por esas notas de oro puro, por ese convulso repiqueteo y quejido desesperanzado.

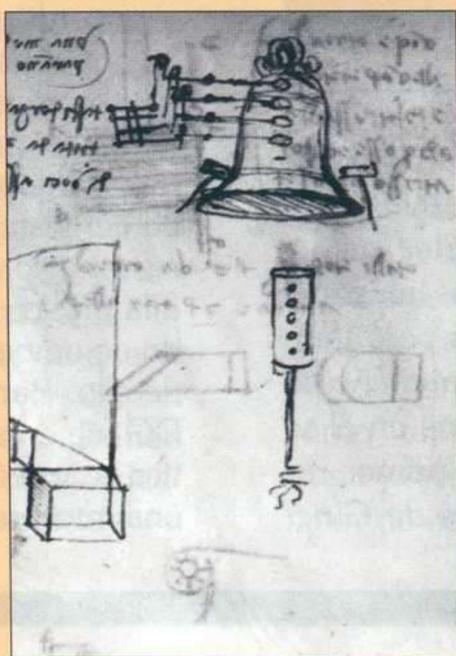
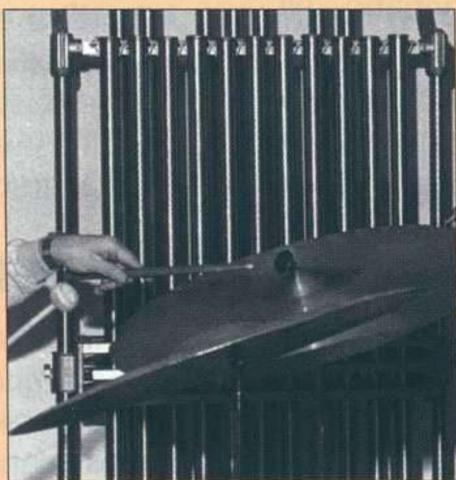
A las campanas les es dado también marcar el tiempo, dan cuenta de las horas, las medias y los cuartos... sucediéndose de forma inexorable día y noche.

Esta manera de trocear el tiempo, de transformarlo en algo casi visible, de hacerlo materia, como si se pudiera tocar con las manos y moldearlo a nuestro antojo: domeñarlo. Unas veces queríamos atraparlo y se escabulle, otras queríamos ralentizarlo, detenerlo, y fluye nervioso y sin reposo, casi siempre queríamos llenarlo de contenido, disfrutarlo y, la mayoría de las veces, no nos da opción, nos rehuye y se esfuma. Las doce campanadas de medianoche siempre se han asociado a algo mágico o misterioso. Son ellas las que dan por finalizado el sueño milagroso de Cenicienta. Las que la devuelven, de nuevo, a la realidad. Una realidad triste y gris. Una realidad injusta que lo inundará todo de nuevo. Sergei Prokofiev (en su ballet *Cinderella*) se ha dado cuenta de ello y lo ha expresado de forma delicada y magistral. También puede repicar presagiando males y ho-

rros desconocidos. Terrorífica la escena del desfiladero del lobo en *El cazador furtivo* de Weber cuando intentan fundir las balas que han de darle la victoria, así como los tañidos que acompañan la malograda cacería del conde renano en el poderoso y enérgico poema sinfónico de César Franck *El cazador maldito*.

Nobles, celestiales y algo prepotentes las campanas del Templo del Grial, cómplices de tanto dolor acumulado, de tanta herida abierta y sangrante en el *Parsifal* wagneriano. Exultantes y ensordecedoras las campanas de Sant'Andrea del Valle en el *Te Deum* con que finaliza el primer acto de *Tosca* al tiempo que Scarpia se relame de lascivia ante su posible conquista. Ya en el tercer acto, cuando la luz incierta y gris que precede a la aurora baña el Castel Sant'Angelo se escucha, en una verdadera exhibición, el despertar parsimonioso de los innumerables campanarios de la ciudad de Roma.

Impresionantes, las utilizadas por Mussorgsky en la escena de la coronación del Boris y en los Cuadros con sus frenéticos redobles en *La gran puerta de Kiev* y ¡cómo no! los sones espectrales en *Una noche en el monte pelado*. Impactantes las indicadas por Tchaikovsky, junto a la artillería, en su *Obertura 1812*, así como cargadas de un extraño hechizo, las que despiertan a Clara junto al árbol de Navidad en el *Cascanueces*. Rimsky-Korsakov las funde con la llamada de las trompetas en la solemne coda de *La gran pascua rusa*. Rachmaninov compone, asimismo, una obra gigantesca para solistas coro y orquesta basada en un poema de Edgar Allan Poe: *Las campanas*. Respighi cuenta con una ópera, *La campana sommersa*, basada en un poema dramático de Hauptmann. Y vuelta a Prokofiev que, en su *Iván el terrible*, las utiliza una y otra vez con gran acierto. Mágicos los efectos que consigue Falla en *Las campanas del amanecer*, episodio con que concluye *El amor brujo*. También Verdi recurre al color brillante y evocador de los bronce al final del Prólogo de su *Simón Boccanegra* al tiempo que tiñe de negro la conclusión de la ópera con sus notas lentas y quejumbrosas que lloran la muerte del protagonista. También languidecen con un canto fúnebre premonitorio en el miserere del último acto de *Il trovatore*. Dan la salida, con excitación, a las trabajadoras de la factoría de tabacos de *Carmen* y también están presentes en la ópera en un acto *Cavalleria rusticana* allá en lo alto del campanario como testigos mudos e impávidos de lo que sucede allá abajo: celos, pasión y muerte. De Saint-Saëns recordamos su convulsa y excitante *Danza macabra* que comienza con doce campanadas de medianoche, que ejecuta el arpa doblada por la trom-



pa, y que preludia el grotesco baile con ruido de osamentas. En cuanto a Berlioz y su *Sinfonía Fantástica* merece un aparte por su adecuación e impacto sonoro. También Richard Strauss en *Así habló Zaratustra* acompaña al viajero de la noche (en el final de la obra) con tañidos de campana que van muriendo lentamente en sus doce golpes. Dvorak también hace uso de ellas en el comienzo de su *primera sinfonía* titulada "Las campanas de Zlonice" y en su poema sinfónico *La bruja del mediodía*. Y, a título anecdótico, recordar que Mozart coloca un juego de campanillas en las manos de Papageno potenciando el hechizo y la fantasía que desprende *La flauta mágica*.

El piano ha sido partícipe también de este trasunto y en él encontramos obras realmente bellas y evocadoras. En pleno siglo XX Messiaen recoge la tradición del prelude para piano y nos obsequia con ocho piezas, una de las cuales titula *Campanas de angustia y lágrimas de adiós*.

Liszt, basándose en el último tiempo del *Concierto para violín núm. 2* "La campanella" de Paganini, realiza un diabólico estudio muy codiciado por los concertistas para rematar un recital a modo de bis. También resuenan en *Las campanas de Ginebra* de su primer año de peregrinación. Ravel no puede estar ausente en este recorrido. Es su último *Miroirs*, titulado *El valle de las campanas*, nos ofrece una lección de buen hacer. Esta pequeña joya nos evoca un paisaje idílico, de una placidez embriagadora. El otro gran acuarelista, Debussy, las hace repicar bajo el agua en su fantasmagórica *Catedral sumergida* (de su primer libro de *Preludios*). Del mismo modo, en la pieza que abre su segunda serie de *Imágenes* titulada *Cloches à travers les feuilles*, escuchamos un cuadro sonoro complejo donde el sonido de las campanas lejanas se mece misteriosamente con el murmullo suave de las hojas. Un sonido que bien podría llegar a través de lomas y valles a la heroica ciudad de Vetusta donde el frío comenzaba a ostentar su impecable tiranía. Pero "Ana Ozores no era de las que se resignaban. Todos los años, al oír las campanas doblar tristemente el día de los Santos, por la tarde, sentía una angustia nerviosa que encontraba pábulo en los objetos exteriores, y sobre todo en la perspectiva ideal de un invierno, de otro invierno húmedo monótono, interminable, que empezaba con el clamor de aquellos bronce" ... "no eran fúnebres lamentos, no hablaban de los muertos, sino de la tristeza de los vivos, del letargo de todo; ¡tan, tan, tan! ¿Qué contaban aquellos tañidos? Tal vez las gostas de lluvia que iban a caer en aquel otro invierno" (*La Regenta* Cap. XVI).



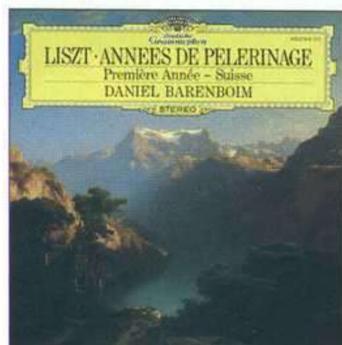
BERLIOZ: Sinfonía Fantástica.
Orquesta del Concertgebouw de Amsterdam.
Dir.: Colin Davis.

Philips, 4646922 • 55'31" • ADD
Philips **M**

En el caso que nos ocupa y que hace referencia a las campanas, el interés de la *Sinfonía Fantástica* no se centra en la ampliada y extensa paleta orquestal, o en los cromatismos anhelantes y angustiosos utilizados por Berlioz mucho antes del *Tristán* wagneriano. Ni tampoco en la ocurrencia de la idea fija (a modo de motivo conductor y unificador) que recorre cada una de las cinco partes de que consta la composición y que evoca a su amada Harriet Smithson, ni mucho menos en la

historia literaria y autobiográfica que va unida a cada movimiento, sino la preponderancia y el realce de la percusión como una familia más dentro de la orquesta. En realidad se precisan verdaderas campanas de iglesia para esos tres tañidos fúnebres que se repiten hasta once veces y que resuenan fundiéndose con el *Dies Irae* en un final alucinante y aterrador.

Me inicié en esta fascinante composición de la mano de Igor Markevitch con la orquesta Lamoureux de París (DG) y esto, créanme, no se olvida fácilmente: impresionante versión. Después he conocido otras que también me han convencido y mucho. Entre estas destacaría la referencial de Colin Davis con el Concertgebouw (Philips) de una intensidad dramática inegable y verdaderamente terrorífica en su infernal conclusión. Me gustan también las de Solti con Chicago por su violencia extrema y la de Monteux con Viena, grácil, plena de encanto y sentimiento, y la de Karajan por su magnificencia y lujo orquestal en cualquiera de sus versiones.



LISZT: Las campanas de Ginebra (Del Primer año de peregrinaje).
Daniel Barenboim, piano.

DG, 4156702 • 6'02" • ADD
Universal **A**

¡Qué magia posee esta obra! ¡Qué pianismo más poético y a la vez brillante y seductor! ¡Qué facilidad la de este húngaro universal cuando se trata de verter sus vivencias, sus impresiones y sus sentimientos al papel pautado! Liszt absorbe paisajes y sensaciones pero también perfumes y presentimientos. Todo el primer año de peregrinación es portentoso –Sopeña cree que en él se dan cita todos los tópicos más queridos del primer romanticismo– y este nocturno, *Las campanas de Gine-*

bra, que cierra la colección, nos viene como anillo al dedo para nuestro propósito (aunque en la breve pieza titulada *Pastoral* se escuchen también sonos de campanarios lejanos). En efecto, los tañidos de las campanas, al final de la pieza, pasan a ocupar el primer plano impregnando el ambiente de un halo misterioso. Después van perdiéndose poco a poco. Dos son los motivos en juego: el primero, vibrante; el segundo, sentimental, cuya sonoridad y delicadeza debían asemejarse al arpa. Grandes pianistas se han acercado a estas difíciles partituras. Unos con clara prepotencia, con el único objetivo de demostrarnos sus agilidades circenses y aumentar así su vanagloria. Otros, sin embargo, han preferido servir a la música y entablar con ella un diálogo íntimo, cargado de emoción y, por si fuera poco, hacernos partícipes de ello. Barenboim es uno de ellos y su grabación para DG fue en su momento todo un descubrimiento. La crítica se volcó con elogios, como no podía ser menos. Es una interpretación milagrosa.



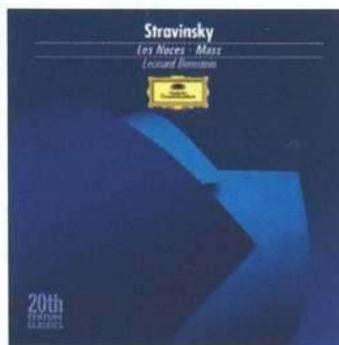
RACHMANINOV: Las campanas.
Armstrong, Tear, Shirley-Quirk.
Coro y Orquesta Sinfónica de Londres.
Dir.: André Previn.

EMI, 5733532 • 2 CDs • 35'41" • ADD
Universal **E**

Edgar Allan Poe escribió un extenso poema en cuatro partes cuyo denominador común son las campanas y es a este poema al que acude el compositor ruso Sergei Rachmaninov para realizar una hermosísima y grandiosa obra para solistas, coro y orquesta: *Las Campanas*. Esta obra, dedicada a su amigo Mengelberg y a su orquesta de Amsterdam (después del Concertgebouw), se subdivide en cuatro partes que hacen referencia a las diversas etapas por las que transcurre una vida humana.

Las obra comienza con un Allegro mágico. La infancia y sus destellos plateados (el bautismo). Le sigue las campanas de oro del matrimonio, que recrean la adolescencia y las nupcias. Sin duda uno de los momentos más enternecedores y emotivos. Un Scherzo vigoroso e indómito, que simboliza la madurez, antecede a las campanas de hierro que enmarcan la vejez y la muerte. No existe el consuelo. No se divisa la más mínima esperanza. La sonoridad de las campanas siempre había tenido para el músico de Onega una significación psico-religiosa asociada a acontecimientos, felices y trágicos, de su infancia. Una gran parte de las composiciones de su primer período (en concreto la *Primera Suite para dos pianos*) está plagada de referencias musicales a esta sonoridad tan particular. La versión de Previn, que cuenta nada menos que con Armstrong, Tear y Shirley-Quirk, es estupenda. La profesionalidad del director y su química con el músico ruso hacen una referencia indiscutible aunque la grabación tenga ya más de un cuarto de siglo.

Esta obra de Stravinsky, *Las bodas*, una a modo de cantata para coro mixto y cuarteto solista con cuatro pianos y percusión, se estrenó en París en 1923 bajo la dirección de Ansermet. El texto escrito por el propio compositor, se basa en el folklore ruso-ucraniano recopilado por Kirievski. El motivo de las campanas –una cuarta que se compone de una tercera menor más una segunda mayor– conforma el germen del conjunto de toda la obra. Ya en la segunda parte protagonizan y acentúan el canto de amor del novio por su amada. Del mismo modo se hacen eco, con sus tañidos, de la pérdida de la virginidad de la novia. Recordemos que en el primer cuadro, las mujeres peinan a Natasha y le recogen el pelo (símbolo de la libertad y la inocencia) en una trenza turgente y constreñida. Reminiscencias de modos eclesiásticos, una rítmica compleja y obsesiva y un color tímbrico audaz por usar un término suave. Elegir, en este caso, una versión referencial no ha sido fácil. La de Boulez es impresionante pero, cantada en francés, y las

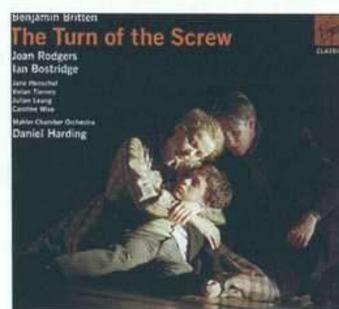


STRAVINSKY: Las Bodas. Mory, Parker, Mitchinson, Hudson, Argerich, Zimmerman, Francesch y Katsaris.
Coro y conjunto de Percusión del Festival Bach, Inglaterra. Dir.: Leonard Bernstein.

D.G., 4232512 • 23'48" • ADD
Universal **M**

de Ancerl y Craft, en ruso, no las conozco pero sé que son magníficas. Bernstein la grabó para la DG en el año 1977 y sigue siendo una de las más idiomáticas (también la de Ashkenazy de 1994 en Decca). Su sentido del ritmo es portentoso. Es una versión sin concesiones, ruda, arcaica y, a la vez, vital y festiva. Entre los componentes del grupo instrumental se encuentran nombres como Argerich o Zimmerman y el conjunto de percusión del Festival Bach de Inglaterra. Casi nada.

Esta tétrica historia de niños en caserones con institutrices y apariciones fantasmales (basada en la obra homónima de Henry James) la estructura Britten en dos actos con ocho escenas cada uno. Entre escena y escena intercala una variación orquestal del tema inicial. Cada episodio lleva un título esclarecedor. Uno de ellos, el número 8 se titula *Las campanas* y es, sin duda, uno de los más ambiguos y siniestros momentos de toda la ópera. En él, los niños se dirigen a la iglesia con un institutriz y van cantando despreocupadamente un salmo (el *Benedicite*) cuyo texto es tergiversado de forma tácita e irreverente. En su conversación salen a relucir las campanas. Unas campanas que siguen y siguen golpeando en un enloquecido y turbador repiqueteo como si se hubiera dado cuenta de que algo raro sucedía, de que el comportamiento infantil no era normal. La versión del propio compositor para la Decca es muy buena. Britten ha sido siempre un gran intérprete de sus obras. Bedford tiene una versión moderna en Naxos, excelente y a



BRITTEN: Otra vuelta de tuerca.
Rodgers, Bostridge, Henschel, Tierney, Leang, Wise.
Mahler Chamber Orquesta.
Dir.: Daniel Harding.

Virgin 5455212 • 106'54" • DDD
EMI Classics **A**

un precio sin competencia. Sin embargo me he decidido por esta de Daniel Harding (en Virgin Classics) ya que es la última que he escuchado detenidamente y me ha impresionado sinceramente. En concreto Joan Rodgers, de canto pulcro y refinado, acierta de lleno en su papel de institutriz. Del mismo modo Ian Bostridge “encarna” al fantasma de Peter Quint y lo dota de una extraña preversidad. Muy bien el resto del reparto en una labor de conjunto encomiable.

Obras interesantísimas estos ocho preludios para piano de 1930 que Messiaen compone en su juventud recogiendo la herencia de los compositores que le han precedido como Chopin, Fauré, Satie o Debussy. Los títulos son sugerentes y evocadores al modo debussysta: *Los sonidos impalpables del sueño*, *Llanura calma* o *Un reflejo en el viento* son algunos de ellos. Sin embargo el que he elegido, dado el tema que tratamos, es el número 6 de la colección: *Campanas de angustia y lágrimas de adiós*. Es sin duda uno de los más poéticos. Los acordes iniciales dan paso a un episodio de carácter lisztiano de una placidez y luminosidad cegadoras. Messiaen veía colores cuando escuchaba sonidos (particularmente una gama de azules) y de esta extraña capacidad nos habla el propio compositor: “Los he tratado a modo de bordados, de racimos, de ligeras cascadas de acordes azules”. Y todo ello sin ánimo de poetizar. La cuestión es, simplemente, que utiliza acordes azules.



MESSIAEN: Campanas de angustia y lágrimas de adiós (De los Ocho preludios). Michel Beroff, piano..

EMI, 5696682 • 2 CDs • 9' • ADD
EMI Classics **A**

En cuanto a la discografía, la verdad es que sólo conozco una versión. La adquirí, hace muchos años, en un disco de vinilo de la casa EMI (junto a los *Estudios*) y que interpretaba el pianista Michel Béroff. Su técnica sobrada y su inteligencia a la hora de planificar y clarificar cada una de estas hermosísimas páginas lo hace muy recomendable. En compacto se publicó en un doble con otra obra de envergadura, las *Veinte miradas sobre el Niño Jesús*. La calidad sonora no va pareja con la interpretativa. Así y todo muy recomendable.

CONCURSO INTERNACIONAL
PARA JÓVENES CANTANTES LÍRICOS

Riccardo Zandonai

X edición

RIVA DEL GARDA (Trento) - ITALIA
26 - 29 de Mayo 2004

Dirección Artística Mietta Sighele

musicaRivafestival
38066 RIVA DEL GARDA (TN) - Via Mazzini, 5
Tel. +39 0464 554073 - Fax +39 0464 520683
concorsozandonai@musicarivafestival.com - www.musicarivafestival.com

PREMIOS

Primo clasificado: Euro 8.000,00

Segundo clasificado: Euro 5.000,00

Terzo clasificado: Euro 3.000,00

Premio especial: Euro 3.000,00 per la migliore esecuzione di arie d'opera o liriche da camera di Riccardo Zandonai

Premio Mietta Sighele: Euro 1.030,00 alla giovane promessa (Massimo 25 anni)

5 borse di studio offerte dal BIM del Sarca - Mincio e Garda - Trento e dal Comune di Riva del Garda del valore di Euro 1000,00 per la frequenza dei Corsi di perfezionamento di Canto dal 22 luglio - 30 luglio 2004 nell'ambito di musicaRivafestival

Premio della Critica: Euro 1.030,00 offerto dalla rivista "L'Opera"

Premio speciale Opéra de Monte - Carlo: partecipazione retribuita dei cantanti prescelti a concerti o spettacoli operistici, in un ruolo da concordare

Premio speciale Festival Puccini: partecipazione retribuita dei cantanti prescelti a concerti o spettacoli operistici, in un ruolo da concordare

Premio speciale Fondazione Teatro Regio di Parma: partecipazione retribuita dei cantanti prescelti a concerti o spettacoli operistici, in un ruolo da concordare

Premio speciale Teatro del Maggio Musicale Fiorentino - Fondazione: partecipazione retribuita dei cantanti prescelti a concerti o spettacoli operistici, in un ruolo da concordare



MARZO
2004

Ópera viva



Tras varios intentos frustrados por unas causas u otras, al fin ha llegado al Liceu de Barcelona el "Peter Grimes" de Britten. Ezio Friggerio y Lluís Pasqual, autores de un excelente espectáculo.

78

UNA ÓPERA

La zorrita astuta de Janáček

80

VOCES

Fedora Barbieri

82

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Villamarta (*Jerez de la Frontera*), Teatro Lírico de Cagliari, Covent Garden (*Londres*), Teatro de la Zarzuela (*Madrid*), Gran Teatre del Liceu (*Barcelona*), Palacio de Festivales (*Santander*), Ópera de los Países Bajos (*Amsterdam*), Teatro Carrión (*Valladolid*), Teatro Lope de Vega (*Valladolid*), Teatro Real (*Madrid*), Teatro La Farándula (*Sabadell*).

La Zorrita Astuta de Leos Janáček

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Los días 24 y 26 de ese mes de marzo subirá al escenario del Teatro de La Maestranza de Sevilla una producción –director de escena: David Pountney– proveniente de la Ópera Nacional de Gales de *La zorrilla astuta*, de Leos Janáček. La dirección musical, correrá a cargo de Tomás Netopil, y en el grupo de cantantes abundarán los nombres españoles.

Los personajes

Hay dos grupos, el formado por los humanos y el que integran los animales. Se trata, en todo caso, de una ópera sin auténticos papeles protagonistas, una pieza de ésas que podríamos denominar “corales”. Dicho esto, podríamos detallar:

LOS HUMANOS:

El guardabosques: un barítono de extensa tesitura. Por abajo llega a un Fa[#]₁. *Su mujer*: escrito para una mezzo-soprano (o contralto). *El cura*: un bajo. Alcanza el Mi₃. *El maestro de escuela*: un tenor que llega al La₃. *Pásek, el posadero*: un tenor. *Su esposa*: papel para mezzo-soprano. *Harasta, un vagabundo*: un bajo que va desde el La₁ hasta el Fa[#]₃.

LOS ANIMALES:

Bystrouska, la zorrilla: soprano con importante coloratura que alcanza un Reb₅. *El zorro Goldenmane*: un tenor, una soprano o una mezzo-soprano. *Lápak, el perro*: una mezzo-soprano. *Un gallo, un pájaro, una gallina, un pájaro carpintero,*

un mosquito, un tejón y una lechuza: mezzos, sopranos y tenores.

La trama

Acto I. El Guardabosques está durmiendo la siesta. El Grillo y el Saltamontes saltan y ríen, y una rana trata de cazar un Mosquito, que se posa sobre la nariz del Guardabosques. Aparece la Zorrilla, y el Guardabosques se la lleva a casa. Una Libélula se queja por ello. La Zorrilla es molestada por los niños y acosada sexualmente por el Perro. Se duerme y sueña que es una doncella. A la mañana siguiente se propone tentar a las gallinas, primero haciendo demagogia política; después, amenazando con enterrarse viva. Acaba zampándose al Gallo y las gallinas. Y como se siente culpable, se escapa.

Acto II. Ya libre, busca domicilio: desaloja a un tejón de su agujero. Entretanto, el Maestro y el Cura se ríen del Guardabosques por haber dejado escapar a la Zorrita, y éste de aquéllos por no tener vida amorosa. El Maestro y el Cura, borrachos, se alejan, recordando viejos episodios sexuales de su juventud. La Zorrita conoce a un guapo Zorro, con quien se casa.

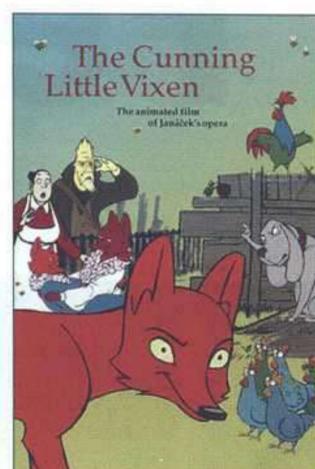
Acto III. Aparece Harasta, un vendedor de pollos. El Guardabosques le acusa de cazar furtivamente. El Guardabosques prepara una trampa para la Zorrita y su familia, que burlan. Aquella atrae a Harasta al bosque, donde ella, el Zorro y sus zorritos se comen a las gallinas. Harasta mata a la Zorrita. La ópera acaba con las reflexiones de los hombres sobre la vida en los bosques.

Historia

La zorrита astuta es mucho más que una de las óperas más originales nunca escritas; más que una obra que nace asumiendo más riesgos de la cuenta; más que un precioso resultado producto de la circunstancialidad, de su propia singularidad, es decir, del hecho de plantear una historia no ya simbólica o surrealista sino "imposible" desde el punto de vista de lo dramático como un hecho "serio": es, lisa y llanamente, una obra maestra del género, y un milagro, musicalmente. Y esa originalidad, el ser algo tan "especial" ha servido para entorpecer durante mucho tiempo una valoración independiente de tales en apariencia buenos "sanbenitos". Siempre se le ha "perdonado" (seguramente como al todo Janáček operístico) el no estar en ninguna parte conocida, en vez de reconocerle que, efectivamente, por ello mismo, por no caer dentro de ninguno de los lugares comunes estilísticos de su tiempo (la ópera de Janáček no es neoclásica, no es atonal, no es verista, no es, ¡claro!, romántica ni wagneriana) encierra una de las creaciones líricas con más marca de clase de su tiempo.

Janáček escribió el libreto, que basó en un cuento de Rudolf Tesnohlidek, que éste escribió por entregas para un periódico, acompañadas por un par de dibujos, en los que se inspiraban los textos (algunos de ellos se reproducen en la página anterior). Al parecer fue la criada de Janáček quien le sugirió a éste que escribiera una ópera sobre el asunto. La muerte de Bystrouska (el nombre actual de la obra viene de la traducción alemana; el original era *Las aventuras de la zorrита Bystrouska*), fue añadida por el propio compositor, quien así no sólo se permitió trasladar a la obra una buena parte de sus fantasías sexuales, sino su particular manera de entender la vida, el amor y las relaciones de dependencia y poder, enfrentando el sentido natural de las cosas a las leyes creadas por los seres humanos. Demasiado para que su séptima y antepenúltima ópera conociera un éxito fácil.

Las versiones discográficas



- Jedicka, Krejcik, Novak, Zitek, Popp, Randova. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Charles Mackerras. Decca, 4171292. 2 CDs.
- Hampson, Tear, Howell, Folwell, Watson, Montague. Coro y Orquesta del Covent Garden. Dir.: Simon Rattle. EMI, 7542122. 2 CDs.
- Doyle, Coxon, Wilde, Waltson, Buffel. Coro y Orquesta Sinfónica de la Ópera Alemana, Berlín. Dir.: Kent Nagano. Arthaus, 0839. DVD.

Se tiene a *La zorrита astuta* como un paradigma de "obra deliciosa". Y vaya, sí, pero diría que sólo un músico de la "retranca" de Janáček podía hacer una cosa así, a mi juicio, cómo a partir de un texto aparentemente inocuo en su contenido infantil se llega a hablar de las cosas más importantes de la existencia humana: el amor, el sexo, el instinto de supervivencia, la comunicación e incomunicación... Y lo que supone todavía más un salto sin paracídas, hacerlo con una base musical desprovista de sicologismo alguno. Janáček viene a decirnos con su *Zorrита* que se puede poner a funcionar una orquesta grande –y extraordinariamente bien– sin necesidad de ponerse "serios". Así que se trata de una ópera en la que los matices son los verdaderos protagonistas; una ópera en la que las sutilezas, las medias verdades, los subtextos marcan el camino. Dicho de otra manera, estamos ante lo que se suele llamar una obra muy difícil para sus intérpretes.

He escogido tres versiones muy distintas. De las dos de audio, la más recomendable es la de Mackerras, como es sabido el más incondicional apóstol de la música del checo. La de Rattle tiene la singularidad de estar cantada en inglés, lo que tiene más inconvenientes que ventajas; pero está muy bien dirigida. Cuenta, además, con uno de los mejores Guardabosques, el de Thomas Allen. La Zorrита en Mackerras, Lucia Popp, es, por el contrario, más interesante. La tercera en discordia es un precioso DVD de dibujos animados con interpretación a la batuta de un también muy centrado Kent Nagano. Como es lógico, ver, ayuda. Pero si con el oído le es a usted suficiente, siéntese y escuche cómo suena la Filarmónica de Viena en la versión de Mackerras: más belleza, imposible, pero tiene otra buena opción, también en Arthaus, otro DVD con Mackerras dirigiendo.

Fedora Barbieri

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



El próximo 5 de marzo se cumple un año de la desaparición de Fedora Barbieri (1920-2003), una de las últimas representantes de esa “edad de oro” que vivió el canto italiano a mediados del siglo pasado o, como bien escribió Joaquín Martín de Sagarmínaga al poco de su muerte, una parte importante de una escuela de canto que las actuales generaciones sólo podrán conocer gracias al disco, un olimpo lírico en el que comparte lugar privilegiado junto a sus más ilustres y veteranas colegas Cloe Elmo, Ebe Stignami y Giulietta Simionato, con quien parte de la crítica a menudo ha establecido unas ju-

gosas comparaciones que sirven para perfilar mejor el retrato de la mezzosoprano triestina.

Esas comparaciones constituyen un ejercicio crítico muy habitual e instructivo, pero el lector hará bien en tomar sus conclusiones con mucha precaución, pues a menudo el comentarista incurre en injusticias y simplezas como la de enfrentar sus figuras como si de rivales irreconciliables se tratase. Así, no han faltado quienes han descalificado su fenomenal talla artística a partir de unos juicios estéticos cuando menos muy peculiares que ponderan la categoría de su voz –faltaría más– pero lamentan

la falta de profundidad y escrúpulo estilístico de muchas de sus interpretaciones. Huelga decir que no comparto semejante veredicto, pero si algo me interesa hacer en este modesto homenaje en el aniversario de su muerte además de repasar brevemente sus grabaciones más destacadas es precisamente reivindicar su figura como intérprete, como por su anchura, pastosidad, calidez, ductilidad, cuerpo o poderío, pues todo poseía su instrumento... y en qué medida.

Ciertamente, pueden hacerse ciertos reproches al canto de la Barbieri, pero su aproximación al centenar largo de personajes que pueblan su repertorio nunca pecó de superficial o genérica, como tantas veces se ha escrito: por suerte, a esa milagrosa conjunción de unas virtudes hoy más envidiables que nunca vino a sumarse la inteligencia de la artista sensible y el ímpetu de la mujer fogosa y temperamental que siguió siendo hasta su vejez, como puede comprobarse en el inefable video producido por el no menos indescrutable Stefan Zucker y titulado “Opera Fanatic” (Bel Canto Society). Dicho video nos interesa por cuanto en él, la Barbieri –cuya técnica también conocía claudicaciones– se ocupa de rebatir a quienes le han acusado de ampliar artificialmente el caudal de su registro grave con el uso de los resonadores de pecho, y para ello recurre a un ejemplo práctico, pero su demostración no despeja las dudas y uno se queda con la sospecha de que la mezzosoprano italiana, quizás para entonces trasmutada definitivamente en Mrs Quickly, nos ha gastado una última broma.

Sea como fuere, lo que hoy en día nos queda de la Barbieri es una discografía generosísima de la que sólo se ofrece una selección y se comentan algunas referencias. Entre ellas, ocupan un primerísimo lugar las de *Falstaff*, *Il Trovatore*, *Aida* y *Un Ballo in maschera*, lo que certifica, por si aún hiciera falta subrayarlo, su enorme categoría de mezzosoprano verdiana. Así, en *Falstaff*, la Barbieri nos demuestra que por sus venas, además de sangre cien por cien mediterránea, corría una innegable sa-

via cómica: quienes escuchen sin prejuicios cualquiera de las tres grabaciones –la oficial de EMI es la más recomendable– se admirarán ante lo que la mezzosoprano era capaz de hacer cuando se enfrentaba a un papel que, al contrario de lo que ocurre con Azucena o Ulrica, tiene verdaderas posibilidades dramáticas.

De su encarnación de la tremebunda gitana de *Il Trovatore* poseemos aún más testimonios, pero dos son los que reúnen el mayor interés: el dirigido por Fernando Previtali, ya comentado en el perfil dedicado a Mario del Monaco, se apoya en una vibrante batuta y unas voces portentosas, pero la visión de la versión en DVD sólo es recomendable para los amantes del kitsch más recalcitrantes; el dirigido por Karajan nos restituye la Azucena de Barbieri en estado vocal bueno, pero sin la lozanía que exhibe en el registro de RCA: con todo, la labor del director, la presencia de la Callas y, por qué no, algunas frases de di Stefano hacen preferible el de EMI. Curiosamente, en sus grabaciones de Amneris, otro de sus grandes caballos de batalla, se reproduce esa disfunción entre el nivel de su aportación individual –mayor en la versión protagonizada por Milanov– y el resultado artístico global, en el que nuevamente Callas resulta determinante.

Callas y Barbieri coincidieron asimismo en una grabación muy valiosa de *Un Ballo in maschera* –sobresalientes di Stefano, Callas y la propia Barbieri– y en otros registros muy destacables por diversas razones; así, *La Gioconda* de Cetra nos brinda la posibilidad de escuchar a la mezzosoprano en un repertorio que le era muy querido, mientras que la *Medea* de Cherubini nos permite completar una imagen de la Barbieri que su inclinación verdiana ha contribuido a distorsionar. Y es que no sólo era la cantante temperamental próxima al desborde emocional a que muchos quieren reducirla, sino la intérprete puntillosa de roles como Neris o Adalgisa que resalta la pureza de la línea clásica de su escritura vocal o, de nuevo en palabras de J. M. de Sagarmínaga, “la cariátide griega, escultura de friso” que atestiguan los registros en vivo: de la *Norma* bonaerense en la que ambas compartieron protagonismo con el tenor español Antonio Vela (“*Maria in Norma*”, GM 2.0040; 3 CDs) sólo se conserva “lo fui così”, pero es suficiente para comprobar que la italiana también sabía conferir intimismo y contención a su canto y que yerran nuevamente quienes niegan su adecuación belcantista.

Quedan, en fin, una huérfana grabación de *Don Carlo* que recupera su mítica Eboli en la también legendaria producción londinense dirigida por Giulini y Visconti, una *Carmen* de audición difícil, la curiosa versión de *I Quattro Ruseghi* y su anecdótica aportación al registro del *Barbero de Sevilla* consignado en la discografía.

Ficha cronológica

- 1920 (4 de junio) Nace en Trieste; estudió primero con Luigi Toffolo y más tarde con Giulia Tess.
- 1940 (4 de noviembre) Debutó en el Comunale de Florencia como Fidalma (*Il matrimonio segreto*) y, un día después, con *Il Trovatore* en sustitución de G. Pederzini.
- 1941 Regresa a Florencia con *Don Juan de Mañara* de Alfaro; debuta en la Scala con la *Novena Sinfonía* de Beethoven bajo la dirección de V. de Sabata.
- 1942 En Florencia, interpreta *Il ritorno d'Ulisse in patria*.
- 1943 Canta *L'Orfeo* y *Un Ballo in maschera* en Florencia; graba esta ópera junto a B. Gilgi.
- 1944 Protagoniza *Flaminio* en Florencia.
- 1946 Repite la *Novena Sinfonía* de Beethoven en la Scala de Milán a las órdenes de A. Toscanini; regresa con *La Cenerentola*.
- 1947 Canta *Il Trovatore* en la Ópera de Niza.
- 1948 En el Colón de Buenos Aires canta *Adriana Lecouvreur* e *Il Trovatore* junto a B. Gilgi.
- 1949 Protagoniza *Aida* y *Norma* junto a M. Callas y el tenor español Antonio Vela en el Colón.
- 1950 Canta *Aida* en la Scala; debuta en el Metropolitan de Nueva York con un histórico *Don Carlo* junto a C. Siepi, R. Merrill y J. Bjorling; también debuta en el Covent Garden con la compañía de la Scala.
- 1952 Protagoniza *Samson et Dalila* en la Scala y *Aida*, *La Gioconda* y *Don Carlos* en el Met.
- 1953 Interpreta *Medea* en la Scala; en el Met, canta *La Gioconda*, una única función de *Cavalleria rusticana* y *Carmen* junto a M. del Monaco.
- 1954 Repite *Carmen* y aborda *Norma* en el Met.
- 1956 Regresa al Met con *Aida*, *Norma* e *Il Trovatore*.
- 1958 Protagoniza *Il matrimonio segreto* en La Monnaie de Bruselas y la Scala, donde también interpreta *Orfeo ed Euridice* y el *Réquiem* de Verdi.
- 1959 Canta *Il Trovatore* en la Scala.
- 1960 Interpreta *Aida* y *Un Ballo in maschera* en la Scala.
- 1961 Aborda *Falstaff* en la Scala.
- 1963 Canta *Falstaff* e *Il linguaggio dei fiori* de R. Rossellini en la Scala; se presenta en el Concertgebouw de Ámsterdam junto a C. M. Giulini.
- 1967 Participa en el estreno de *Job* de L. Dallapiccola en la Scala; *Falstaff* en el Met.
- 1968 Canta *Die Bassariden* y *Un Ballo in maschera* en la Scala.
- 1969 Regresa a la Scala con *Un Ballo in maschera*.
- 1970 Canta *Falstaff* en la Ópera de París.
- 1974 Visita por última vez el Liceu con *Falstaff*.
- 1975 Regresa a la Ópera de San Francisco con *Il Tabarro*; *Falstaff* y el rol de La Cieca de *La Gioconda* en el Met.
- 1976 Regresar al Met con *Gianni Schicchi* y *Suor Angelica*.
- 1977 Se despide del Met con *Gianni Schicchi* y *Suor Angelica*.
- 1979 Interpreta *Boris Godunov* en la Scala.
- 1981 Se despide de la Scala con *Boris Godunov*.
- 2000 Festeja sus 60 años de carrera con *Cavalleria rusticana* en el Maggio Musicale Fiorentino.
- 2003 (5 de marzo) Fallece en Florencia a los 82 años de edad.

Sus personajes

- ALFANO: *Dariola* (*Don Juan de Mañara*).
 - BELLINI: *Adalgisa* (*Norma*).
 - BIZET: *Carmen*.
 - BORODIN: *Konchakovna* (*Príncipe Igor*).
 - CHAILLY: *La esposa del General* (*L'idiota*).
 - CHERUBINI: *Neris* (*Medea*).
 - CILEA: *La Principessa di Bouillon* (*Adriana Lecouvreur*).
 - CIMAROSA: *Fidalma* (*Il Matrimonio Segreto*).
 - DALLAPICCOLA: *Balad di Suach* (*Job*).
 - DONIZETTI: *Leonora* (*La Favorita*), *Pierotto* (*Linda de Chamonix*) y *Zaida* (*Don Sebastiano*).
 - GIORDANO: *Madelon* (*Andrea Chenier*).
 - GLUCK: *Orfeo* (*Orfeo ed Euridice*).
 - HENZE: *Beroe* (*Die Bassariden*).
 - MASCAGNI: *Mamma Lucia* y *Santuzza* (*Cavalleria rusticana*).
 - MONTEVERDI: *Orfeo* (*L'Orfeo*) y *Telemaco* (*Il ritorno d'Ulisse in patria*).
 - MUSSORGSKI: *Marina Mnisek* y *La posadera* (*Boris Godunov*).
 - HANDEL: *Cornelia* (*Giulio Cesare*) y *Dejanira* (*Eraclio*).
 - HENZE: *Frau von Hufnagel* (*Der junge Lord*).
 - PERGOLES: *Flaminio*.
 - PIZZETTI: *Debora* (*Debora e Jaele*).
 - PONCHIELLI: *Laura Adorno* y *La Cieca* (*La Gioconda*).
 - PROKOFIEV: *Hélène* (*Guerra y Paz*).
 - PUCCINI: *Frugola* (*Il Tabarro*), *Zia Principessa* (*Suor Angelica*) y *Zita* (*Gianni Schicchi*).
 - ROSSELLINI: *La Governante* (*Il Linguaggio dei Fiori*).
 - ROSSINI: *Angelina* (*La Cenerentola*), *Berta* (*Il Barbiere di Siviglia*) e *Isabella* (*L'italiana in Algeri*).
 - SAINT-SAËNS: *Dalila* (*Samson et Dalila*).
 - SCHUMANN: *Margaretha* (*Genoveva*).
 - TESTI: *La Celestina*.
 - VERDI: *Amneris* (*Aida*), *Azucena* (*Il Trovatore*), *Eboli* (*Don Carlo*), *Fenena* (*Nabucco*), *Giovanna* (*Rigoletto*), *Meg Page* y *Quickly* (*Falstaff*), *Preziosilla* (*La Forza del Destino*) y *Ulrica* (*Un Ballo in maschera*).
 - WAGNER: *Brangania* (*Tristan und Isolde*).
 - WOLF-FERRARI: *Margarita* (*I Quattro Rusteghi*).
 - ZANDONAI: *La Comandante* (*I Cavalieri di Ekebú*).
- Su repertorio completo excedía el centenar de personajes; aquí sólo se incluye una selección que procura dar cuenta de su diversidad y reunir los papeles que más fama le dieron, sus primeras creaciones y alguna curiosidad.

Discografía (Selección)

- BIZET: *Carmen*. M. del Monaco, H. Güdenm, F. Guarrera. Metropolitan de Nueva York/Reiner. Bongiovanni GB 1179 (2 CDs).
- CHERUBINI: *Medea*. M. Callas, C. Guichandut, G. Tucci. Maggio Musicale Fiorentino/Gui. Hunt 516 (2 CDs).
- CHERUBINI: *Medea*. M. Callas, G. Penno, M. L. Nache. Scala de Milán/Bernstein. EMI 7243 5 679092 6 (2 CDs).
- MASCAGNI: *Cavalleria rusticana*. K. Ikononou, G. Giacomini. Orchestra delle Toscana/Bartoletti. Fonè CD 93F11.
- PONCHIELLI: *La Gioconda*. M. Callas, G. Poggi, G. Neri. RAI de Turin/Votto. Hommage 7001837-HOM (3 CDs).
- PUCCINI: *Suor Angelica* (con *Il Tabarro* y *Gianni Schicchi*). V. de los Ángeles. Ópera de Roma/Serafin. EMI CDMC-64165 o EMI CMS7 64165-2 (3 CDs).
- ROSSINI: *Il Barbiere di Siviglia*. B. Sills, N. Gedda, S. Milnes. London Symphony/Levine. EMI CD 5 66040 2 (2 CDs).
- VERDI: *Aida*. M. Callas, R. Tucker, T. Gobbi. Scala de Milán/Serafin. EMI7 49030 8 (2 CDs).
- VERDI: *Aida*. A. Stella, F. Corelli, A. Colzani. San Carlo de Nápoles/Gui. GAO 116/17 (2 CDs).
- VERDI: *Aida*. Z. Milanov, J. Bjorling, L. Warren. Ópera de Roma/Perlea RCA GD 86652 (3 CDs).
- VERDI: *Don Carlo*. B. Christoff, J. Vickers, G. Brouwenstijn. Royal Opera House Covent Garden/Giulini. Myto Records MCD 041.97 o Myto 352 097 (2 CDs).
- VERDI: *Falstaff*. T. Gobbi, R. Panerai, E. Schwarzkopf. Philharmonia/Karajan. EMI CDS 7 49668-2 (2 CDs).
- VERDI: *Falstaff*. T. Gobbi, R. Capecchi, R. Tebaldi. San Carlo de Nápoles/Rossi. Ópera d'Oro OPD1313 (2 CDs).
- VERDI: *Falstaff*. F. Corena, R. Capecchi, I. Ligabue. Concertgebouw/Giulini. Verona 270956 (2 CDs).
- VERDI: *Réquiem*. H. Nelli, G. di Stefano, C. Siepi. NBC Symphony Orchestra/Toscanini. RCA 74321 72373 2 (2 CDs).
- VERDI: *Il Trovatore*. M. Callas, G. di Stefano, R. Panerai. Scala de Milán/Karajan. EMI 5 56333 3 (2 CDs).
- VERDI: *Il Trovatore*. Z. Milanov, J. Bjorling, L. Warren. RCA Orchestra/Cellini. RCA GD 86643 (2 CDs).
- VERDI: *Il Trovatore*. M. Panuto, F. Corelli, E. Bastianini. Ópera de Roma/Fabritti. DAT 12313 CD (2 CDs).
- VERDI: *Il Trovatore*. L. Gencer, M. del Monaco, E. Bastianini. RAI de Milán/Previtali. Myto 2 MCD 013.247 (2 CDs).
- VERDI: *Il Trovatore* (DVD). L. Gencer, M. del Monaco, E. Bastianini. RAI de Milán/Previtali. Hardy Classics HCD 4006.
- VERDI: *Un Ballo in maschera*. M. Callas, G. di Stefano, T. Gobbi. Scala de Milán/Votto. EMI CDS 7 47498-8 (2 CDs).
- VERDI: *Un Ballo in maschera*. M. Caniglia, B. Gigli, G. Bechi. Ópera de Roma/Serafin. Arkadia 2 CD 78005 (2 CDs).
- WOLF-FERRARI: *I Quattro Rusteghi*. N. Rossi-Lemeni, R. Cesari, M. Olivero. Orchestra di Teatro Comunale di Torino/Gracis. Gala GL 100.553 CD (2 CDs).

"La Generala"

A mediados del pasado enero y como último título programado en la 7.ª edición del Otoño Lírico Jerezano del Teatro Villamarta, se representó *La Generala*, ópera en dos actos de Amadeo Vives. La producción escénica, procedente del Teatro Gayarre de Pamplona con vestuario y escenografía diseñados por Fran de Gonari y Tomás Muñoz, respectivamente, plantea una propuesta tradicional que encaja eficazmente con la trama. En el movimiento de los personajes intuimos una estrecha colaboración entre el director de escena, Ignacio Aranaz, y el coreógrafo, Benjamín Alonso, que redundó en el equilibrio de criterios. No faltaron las alusiones humorísticas a situaciones actuales; ya saben, eso de las bodas reales da para mucho. El reparto alcanzó en su conjunto un alto nivel. El papel estelar de la Generala fue interpretado con destreza por la soprano Beatriz Lanza, quien armonizó bien su doble faceta de cantante y actriz. Tanto Manuel Beltrán, príncipe Pío, como Sabina Puértolas, princesa Olga, destacaron por la belleza de sus voces. El resto de los personajes, encarnados por Enrique del Portal, Marta Moreno, Emilio García Carretero, José María Asín y Pablo Sánchez, que por motivos obvios están más cerca de la actividad teatral que del canto, cumplieron holgadamente con su cometido, estableciendo una comicidad que resultó indispensable para el éxito del espectáculo. El Coro del Teatro Villamarta demostró, una vez más, eficacia y entrega, sumando al reparto tres roles interpretados con soltura por Juan Guerrero, Capitán del 42 Regimiento; Inma Salmoral, Aldeana, y Ángel Tomás Pérez,



El reparto de esta "Generala" al completo, con el director Luis Remartínez.

Duque de Sisa. Destacable, asimismo, la labor del director Luis Remartínez al frente de una muy competente Orquesta Arsian Música, que en esta ocasión sonó muy bien.

José Luis de la Rosa
Teatro Villamarta
Jerez de la Frontera

Inauguración de temporada

Cagliari ha inaugurado su temporada, como lo viene haciendo hace años, con una rareza en sí misma y para Italia. La primera representación escénica de *Alfonso y Estrella* era uno de los momentos "fuertes" de la escena peninsular. Ha habido un notable trabajo de preparación y voluntad de hacer bien las cosas. Pero, lamentablemente, el texto de Schober no es bueno, y Schubert, tan capaz de expresar un mundo entero en la breve forma del lied, con toda la magnífica música de esta ópera, escasamente se revela como un autor de música teatral. Si Gérard Korsten fuera un gran director, tal vez; pero en este caso, el sonido fue plano y ni siquiera en las escenas de batalla parecía salir del foso. Y la orquesta y el coro (dirigido éste por Paolo Vero) del teatro se encontraban en muy buena forma. La puesta de Luca Ronconi tampoco acertó en su intento de acercar progresivamente el mundo



Los personajes eran doblados por marionetas en este montaje de "Alfonso y Estrella" de Schubert.

ideal y el real, con esas marionetas que "doblan" a los personajes hasta que éstos terminan reemplazándolas. Hubo momentos "bellos" plásticamente, pero poco más que salvara del estatismo y la falta de caracterización. De los cantantes, la más musical y cercana a los objetivos fue Eva Mei. Rainer Trost sigue exhibiendo su bella voz, pero cada vez más dura en el sector agudo. El tiempo ha dejado sus huellas en Alfred Muff (Adolfo el traidor), acostumbrao además a otro tipo de re-

pertorio, y nadie pareció decirle que Schubert no es Wagner. Markus Werba es demasiado joven y de voz demasiado clara y limitada para el rey destronado Troila, y la afinación de Jochen Schmeckenbecher (Mauragato el usurpador) le jugó más de una mala pasada. Así pues, mejor la intención que los resultados...

Jorge Binaghi
Teatro Lírico
Cagliari

Un musical en el Covent Garden

¿Por qué no? espetaron quienes piensan que la forma de deselitizar la ópera es presentar cosillas populares en entornos pretendidamente ricachones como la Royal Opera House. ¡Sí! ¿por qué no? ¡Todos al Covent Garden, y con un musical americano, de esos que piden micrófonos en la solapa de cada cantante! Y qué mejor que *Sweeney Todd*, el musical compuesto por Stephen Sondheim sobre la leyenda del demoníaco barbero de Fleet Street, aquel que luego de degollar a sus clientes movía una palanca que abría la fosa en la cual caían los cadáveres con que la señora Lovett preparaba unos pasteles riquísimos. Todd se vengaba así de una sociedad encabezada por el juez Turpin, que luego de condenarlo a un presidio algo lejos había abusado a su esposa y adoptado a su hija. Todd regresa de Australia justo cuando el juez se apresta a casarse con la pupila, para poder abusar de ella sexualmente con la protección de la ley. Con esta siniestra reversión del Barbero de Sevilla, Sondheim vuelve a su recurso de asustar a la patatísima sociedad norteamericana con esas antítesis tuyas mas bien oscuritas de los populares "feel good musicals". *Sweeney Todd* es un musical inquietante para las almas de quienes se toman los musicales en serio. Para los operómanos, se trata de una mediocrísima composición, pobremente orquestada y dramáticamente defectuosa.

Para empeorar las cosas, el Covent Garden presentó cantantes de ópera en un género que les es ajeno; en este caso los micrófonos amplificaron la voz de Thomas Allen en el rol protagónico y Felicity Palmer como Mrs. Lovett. Allen baritonizó en forma exageradamente estertórea un rol donde el micrófono solo puede andar bien con una voz blanca, y también Palmer atacó su rol con una exagerada impostación operística, en este caso centrando su proyección sobre la parte aguda de su registro de mezzo, lo cual la hizo sonar un poco como una sirena de ambulancia. Ambos fueron excelentes actores pero con declamación y énfasis constantemente exagerados. Rosalind Plowright logró mejores resultados vocales porque su rol, el de la mendiga alienada que resulta ser la mujer de Todd a quienes todos creían muerta, es uno de esos personajes de comedia musical con tesitura soprán, y lo mismo ocurre con Johanna, la hija de Todd, interpretada por Rebecca Evans. Otros cantantes de ópera tratando de demostrar que ellos podían cantar un musical fueron Johnathan Veira como el Juez Turpin y su asistente,



Esta "*Sweeney Todd*", un despropósito por todo: desde la misma obra hasta los cantantes escogidos.

bien cantado por Paul Arden-Griffin, quien en la función a la que me tocó asistir reemplazó a un indispuerto Robert Tear. El director de orquesta fue Paul Gemignani. De sugestivo dramatismo fue el movimiento escénico, ideado por Neil Armfield y eficiente en su constante y dinámica transformación el decorado único de Brian Thompson.

La seriedad profesional del equipo de producción y el talento de los cantantes no alcanzaron a reducir la torpeza del gran guiñol final. Imagínese el lector al juez Turpin semidegollado y aferrándose al tobillo de Mrs. Lovett, y a ésta arrojada al horno de sus pasteles por Todd, en castigo por haberle ésta ocultado que la mendiga era su esposa. Imagínese el lector a Tobías, un pretendiente de Lovett, volviéndose loco después de degollar a Todd y el coro final cantando por enésima vez la musicalmente pueril balada de *Sweeney Todd*. Y todo esto con sonido ensordecedoramente amplificado y una orquesta haciendo kling klang klung. Si de popularizarse se trata, ¿por qué no hacer lo contrario, esto es, llevar la ópera a la calle en lugar de invitar una comedia musical disparatada a su decimonónico hemiciclo?

Agustín Blanco-Bazán
Covent Garden
Londres

Un intruso bien recibido

El público era diferente. El cantante, también. La presencia de un contratenor, insólita en los ciclos de lied del Teatro de La Zarzuela, provocó la deserción de los aficionados tradicionales (abonados de por vida al repertorio belcantista del s. XIX) y la refrescante novedad de ver sus butacas ocupadas por oyentes mucho más jóvenes, de espíritu más libre e ilusionado. Andreas Scholl se trabajó un programa duro, irregular y difícil, recompuesto seguramente a última hora por el imprevisto fallecimiento de su acompañante, el laudista Karl Schöder, y la sustitución de éste por su clavecinista de cabecera, Markus Märkl. La primera parte, dedicada al cancionero barroco alemán del s. XVII (Nauwach, Albert, Krieger o Fischer), no caló en el respetable. Resultó meritoria, pero árida y repetitiva. La segunda, con un puñado de canciones populares inglesas y dos perlas de Purcell, incendió emocionalmente la sala. Scholl,

un tipo muy inteligente –“Buscar siempre la belleza cuando cantas es un peligro”, dice–, cautiva, preciamente, por la belleza de su voz, por la pureza de su timbre y por su técnica magistral –escalas trazadas con tiralíneas, articulaciones primorosas, ascensos desahogados al sobreagudo–, pero, sobre todo, por su musicalidad, por su hermosísima línea de canto y su gusto exquisito. Y, claro, por su emotividad: entre el público abundaban las miradas perdidas, los ojos vidriosos, el convencimiento de estar asistiendo a algo muy grande. Las propinas –la preciosa canción escocesa Annie Laurie y la inevitable “Ombra mai fù”– dieron el tiro de gracia. Un éxito enorme y muy agradecido.

Miguel Ángel de las Heras
Teatro de La Zarzuela
Madrid

A la cuarta va la vencida

Dejando a un lado *Guillermo Tell* (durante una representación de la cual se lanzaron dos bombas en el Liceu), *Peter Grimes* era la segunda ópera "gafe" del teatro barcelonés: después de un conflicto diplomático que impidió su estreno en 1954, un segundo intento se vio abortado por el incendio del Liceu en 1994, año en que se había vuelto a programar la ópera de Britten. La tercera oportunidad (prevista para 1999) no contó con el teatro terminado y ahora, cincuenta años después de aquella primera tentativa, *Peter Grimes* llegó a buen puerto. Y lo hizo en el marco de una escenografía (debida a Ezio Frigerio) que representaba precisamente el Liceu quemado: la metáfora consistía en ver el mundo que rodea a Grimes como podrido, quemado e hipócrita; de aquí que Lluís Pasqual (director de escena) convirtiera la ópera de Britten en un alarde de distanciamiento brechtiano, con algunos recursos que no por manidos (por ejemplo, implicar al público encendiendo las luces de la sala) resultaban menos eficaces. Lástima que, a pesar de lo coherente y sólido de la dramaturgia, el trabajo de actores se antojara un tanto descuidado.

Quien no descuidó dellate fue Josep Pons al frente de la orquesta y coro titulares, este último reforzado por el siempre eficiente Cor de Cambra del Palau. Claro que Britten es mucho Britten y que algunos pasajes orquestales (como los seis preludios) no siempre contarán con la pulcritud requerida (por ejemplo en los metales graves), pero en general la labor de coro y orquesta sirvió eficazmente la compleja partitura.

La labor solística tuvo conciencia de que *Peter Grimes* es una obra eminentemente coral en su concepción argumental, de modo que nadie jugó a ser más papista que el Papa. Christopher Ventris asumió el rol del papel titular con sobrados recursos vocales, aun cuando uno hubiera preferido mayor incisión en el patetismo antiheroico de tan complejo personaje. Gwyne Geyer, generosa en medios y muy musical, fue la Ellen Orford que se esperaba y consiguió llenar la escena en su escena con el aprendiz. Excelentes Robert Bork (Balstrode) y Markus Eiche (Ned Keene) y espléndido, como siempre, en lo vocal y en lo escénico, Francisco Vas (Boles) y a medio camino las dos sobrinas interpretadas por Heather Buck y Begoña Alberdi.

Un sector del público abandonó la sala transcurridos algunos minutos de la segunda parte, lo cual demuestra que aún hay que recorrer un trozo para que los clásicos del siglo XX (*Peter Grimes* se estrenó en 1945) sean plenamente aceptados por metes aún decimonónicas.

Jaume Radigales
Gran Teatre del Liceu
Barcelona



Al fin llegó "Peter Grimes" al Liceu. Frigerio y Pasqual dieron espectáculo.

Ágil, brillante, intenso "Rigoletto"



Una escena de conjunto de un "Rigoletto" en el que destacó la presencia protagonista de Carlos Álvarez.

La Temporada Lírica santanderina concluyó su octava edición con una nueva producción de *Rigoletto* a cargo del Palacio de Festivales que fue muy bien acogida por el público. No era para menos, pues lo que pudo verse y escucharse fue una agradable velada operística que satisfizo todas las expectativas, que siempre son altas ante un título de repertorio como éste.

La escenografía de Poppi Ranchetti integró tres espacios en un único módulo giratorio que ofrecía grandes posibilidades para el desarrollo de la acción, mientras que la dirección escénica de J. A. Gutiérrez y E. Crehuet se distinguió por su agilidad y claridad, atenuando las numerosas inverosimilitudes del libreto. En el apartado musical, la mayor cuota de protagonismo recayó, como era lógico, en Carlos Álvarez, que se mostró pletórico de voz: el barítono malagueño va madurando su interpretación del bufón, todavía algo carente de matices, pero dotada de un brillo e intensidad admirables. A su lado, Rocío Ignacio fue una aplaudida Gilda y exhibió unas facultades importantes que anuncian a una soprano prometedora.

También hubo muchos aplausos para José Sempere, un bravo Duca que basó su éxito en un resplandeciente y segurísimo registro agudo. El resto del reparto se confió a cantantes plenamente consolidados como Marina Pardo –desenvuelta Maddalena–, Miguel Ángel Zapater –notable Sparafucile– o Pedro Farrés (Monterone), David Rubiera (Marullo), Juan Tomás Martínez (Ceprano) y Sandra Galiano (Giovanna), que estuvieron simplemente perfectos en sus respectivos cometidos.

El Coro Lírico de Cantabria que dirige Esteban Sanz Vélez repitió su brillante quehacer de anteriores títulos y obtuvo un reconocimiento unánime por parte del público, mientras que la Orquesta Bilbao Philharmonia fue de menos a más bajo la dirección de M. Ortega, atento a todo lo que ocurría en foso y escenario.

Darío Fernández Ruiz
Palacio de Festivales
Santander

De las tinieblas a la luz

La Ópera de los Países Bajos se ha apuntado un nuevo tanto y muy difícil. *Iolanta* no es una obra conocida, ni larga. Pero es extraordinaria, aunque le resulte difícil competir con hermanas más conocidas y más extensas. Curioso, que la última ópera de Tchaikovsky resulte un mensaje de optimismo en un trabajo y duro paso de la ceguera a la luz. Y algo más que agradecer a su autor. Que no escatimó dificultades a sus cantantes y a sus músicos. La Orquesta Filarmónica del país estuvo impecable, muy bien dirigida por Yakob Kreizberg, al que a veces la concertación se le desequilibró un poco y no siempre dejó fluir los sentimientos. La puesta de Ivo van Hove fue en general lograda, entre el concierto y la versión escénica, pero un tanto apagada en color (Provenza es otra cosa, y también en el libreto) y en particular en los trajes severos y oscuros. Elena Prokina fue una Iolanta ideal y debería dejar otros empeños riesgos ya que la voz no aparece aún afectada y es capaz de alados pianísimos. Ludovit Ludha no entusiasmó demasiado como Vau-



MARCO BORGREVE

Llegó la "Yolanta" tchaikovskiana a la Ópera de los Países Bajos. Fue una lograda puesta en escena.

démont por forzar y exhibir un timbre bonito pero de emisión engolada. Vassily Gerello es un buen Robert (aunque lo bueno sigue una carrera ascendente y excelente). Andrzej Dobber sigue una carrera ascendente y su Ibn-Hakia fue ideal. Como excelente era el rey de Sergei Aleksashkin, superado aún por Anatoli Kosherga en el rol secundario de

Bertrand. Magnífica resultó la Marta de Catherine Keen, digna de mejores roles. Y muy ajustados los tres comprimarios, Virginie Pochon, Marion van den Akker y Alexei Grigorev, por ese orden.

J.B.

Ópera de los Países Bajos
Amsterdam

Dos tenores, una época, dos estilos

En cuatro días tuvimos al peruano de 30 años Juan Diego Flórez con Vincenzo Scalera muy efectivo al piano, de mano de Asociación Cultural Salzburgo, y al alemán de 47 Christoph Prégardien en Otoño en clave de Fundación Siglo. Impresionante de medios el primero, lírico con metal fulgente, esmalte e insultante facilidad para coloratura ("Si spande al sole in faccia"; *Il rè pastore* de Mozart) y agudo: acaba su recital con el famoso "Ames amis" y bis a la parte de los 8 Does sin mácula y añade "Una furtiva lágrima" coincidiendo con Prégardien que, beneficiándose del diapason diferente del fino laudista y guitarrista Luca Pianca, muestra una purísima línea lejana aún para Flórez que, cuando la logre, arrasará. Añadió además "La donna è mobile" y "Bella innamorata" un punto apresurada. El alemán cerró con un deslumbrante "Nacht und träume" de Schubert, donde cada sílaba era poema musical.

El fraseo en francés y riqueza melódica de Prégardien ("Le crépuscule" de Donizetti) por encima del peruano en

Massenet y Fauré que salvó "Ouvre ton coeur" de Bizet por la hermosura de su voz. Camino al belcanto, lección de ornamento, expresión y declamado en el Caccini del alemán; legato y carácter en su Monteverdi ("Si dolce è il tormento"); vocalización e inicio del color en Giuliani y melodía en Bellini con alguna dureza en la zona de paso al subir la tesitura. Flórez hace "Pria che spunti in ciel" de Cimarosa o "Che ascolto, ohimè" de Rossini con delicadeza, dinámica y frescura envidiables, como su conexión con el público en las canciones populares peruanas, con mejor arreglo en "La flor de la canela". En fin, dos delicias que elevan el Canto a sus más altas cotas con dos métodos: maestría y voz que pueden fundirse pronto en el joven futuro.

José M.^a Morate Moyano
Teatros Carrión y Lope de Vega
Valladolid

Incluso sin orquesta

La esperadísima visita de Waltraud Meier al X Ciclo de Lied del Teatro de La Zarzuela confirmó las expectativas más optimistas. Y también algunos temores, pues la alemana, un animal escénico formidable y una personalidad musical indiscutible, encuentra pocas dificultades para acomodar sus gigantescas artes interpretativas en las estilizadas, delicadísimas formas de un recital de canciones. Su clase, su inteligencia musical e instinto dramático, excepcionales, consiguen sin embargo que los resultados artísticos sean siempre respetables y ocasionalmen-

te extraordinarios. Respetables fueron su Brahms y, especialmente, su Schubert, donde se alcanzaron algunas de las cimas emocionales del recital –soberbio, impresionante *Der Zwerg*– y también algunos de los baches más profundos –insípidos, desorientados *Heidenröslein*, *Die Forelle* y *Nacht und Träume*–; extraordinario fue su Wolf. Meier, que cojea abiertamente en las canciones lúdicas y en las contemplativas, se transforma en las dramáticas, en las de rompe y rasga –inmenso *Wo find'ich Trost*, un terremoto emocional–, paseándose con comodidad

por alturas inalcanzables para otros cantantes. La ausencia de un pianista de carácter y personalidad adecuadas –Nicholas Carthy es un acompañante eficaz, pero no un pianista reseñable– podría justificar en buena medida estas irregularidades. Problemas vocales leves ocasionaron notas ligeramente descolocadas y el afeamiento de las medias voces en el registro grave, pero no restaron brillo a su estrella. Una de las grandes.

M.A.H.
Teatro de La Zarzuela
Madrid

Feliz iniciativa

Emulando a otras salas europeas, que para los días cercanos a fin de año presentan espectáculos especiales, el Teatro Real de Madrid decidió dar el paso inicial de una política similar, eligiendo para la ocasión un título muy significativo dentro del género más hispánico. Se pudo gozar así de una representación, con sorpresas incorporadas, de la divertida y ocurrente zarzuela de Fernández Caballero *El Dúo de "La Africana"*, retomando el montaje que de ella hizo el lamentado José Luis Alonso, repuesto por Juanjo Granda.

Había tenido la fortuna de ver esta puesta, por curiosa coincidencia, en la víspera de Nochevieja, pero de 2000, en el Teatro de La Zarzuela. Varios de los intérpretes fueron los mismos, comenzando por el protagonista, Luis Álvarez, que de nuevo bordó, en una hilarante composición, el rol de Querubini; mientras su hija Amina era encarnada otra vez por una desbordante Trinidad Iglesias y Milagros Ponti e Isabel Ayúcar reiteraban sus papeles de Serafina y Maestra Repetidora. Renovada era, por contra, la pareja de "divos" que trata, sin éxito, de interpretar el dúo que da nombre a la obra. Me agradó más el trabajo del tenor Guillermo Orozco, de bello timbre, emisión adecuada y buena dicción que el de la empeñosa María Rodríguez, que, eso sí, supo conferir gracia a su andaluza Antonelli. El Coro y la Orquesta Sinfónica de Madrid realizaron una excelente labor, bien conducidos por Jesús López Cobos, quien se estrenó en este repertorio haciendo una tarea muy minuciosa, precisa y detallista, pero algo escasa de chispa y vivacidad.

Tampoco el movimiento escénico, bien adaptado a las mayores dimensiones del Real, alcanzó el ritmo trepidante que recuerdo de la versión anterior y algún "gag" (el vuelo final de Doña Serafina) no tuvo la misma eficacia. Pese a ello, una velada que entretuvo a la concurrencia (se encontraban presentes SS.MM. los Reyes así como los alcaldes actual y anterior) y en la que se involucró el teatro en pleno, incluyendo a su gerente, Inés Argüelles (que apareció fugazmente como barredora) y su director artístico, Emilio Sagi, que encarnó a un asistente de Querubini. Las funciones de éste en la ficción (director de la com-



La propia gerente del teatro, Inés Argüelles (a la derecha, en la foto) apareció haciendo de barrendera: toda una ironía.

pañía operística) sirvieron de apropiada excusa para que varias artistas españolas, simulando audicionar ante él, hicieran su personal aporte al espectáculo. Desfilaban así Isabel Rey y Ana María Sánchez, muy ingeniosas en escena y vocalmente convincentes en sendas romanzas de zarzuela; Esperanza Roy; María José Montiel (en la única música de autor no español de la noche, la *Habanera* de la *Carmen* bizetiana, correcta aunque un poco corta de carácter) y la sorprendente Carla Marrero (¡de ocho añitos!) que logró extraer bella sonoridad de su pequeño violín y brindó una interpretación más que atrayente de los virtuosísticos *Aires Gitanos* de Sarasate.

Un detalle final. En una obra donde abundan los juegos de palabras y en buena parte hablada en un italiano macarrónico, no se comprende el que no se hayan empleado los sobretítulos.

Carlos Singer
Teatro Real
Madrid

El "Giravolt" de Sabadell

Hay oportunidades que no pueden dejar escaparse: ante el único registro existente (y descatalogado) de *El giravolt de maig* hay que aprovechar la ocasión y grabar nuevas versiones para futuras ediciones discográficas. Los Amics de l'Òpera de Sabadell, que ya tienen un par de discos grabados, hubieran podido plantearse ante el reto de montar la ópera de Eduard Toldrà. Pero, vistos los resultados, mejor dejarlo para otra ocasión. Falló, en este montaje, la previsión de ensayos, escasos ante el reto de poner en escena algo tan simple y al mismo tiempo tan complejo como la ópera del compositor catalán. Porque un mayor rodaje hubiera dado al espectáculo mayor consistencia, empezando por la Orquesta Simfònica de Sant Cugat, que empezó mal (muy mal) ante la batuta de Josep Ferré, que hizo lo que pudo. Ello repercutió en un inicio tambaleante y en un nivel muy bajo en las primeras escenas. Rosa Nonell caló en su primera frase y Albert Deprius fue un Marcó engolado. La temperatura subió cuando la fría pero muy musical Assumpta Mateu irrumpió en escena junto al (este sí) excelente Josep Ruiz como Rosaura y Golferic respectivamente. Y en la segunda parte las cosas se arreglaron un poco, aunque no puede hablarse de velada memorable. La puesta en escena tenía aciertos en la vertiente plástica, pero ausencia de ideas en la direc-



Los intérpretes saludando al final de la representación.

ción escénica. En definitiva, un ejercicio loable (poner en escena *El giravolt de maig* ya merece nuestro aplauso), pero sin que se llegara al nivel exigible en este tipo de iniciativas.

J.R.
Teatre La Faràndula
Sabadell

Tosca fue Tosca, pero se debió llamar Scarpia

Nuria Espert ha recreado *Tosca* con absoluto respeto a las intenciones de Puccini y Giacosa e Illica. En esta representación *Tosca* es una cantante de ópera de principios del siglo XIX, no Tina Turner; Cavaradossi es un pintor decimonónico volteriano y noble, no un miembro de las brigadas rojas; y Scarpia un abate, cosa que no me parece descabellada dadas sus evidentes concomitancias con la Iglesia, no un "capo" mafioso, ni el tantas veces visto gobernador de Roma durante la Italia "fascista".

El Teatro Real ha contado en esta ocasión con cuatro sopranos, de las que he escuchado a tres, para interpretar a la protagonista. Daniela Dessì tras un comienzo vacilante fue entrando en el personaje y logró una encarnación del mismo acertada y sin excesos melodramáticos. Ana María Sánchez hizo gala de su voz hermosa y rica, con un centro admirable. Espero que su encarnación del personaje se enriquezca en el futuro; fue una

actuación mejorable pero prometedora. Raina Kabaivanska sigue haciendo una *Tosca* escalofriante; una grande entre las grandes que permanecerá para siempre en la historia del canto, de la ópera y de la música.

Como Cavaradossi tuvimos a Fabio Armiliato, un cantante cuya técnica considero deficiente, y a Mario Malagnini, que posee un agudo fácil; su timbre, sin ser tampoco el ideal para el personaje es por lo menos correcto para interpretarlo.

También para Scarpia el Real ha contado con dos intérpretes. Enrique Baquerizo, que hizo un barón muy natural e introvertido, aunque quizá falta de garra, y al inmenso Ruggiero Raimond que bordó una interpretación memorable del personaje.

Mauricio Benini dirigió la orquesta con más lirismo que pasión. La orquesta sonó con delicadeza al inicio del tercer acto y supo hacer filigramas en los dúos de corte más romántico, logrando que la Orquesta



Dessì y Armiliato en uno de los repartos.

Sinfónica de Madrid sonase empastada y sin fisuras, así como el coro, muy bien preparado por su director Martin Merry.

Francisco Villalba
Teatro Real
Madrid

Jean Barraqué

Gonzalo Roldán Herencia



La obra de Jean Barraqué ha sido hasta hace unos años una incógnita fuera del círculo cultural francés, en parte por haber visto malograda su difusión con la temprana muerte del compositor. Hoy Jean Barraqué está siendo revalorizado como uno de los grandes compositores de la segunda mitad del siglo XX. Pese a habernos legado sólo siete obras reconocidas por el autor, su lenguaje es inconfundible en cada una de ellas. Artista contemporáneo comprometido, era

consciente de su responsabilidad, como creador, de ofrecer al oyente un material de interés, adaptándose a sus exigencias si es necesario, pero sin renunciar a su propio lenguaje.

A Jean Barraqué se le señala como el más poético de los compositores dentro del serialismo de los años cincuenta. Desarrolló una técnica personal de "series proliferantes", germen de un complejo y pasional lenguaje musical. Sus fuentes hemos de buscarlas en Olivier Messiaen; co-

Ficha Biográfica

- 1928: Nace Jean Barraqué el 17 de enero, en Puteaux (Hauts-de-Seine).
- 1945-48: Estudia armonía, contrapunto y fuga con Jean Langlais en el Conservatorio de París.
- 1947-1952: Asiste como oyente a las clases de análisis de Olivier Messiaen, quien influiría considerablemente en su concepción musical. Allí conoce a André Hodeir, Pierre Boulez y Karel Goeyvaerts.
- 1951: Comienza a trabajar con el Grupo de Investigación de Música Concreta y con el Club de Ensayo de la Radio Francesa. Compone *Étude* (1954), única obra de Barraqué que utiliza medios electrónicos. Paralelamente, da clases particulares de armonía y composición.
- 1955: Michel Foucault centra el interés del músico en la novela de Hermann Broch *Der Tod des Virgil* (La muerte de Virgilio, 1945), sobre la cual Barraqué decide componer un amplio ciclo musical que le va a ocupar casi toda su vida artística; incluye *Le temps restitué* (1957-58),... *au delà du hasard* (1958-59) y *Chant après Chant* (1965-66).
- 1956: Se estrena en París *Séquence*, obra para soprano dramática, percusión y varios instrumentos. El estreno se produce en el Théâtre du Petit-Marigny el 10 de marzo, con la soprano Ethel Semser y el Ensemble du Domaine Musical dirigido por Rudolf Albert.
- 1957: Yvonne Loriod estrena en París la primera obra de Barraqué, su *Sonata* para piano, compuesta entre 1950 y 1952. Su estreno internacional estuvo a cargo de Elisabeth Klein siete años más tarde en Copenhague.
- 1960: El 26 de enero se estrena en París, dentro de Les Concerts du Domaine Musical, la obra... *au delà du hasard*. Barraqué cuenta con la colaboración, entre otros, de Yvonne Loriod al piano, Hubert Rostaing al clarinete, el Grupo de Jazz de París con André Hodeir a la cabeza, y del Ensemble du Domaine Musical dirigido por Pierre Boulez.
- 1964: Tras un accidente de coche, Barraqué pasó un periodo de calamidades que afectaron tanto a su salud como a su obra. Un incendio en su casa destruyó varios de sus manuscritos, perdiéndose algunas de sus obras inéditas para siempre.
- 1968: Estrena *Le Temps Restitué*, obra compuesta años antes para soprano, coro y orquesta, con textos de Hermann Broch, en una versión revisada. El estreno tiene lugar en el V Festival Internacional de Arte Contemporáneo. Este mismo año se estrena en el Royal Festival Hall de Londres *Concerto*, obra para seis formaciones instrumentales y dos solistas (clarinete y vibráfono), en la que Barraqué había estado trabajando desde 1962.
- 1973: Es nombrado Caballero de la Orden Nacional del Mérito, en el mes de junio. Seis semanas más tarde, el 17 de agosto, Jean Barraqué fallece a la edad de cuarenta y cinco años.

mo en otros muchos casos, las enseñanzas de Messiaen a través de las clases de análisis en el Conservatorio de París fueron el punto de partida para la definición del lenguaje de Barraqué. Precisamente en estas clases coincidió con Pierre Boulez, amigo y colega con quien contó a la hora de realizar algunos de sus proyectos musicales, y de quien tomó también varios elementos de referencia de su técnica compositiva.

Las primeras obras reconocidas de Barraqué datan de la primera mitad de la década de los cincuenta, y están marcadas por el referente que constituyó en su formación Messiaen; todo lo escrito hasta entonces, unas treinta obras, se ha perdido, en parte por la intención expresa del compositor de olvidar su primer período compositivo. Su primera obra completa conservada, *Sonata* para piano (1952), constituye en sí un compendio de técnicas y medios expositivos, articulados en dos partes conectadas entre sí. Igualmente representativa de esta primera etapa de exploración sonora es *Séquence*, escrita sobre poemas de Nietzsche.

Otro referente en la vida y obra de Jean Barraqué fue Michel Foucault, a quien se unió una estrecha amistad, y con quien mantuvo un diálogo artístico determinante para ambos. Fue Foucault quien llamó la atención de Barraqué sobre los escritos de Hermann Broch; en concreto, la novela *Der Tod des Virgil* sirvió a Barraqué para fundar el mito que necesitaba para su realización musical. La obra de Broch desarrolla un discurso trágico y visionario sobre el destino de la cultura contemporánea, extremando el sentido crítico del lenguaje; esta visión del lenguaje contemporáneo es utilizada por Barraqué como punto de inflexión en su búsqueda de un ideario que transmitir a través de su música. Utilizando textos de Broch, comienza a componer un ciclo, un "drama sin actores ni acción", del que sólo

Discografía Recomendada

- **Jean Barraqué: Sonate pour Piano.** Label ECM 4539142. Herbert Henck (piano).
- **Jean Barraqué: Oeuvres complètes.** CPO 999 569 (1998). R. Hardy (mezzo-soprano); J. Moffat, D. Miles-Johnson, Chr. Ascher y C.I. Barainsky (voces); E. Molinari y B. Zachhuber (clarinetes); Ch. Fischer (percusión); St. Litwin y F. Müller (pianos); Vokalensemble NOVA Wien, C. Mason (director de coro); Klangforum Wien, S. Cambreling, P. Rundel y J. Wytternbach (directores de orquesta).
 - **Concerto.**
 - **Le temps restitué.**
 - **... au delà du hasard.**
 - **Chant après chant.**
 - **Étude.**
 - **Séquence.**
 - **Sonate pour piano.**
- **Jean Barraqué: Concerto/Le temps restitué.** Harmonia Mundi / HMC 905199. Rémi Lerner (clarinete); Anne Bartelloni (mezzo-soprano); Groupe Vocal de France, Boris Vinogradov (director de coro); Ensemble 2e2m, Paul Mefano (director).

Escritos

- Jean Barraqué, "Des goûts et des couleurs... et où l'on en discute", *Domaine musical*, n.º 1 (1954), 14-23.
- Jean Barraqué, "Résonances privilégiées. Leur justification", *La Musique et ses problèmes contemporains. Cahiers de la Compagnie Madeleine Renaud Jean-Louis Barrault*. París: René Julliard, 1954, 27-37.
- Jean Barraqué, "Rythme et développement", *Polyphonie*, n.º 9-10 (1954), 47-73.
- Jean Barraqué, "Hommage à Messiaen", *Melos*, XXV (1958), 386.
- Jean Barraqué, *Debussy*. París: Éditions du Seuil, 1962.
- Jean Barraqué, "Debussy, ou l'approche d'une organisation autogène de la composition", *Debussy et l'évolution de la musique au XXe siècle*. París: Centre National de la Recherche Scientifique, 1965.
- Jean Barraqué, (Mozart) "Sa carrière posthume". *Mozart*. París: Éditions Hachette, 1964, 221-235.

pudo componer antes de morir *Le temps restitué* para soprano, coro y orquesta (1956-57, rev. 1968), *... au delà du hasard* para voces y cuatro grupos instrumentales (1959) y *Chant après chant* para soprano, piano y percusión (1966). Su última obra, *Concerto* para clarinete, vibráfono y seis tríos (1968), pese a no tener texto alguno, se incluye también dentro de este ciclo como "obra que echa una mirada sobre otra obra" según el propio Barraqué.

La muerte de Barraqué en 1973 interrumpió la labor en la que tanto interés había puesto el compositor. Se conservan apuntes para algunas partes del proyecto planteado por el autor, aunque no son conclusivos con respecto a la envergadura que tal ciclo habría tenido al final. La obra de Barraqué queda de este modo como un legado incompleto, aunque dentro de la música de la segunda mitad del siglo XX puede considerarse tremendamente coherente y revelador de una enorme calidad artística.

ENCONTROS DE MÚSICA DA CASA DE MATEUS 2004



XXVI CURSOS INTERNACIONALES DE MÚSICA

MÚSICA ANTIQUA • 1 - 9 Agosto

Jean-Paul Fouchecourt - canto
Wilbert Hazelzet - flauta travesera
Peter van Heyghen - flauta dulce & conferencias
Paul O'Dette - laúd
Marc Destrubé - violin

Paolo Pandolfo - viola da gamba
Roel Dieltiens - violoncelo
Jacques Ogg - clavecin
Ana Yepes - danza & conferencias
Rui Vieira Nery - conferencias

FLAUTA & GUITARRA CLASSICA

4 - 10 Abril

Brigitte Buxtorf - flauta
Dagoberto Linhares - guitarra

PIANO

21 - 26 Julio

Jorg Demus

TÉCNICA VOCAL INTERPRETACION DE CANTO

19 - 25 Agosto

Teresa Berganza

FESTIVAL - 1 Julio - 27 Agosto

Jean-Paul Fouchecourt • Peter van Heyghen • Wilbert Hazelzet • Marc Destrubé • Paul O'Dette • Roel Dieltiens
Paolo Pandolfo • Jacques Ogg • Ana Yepes • Ensemble Explorations • Orchestre Musica Antiqua • Jorg Demus
Alexei Volodin • Teresa Berganza & Juan António Parejo • Stephan Genz, Christoph Genz & Alexander Schmalcz
Mary Elizabeth Williams & Alessandro Zuppardo • Adriano Jordão & Irene Lima • Orquestra Gulbenkian
Michel Portal, Bernard Lubat & Louis Sclavis • Denis Leloup & Zool Fleischer
Maria João & Mário Laginha • Pedro Abrunhosa • Fado

Fundação da Casa de Mateus

5000 Vila Real - Portugal - tel. 351 259 323121 • fax. 351 259 326553
e-mail: casa.mateus@mail.telepac.pt • <http://www.casademateus.com>

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

lea

en
este número:

FORAL: Gran embajada musical nos ha venido de Holanda

ARTE DE LAS MUSICAS,
por A. MENENDEZ ALEXANDRE

ART EN AIX EN PROVENCE,
por RENE DUMESNIL

MICA DE BUENOS AIRES,
por ERNESTO DE LA GUARDIA

CULTURA MUSICAL EN POLONIA,
por SOFIA LISSA

QUE APRENDERSE LA DIRECCION DE ORQUESTA?
por RENE KLOPFERNSTEIN

el Centenario del nacimiento de Tárrega:
Molesto hasta la timidez, por MIGUEL GIMENO

GRAFIAS DE GUITARRISTAS,
MICA DE PARIS (por A. P. PRULIERE

ORO FELIX DE NOBEL Y EL ESTRENO DE LA MISA, DE STRAWINSKI.

AS INFORMACIONES DE NEW YORK.

ES EL MAS ARDUO PROBLEMA PEDAGOGICO EN MÚSICO?, encuesta de nuestro Corresponsal,
JOSE GUERRERO

EN VALDEMOSA.

MICAS DE EUROPA: Turin, Porto y Paris.

MUNDO MUSICAL.



NARCISO YEPES

(Información pág. 17.)

Año XXII

Núm. 247

OCTUBRE-NOVIEMBRE

1952

Precio: 8 pts.

QUINTO CUADERNILLO

En 1952, fecha en la que salió la portada que abre este cuadernillo, RITMO tenía su propia agencia de conciertos. En ella comenzaron sus carreras de concertista músicos como Esteban Sánchez o el que aparece en dicha portada -y era entrevistado en las páginas de apertura del número-, el guitarrista Narciso Yepes. Figura fundamental de la guitarra en la práctica totalidad de la segunda mitad siglo pasado, Yepes paseó su arte por toda España de la mano de "Conciertos RITMO". Sirva esta "recuperación" en nuestro cuadernillo como homenaje al maestro de Lorca.

Tras esa entrevista, incluimos un artículo del doctor Ekiati Ahn, que también debe entenderse como un homenaje "del amigo y colega" a otro no menos grande nombre, esta vez de la Composición del siglo XX, Richard Strauss. Después, otro importante compositor, William Grant Still, escribe sobre un asunto que le toca de lleno, pues en 1954, fuera y dentro de EE.UU., ser negro, y más, ser un compositor negro, constituía una desgraciada singularidad. El artículo, pues, tiene un significativo carácter testimonial.

Y pasando a cosas más nuestras, a continuación podemos encontrar un interesante escrito acerca de los libretos de las zarzuelas. La firma encierra una personalidad que no necesita presentación alguna; hablamos de Luis Fernández Ardaín. Como para nuestros lectores actuales tampoco necesitaría presentación el compositor que después escribe sobre nacionalismos en música. Nos referimos a Ramón Barce, que en una sección fija que tenía entonces, llamada "Aspectos y problemas de la música española", nos regalaba un artículo titulado "Nacionalismo y Europeísmo" en el que se refería a la cuestión con la sagacidad y profundidad con que siempre Barce ha sustanciado y sustancia sus escritos.

Por último, ya muy a finales de la década de los 50 y principios de la siguiente, comienza a irrumpir en la revista el mundo del disco y las grabaciones fonográficas. Incluimos algunas muestras de lo que en 1960 fue noticia al respecto; no nos resultan extraños hoy todavía nombres "discográficos" punteros en aquellos momentos, tales como los de Maria Callas o Victoria de los Ángeles. Un detalle: reproducimos una imagen publicitaria de la época en donde se anunciaba una excursión (Sic.) a Bayreuth y su festival wagneriano, para presenciar, entre otras, *El Oro del Rhin* y *Las walkiras*. Sin comentarios.

Marzo de 2004

SUMARIO

Editorial.....	92
<i>Al habla con Narciso Yepes</i>	
Algo sobre Richard Strauss	93
por Ekiati Ahn	
Triunfo de la música y compositores de color en el último cuarto de siglo	94
por William Grant Still	
Los libros de Zarzuela	95
por Luis Fernández Ardaín	
Nacionalismo y Europeísmo	96
por Ramón Barce	
EsterEOFonía	97
El mundo del disco	98

Editorial

Al habla con Narciso Yepes

- Desde Tárrega hasta el presente, ¿cuáles han sido los progresos técnicos de la guitarra y de la composición musical para este instrumento?

- Han sido muy considerables, sobre todo gracias a la ingente labor que Andrés Segovia ha ofrecido al mundo con su inigualable talento. A él se le debe todo, y a él debemos adorar todos los guitarristas. Yo particularmente, tengo la firme idea de que Segovia constituye una de las primeras figuras que forman la Historia de la Música. En cuanto a la composición musical, es ahora cuando los grandes compositores han dirigido su vista y su alma hacia nuestro instrumento.

- La tan debatida cuestión de tocar con la yema o con la uña, ¿a quién ha dado la razón?

- Esto no tiene discusión alguna. Para que una cuerda tenga sonido puro, ha de ser lógicamente pulsada con un cuerpo duro, y no blando. Por tanto, hay que tocar con la uña y no con la yema. Cuando Tárrega comenzó a tocar con las yemas de los dedos, lo hizo porque se le rompían las uñas con mucha facilidad, y a veces en momentos muy inoportunos. Así, pues, fué una necesidad circunstancial la que le instigó a crear esta escuela de "las yemas". Resumiendo: mi opinión, con el mayor respeto para quienes crean lo contrario, es que esto no debe ni ser discutido.

- ¿Qué compositor moderno es, a juicio de usted, quien más conoce los secretos de la guitarra?

- La guitarra no tiene secretos para nadie, y mucho menos para un compositor moderno. De todos modos, y desgraciadamente, es uno de los instrumentos menos conocidos en general, por ellos.

- En Europa, ¿cuál es el país donde más se cultiva este instrumento?

- Esto no se puede saber realmente, ya que la guitarra está levantando una nube formidable de aficionados en los países más diversos. Yo he conocido en París a guitarristas griegos, suecos, rusos, ingleses..., y par qué seguir.

- Y de América ¿en qué nación de habla española existe más inquietud y entusiasmo?

- Creo sinceramente que en Hispanoamérica hay actualmente más guitarristas y más aficionados que nunca. En gran parte, esto se debe a la influencia tan considerable que ejercen aquellos compositores como Villalobos, que además de ser universalmente conocido por su gran producción musical es un gran guitarrista.

- ¿Cuál es el problema de los guitarristas?

- El solfeo. Los guitarristas forman un grupo aparte del resto de las actividades musicales, con lo cual decae totalmente la Música, que es lo único que se pretende. Es raro ver a un guitarrista en un concierto que no sea de guitarra. Naturalmente, estoy hablando en términos generales.

- ¿Cree usted que la técnica guitarrística ha llegado ya a un grado sumo de perfección?

- Creo que apenas está comenzando. El violín y el piano han llegado a una altura técnica infinitamente superior a la de la guitarra. Esto es lo que se trata de conseguir precisamente. Hay que llegar a tocar la guitarra como Haifetz el violín y como Horovitch el piano. Mientras tanto, hay que estudiar sin descanso y conseguir que la dificultad sea fácil.

- ¿Usted cree que lo conseguirá?

- Si Dios quiere, creo que sí.

- Y de usted, ¿qué nos dice?

- Casi nunca sé decir nada de mí.

- ¿Sus proyectos?

- De momento, hacer la jira por España. En diciembre marcharé a París para grabar unos discos, y a primeros de año continuaré la jira de conciertos por Europa.

- ¿Qué país le atrae más como guitarrista?

- Como guitarrista no lo sé; pero como turista, ni que decir tiene que es en París donde más me gusta vivir.



Algo sobre Richard Strauss



Richard Strauss comenta con el maestro Ekitai Ahn una de las partituras de sus obras.

El 10 de mayo de 1948, en el cuarto de un hotel de Montreux (Suiza), recibí mi última lección del gran Strauss; nunca lo olvidaré, especialmente sus últimas palabras de despedida.

“Espero que, a lo más tardar, el próximo mayo, pueda volver a Garmisch, pues quisiera morir en mi tierra nativa; tal vez sea ésta la última vez que nos veamos; cúidate y cuida a tu pequeña familia, y si no antes, nos volveremos a ver en el cielo.” Durante mucho rato pude contener mis lágrimas, pero en el último momento lloré... Esta fué la última vez que ví a Strauss.

Recuerdo que el 9 de mayo de 1948, después de cenar, de sobremesa, me habló de lo delicado de su salud, cerca de tres años enfermo, incluso en un hospital, y de los cuatro años que llevaba viviendo la artificial vida de hotel; me habló de su familia, que estaba en Alemania; hablamos también de las bellezas y de la tranquilidad de la vida en Mallorca; de Música y hasta de política. Me dijo: “Grecia pagó su contribución al mundo con la escultura. Roma dió sus leyes; Alemania, la Música, y con Richardo Wagner terminó ésta”. Yo, interiormente, le contesté: “Usted es el último genio que nos ha enviado Dios”.

Strauss ha muerto también, pero no sólo Strauss, pues la “historia de la composición” acaba completamente al morir él. Strauss es el último de los grandes genios de nuestra civilización. Es imposible escribir sobre él, porque es, simplemente, demasiado grande; no sólo en Música, también en lo

elevado de sus ideas y lo profundo de su vasta cultura.

Entresaco a continuación, de mi pequeño diario, algunos pensamientos suyos, aunque por ellos no sea posible apreciar toda la grandeza de Strauss.

“Creo en Dios y amo la Naturaleza.” “Lo más importante para un compositor es tener espiritualidad, sinceridad y grandeza de ideas; sin ésto no podría recibir el mensaje de Dios ni tener alta inspiración.”

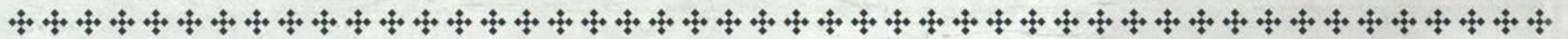
“La música sin melodía no es música.” “Siempre hay música mala, pero también es necesaria, porque esta música hace comprender la importancia del arte de la música buena y su valor, y hace que el público la aprecie mejor.” “Toda mi vida he trabajado tranquilo, sin preocuparme del éxito ni de las críticas, y he estado siempre en mi camino. No pienses únicamente en la glorial final; busca tu propio gusto y tu felicidad en tu trabajo.”

“Cuando compongas una canción primero has de comprender profundamente el significado del poema y saberlo de memoria; repítelo varias veces, y la música vendrá de por sí.” “Naturalmente, es muy difícil llegar muy alto en el arte de la Música; pero no imites los trabajos de otros maestros, y has de saber siempre hasta dónde puedes llegar.” “No quieras componer solamente grandes obras; compónlas también pequeñas, y siempre que puedas estudia a Palestrina, Bach, Mozart, Gluck... Hay tantos compositores que no se dan cuenta de sus escasos conocimientos y, locos, componen hasta su muerte, desaprovechando su vida. Si hubieses estudiado a fondo Bach, Mozart..., tendrían un respetuoso miedo a componer.”

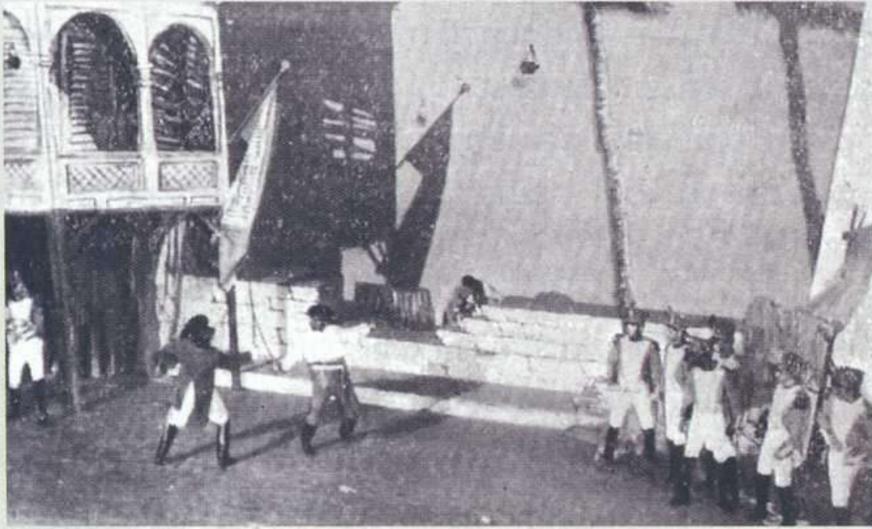
La música de Strauss tiene alma, visión de la belleza y todos los impulsos del corazón; es libre y, en ocasiones, llena de alegría nuestros pechos; pero a veces también es triste, de temas profundos, que encogen nuestros corazones y llenan de lágrimas nuestros ojos; y en ocasiones tiene toda la grandeza de un divino mensaje para nuestras almas.

Strauss ha muerto, pero su música vivirá siempre.

EKITAI AHN
NÚMERO 252
MAYO DE 1953



Triunfo de la música y compositores de color en el último cuarto de siglo



Escena de la ópera del autor del presente artículo, William Grant Still, titulada *Troubled Taland*. Primera ópera de un compositor negro americano, presentada por una gran compañía de ópera en los Estados Unidos.

El famoso director Leopoldo Stokowski afirmó en cierta ocasión: "No existen barreras raciales en Música". Aunque hizo estas declaraciones hace algunos años, solamente ahora es cuando esto comienza a ser verdad. La labor "pionera" realizada en este último cuarto de siglo ha sido la consecuencia del comienzo de este ideal musical universal.

¿Cuáles fueron las causas de este retraso? Para comprenderlas se debe echar una mirada al panorama que existía con anterioridad al año 1920. Es, ciertamente, verdad que los músicos negros fueron aceptados siempre como músicos, esto es, como anfitriones, por el pueblo americano. Lo mismo en los días de esclavitud que en la vieja era de los trovadores, el negro se destacó con supremacía en el campo de la Música, y a pesar de que algunos músicos blancos copiaron su estilo, a él le fué acreditada totalmente su originalidad.

Reconocido por él mismo el éxito obtenido como exponente de luminosidad musical, creación e interpretación del folklore, el negro se lanzó a conquistar la más formidable de todas las ciudadelas: la música seria.

Lo mismo ahora que en los primeros días, encontró muchas manos extendidas para prestarle apoyo. A pesar del hecho de que el prejuicio racial existía, fueron numerosos los americanos blancos que tuvieron la generosidad bastante para alentar esta elevada ambición. Yo mismo recibí admirable colaboración del profesor Lehmann, del Oberlin College, y del destacado compositor americano George W. Chadwick. Esta ayuda fué espontánea, y nunca he cesado de agradecerla. Por aquella razón, siempre he hecho público, cuando alguien me ha designado como "pionero" de la música seria, que esto no hubiera podido haber sucedido sin la cooperación y simpatía de los blancos. Estos dicen únicamente que yo y otros como yo trabajamos duramente para justificar su fe en nosotros.

Después, no obstante, dos elementos aparecieron pa-

ra interrumpir la buena marcha de la fácil solución de nuestro pequeño drama. Uno fué el comercialismo, el otro, la Unión Soviética.

Por comercialismo entiendo los avaros métodos de algunos compositores blancos, quienes deliberadamente pidieron prestado el lenguaje negro, y consagrándose con él, lo capitalizaron en su propio y material provecho, mientras daban al músico de color poco o nada como recompensa por su inventiva.

Actualmente cada cual sabe el significado cuando se alude a los designios de la Unión Soviética. Aquí, en América, los rusos planearon utilizar a los negros como su fuerza de choque, y procuraron incitarlos a la rebelión. Los rusos también se valieron de la Música como de otros elementos de nuestra vida. El resultado fué que negros y músicos estuvieron bajo su constante opresión, y el ulterior resultado, que los *músicos negros* fueron objeto de especial atención.

Es posible que comunismo y comercialismo trabajasen juntos en muchas ocasiones para derrotar la música negra. De cualquier modo, tuvieron dos ideas en común, ideas que hoy continúan en discrepancia para quienes laboran en favor de la hermandad de los músicos. La primera idea se introdujo en sus voluntades para usar el prejuicio racial en favor de sus propios y egoístas fines. Algunas veces, cuando ellos mismos no fueron perjudicados, deliberadamente utilizaron los prejuicios de otros pueblos para acosar y desacreditar a cuantos no comulgasen con ellos o con sus métodos. La segunda idea entró en sus cálculos para volver la espalda en materias raciales y para oponerse a la verdadera y creadora solución del problema. Dieron publicidad al más crudo tipo de la música negra más representativa, y en no pocas ocasiones derramaron sus honores poco corrientes sobre los exponentes de aquella música. Al mismo tiempo, exhortaban a los músicos que no eran subsidiarios de ellos y que se ocupaban de forjar la marcha hacia la vuelta a lo popular, o volver a los errores del primitivo sistema. (Esto último fué escrito por un líder, crítico de Nueva York, cuyo nombre a menudo apareció en nuestras listas ofi-



Marian Anderson, famosa soprano negra.



Roland Hayes, el mundialmente notable tenor de color.

ciales de antiamericanos.)

“Formidables espectáculos”, dirá usted, lector. Sí, eran formidables, y descorazonados también. ¡Pero no han sido insuperables!

A pesar del hecho de que aquellos obstáculos existieron y afloraron durante los pasados veinticinco años, los músicos serios de color tuvieron gran cuidado para avanzar. Fueron amasando sus pequeñas piezas, y con ellas, lentamente, construyeron la hogaza de pan, no completa todavía, pero al menos, visible para todos los que pueden ver y oír.

No solamente tenemos intérpretes tales como Roland Hayes y Marian Anderson, que mantienen gran actividad en las salas de concierto. Hoy, los cantantes de color han iniciado su actividad en la ópera. Además, no pocos instrumentistas ocupan su atril en la mayoría de nuestras orquestas sinfónicas y de radio, mientras otros se presentan en las salas de concierto.

La American Society of Composers, Authors and Publishers (ASCAP), la Sociedad de Autores norteamericana, tiene gran número de miembros de color, quienes financieramente reciben el fruto de su producción, justamente como los socios blancos. Harry T. Burleigh, compositor, y W. C. Handy, “Padre de los Blues”, fueron fundadores de la ASCAP Will. Vodery fué el primer or-

questador negro en las orquestas de los blancos en los teatros de Nueva York, y hoy son muchos los orquestadores de color que realizan trabajo similar en estas agrupaciones.

En algunos lugares de este país, la Unión de Músicos (American Federation of Musicians) tenía cerradas sus puertas a los negros, pero desde entonces hasta ahora son bastantes las Delegaciones (Locals) que abolieron esta medida, y se espera que muy pronto todos estén integrados en dicha Unión, sin prejuicios raciales.

Desde entonces, la música seria escrita por los negros ha sido aceptada en los programas de concierto, aquí y en el exterior. Esto no es una gran novedad, y muchas de ellas han sido capaces de soportar comparación con la música europea que se encuentra corrientemente en dichos programas. En 1936, yo tuve el honor de ser el primer americano de color que dirigió una gran orquesta sinfónica en los Estados Unidos (la Orquesta Filarmónica de Los Angeles, en el Hollywood Bowl). Después de aquello, otros directores negros dirigieron nuestras grandes sinfónicas, así que este aspecto también ha cesado de ser una novedad. En 1949, mi *Troubled Island* fué la primera ópera de un compositor de color presentada por una gran compañía de ópera en los Estados Unidos (en el New York City Center). Esto también marca un hito en la historia de nuestra música.

El más alentador aspecto de la cuestión es que el camino está abierto, y que el sensacionalismo está desapareciendo rápidamente. Que no es materia de curiosidad encontrarse con hombres negros en el campo de la música seria, donde todos trabajamos arduamente para ser capaces de entablar honrada competición con los músicos de cada color y de cada nación.

Esta es, después de todo, nuestra meta: nosotros somos músicos y somos americanos. Deseamos contribuir con algún merecimiento a la cultura universal, y para ello estamos dispuestos al sacrificio y a traspasar las barreras.

WILLIAM GRANT STILL
NÚMERO 266
DICIEMBRE DE 1954

Los Libros de Zarzuela

La vida de las obras líricas, su permanencia en los carteles, su incorporación definitiva al repertorio, están determinadas por la música. Es la partitura lo que las presta continuidad. Sin embargo, la noche del estreno no hay éxito posible sin un buen libro de zarzuela, y éste pesa tanto como la parte musical para decidir el triunfo. Lo que pasa es que luego el espectador, el aficionado a la música, que es, en definitiva, el que sostiene el teatro lírico, se desinteresa del libro para deleitarse con la reiteración de aquellos fragmentos musicales que han pasado a ser populares, y que un día y otro acude a escuchar de nuevo, precisamente porque se ha familiarizado con ellos.

Ahora bien, ¿es fácil escribir un buen libreto de zarzuela? De ningún modo. Ya el género, por sí mismo, no es de fácil realización. Se trata de unas obras híbridas,

donde el autor procede a saltos con el espectador, dando bruscos tirones de su sensibilidad y sacándole a cada momento de la melodía musical para devolverle al prosaísmo del diálogo, o la inversa, lo cual determina en él un constante esfuerzo de acomodación, que sólo a fuerza de acierto con el autor puede no fatigarle.

Porque en la ópera -por ejemplo- el fenómeno es muy diferente. El aficionado a ella se sitúa de antemano en un ambiente totalmente musical, y acepta el convencionalismo de un mundo donde todo es música, como formando parte íntegramente de él. Y así, admite que hasta lo más vulgar y prosaico tenga una expresión melódica apropiada, nacida del ambiente que le rodea, de igual modo que en la fauna y la flora submarinas está todo impregnado de esta transparencia indecisa que las presta el agua donde se hallan sumergidas. Pero en la zar-

zuela no sucede así. Los personajes dejan súbitamente de hablar para atacar un dúo de gran elevación, o caen de una romanza apasionada en el lenguaje cotidiano y vulgar en que nos expresamos normalmente.

¿Es esto una crítica adversa para la zarzuela? No. Trato, sencillamente, de señalar las grandes dificultades que ofrece y la maestría que exige para lograr una obra perfecta. Ahora bien, cuando ésta se logra, ningún género teatral de tanto arraigo como éste. Se ha confundido el llamado género chico con la verdadera zarzuela. Y si en aquél se produjeron numerosas obras dignas de recordancia, es, sin embargo, donde en mayor grado se acusan los contrastes y las brusquedades de que hablaba. En general, el sainete, el melodrama musical no son más que eso: verdaderas piezas costumbristas pertenecientes por entero al teatro hablado, a las que se les interpolaron tres o cuatro números musicales, que cuando resultaron acertados les dieron popularidad, pero que, en general, fueron introducidos en el texto con evidente violencia y como despegados de él. Cuando, por excepción, coincidieron una partitura excepcional y un libro extraordinario, como en *La verbena de la Paloma*, surgió una obra genial e inolvidable. Pero la verdadera zarzuela no está en esta clase de teatro, sino en el que se concibió desde el principio por y para la música ante todo.

Esto nos lleva a preguntar: ¿Están capacitados para ello todos los escritores teatrales? Un buen autor de dramas y comedias, ¿será un buen libretista de zarzuela? Y un buen libretista de zarzuela, ¿será un buen autor de comedia y dramas? No es lo frecuente.

¿Por qué? Porque el libretista de zarzuela ha de tener, ante todo, un gran instinto musical. Es forzoso que todo lo sienta y conciba líricamente: el autor, el ambiente, las situaciones, hasta el diálogo, que no debe desentonar, que ha de tener un estilo apropiado, que ha de saber mantenerse discretamente en su sitio, sin dejar por eso de añadir interés a la obra. Por eso, generalmente, han sido los poetas los mejores libretistas de zarzuela. Porque en ellos dúos y romanzas, coros y cuartetos nacen de un modo natural y fluido, sin violencias de situación ni de diálogos. Y los mismos cantables, ¿quiénes mejor que ellos podrán escribirlos con un contenido lírico que añada, y no reste, belleza a la inspiración del compositor? Por todo eso es necesario que los buenos escritores teatrales -y aludo con especialidad a los poetas- presten su aportación a la zarzuela, que hoy parece renacer con creciente pujanza en el gusto y en la curiosidad del público, ya que la zarzuela ha sido un género españolísimo muy de nuestro gusto, que ha llenado con gloria y provecho económico todo un ciclo importante de nuestro teatro lírico nacional. Cultivemos nuestro propio solar. Echemos mosto en la vieja solera. Y buen vino se nos dará por añadidura.

LUIS FERNÁNDEZ ARDAVIN

NÚMERO 283

NOVIEMBRE-DICIEMBRE DE 1956



NACIONALISMO Y EUROPEÍSMO

Cuando, a fines del siglo XIX, la música española renace tras un largo paréntesis de decadencia, aparece bajo el signo del Romanticismo y del Impresionismo. El primero suministra el impulso; el segundo, la técnica.

El romanticismo musical europeo surgió fuertemente teñido de nacionalismo. Si en algunos países de sólida y continuada tradición musical -Alemania, Austria, Francia e Italia- este nacionalismo aparece diluído más en la intención que en la temática, en el resto de Europa la música romántica busca en el manantial popular el material mismo de sus obras. El "Volkgeist", el "alma nacional", se mostraba clara y nítida en los cantos regionales, y los compositores bucean en ese venero para representar ese alma nacional desde el terreno artístico culto.

España se incorpora -como Finlandia- con retraso a este movimiento, dando lugar a que la música europea alcanzara el impresionismo en Francia y el barroquismo post-romántico en Alemania. España, dependiente entonces de la cultura francesa, elige el impresionismo y huye de las grandes formas, de los desarrollos complicados y de los contenidos profundos que harán posible la posterior evolución de la música.

Así, por una parte, formas pequeñas, embrionarias, alejadas del post-romanticismo. Por otra, neta dependencia de la técnica impresionista. Y, por último, contenido estrictamente "nacionalista". Bajo estos caracteres se desarrolla la música española de Albéniz y Granados.

El motivo popular es necesariamente intocable para Albéniz y Granados. Cualquiera que sea la forma en que en-

tre en la obra musical, nunca será sustancialmente deformado ni transformado. Si Albéniz envuelve esos temas en un tejido rítmico y armónico atrevidamente impresionista, Granados los enmarca en tirmos y giros románticos y armónicamente elementales. Los motivos populares conservan todas sus aristas, sus estructuras, sus modulaciones.

Para la generación de Falla -tiempos de Ravel, Stravinsky y Bartok-, el tema popular es sobre todo apasionado giro, escorzo fulgurante, perfil característico, llamada racial. En la noción de "alma popular" ha habido una transformación básica: los pueblos evolucionan y modifican y mejoran sus caracteres psicológicos, adaptándose a un módulo universal de vida. Pero conservan rasgos definitorios, chispazos étnicos típicos. A través de los grises desarrollos de Turina se percibe a veces la curva inquietante de un tema andaluz. En Falla, los ritmos españoles brincan repentinamente, como un estallido.

La generación siguiente asistió a una transformación del mundo y de los valores que influyó en el arte decisivamente. Lo nacional comienza a ser materia de exportación, arqueología viviente, exotismo o curiosidad frente a lo estrictamente universalista. Aparece así también un falso arte internacionalista, incoloro, neutro; pero, en general, los localismos desaparecen beneficiosamente. En la música española, los temas populares no podían ya mantenerse en su forma originaria. El deslizamiento de la música por terrenos de menor pureza tonal coadyuvaba a ello.

Entonces comenzó la necesaria transformación temática, y la extracción de los elementos básicos de la música

ca popular para hacerlos entrar en las formas sinfónicas. (Esta evolución tiene un curioso paralelo en la farmacopea: en un principio se emplearon las hierbas como medicamento; en una segunda fase se encontraron los principios activos de propiedades curativas que existían en esas mismas hierbas, y se produjeron sintéticamente para preparar los medicamentos.)

En los compositores de dicha generación -Esplá, Palau, Mompou, Ernesto y Rodolfo Halffter, Bacarisse, Bautista, Guridi, Rodrigo, y muchos otros, aunque distanciados por fecha de nacimiento unidos por la cir-

cunstancia evolutiva de la música española- se ha dado esta conversión de enfoque: uso de cadencias, modos, matices populares dentro de un encuadre más europeo.

Con ello la música española contemporánea queda a las puertas del universalismo absoluto, sin el menor reflejo romántico.

RAMÓN BARCE

NÚMERO 299

DICIEMBRE DE 1958



Estereofonia

Mientras nos llegan noticias del incremento que va tomando la estereofonía en Europa -no hablemos ya de América-, comprobamos que también en nuestro país se preparan los discófilos para gozar de las ventajas del doble canal, adaptando sus equipos o adquiriendo nuevos aparatos, que la industria del ramo está poniendo a su disposición en una amplia gama de modelos, tanto económicos como de elevado costo.

Esta inquietud de la filarmonía española esperamos que haga decidirse a nuevas productoras de discos españolas a lanzar sus grabaciones en "estéreo", que nos consta tienen ya realizadas, pero que no distribuyen, quizás por miedo a perjudicar sus "stocks" de discos monoaurales. Por tal circunstancia continúan conteniendo solas en el mercado la producción de Columbia y la de Philips, adelantadas en esta nueva era de la reproducción binaural.



Shostakovich presencia la grabación en "estéreo" de su XI Sinfonía.

La *Undécima sinfonía* de Shostakovich ha sido registrada, en París, por los nuevos procedimientos estereofónicos. Las presentes gráficas nos muestran bien latentemente la atención que ha presidido la labor. En la foto de nuestra izquierda vemos a René Challan, Director de Grabaciones de la Pathé Marconi, discutiendo un pasaje complicado de la obra con su autor. En la del centro, Shostakovich comprueba el ajuste ante André Cluytens, Director musical de esta gran producción, y a la derecha, Cluytens parece recoger alguna interesante observación que deba tener presente. Lector, un disco tiene mucha trascendencia y trae de cabeza muchas horas al autor, director, intérpretes, ingenieros, etc., etc.

Una nueva CARMEN estereofónica

No existía hasta ahora una *Carmen* registrada perfectamente, y menos aún dotada de los beneficios de la técnica binaural. Hoy, gracias a la Capitol, podemos aspirar a poseer una excepcional grabación con Victoria de los Angeles y bajo la dirección de Sir Thomas Beecham. Aquí podemos ver a ambos, rodeados de otros colaboradores del excepcional registro, en los estudios de la Pathé parisina, celebrando el feliz término de su trabajo y la reconciliación conseguida merced a este nuevo contacto artístico.

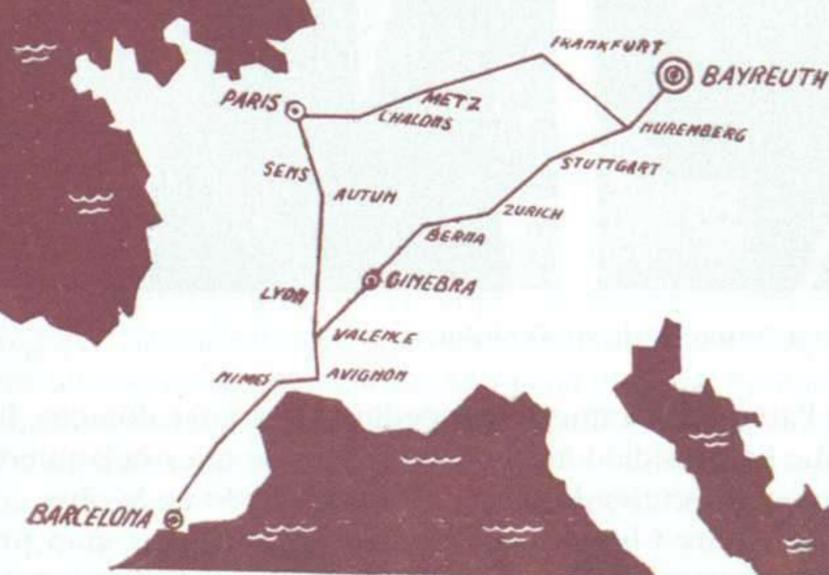
ENERO DE 1960



Excursión



FESTIVAL WAGNERIANO
BAYREUTH
1953



del **18 de JULIO** al **3 de AGOSTO** de 1953
ASISTENCIA A LAS REPRESENTACIONES DE
PARSIFAL
ORO DEL RHIN
LAS WALKYRIAS

Visita a las principales capitales de la ruta
PARIS, GINEBRA, FRANCFORT, etc.

INSCRIBASE HOY MISMO
VIAJES MELIA
PLAZA DEL CALLAO, 3 - MADRID



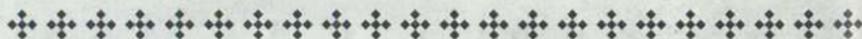
EL MUNDO DEL DISCO



MARÍA CALLAS

Mientras las productoras de todo el mundo se encuentran preocupadas actualmente con la corrección de todas aquellas etiquetas de sus discos que contengan el nombre de María Callas unido al apellido que le correspondía como señora de Meneghini, la gran artista ha realizado una nueva grabación de *La Gioconda*, con los cantantes de la Scala, bajo la dirección de Antonio Votto. En estas fotos la vemos en un momento de su actuación para la toma del registro, y en la otra, con partitura en mano, revisando con sus compañeros del equipo de grabación las dificultades de la obra.

NOVIEMBRE DE 1960



NOTICIARIO DEL DISCO

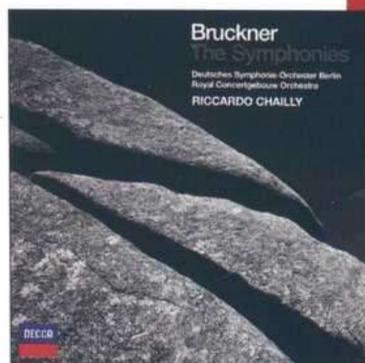
En junio del presente año se ha cumplido el décimo aniversario de la introducción en Europa del disco de larga duración, es decir, el microsurco. Con tal motivo, las más importantes marcas europeas, entre ellas el grupo D.E.C.A., London y Telefunken, han iniciado la publicación de discos para celebrar este aniversario.

María Callas registró, para la marca Maggio Fiorentino italiana, *Lucia di Lammermoor*. Según la crítica, se escucha a una Callas nueva.

RITMO Parade

los mejores discos para marzo 2004

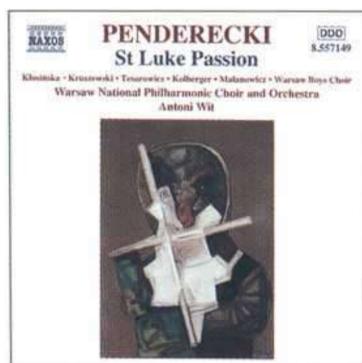
BRUCKNER: Las 9 Sinfonías. Orquestas Alemana de Berlín y del Concertgebouw de Ámsterdan. Dir.: Riccardo Chailly. Decca, 4753312. 10 CDs



WAGNER: Los maestros cantores de Nüremberg. Thomas Stewart, Sandor Konya, Gundula Janowitz, Thomas Hemsley, Brigitte Fassbaender, Gerhard Unger. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dir.: Rafael Kibelik. Arts, 430202. 4 CDs



PENDERECKI: La Pasión según San Lucas. Solistas. Coro de Niños de Varsovia, Coro y Orquesta Nacionales Filarmónicos de Varsovia. Dir.: Antoni Wit. Naxos, 8.557149



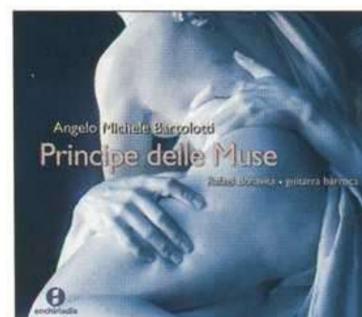
UCHIDA, MITSUKO, piano. **Perspectives.** Obras de MOZART, DEBUSSY, SCHUMANN, BEETHOVEN, SCHUBERT, etc. Philips, 4736862. 2 CDs



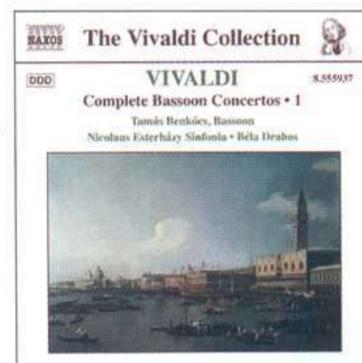
DOMINGO, Plácido: ¡Bravo Domingo! Arias de ópera, romanzas de zarzuela y canciones. Varios acompañantes, orquestas y directores. EMI, 5575852. 2 CDs



BARTOLOTTI: Principe delle Muse. Rafael Bonavita, guitarra barroca. Enchiriadis, EN 2008



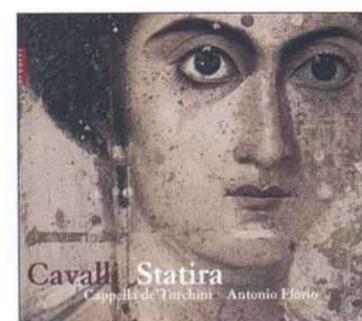
VIVALDI: Conciertos para fagot, vol. 1. Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos. Naxos, 8.555937



SCHOLL, Andreas. Arcadia. Obras de GASPARINI, B. MARCELLO, PASQUÍN, CORELLI, A. SCARLATTI; etc. Academia Bizantina. Dir.: Ottavio Dantone. Decca, 4702962



CAVALLI. Statira, Principessa di Persia. Roberta Invernizzi, Dionisia di Vico, Maria Ercolano, Giuseppe da Vittorio. Capella de'Turchini. Dir.: Antonio Florio. Naive, OP 30382. 2 CDs



FESTA: 32 Variaciones sobre "La Spagna". Huelgas Ensemble. Dir.: Paul Van Nevel. H. Mundi, HMC 801799



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



Chill with Naxos

La primera colección de música clásica Chill ya a la venta en su tienda de discos a 5,95 €/CD

- Chill Bach
- Chill Chopin
- Chill Haendel
- Chill Mozart
- Chill Rachmaninov
- Chill Satie
- Chill Tchaikovsky
- Chill Vivaldi
- Adagio Chillout

